

# KIPU 28

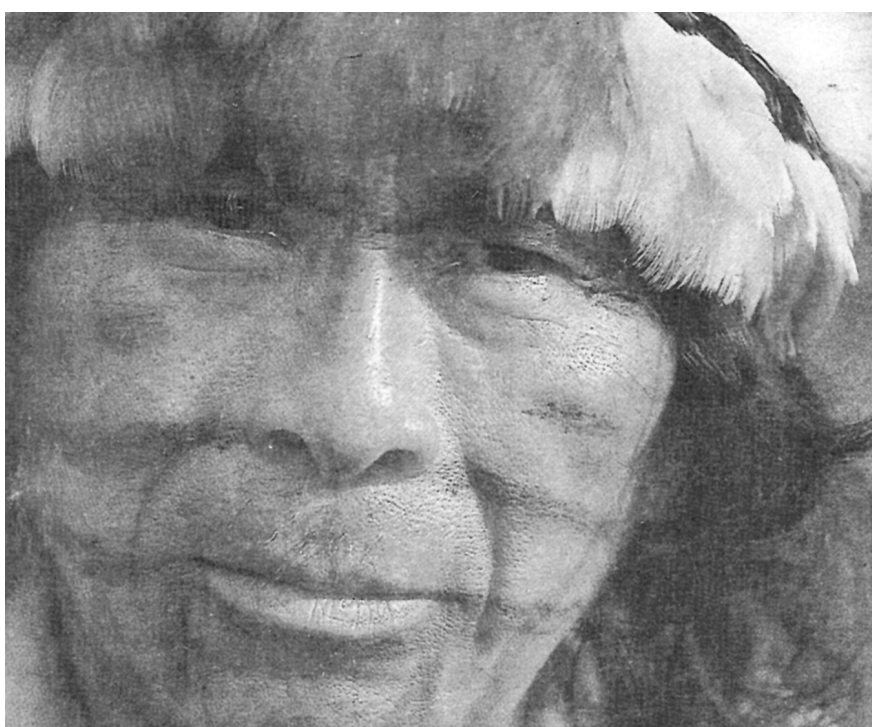
El Mundo Indígena en la  
Prensa Ecuatoriana

Enero – Junio  
1997

# **KIPU 28**

**el mundo indígena en la  
prensa ecuatoriana**

**ENERO  
JUNIO  
1997**



# **KIPU 28**

**el mundo indígena en la  
prensa ecuatoriana**

**ENERO  
JUNIO  
1997**

<b>Com.</b>	<b>COMERCIO</b>
<b>Univ.</b>	<b>UNIVERSO</b>
<b>hoy</b>	<b>HOY</b>
<b>Tel.</b>	<b>TELEGRAFO</b>
<b>Exp.</b>	<b>EXPRESO</b>
<b>L.H.</b>	<b>LA HORA</b>
<b>U. Not.</b>	<b>ULTIMAS NOTICIAS</b>
<b>supl.</b>	<b>SUPLEMENTO</b>
<b>Flia. Jov.</b>	<b>FAMILIA-JOVENES</b>
<b>Rev.</b>	<b>REVISTA</b>
<b>Rev. Dom.</b>	<b>REVISTA DOMINGO</b>

**ESTAS SON LAS RECOPIACIONES DE LA PRENSA ECUATORIANA  
RECOPIACIÓN Y DIAGRAMACIÓN: JENNY PÉREZ**





**Enero**



# El interrogante político de los indios

Hoy - 01 - 1 - 97  
Por Javier Ponce

■ Redacción Quito

Es una vieja pregunta que ha rondado todos los escenarios indígenas. ¿Debe la organización indígena participar en la actividad política dominante a nivel nacional? La democracia se planteó desde comienzos de los años ochenta ese reto, con diversos matices. Desde los más burdos, que hablaban de asimilación, hasta los preocupados por un ensanchamiento de la cohesión social que asegurara la diversidad que las naciones indias habían logrado conservar a través de los siglos, siempre al margen de purismos culturales trasnochados.

Mientras la organización laboral y campesina se diluía en las disputas electorales de las fracciones de la izquierda, las naciones indias crecían en su propuesta de una diversidad tal, que cambiará la

faz del país volviéndolo un conglomerado de nacionalidades.

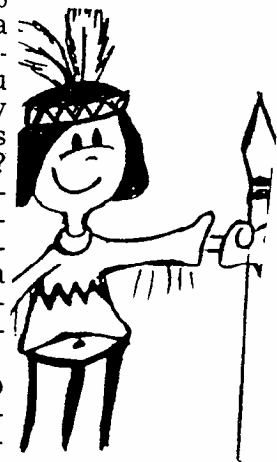
Hacia la segunda mitad de los ochenta, la entrega a las organizaciones indígenas del control de la educación bilingüe fue un paso decisivo, pero incompleto. Los indígenas se volvían guardianes de un programa que, en cierta forma, rubricaba la marginalidad: la educación bilingüe era solo para indios, para los mestizos, la lengua quichua no entraba en sus planes.

Luego vinieron los sueños de un parlamento y una organización política india, el levantamiento de 1990, las marchas de los amazónicos y, finalmente, la decisión: participar en el proceso electoral de 1996.

Pero no todo iba a ser un ascenso sin obstáculos. Dos formas de entender esa participación política convivieron un tiempo la serrana volcada a robustecer formas autónomas de

participación y gobierno, la amazónica irrumpiendo audazmente en los estamentos del Estado. Y lo que pudo ser dos estrategias dispuestas a convivir, se volvió conflicto. Y 1996 se convirtió en la prueba de fuego para el movimiento indio. ¿Perderá su identidad en el tráfago y la corrupción con que los mestizos viven la política? ¿Recuperará su comportamiento histórico? ¿Perderá presencia entre las bases y éstas volverán a fragmentarse entre las diversas corrientes de la política tradicional?

Al finalizar 1996 sólo hay interrogantes. Un bloque de diputados ambivalente, dubitativo. Un ministerio étnico que se ha convertido en el corazón de la discordia. Un ejercicio indio de la política mestiza que puede volverse desconcertante y disolver al movimiento social más sólido y coherente de los últimos tiempos.



## 500 años del nacimiento de Atahualpa

LH - 01 - 2 - 97  
El 20 de marzo de 1997 se cumplen 500 años del nacimiento de Atahualpa, el primer fundador del país.

Para el Movimiento de Organizaciones Indígenas de Quito (MOIQ), este año será de la recu-

peración de la dignidad indígena, en homenaje a Atahualpa por que a él y a los pueblos indígenas de 1532, se debe la existencia del actual Ecuador.

De acuerdo con esta Organización, los milenarios indígenas de antiguo Ecuador, se unieron por primera vez entre enero de 1529 y octubre de 1532 para en-

frentar las tres invasiones incásicas, la de Pachacutic, la de Tupac Yupanqui y la de Huayna Capac.

Los 80 años de invasiones incásicas fueron respondidos con

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

heroicas resistencias y luchas sangrientas que no permitieron un fácil asentamiento de los cuzqueños en este suelo.

A la muerte de Huayna Capac, los incas reorganizaron su ejército para iniciar la cuarta invasión al territorio quiteño, pero Atahualpa y su pueblo no rindieron obediencia a Huascar.

De acuerdo con el escritor Santa Cruz Pachacuti, es a partir de enero de 1529, que se inició una cuarta invasión, en cuatro años de lucha Atahualpa logró unir a millón y medio de indígenas quiteños para enfrentar y vencer a tres millones de guerreros de Huascar.

El cronista Pedro Sarmiento de Gamboa, afirma que en esta lucha Atahualpa determinó los límites del territorio de pertenencia a Quito, desde el río Yanamayo (afluente del Marañón), hasta Chile sería territorio cusqueño y

desde el Yanamayo hacia abajo - según la cosmovisión indígena se

sube al Cuzco y se baja a Quito - sería territorio quiteño.

## Año indígena

Para la cultura indígena, el 31 de diciembre no es la fecha en la que termina el año, ya que si año es el tiempo que tarda la Tierra en darle una vuelta al Sol, no existe ninguna señal relevante que permita marcar astronómicamente el punto de partida del actual Calendario Gregoriano.

Los milenarios pueblos indígenas descubrieron que el año tiene 365 días porque registraron 365 sombras, ubicando al 20 de marzo como primer día del año y hoy también significará el renacimiento de la imagen de Atahualpa y su gran importancia en la historia ecuatoriana.

Con documentos históricos, cálculos astronómicos, piezas arqueológicas y testimonios étnicos se puede comprobar que los indígenas descubrieron mediante la observación de la sombra, que el Sol dibuja una cruz en los dos equinoccios y los dos solsticios. En esta cruz se encierran todos los días del año, las 12 lunas, las cuatro estaciones y las épocas de siembra y cosecha.

Para el Movimiento Indígena de Quito, la Cruz del Sol permitió descubrir el primer día del año y la línea equinoccial, hace 2000 años.

## Nuevos años, nuevos retos

Hoy - 01 - 3 - 97

Por Carlos Arcos Cabrera

**E**n Lumbisí, una comuna ubicada cerca de Cumbayá, el cabildo se renueva el primero de enero de cada año. Así, desde que fue reconocida como comuna por el Rey de España, en 1584. A fines de los años setenta, el Estado ecuatoriano, por intermedio del IERAC, les dio el título de propiedad sobre sus tierras.

La noche anterior los monigotes ardieron. Después, a la madrugada, el fuego se extinguió. El rito del año viejo es renovación y olvido, introduce algo de magia en la vida. Por eso es maravilloso. Y como en este rito no hay un acto adivinatorio, ni intentamos buscar una respuesta sobre el futuro, la ceremonia toma el derrotero de los deseos: la ropa interior amarilla que las mujeres deben usar durante la última noche del año, las doce uvas, las doce vueltas a la casa cargando una male-

ta, etc, etc. Es un rito de afirmación de deseos o de promesas para uno mismo o para los otros. ¿Cuál es la promesa del nuevo Cabildo de Lumbisí? Es la renovación de una promesa repetida 413 veces, una por cada año después de su reconocimiento como comuna: defender las tierras comunales.

Tiempos difíciles para Lumbisí y para su gente: sobre las tierras comunales asechan muchos intereses. En 1981, militantes del partido en el gobierno, Pueblo, Cambio y Democracia, intentaron invadirlas. Encontraron una comunidad organizada y los invasores tuvieron que retirarse. Hoy al Cabildo le preocupa una información que ha llegado hasta Lumbisí: el gobierno quiere hechar mano de las tierras comunales para ejecutar allí el plan de vivienda "Un solo toque". Quién, desde el

gobierno, esté pensando en tal despropósito debe saber, y ese es el mensaje del nuevo cabildo, que son tierras de las que vive la comunidad, que no son tierras baldías. Y que, como en los últimos 413 años, están dispuestos a defenderla.

Actualmente la comuna, con apoyo de algunos organismos de cooperación, está construyendo un canal de riego para mejorar el uso actual del suelo. Falta muy poco para que este proyecto se convierta en realidad; por otra parte, la Comuna ha reforestado parte de las laderas, que por lo demás es una área de protección ecológica, de acuerdo con el Distrito Metropolitano. Además de esto, el cabildo de Lumbisí ha trabajado decididamente para mejorar las condiciones de vida de su población con obras de alcantarillado y adoquinado de calles.

CONTINUACION ►

Lumbisí, como otras comunas y pequeños pueblos tradicionales de los valles aledaños a la ciudad, poseedores de una rica cultura, enfrentan otras amenazas: la más difícil es la expansión acelerada de la ciudad y la ocupación caótica de estos espacios. Desde la

perspectiva de las pequeñas comunidades rurales, es una dinámica que las sobrepasa y que atentan contra sus instituciones y su forma de vida. El Distrito Metropolitano, en tanto responsable del desarrollo urbano, debe tomar la iniciativa para apoyarlas,

no únicamente en eventos específicos como en el caso de la centenaria comuna de Lumbisí y el intento de quitarle sus tierras comunales, sino para incorporarla a un plan de desarrollo urbano que considere sus derechos, sus potencialidades y también sus problemas.

**Política • Vargas sería ratificado**

## Conaie: otro congreso...

*Com-01-3-97*

Con la llegada del fin de año, llegó el acuerdo a la Conaie. El hecho se produjo el 31 de diciembre.

Ese día, desde horas de la mañana, se reunieron en el local de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), representantes de la Ecuarunari, la Confeniae y de las organizaciones de los huaorani y de los ashuar. En la cita también estuvo Antonio Vargas, quien reclama la Presidencia de la Conaie.

La resolución -tomada por consenso luego de la división interna que resultó del V congreso realizado en Saraguro- fue convocar a un nuevo congreso de la organización para el 16 y 17 de enero en Quito.

El objetivo central del acto será reestructurar el Consejo Directivo de la Conaie. En principio, habría un acuerdo para ratificar en el cargo a Vargas.

Al respecto el dirigente no dio una afirmación categórica "se trata de buscar un consenso". Sin embargo reveló que en la reunión del Puyo la dirigencia de la Ecuarunari, representados por Ricardo Ulcuango y Blanca Chancoso, se habrían comprometido a retirar la candidatura de la Sierra y apoyarían la de la Amazonia. Esa organización buscaba la reelección de José María Cabascango.

En un inicio, la elección de Vargas fue interpretada como favorable al Gobierno, ya que era representante de las organizaciones de la Amazonia, que no se oponían a la creación del Ministerio Etnico Cultural. Pero la posición ha cambiado. Ahora en él se ve la posibilidad de mantener la independencia de la Conaie ante el Gobierno, sin eliminar posibles diálogos con la administración Bucaram. Además, este dirigente representa la aspiración -mantenida durante los 10 años de existencia de la organización- de los indígenas amazónicos de estar al frente de la Conaie.

Lo que falta, y se va a resolver en el Congreso, es modificar la composición de la directiva nacional. En ella algunos miembros son abiertamente favorables al Gobierno.

100 líderes indígenas  
conocieron sobre  
la Ley Contra  
la no Violencia

## Una cita para combatir la agresión

*Com-01-8-97*

**Las representantes de las comunidades buscan un cambio en sus relaciones de pareja. Para ello se reunieron en Saquisilí, provincia del Cotopaxi.**



A las 08h00 de la mañana, a pesar del frío intenso, 100 dirigentes llegan puntuales a la convocatoria.

La cita es en la Casa Campesina Jatarishun de Saquisilí, a 10 minutos de Latacunga, en Cotopaxi. Es jueves, el movimiento inusual de la

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

gente y el comercio, revelan un día propio de feria en este cantón. En la plaza central, al lado de la iglesia, una tras otra van estacionándose las camionetas que transportan desde sus comunidades a las participantes.

Proviene de diversos cantones. Llegan con sus hijos cargados en la espalda y con diversas inquietudes anotadas en sus cuadernos de trabajo.

Grupos de cinco y 10 mujeres ocupan las sillas de madera de la sala de reuniones. Solo tres líderes llegan acompañadas de sus esposos.

La alegría de los colores de sus faldas y chalinas: rojo, fucsia, anaranjado, verde fosforescente, azul y morado, las distinguen e identifican. Representan a Zumbahua, Planchaloma, Uno Can, Mulalillo, Latacunga, Tigua, Pujilí y Cusubamba.

Las dirigentes se instalan en las siete habitaciones comunitarias de la Casa Campesina. Aquí, además, de compartir el almuerzo, preparado por ellas mismas, intercambian experiencias.

Dos temas fundamentales las traen hasta aquí: la difusión de la Ley Contra la No Violencia de la Mujer y su aplicación en las comunidades indígenas y los derechos de los pueblos indios.

Gayne Villagómez, abogada de Mujeres por la Democracia y asesora de la Comisión, cuenta que "desde siempre, en esta instancia del Congreso ha estado presente la inquietud de difundir la Ley Contra la No Violencia a la Mujer. Todavía no se conoce a fondo, porque es relativamente nueva y es necesario capacitar a las líderes para aplicarla".

Esta fue la oportunidad para puntualizar cuestiones básicas como: cuál es el procedimiento para denunciar al agresor en las comunidades donde no existen comisarías; cuál es la instancia más idónea para encargarse de receptor las denuncias y en qué consiste el proceso legal a seguir.

De ahora en adelante, las dirigentes serán las encargadas de difundir lo aprendido, en sus propias comunidades. Un pedido se concretó: que se instale una comisaría de la mujer en Coto-paxi. Esta deberá contar con un equipo

formado por indígenas y mestizos.

Conforme pasan las horas aparece el primer tema polémico: los derechos de los pueblos indios. A través de la diputada Odette Salcedo, las mujeres quieren que se lleve al Congreso Nacional, la necesidad de la aprobación del Convenio 169 de la OIT por parte del Ecuador.

Las indígenas exigen que el país lo ratifique. Este convenio respeta la autonomía de los pueblos indios y fue firmado por México, Colombia y Guatemala.

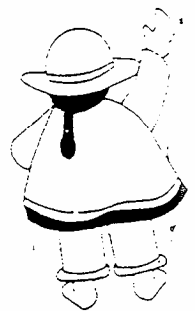
Para Lourdes Tibán, 25 años, profesora, dirigente y becada de la Fundación Hanss Seidel, "las mujeres que llegaron a la cita necesitan llenar vacíos dentro de la ley, de la organización y la participación política.

Una de las inquietudes principales es vincular la ley a la organización interna de cada comunidad. Después de su conferencia quedó claro que a las mujeres les falta apropiarse de los derechos. "Queremos buscar formas de cómo aplicar la Ley Contra la No Violencia, dentro de nuestra sociedad. La comisaría de la mujer si llegara a crearse debe ser manejada por nosotras". A esa hora ya es común escuchar que es tiempo de acabar con aquel dicho muy común: "aunque mate o pegue marido es...", el reto es borrar eso. La ley es una parte de ese proceso de cambio que estamos empezando a vivir. Hay que compaginar lo legal con las costumbres, dice Tibán.

Para Mercedes Choloquinga, 34 años, cuatro hijos, lo principal es que la diputada Salcedo "canalice nuestras aspiraciones para construir una comisaría de la mujer, así la ley no se quedará solo en el bla bla".

Para Cecilia Velázquez, representante de la organización Uno Can, del Norte de Latacunga, el machismo reina en la Sierra, y la ley no es muy conocida. "Sabemos que no es necesario que exista una Comisaría de la Mujer si es que no hay conciencia de la pareja".

Al final, todas las mujeres allí reunidas recuerdan las palabras del ministro de Gobierno, Frank Vargas: 1997 será el año de las comisarías de la mujer y la familia. Ellas esperan que esto sí se haga una realidad...



## Se gesta levantamiento indígena

CONTINUACION ►

LH-07-9-97

El Movimiento Indígena del país se organiza nuevamente para levantar jornadas de protestas en contra de las medidas gubernamentales.

Según el diputado del Movimiento Nuevo País, Miguel Llucu, se gesta un nuevo levantamiento indígena que surgirá como respuesta a la decisión gubernamental de elevar el precio del gas doméstico, las tarifas telefónicas y eléctricas, y otros servicios básicos.

El parlamentario dijo que los indígenas y el pueblo en general se sienten decepcionados y arrepentidos de haber elegido a Abdalá Bucaram como Presidente de la República, pues se valió de los pobres y "hoy nos paga con severas medidas económicas".

Consideró que todos los sectores de la sociedad civil deben unirse para poner en marcha un gran levantamiento popular, y exigir rectificaciones y cambio total de programas económicos y sociales.

"La crisis y pobreza se han



*Los indígenas también están opuestos a medidas*

agudizado y los ecuatorianos no estamos en condiciones de soportar más paquetazos, impuestos u otras medidas de ajuste", expresó Llucu.

El pueblo debe unificarse para protestar contra el régimen roldosista, dijo.

Aseguró que el Movimiento Indígena está unido para enfrentar al gobierno, aunque reconoció que hay ciertos seudos dirigentes que han vendido su conciencia.

Mientras tanto, los sectores de oposición al gobierno, Partido Social Cristiano, Izquierda Democrática, Democracia Popular, Movimiento Popular Democrático y Nuevo País, firmaron una carta de compromiso para intensificar la legislación y sindicación en beneficio del pueblo ecuatoriano.

Reiteraron su oposición a la convertibilidad, a la creación de impuestos, a la elevación de tributos y a las medidas económicas, como la eliminación de subsidios que afectarán a las clases populares del país.

En el documento exige la convocatoria a un período extraordinario de sesiones, para analizar los proyectos económicos que serán enviados en los próximos días por el Ejecutivo.

## Preparan levantamiento indígena y campesino

Tel. 01-9-97

La decisión del Gobierno Nacional de eliminar el subsidio al gas provocó la protesta airada de los sectores políticos y de los trabajadores del País, así como de los indígenas y campesinos, que preparan un levantamiento con la finalidad de exigir la revisión de esta medida, considerada "antipopular".

"Los indígenas y campesinos nos estamos organizando para levantarnos contra este Gobierno, actitud que también deben adoptar todos los sectores sociales del País", sostuvo Miguel Llucu Tigze, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País y dirigente indígena.

Llucu condenó la decisión del Gobierno de eliminar el subsidio al gas, que ocasionaría que el cilindro de 15 kilos del combustible cueste 15.000 sucres. "Con esta medida se demuestra

una vez más que los ecuatorianos, especialmente los más pobres, fuimos engañados por el presidente de la República, Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, quien de esta manera paga a los pobres que lo llevaron al poder", recalcó.

"El levantamiento indígena y campesino será para exigir rectificaciones del Gobierno" reiteró; también se preparan jornadas de lucha en defensa de los intereses populares y para rechazar estas medidas antipopulares, agregó.

"Esta medida no es coherente con la situación de pobreza en la que se debate el sector indígena y campesino", añadió. Todos los ecuatorianos debemos protestar por la misma, indicó.

### Rechazo de varios congresistas

Congresistas de diversas tendencias políticas, excepto los gobiernistas,

también cuestionaron la medida y dijeron que es necesario que Bucaram cumpla con sus ofertas de campaña y defienda a los pobres. "porque con estas medidas lo único que está haciendo es atacarlos con medidas económicas que van contra sus escualidas economías".

De su lado, el Arq. Estuardo Hidalgo Bifarini, diputado independiente, señaló que la medida condenará a los habitantes de las provincias amazónicas a pagar 50.000 sucres por un cilindro de gas.

Agregó que el Parlamento debe reformar la Ley de Hidrocarburos y los reglamentos pertinentes para evitar que las medidas de este tipo perjudiquen al País en su conjunto.

Por su parte, el Ing. Alfredo Serrano Valladares, legislador del Partido So-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

cial Cristiano (PSC), señaló que la eliminación del subsidio al gas es una "puñalada" que el "Presidente de los pobres" clava a los más humildes de la Patria, y agregó que el PSC se sumará al juicio político contra el ministro de Energía, Lcdo. Alfredo Adum Ziade.

Precisó que esta acción antipopular del Gobierno perjudica al lustrador de botas, al panadero de la esquina, a los informales, entre otros, a quienes Bucaram ofreció defender.

El congresista expresó que el precio del cilindro de gas seguramente se

triplicará en la provincia de Galápagos, a la que representa. "El Gobierno neoliberal del Econ. Alberto Dahik Garzosi no tuvo la osadía de tomar esta medida, pero este Gobierno populista lo hace sin contemplación alguna", añadió Serrano.

Los incidentes de Sucúa podrían provocar nuevos problemas

## ¿Enfrentamiento indio mestizo?

Los moradores de la parroquia de Logroño piden la intervención de las Fuerzas Armadas

Hoy -01-10-97

Como los Shuar asustaron a los policías, ahora los moradores de la parroquia de Logroño piden la intervención de las Fuerzas Armadas que hasta ayer no se pronunciaron sobre su intervención.

Los moradores de la parroquia de Logroño reclaman la reparación del daño. Los hechos podrían provocar un enfrentamiento entre la población indígena y la mestiza de la provincia de Morona Santiago.

Los policías heridos en la localidad amazónica de Sucúa se recuperan satisfactoriamente y ayer debían ser trasladados a Quito.

Fueron heridos en la madrugada del jueves cuando se dirigían a una comunidad Shuar para detener a Marco Kasenda. El juez Segundo de lo Penal de Morona Santiago emitió la orden de prisión, porque Ma-

ría Juncai lo acusó de haberla maltratado y golpeado con un machete por un viejo problema de tierras.

También está fuera de peligro Yolanda Llivicuna, la hija de la mujer que puso la denuncia y que acompañaba al piquete policial.

El piquete policial y la hija de la denunciante intentaron sorprender a los shuaras llegando en la madrugada, pero fueron sorprendidos.

Los shuar que se enteraron de la orden de detención contra Marco Kasenda decidieron impedir que se lo lleven detenido. Desde las primeras horas de la madrugada montaron guardia alrededor de su comunidad.

Cuando vieron llegar al

piquete policial realizaron un ataque sorpresivo hasta que vieron huir a los uniformados.

Unos cuarenta indígenas emboscaron a la patrulla policial antes de que detengan a Marco Kasenda. Los policías la verse sorprendidos trataron de replegarse, pero todos escaparon con heridas en los brazos y piernas.

El hecho causó indignación entre los pobladores de la parroquia de Logroño, que inmediatamente se dirigieron a Macas a solicitar al gobernador de Morona Santiago la intervención de las Fuerzas Armadas. (JT)

### CORTOS

■ Los policías y la hija de la denunciante lograron escapar disparando.

■ El enfrentamiento duró aproximadamente unos 15 minutos. Al llegar a la parroquia de Logroño fueron trasladados a hospitales de Macas.

■ Indígenas shuar y población colona de la pa-

rrroquia de Logroño mantiene un disputa de tierras que dura unos cinco años.

■ El piquete policial tenían una orden de allanamiento y de arresto contra Marco Kasenda.

■ Todos fueron heridos con perdigones y con armas blancas.



# Devuelvan a San Biritute

**L** D. Not. 04-10-97  
a comunidad de Sacachún mantiene su reclamo al ayuntamiento de Guayaquil, para que le devuelva el monolito de San Biritute, que los comuneros consideran el "dios de la lluvia y la fertilidad", incautado hace casi medio siglo

El pueblo de Sacachún, a unos 110 kms, al sureste de la ciudad tropical de Guayaquil, segunda de Ecuador, reiteró su petición de recuperar ese monumento ante la sequía que afecta a esa comunidad desde hace ya varios meses.

Uno de los comuneros, que prefirió el anonimato, dijo a EFE que necesitan el monolito para que llueva, y recordó que cuando esa figura se encontraba en Sacachún "se le daba latigazos y hacía llover cuando se necesitaba".

Añadió que la sequía ha afectado cosechas y sembríos, que es la base del sustento de los habitantes de la zona, quienes añoran y necesitan a "sus dios de la lluvia".

"En los 44 años que estuvo aquí, nunca faltó la lluvia", dijo, y recordó que el monolito fue llevado a Guayaquil por presiones de la Iglesia, la cual consideró que el objeto no ofrecía garantías para la población.

"Nosotros somos católicos, pero también creemos en San Biritute", replicó al insistir en que "San Biritute nos pertenece, pero el hecho de que se lo llame 'San', no significa que sea precisamen-

te un santo".

El monolito se encuentra ahora en el museo del ayuntamiento de Guayaquil, y fue hallado por antiguos habitantes de la zona, junto a otras figuras. En la década de los cincuenta fue trasladado a esa ciudad, pese a la oposición de los comuneros.

El tres de agosto de 1993, la población de Sacachún hizo el primer reclamo formal, que no se tramitó, pues incluso la Iglesia se opuso para evitar "la idolatría" en la comunidad.

El monolito tiene una altura de 2,45 metros y fue tallado por artesanos de la cultura Manteño-Huancavilca que habitaron esa zona en épocas prehispánicas, según el director del museo, Paco Cuesta.

Por su parte, el antropólogo Edmundo Aguilar declaró a la revista "La Otra", de Guayaquil, que "al caso de San Biritute no se lo debe tomar como un problema de culto pagano sino de identidad cultural".

Al parecer, concluye Aguilar, "la polémica surge por la forma fálica del monolito en sí y no precisamente por su miembro viril, supuestamente mutilado cuando lo sacaron de Sacachún", un pueblo de muy difícil acceso que carece de servicio regular de transporte y donde viven 50 familias (unas 250 personas). EFE.

## Indígenas preparan marchas de protesta

**Tel - 01-10-97 .**  
Ricardo Hurcuango, presidente de la Ecuarrunari, señaló que el 16 y el 17 de este mes mantendrá reuniones de trabajo con otras organizaciones indígenas y campesinas de todo el País para definir una jornada de protesta; ade-

más, no se descarta que se efectúe movilizaciones e inclusive un levantamiento en el País, dijo.

Indicó que el Gobierno aplica políticas agresivas dentro de un marco de violencia contra todos los sectores pobres y desprotegi-

dos del País. Por tanto, se hace necesario enfrentar con unión las políticas económicas, indicó.

Respondiendo a un llamado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), fuerza histórica y política

CONTINUA ▶

CONTINUACION ►

que pide que nos levantemos y nos rebelemos por causas justas y por la vida de los ayllus y de los pueblos, hemos decidido iniciar jornadas de protesta, manifestó.

Hurcuango expresó que la organización que preside ratifica su compromiso de luchar por el fortalecimiento de la sociedad intercultural y por acabar de raíz la corrupción que se implementa desde el Estado por medio del Ministerio Étnico-Cultural, la Secretaría Nacional de Asuntos Indígenas y otros organismos que dijo- tratan de comprar conciencias y conformar organizaciones paralelas que favorezcan al Gobierno.

### Respaldo a juicio político

Además, la Ecuarrunari respalda el enjuiciamiento político

al ministro de Energía, Lcdo. Alfredo Adum Ziade, y a la ministra de Educación, Dra. Sandra Correa León, propugnado por seis diputados del MPP-NP y de la Democracia Popular, dijo Hurcuango.

En este sentido, hizo un llamado a los pueblos indígenas del Ecuador a que se unan e invitó a las bases de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) a participar activamente en el congreso extraordinario que se llevará a cabo el 16 y el 17 del presente mes en Quito, para definir sus posiciones y las acciones que tomarán.

El dirigente indígena aclaró que el congreso indígena es la continuación del evento que que-

dó inconcluso en Loja, y que en esta oportunidad se elegirá a los próximos directivos de la CONAIE.

De su lado, José María Cabascango, presidente de la CONAIE, descartó su participación y la de la Dra. Nina Pacari como candidatos a la directiva indígena.

Por su parte, el parlamentario indígena Miguel Llucio Tizze reiteró que los indígenas y los campesinos del campo y de la ciudad se levantarán para exigir que el Gobierno rectifique sus políticas. "porque no estamos en condiciones de soportar estos atropellos. Por tanto, debemos ejercitar el poder que está en nuestras manos para detener a un Gobierno antipopular".

Quito-Redacción • El Telégrafo

# CONAIE se reunirá el 16

Hoy-01-10-97

Los indígenas agrupados tratarán de superar la división que atraviesa a la CONAIE durante su próximo congreso, convocado para el 16 y 17 de enero por Ecuarrunari, una de las facciones más importantes del gremio indígena.

El presidente de Ecuarrunari, Ricardo Ulcuango, confirmó que en esa fecha se elegirá a la directiva oficial de la CO-

## Indígenas elegirán nueva directiva y anunciarán una movilización

NAIE. Actualmente existen dos: una es encabezada por Luis María Cabascango, presidente desde julio de 1996 en reemplazo de Luis Ma-

cas; la otra es liderada por el amazónico Antonio Vargas, afín al Gobierno. No se descartó que los indígenas escojan un candidato de consenso, como Nina Pacari o el mismo Cabascango.

Además, en el cónclave se definirá la política que seguirá la CONAIE durante el Gobierno, y anunciará la realización de una movilización. (AR)



## Nuestro cristal indígena

Reinaldo Miño

LH-01-10-97

"He descubierto como la planta exótica en esta provincia que la llaman del cristal, es buena para curar a los tísicos".

A este descubrimiento de Espejo nadie le hizo caso. Está en su reflexiones sobre las Viuelas. Recién en 1984 con motivo de unas Jornadas Iberoamericanas de Historia de la Me-

dicina, nosotros nos preocupamos por descubrir esta planta exótica.

El agrónomo Manuel Chino, sabio en Botánica sistemática, nos llevó a cosechar cristal yuyu, nombre mestizo de la planta que crece espontáneamente en las laderas del Socavón de Ambato. Nos enseñó que el nombre científico era Mesembriant-hemun crystallinum L. cuya yerba seca era incorporada por nuestros hábiles "cuenteros", fabricantes de fuegos artificiales, para darles, según el agró-

nomo chino, fulgores rojizos por las sales de potasio y amarillos por sus sales de sodio.

Aprendimos que se llamaba Escarcha en español, hierba de plata o escarcha glacial; herbe a la glace, en francés, ice plant en inglés, y Krystall Mitagsblume e Eiskrautgewachse en alemán. Nuestro distinguido botánico Doctor Jesús Inca en el Instituto de Ciencias Naturales de la Universidad Central hizo un análisis previo y no encontramos nada sobre tuberculosis ni en Plutarco Naranjo que lo

CONTINUA ►

## CONTINUACION ➤

señala como diurético y emoliente. Nada hallamos en Velasco ni Cordero. Marco T. Varea Q. también lo hace diurético y emoliente. Coba Robalino Diurética i en cataplasma, desinflamante.

Enrique Garcés juzgaba inútil el afán de curar la tisis con esa hierba y ni Arcos ni Paredes Borja lo citan. El cristal yuyu no es exótico: es indígena

y por lo menos está adaptado a maravilla en tierras de Tungurahua, donde varios mesembrianthemum adornan los parques de Ambato.

En San Bartolomé de Píllulo, un "lluro", es decir un hombre con los estigmas de la viruela, iba a la zafra a recoger unos sucses para alimentar a su familia pobre. De regreso, la solícita esposa le daba al "lluro"

nueve días de jugo de cristal yuyo, "para que no se haga tísico".

Fui a conocer Guapascucha donde florece el cristal yuyu al que el Doctor Eugenio Espejo le señala como bueno para curar la tisis.

Nuestro pueblo "aplicaba" el "descubrimiento de Espejo" al que los médicos no le dimos importancia.

# Shuar emboscaron e hirieron policías en zona de Logroño

**PATRICIO CARDENAS**

*Corresponsal*

Viv-01-10-97

**SUCUA, Morona Santiago.**—Unos treinta shuar emboscaron e hirieron gravemente con machetes y perdigones de cartuchera a siete policías y a la joven Verónica Yivicura Juncai, en circunstancias que se disponían a la captura del ciudadano Marco Kasenda, acusado de agresión física a María Juncai, por problemas de tierra que mantienen por más de cinco años.

El suceso ocurrió ayer a las 05h30, cuando siete miembros de la policía al mando del teniente Jorge Ubidia, se disponían a cumplir una diligencia legal ordenada por el Juez Segundo de lo Penal, Dr. Milton Avila en la parroquia Logroño, sector Yambas, al Oeste de esta parroquia.

La patrulla policial fue emboscada por una treintena de shuar comandada por la familia Kasenda, siendo recibidos con disparos de armas y a machetazos, aprovechando la oscuridad, lo que ocasionó graves heridas, así como a la joven Verónica Yivicura, hija de la denunciante, que los acompañaba en el operativo.

### Heridos policías

El teniente Jorge Ubidia fue herido con perdigones de cartuchera en los brazos y el cuerpo; cabo 1º Jacinto Robles, presenta cortes en la espalda a causa de machetazos y el cabo 2º, José Elizalde, se encuentra también herido con perdi-

gones de cartuchera en diferentes partes del cuerpo, siendo primeramente llevados al hospital civil de Macas y hoy serán trasladados en el vuelo de TAME a Quito para su chequeo.

Los otros policías recibieron también cortes y heridas sin menor gravedad por lo que fueron dados de alta de inmediato, una vez

que recibieron las curaciones respectivas.

### Joven grave

La joven Verónica Yivicura Juncai recibió disparos de perdigones en el abdomen, siendo trasladada ayer misma en una avioneta al hospital de la Shell en Puyo, debido a la gravedad de sus heridas.

La situación generó la inmediata reacción de la ciudadanía, especialmente de la parroquia Logroño que horas más tarde se dirigieron a Macas para solicitar al gobernador de Morona Santiago, Marco Bonito, disponga la intervención de las Fuerzas Armadas a quienes los shuaras sí mantienen respeto y temen.

### Conflicto de cinco años

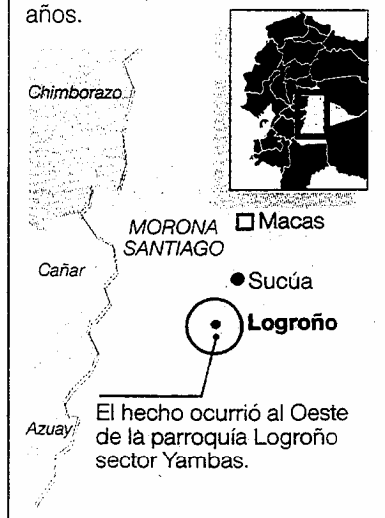
Nativos shuar mantienen una disputa desde hace cinco años por territorios y ello genera, permanentemente enfrentamientos entre ellos.

Según la denuncia de María Juncai y tramitada en el Juzgado Segundo de lo Penal de Morona Santiago, los Kasenda agredieron en el mes de diciembre último con machete que le causaron varias roturas en la cabeza a la denunciante, pero hace dos años, la secuestraron y violaron en retaliación por denuncias de agresión.

Miembros de esta familia han sido capturados en varias ocasiones pero bajo fianza han recobrado la libertad, para poder continuar con sus ataques que han sido rechazadas por la ciudadanía del cantón y la provincia.

## SHUAR EMBOSCARON E HIRIERON A POLICIAS

05h30 de la madrugada de ayer siete miembros de la policía se disponían a la captura de Marco Kasenda, acusado de agresión física contra María Juncai, por problemas de tierra que mantienen por más de cinco años.



# El mundo de Rigoberta Menchú

El viejo indígena,  
recostado contra el  
árbol que lo vio na-  
cer, mira hacia las  
casas de la aldea.  
Luego gira lentamen-  
te la cabeza y su mi-  
rada toca la  
montaña.

LH-01-11-97

## La mirada de la memoria

Su pensamiento se acerca al corazón trayendo recuerdos y surge un grito desde el fondo de los tiempos, un grito que atraviesa Guatemala de la costa a la montaña, se refresca en los ríos, traspasa la mirada de la memoria y llega al presente de todas las aldeas maya-quiché:

"El cielo se volvió rojo, rojo se reflejó el sol, sobre la tierra encendida, roja la sangre corrió. Cuando cayó el capitán Tecum Uman, un águila cayó, un quetzal, un mundo cayó...

...¡Capitán Tecum, vuelve a volar capitán! A ella... a Rigoberta le quemaron vivos a sus padres y mataron a sus seis hermanos, de los nueve que eran. No en la época que Tecum Uman peleaba por la libertad, no...

...En los tiempos de los años 80, cuando arrasaron 440 aldeas de las nuestras. En los tiempos que el fuego quemó los horizontes".

## Como cualquier volcán

El viejo habla de ella con toda la ternura, con toda la rabia, con todo el fuego de Guatemala.

Ella, Rigoberta Menchú, es hija de las altas mesetas de la cordillera, sencilla y dulce como cualquier pájaro, tranquila y fuerte como cualquier volcán. Lleva en su sangre, su mirada, es decir, la fuerza de 500 años. Y cuando habla, la tierra crece en sus palabras.

"La tierra -dice, mirando lejos como intentando encontrar ese horizonte quemado por las llamas-, es el origen de los problemas que viven los pueblos indígenas. ...

...Porque la tierra no solo representa los intereses materiales: que nos da el amíz, que

nos da el frijol, sino también es fuente de cultura, es memoria, es donde se enterraron los abuelos, es donde está la memoria. Para nosotros la tierra tiene un profundo contenido, diferente que cualquier otro pueblo del mundo".

## Dignidad y esperanza

De origen maya-quiché, Rigoberta Menchú nació en la aldea del Chimel en Guatemala. Mujer de hablar pausado, sencilla, mirada dulce y un coraje que le ha permitido sobrellevar los momentos difíciles de su vida.

Es la imagen del dolor de pueblo indígena de América Latina, de la mujer de estas geografías, pero también del coraje, la

## Rebeldías en maya y español

La participación del indígena en la vida nacional de los países de América Latina es un proceso que empieza por aprender el castellano.

"Aprender a leer y escribir -dice Rigoberta. Porque el castellano es el único idioma que nos puede unir a todos sin perder lo nuestro, como una forma de comunicación, como un segundo idioma necesario...

...Lamentablemente hasta ahora no se escribe en muchos de nuestros idiomas, todo es oral... El idioma no es malo, lo malo es la manera como se ha utilizado".

Galeano por su parte me describe el proceso de aprendizaje del español en Rigoberta: "Conoce la lengua española desde hace poco tiempo, exactamente quince años...

...Su lengua es el quiché, una de las lenguas maya. Y desde que empezó a hablar español, supo romperlo para mejorarlo. Como su lenguaje nace de la necesidad de decir, consigue decir lo que quiere decir, aunque las palabras sean pocas...

...Y el resultado de esta contradicción entre lo que ella necesita decir, y las palabras que tiene, que son pocas en una lengua que no es la suya, convierte lo que dice en un acto de poesía".

## CONTINUACION ►

dignidad y la esperanza.

"La libertad en el mundo indígena de América Latina se aprende como se aprende a dar un puño de maíz o una noche de caminata -dice. Así vamos acuerpando un movimiento..."

...No hay ninguna solución si no hay un sistema que ataque la discriminación, y favorezca programas de solidaridad mutua, y haga prevalecer muchos valores de nuestro pueblo como la relación del hombre con la naturaleza, la colectividad, los intereses comunes...

...Nos interesa el indio de hoy y el indio del futuro, no la memoria del indio en el futuro, sino el indio del futuro".

### La espada de Chilam Balam

En su rostro se dibujan todos los decires del abuelo maya, quien con cara de sabiduría milenaria vuelve a palabrear: "En ca-

da uno de nuestros hijos, como el Rigoberta, habita el espíritu de nuestros abuelos. El sol sigue creciendo en el pensar y el corazón de muchos nuestros hermanos y hermanas. El fuego arde en nuestra memoria, viene caminando tiempos... Llegará el día en que alcancen a Dios las lágrimas, y de sus ojos baje la justicia de un golpe sobre el mundo. Así lo dice nuestro libro. Así lo habla el Chilam Balam".

"Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia", de la escritora venezolano-francesa Elizabeth Burgos, fue el libro que hizo conocer su vida por el mundo.

Más tarde, su lucha en defensa de los derechos indígenas la tuvo como noticia permanente en los noticieros de América Latina y Europa. En 1992 obtuvo el Premio Nobel de la Paz.

### Desafío a la muerte

Uno de los grandes amigos de Rigoberta es el escritor uruguayo

Eduardo Galeano, que cuando habla pone toda la vida en las palabras: "Yo me siento muy cerca de ella, la quiero mucho y la admiro por su vitalidad, por su capacidad de dar respuestas de vida a un desafío de la muerte que no la deja en paz desde que nació.

Un día de hace algunos años, en mi casa de Motevideo, Rigoberta recibió una llamada.

Comenzó con broma, se reía mucho (es muy capaz de reír, es muy pícara, goza mucho de todo) y de golpe se rompió, se quebró, lloró... Le acababan de contar que habían muerto dos amigos muy queridos, ametrallados por uno de los muchos grupos paramilitares de Guatemala. Fue un golpe muy duro.

Ella salió a tomar un poco de aire, tomo un café... Después de a poquito se fue reintegrando al mundo.

Está como muy acostumbrada al dolor, y en el fondo sabe que vivir vale la pena aunque sea tan doloroso".

## Indígenas: ¿cómo volver a la tierra?

Ccm. - 01-12-97

Las 21 comunidades indígenas de Guatemala han sido las más golpeadas por la guerra. Las condiciones de tenencia de la tierra provocaron que el dos por ciento de la población acapare el 70 por ciento de las tierras cultivables. Mientras tanto, el 15 por ciento de la tierra se repartía entre el 85 por ciento de la población de 10 millones de habitantes.

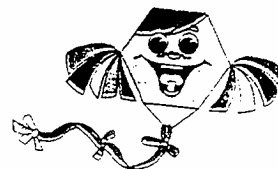
Más del 90 por ciento de los campesinos son indígenas. Desde el inicio de la guerra, en 1960, las comunidades han sido marginadas y muchas veces utilizadas como carne de cañón en los com-

propiedades colectivas, para ser administradas en cooperativas.

La líder indígena y Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, ha señalado que "en este camino falta mucho por andar".

Primero, propone un debate más profundo sobre el papel indígena en la sociedad civil y el Estado. Segundo, programas integrales de asistencia económica, educación y salud en las zonas rurales. Tercero, debates entre la guerrilla y los escuadrones del Ejército.

El ejemplo más claro de esta situación fue la matanza de 38 indígenas por parte de un escua-



drón militar. El suceso nunca fue totalmente esclarecido y los órganos oficiales se encargaron de proponer un indulto para los responsables.

Una de las prioridades para solucionar el tema indígena es un proceso de reforma agraria que no solo garantice la posesión de una parcela de terreno, sino también la asistencia económica del Estado u organizaciones no gubernamentales en tecnología y créditos. Uno de los modelos propuestos por los indígenas es

## CONAIE controlará el V Congreso Indígena

Tel. 01-12-97

El diputado Miguel Lluco Tizze, presidente de la Comisión de Asuntos Indígenas del Congreso

Nacional, informó que la directiva y las bases de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Ecuador (CONAIE) observarán el desarrollo del Quinto Congreso de Indígenas del Ecuador, que se efectuará el 16 y el 17 de este mes, para evitar la "mano negra" del Gobierno presidido por el Ab. Abdalá Bucaram Ortiz. El parlamentario dijo que para impedir la división de los indígenas del País, se ha llegado a un acuerdo para que los representantes de la región amazónica integren la directiva de la CONAIE. Se menciona, entre otros, a Domingo Tenguil y Antonio Vargas para esos cargos, reveló.

El congreso indígena culminará el 17 de este

mes con una marcha, y al final de ésta se dará a conocer el nombre del nuevo representante de los indígenas y de los nueve integrantes del consejo de gobierno que dirigirán el movimiento indígena durante los próximos tres años, acotó Llucó.

De otro lado, el parlamentario sostuvo que el viaje del Presidente de la República a Lima previsto para mañana no es oportuno debido al difícil momento que el gobierno del presidente peruano, Alberto Fujimori, atraviesa. *Quito-Redacción • El Telégrafo*

**Indígenas • El 16 y 17 elegirá un nuevo consejo de gobierno**

# La Conaie alista su congreso

*Ccm. 01-12-97*

Más allá de la diversidad de lenguas, de la diferencia de culturas y de costumbres, las nacionalidades indígenas del país buscan un consenso.

El entendimiento apunta a superar la evidente división que al momento hay en la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie). Para el 16 y 17 de enero esta prevista la realización de un congreso extraordinario en Quito. El punto más importante es la nueva elección del consejo de gobierno, como los preparativos para la marcha por la unidad de los pueblos indígenas del país.

Antonio Vargas, uno de los dirigentes que se atribuye la Presidencia de la Conaie, se mostró optimista de los resultados que podrían darse en la capital. El fue electo durante, el cuestionado V congreso de la Conaie efectuado en Loja.

Vargas dice estar dispuesto a renunciar, siempre y cuando con ello, se logre el consenso entre las organizaciones de base. Sin embargo, tiene la esperanza que los asistentes ratificación de los dirigentes electos en Saraguro. "La Fecunari (matriz de la Sierra), no tiene candidatos oficiales porque se die-

ron cuenta que tanto José Cabascango y los dirigentes históricos debían dar paso a gente nueva".

El dirigente aprovechó para rechazar la supuesta vinculación, que según los dirigentes tradicionales de la Sierra, él mantiene con el Gobierno que "es cierto que hay algunos dirigentes amazónicos que están con el régimen, pero no alcanza ni a la Opip, (organización de Pastaza), ni a mí como persona".

Para reafirmar su declaración recordó su lucha con las organizaciones de Pastaza como de la Amazonía. Una prueba, es la marcha que realizó la Opip desde Puyo hasta Quito, para reclamar los derechos territoriales ancestrales

"Toda mi vida he caminado lejos de los gobiernos para exigir y demandar los derechos que tenemos los indígenas". Pero, es otro el criterio de los dirigentes "tradicionales", según ellos, la división de la Conaie y el supuesto triunfo de Vargas, fueron delineados y financiados desde Carondelet. El objetivo era debilitar a la única organización indígenas que se opuso a la creación del Ministerio Etnico Cultural y a la política del régimen. *Redacción Puyo*

# La medicina indígena

*P<sup>o</sup>Tel. 01-12-97*

Para la Organización Mundial de la Salud (OMS), la salud "es un estado de completo bienestar físico, mental y social". Por cierto una definición muy amplia, pero

que responde a una situación coherente con cualquier realidad. Todo depende, eso sí, de lo que se entiende por "bienestar". En tal forma, hay entonces que empezar por

aceptar las prácticas sociales de una u otra comunidad que inciden, con la presencia de sus valores culturales, en la prevención, el tratamiento y la curación médicas.

## CONTINUACION ►

Así como no existe una misma receta para todas las enfermedades, hay que ver desde distintas ópticas el planteamiento de la salud, según los grupos sociales con cierta identidad. Más aún, este contexto ayuda para comprender mejor, en aplicación acertada, el principio básico de la "eficiencia de los recursos". Conociendo normas, simbología, ritos, tabués, o sea los referentes antropológicos fundamentales, el objetivo social de la salud se vuelve alcanzable con menores costos.

Una salud social integral, por lo tanto, es posible siempre y cuando se tenga en cuenta la pluralidad de las valoraciones culturales étnicas y, además, se las acepte como tales. Al margen del concepto de superioridad con que la medicina farmacológica química ha venido tratando las alternativas de salud tradicionales y populares. En Ecuador las etnias indígenas reclaman, bajo este aspecto, una aplicación médica que responda a sus creencias, hábitos, y razones en que basan sus relaciones individual y colectiva.

### Otra concepción del mundo

Para el indígena todas las cosas tienen su razón de ser. Nada está de más ni nada está de menos. El ser humano, además, participa de todas las expresiones de la naturaleza como integrante de la misma. Lo importante es lograr siempre, mientras se viva, esta participación. La tradición explica, por ejemplo, la necesidad de enterrar la placenta una vez nacido el niño, bajo condiciones semejantes a que si fuera una criatura fallecida. La muerte acompaña al hombre desde el primer día de vida. Pero el morir, definitivamente, significa un volver a las fuentes cósmicas de la tierra, y restablecer la armonía entre el humano y la naturaleza.

"Las enfermedades -dicen las investigaciones in situ- no deterioran simplemente unos órganos y unas funciones fisiológicas, sino que alteran el ritmo del hombre con el mundo". Aunque tal forma de ver las cosas trastoca toda concepción de salud occidental, no es menos cierto que es acertada si, globa-

lizadamente hablando, se capta al hombre en una unidad de interrelación y, prácticamente, simbiosis sociocósmica con su entorno. Algo de esta comprensión del suceso "enfermedad" fundamenta, por ejemplo, la curación homeopática, al centrar la enfermedad en un rompimiento del equilibrio de la salud como unidad totalizadora de cada persona. Un órgano enfermo tiene que ver con todo el individuo, no exclusivamente en su pura estructura o funcionalidad.

Al mismo tiempo que lograr llevar la salud a miles de gentes, en un contexto de posibilidades óptimas para la terapia, la medicina oficial tiene la oportunidad de actualizarse, sobre todo, en el trato profesional/paciente. Más humano, capaz de crear un entendimiento empático, hoy perdido en el mercantilismo del mercado, pero tan necesario para restablecer la confianza en la posibilidad de una vida sana. Los valores ancestrales del curandero que busca volver a la vida social normal a un enfermo, mediante pases rituales y evocaciones esotéricas, entre tanto le proporciona el remedio que ha preparado, no está muy lejos de la realidad psicológica de comprender, correctamente, los hechos.

Es que, tal cual afirma Arthur Jores en su Medicina en la crisis de nuestro tiempo, la medicina "a pesar de la enorme energía volcada en la investigación y en el perfeccionamiento técnico, tanto del diagnóstico como de la capacidad terapéutica, no ha logrado todavía que el ser humano se vuelva más sano..., pues el estudio causal-mecanicista no es capaz sino de captar una parte de la realidad y nos proporciona una imagen unilateral, deformada e inadecuada de ella".

**“Ecuador tiene que ser entendido como un País diverso y, por tanto, reflejarlo en acciones que potencien y**

**desarrollen la medicina indígena. Uno de los grandes problemas existentes es, justamente, la falta de integralidad en el plano de la medicina”. Dra. Nina Pacari (CONAIE).**

### Modernidad y biodiversidad

Por un lado la tecnología avanza, dentro del desarrollo de la ciencia electrónica, aportando ampliamente a un mejor concepto del diagnóstico médico y a un más adecuado manejo terapéutico del enfermo. El encuentro con la biodiversidad de la naturaleza, por otro, permite contar con una materia prima lista a entregar los secretos para terminar con las enfermedades incurables. Como que hay la opción de que, en el uso adecuado de la biodiversidad, se unan por interrelación los criterios, ideas, principios, prácticas de las medicinas moderna y tradicional. ¿No es que predecir una síntesis sería casi como confirmar un hecho?

Es ya muy conocido que buena porción de los componentes usados por los laboratorios internacionales para jarabes, tinturas, perfumes, cremas, aceites, tónicos, laxantes, dietéticos, complementos nutritivos pertenecen a los principios activos de decenas de plantas medicinales. Usadas, directamente, desde hace cientos de años, por los primitivos pobladores de estas tierras. Ecuador es, al parecer, uno de los países con mayor biodiversidad en el mundo. Tanto en flora como en fauna. La localización geográfica que tiene es el punto clave. Es un lugar con tal variedad de climas y posiciones ambientales, que en su territorio los diferentes tipos de nichos ecológicos inciden en la existencia de especies tan diferenciadas. La salud debe transformarse, en estas condiciones, en una cruzada de logros permanente. Las po-

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

líticas estatales de higiene y de salud tienen que tomar en cuenta, al acercarse a las comunidades indígenas, para prevención, dieta y curación el conocimiento y uso idóneo de la medicina natural. Sería muy bien visto, desde la perspectiva científica, mantener centros de experimentos y estudios de la medicina nativa, para la indispensable retroalimentación del conocimiento existente, en tanto corrección de conceptualizaciones y usos. Los jardines botánicos deben de estar otra vez de moda, ahora en Latinoamérica, como ayer, hace un siglo y más en Europa. Aquí los propios indígenas podrían ser los beneficiarios inmediatos.

### Las aspiraciones indígenas

Pero, y esto hay que asimilarlo bien, tanto por parte de la clase médica nacional como por el Estado, el indígena no sólo quiere ser curado; no sólo quiere tener acceso a las medicinas necesarias; no sólo quiere permanecer con salud. Quiere además, y sobre todo, que sea reconocida la sabiduría ancestral médica de sus antepasados, al mismo nivel de igualdad que la medicina química actual. Algo fuera de sentido racional. "Ecuador tiene que ser entendido como un país diverso y por tanto, reflejarlo en acciones que potencien y desarrollen la medicina indígena. Uno de los grandes problemas existentes, es justamente, la falta de integralidad en el plano de la medicina".

Estas palabras de la Dra. Nina Pacari, representante de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) apuntan en esa dirección, en el reconocimiento de una alternativa propia de salud. Para conseguir las metas indígenas de la salud hay que priorizar, eso sí, otras gestiones que bloquean el conocimiento real de la medicina tradicional aborigen. Está por un lado la necesidad de valorizar la pluralidad de los pueblos residentes en Ecuador y por otro, la cobertura a una educación también integral, bilingüe, negada hasta estos momentos a los sectores nativos. Sin educación, señalan los indígenas, sufre más seriamente la salud de cada comunidad, de cada pueblo, especialmente niños y mujeres.

En este aspecto para Nina Pacari, igualmente, "la salud debe adquirir elementos culturales y de género, porque debe atenderse a la mujer, fundamentalmente, partiendo de la realidad del mundo indígena, en donde es ella la más afectada". Baste recordar, tal cual indica la OMS, que "la causa fundamental de la desorientación escolar e incapacidad de aprender en los campesinos andinos no es otra cosa que desnutrición, falta de alimentación adecuada". Más de 50 por ciento del indigenado nacional no alcanza siquiera, por su dieta, el 50 por ciento de las calorías mínimas para

una subsistencia escuálida. Es importante, asimismo, marginar del ámbito de la atención médica, el racismo existente en facultativos y en instituciones, que ven en un paciente indígena "un ingenuo a quien esquilmarlo económicamente a través de diagnósticos falsos".

Es interesante, como parte de desbloquear este problema para una solución práctica, la investigación que, al momento está realizando la CONAIE entre los pueblos indígenas respecto a política, educación, producción y salud. Más que seguro de la información así obtenida saldrán los indicadores suficientes y necesarios para establecer un esquema, un diseño, una propuesta de salud, a tono con la situación indígena. En todo caso, hay que tener presente que la propia Organización Mundial de la Salud (OMS) reconoce la importancia de la existencia de la medicina nativa. "La medicina tradicional -declara la entidad internacional- es la suma de todos los componentes teóricos y prácticos utilizados para diagnóstico, prevención y curación, transmitidos de una generación a otra".

Incluso, el redescubrimiento de la medicina natural indígena del País no sólo beneficia a sus dueños primigenios, sino también al conjunto de ecuatorianos, si distinción de razas ni de credos, extendiendo su radio de acción hacia Latinoamérica y el mundo.

Habla Miguel Llucó

## Un paro cívico

Hoy - 01 - 12 - 97

En las últimas elecciones, los indios apuntaron a los poderes locales. Se trataba de llegar a una serie de municipios y, recuperar allí, un poder que se perdió hace siglos.

Pero tampoco estos municipios escapan a la suerte de los otros.

Para el diputado indígena por la provincia del

Chimborazo, Miguel Llucó, se vuelve urgente un recurso para riego, reforestación, vialidad, agua potable, saneamiento ambiental y que el Banco Nacional de Fomento les entregue los créditos en forma oportuna y en condiciones preferenciales.

¿Cómo lograr que se entreguen esos recur-

sos?

Las organizaciones indígenas y campesinas exigen al Gobierno deponga acciones discriminatorias con quienes no estamos de acuerdo con la forma de gobernar. Las obras fueron planificadas en forma conjunta con las organizaciones indígenas y campesinas y son ellos



CONTINUA ►



CONTINUACION ►

los que van a exigir al Estado.

**¿Podrán las organizaciones exigir esos recursos?**

Quien puede exigir es el pueblo organizado ya que los partidos políticos están en crisis. El Congreso no es la vía sino la

dignidad del pueblo ecuatoriano la que sabrá frenar al Gobierno y exigir los recursos que hacen falta para el desarrollo.

**¿Se podrá lograr esa cohesión si hay crisis?**

La dignidad está en las organizaciones. Los dirigentes corruptos tienen

que ser censurados y desconocidos por las bases, como lo hizo la CONAIE con algunos de sus miembros que se vendieron al Gobierno.

**¿Qué hacer entonces?**

Se está preparando un gran paro cívico en el país. (XP)



## Campesinos preparan movilizaciones

LH-01-14-97

La Federación Nacional de Organizaciones Campesinas (FENOC), prepara algunas movilizaciones para rechazar los últimos incrementos a los productos de primera necesidad.

“Estamos convocando a las bases para la preparar un levantamiento indígena, a fin de rechazar las medidas económicas y exigir que se deroguen, porque

están empobreciendo aún más al país”, dijo Manuel Aucancela, secretario de esta organización campesina.

Señaló que “no es posible que un Gobierno que dice llamarse de los pobres, implante medidas que ahoguen a las clases desposeídas con el consecuente aumento de las tarifas de los servicios básicos

y en especial del gas”.

Aucancela agregó que este incremento en los servicios básicos, está llevando a un encarecimiento total del costo de la vida.

“En el campo, hasta la más humilde familia cuenta con una cocina a gas, por lo que la subida del precio generaría un retroceso social, ya que se volvería al uso de la leña”, afirmó.

## CONAIE decidirá apoyo a paro cívico nacional

Tel-01-14-97

José María Cabascango, presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), dijo ayer que en el Congreso Indígena, previsto para el 16 y el 17 del presente, se analizará la posibilidad de apoyar la convocatoria a un paro nacional para el 5 de febrero próximo.

Cabascango indicó que debido a las medidas económicas y a la eliminación de los subsidios al gas, la electricidad y otros servicios básicos, la CONAIE no descarta la posibilidad de participar en ese movimiento de rechazo social.

Al momento los dirigentes de la CONAIE

dialogan con distintas organizaciones populares y sindicales a fin de definir acciones concretas de rechazo a la política económica del Gobierno, indicó.

De otro lado, Cabascango aseguró que junto a la Dra. Nina Pacari, dirigente indígena, han desistido de participar como candidatos a la presidencia de la CONAIE a fin de otorgar libertad a las bases de la organización para que nombren a los candidatos que consideren conveniente. Expresó que le extrañan los rumores de que el Dr. Luis Macas Ambulubí, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País, sea un posible candidato



## Directiva de Federación campesina

MARCELO GALVEZ

Corresponsal Univ-01-14-97

PUYO.- La Federación de Desarrollo Campesino de Pastaza

(Fedecap), eligió a su nuevo directorio que estará presidido por el Ing. Jaime Guevara, por el periodo

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

1997-1999. La jornada de elecciones se realizó el 4 de enero, con la participación de 150 delegados de los sectores campesinos e indígenas de la provincia.

Acompañarán a Guevara en sus respectivas funciones: Francisco Santi, vicepresidente; Carlos Tauri, tesorero; Olmedo Quiroz Morrocho, síndico; Carlos Núñez, José Heras, Milton Paredes, Sergio Allicuri y Luis Quirotoà, vocales.

#### Por los campesinos

Jaime Guevara sostuvo que el directorio trabajará en bien del campesinado, mediante el impulso

de obras de estructura básica. Anunció que ha iniciado diálogos con organismos internacionales y no gubernamentales (ONGs), además con el Fondo Ecuatoriano-Canadiense de Desarrollo, con el que mantiene un convenio de huertos agrícolas.

Asimismo, dijo que con el Fondo Social de Emergencia (FISE), realizará siete proyectos de construcción de seis guarderías infantiles y equipamiento de la escuela Primero de Mayo en Puyo.

Los otros proyectos por ejecutarse son en los sectores El Triunfo, Veracruz, El Capricho y recin-

to Los Angeles.

#### Manejo de fondos

Guevara sostuvo que en el año anterior se manejaron alrededor de 700 millones de sucres en obras de desarrollo y que, en este año, se propone duplicar dicha cantidad en obras de estructura básica elemental.

Finalmente, manifestó que iniciará conversaciones con las diferentes asociaciones campesinas e indígenas de Pastaza, para convocar a una gran marcha provincial en protesta por las medidas adoptadas por el actual Gobierno.

## Indígenas y campesinos apoyan huelga

Ltd-01-15-97

Los indígenas y los campesinos afiliados al Seguro Social Campesino participarán activamente en el paro nacional de los trabajadores y las organizaciones sociales que se efectuará el 5 de febrero como rechazo a las medidas económicas dictadas por el Gobierno presidido por el Ab. Abdalá Bucaram Ortiz. El paro incluirá el cierre de carreteras.

El anuncio al respecto fue efectuado ayer por el presidente de la Confederación Unica Nacional de Afiliados al Seguro Social Campesino, Jorge Loor; y los doctores Luis Macas Ambulubí, Miguel López Moreno y Napoleón Salto Galarza, diputados del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País.

"Los afiliados al Seguro Campe-

sino se oponen a la continuidad del modelo neoliberal, que utiliza como instrumentos las privatizaciones y la convertibilidad, que llevará a los ecuatorianos a la miseria", dijo Loor.

Las privatizaciones no son aconsejables, porque aumentan las diferencias entre los ricos y los pobres, añadió.

Loor dijo que el organismo que preside dará el 5 de febrero una manifestación contundente de su rechazo a la situación económica del País.

El paro incluirá el cierre de carreteras y varias movilizaciones; el incremento de las acciones de este tipo dependerá del comportamiento del régimen, acotó.

"Si el Ejecutivo enmienda los errores que está cometiendo, la huelga terminaría; pero si prosigue con su política necia y equivocada encontrará en el pueblo ecuatoriano, y especialmente en el campesinado, una tenaz resistencia", comentó.

#### Mantener defensa férrea ante medidas

Por su parte, Macas indicó que los indígenas ecuatorianos mantendrán una defensa férrea de los intereses populares y rechazarán las medidas económicas que -dijo- han impactado brutalmente en la economía popular.

El diputado precisó que su participación en el paro nacional convocado para el 5 de febrero estará condicionada por la perspectiva señalada.

## Pachacútik declara autonomía

Quito.- Exp-01-16-97

El bloque legislativo Pachacútik-Nuevo País resolvió ejercer una acción política inde-

pendiente de los otros bloques y del Ejecutivo.

Luis Macas señaló que ellos no actuarán junto a los socialcristianos porque un día están en la oposición y

CONTINUA ►

CONTINUACION ►



Luis Macas

al siguiente con el gobierno.

Procederes parecidos tienen los diputados de la Democracia Popular, la Izquierda Democrática y el MPD que conforman el bloque de oposición, sostiene Macas. Por ello es aconsejable tenerlos de amigos, pero bien lejos.

Macas asegura que Pachacútik jamás ha conversado con el gobierno ni conversará en el futuro, aunque

Miguel Salem ha hecho varios intentos por dialogar con el bloque. La autonomía tiene un solo propósito: "mantenerse alejados de la troncha y cuidar los principios éticos del movimiento". Al mismo tiempo los diputados Pachacútik demandan un "análisis serio de las medidas económicas y del modelo propuesto por Bucaram, lo que significará el deterioro de las condiciones de vida de los pobres". Para "impedir que el gobierno avance con su proyecto de hambre", los diputados de Pachacútik apoyan el paro nacional del 5 de febrero, en el que participará la CONAIE, el Seguro Campesino y otras organizaciones que paralizarán las carreteras del país.



## Llucó acusa a Santiago Bucaram

Quito.-El legislador Miguel Llucó denunció que el diputado Santiago Bucaram le ofreció 400 millones de sucres para que abandone una sesión, con el fin de que pasen proyectos que al gobierno le interesa.

Por su parte, el secretario de la Administración Pública, Miguel Salem, será llamado a la Comisión de Fiscalización del Parlamento por el diputado Luis Macas.

## Se busca diálogo

Quito.- El gobierno busca consolidar mayoría con el bloque Pachacútik.

El secretario de la Administración, Miguel Salem, llamó al diálogo a los diputados del bloque Pachacútik-Nuevo País para el próximo viernes, tras mostrarse satisfecho por la independencia que declara este bloque parlamentario respecto de la oposición. No precisó si se realizará la consulta popular en caso de que el bloque se una al régimen, "ya que ellos han hecho un planteamiento y se conversará respecto a esa posición".



## Disputa entre indígenas

Exp-01-16-97  
Quito.- La división entre los grupos indígenas del país se agravó ayer, cuando indios amazónicos se tomaron a la fuerza el local de la CONAIE.

Según versiones de dos mujeres indígenas serranas que hacían guardia en el local, tres amazónicos, miembros del grupo paramilitar ARUTAM, armados de bombas lacrimógenas y pistolas, en horas de la madrugada de ayer for-

zaron las seguridades y ocuparon las instalaciones de la CONAIE en esta ciudad.

Los antiguos dirigentes de la CONAIE, que junto a la prensa debieron trepar por un muro para ingresar al lugar, confrontaron a los amazónicos; en un cruce verbal de acusaciones que involucraban al ministro Etnico, Rafael Pandam, como el causante de los conflictos.

Los indígenas amazónicos y de la costa señalaron que habían llegado a posesionarse de sus cargos, asegurando que tienen el nombramiento del Ministerio de Bienestar Social como el nuevo consejo de gobierno de la CONAIE.

El presidente de la ECUARUNARI, Ricardo Ulcuango, respondió acusando a los amazónicos de gobiernistas y afirmó que

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

lo que busca Pandam es boicotear el congreso de la CONAIE convocado para hoy y mañana en Quito y en el cual se elegirá a la directiva definitiva de esta

organización.

A decir de Ulcuango, el antiguo presidente, José María Cabascango y el titular electo en el congreso celebrado en Saraguro, el

shuar Antonio Vargas, retiraron sus candidaturas para dar paso a nuevas elecciones y que "solo este grupo de amazónicos se opone, porque responde a intereses de Pandam".

## Los shamanes sorprendieron a los diplomáticos

Lima, Reuter

Com-01-15-97

Con cantos, bailes y alaridos, un grupo de 20 shamanes peruanos y ecuatorianos se reunieron el martes para alentar la paz entre ambos pueblos.

El hecho sorprendió a la seguridad de la Embajada de Ecuador en Lima, que no sabía cómo retirar a los extraños visitantes, en medio de la llegada de diplomáticos que solo atinaban a mostrar sorpresa con la boca abierta.

"¿Y éstos qué tienen?", preguntó el funcionario ecuatoriano Ernesto Galván al ver a un shamán compatriota saltar y gritar por la paz.

Según el shamán peruano José de los Santos, que apuntaba su espada a una bandera ecuatoriana, ellos solo buscan "la ayuda de los espíritus buenos para lograr la paz y dejar las armas".

Por su parte Vicente Luna, "el curaca blanco de Ecuador", adelantó que ellos entregarán personalmente a los presidentes Alberto Fujimori, de Perú, y Abdalá Bucaram, de Ecuador, unos amuletos llenos de energía positiva para que encuentren la paz. Otros cuatro shamanes ecuatorianos con peculiares nombres como El Brujo de Jambelí, "quien convi-

vió con tribus africanas", el Shamán del Oriente, el Shamán del Este y el Gran Shamán escupieron aguardiente sobre una foto en que se observaba a los presidentes tomados de la mano. "Que no se suelten, que no se suelten, que se sigan agarrando", gritaba el brujo de Jambelí.

Entre tanto, legisladores de Ecuador y Perú acordaron ayer constituir una asociación parlamentaria con miras a profundizar las relaciones bilaterales.

"Esta liga se ha formado con el acuerdo del congreso peruano y ecuatoriano. A la vez hemos acordado reafirmar nuestro respaldo a la posición adoptada por el presidente (peruano Alberto) Fujimori y el presidente de Ecuador de buscar la paz", dijo el legislador peruano opositor, Lastenio Morales.

Agregó que el acuerdo, que se implementará a corto plazo, fue fruto de una reunión que congresistas peruanos y diputados ecuatorianos sostuvieron en el palacio legislativo de Lima.

La legisladora oficialista y jefa de la comisión de Asuntos Exteriores, Martha Chávez, encabezó la delegación multipartidaria de parlamentarios locales, mientras Patricio Viteri comandó la ecuatoriana integrada por ocho diputados.

# CONAIE busca su unidad

Un comando "Arutam" invadió ayer los locales de la CONAIE

Hoy-01-16-97  
Hoy continuará en Quito, el congreso indígena que que-

da trunco hace ya varias semanas en Saraguro, Loja. La CONAIE retomará el debate de su programa y elegirá a sus dignatarios.

La convocatoria ha sido posible, una vez que los dirigentes que se proclamaban presidentes de la Confederación - Antonio Vargas y José María Cabascango- renunciaron a

sus pretensiones.

Desde el momento en que el Congreso se rompió en Saraguro, la dirigencia india, con la mediación de líderes y personalidades históricas del movimiento, ha discutido un acuerdo que permita, una vez más, superar las tradicionales diferencias entre las organizaciones de la Amazonía y las se-

CONTINUACION ►

rranas. Y el acuerdo ha pasado, según trascendió, por la decisión de permitir el acceso de un dirigente amazónico a la presidencia de la organización nacional, mientras la Sierra controlaría la vicepresidencia. Hasta ahora había ocurrido lo contrario: La Sierra controló tradicionalmente la presidencia de la CONAIE. La decisión podría ser una respuesta a la actitud de las organizaciones quichuas de la Ama-

zonía, de rechazar la ingerencia del régimen, actitud que significa un afianzamiento de la autonomía en el propio seno del movimiento amazónico, dividido frente al ministerio étnico y su titular, Rafael Pandam.

En el Congreso trunco de Saraguro, la fracción serrana acusó al régimen de comprar delegados y ratificó en la presidencia a José María Cabascango. Mientras tanto, los amazónicos eligieron a Anto-

nio Vargas, dirigente de la Organización de Pueblos Indios de Pastaza. Si bien Vargas renunció a su elección para dar paso al acuerdo, bien podría ser elegido, esta vez por unanimidad. Ahora la CONAIE se reúne en el marco de una agresión: en la mañana de ayer, comandos militares autocalificados como Atrutam -e integrados por indígenas shuar- se tomaron las instalaciones de la Confederación. (JP)



## ¿El Gobierno juega con N. País?

**Miguel Salem mostró un documento con firma ilegible. Según éste, 4 diputados se acercan al régimen.**

*Com-01-15-97*

**E**l Gobierno quiere dividir a la oposición y viabilizar la aprobación de las leyes para la convertibilidad.

Ese es criterio del diputado Napoleón Saltos de Nuevo País-Pachakutik, al desmentir la comunicación que exhibió el Secretario de la Administración, Miguel Salem. En éste cuatro de los diputados de ese bloque legislativo declaraban su autonomía política, se alejaban de la oposición y pedían conversar con el Gobierno.

El tema se hablaba en dos frentes. En la Presidencia, Salem parecía no poder ocultar su satisfacción, al anunciar que recibió la comunicación. Sin embargo, no pudo precisar quien firmó a nombre del bloque legislativo, luego de titubear varias veces di-

jo "esto lo firma el bloque legislativo Pachakutik, que está conformado por Macas, Lluco, me parece que son cuatro".

En el Congreso, los Pachakutik, al enterarse del asunto, a eso de las 10h45, aprovecharon una rueda de prensa que ofrecía ese momento Luis Macas. Saltos, en forma presurosa bajó de su oficina, ubicada en el tercer piso, a la sala de prensa. El objetivo era desmentir al Gobierno. En la sala de prensa también estaban Miguel López y Leonidas Iza.

En tono amenazante dijo: "eso es una calumnia del Secretario de la Administración para torpedear a la oposición, que cada día se incrementa". Para Saltos, el forjar una comunicación inexistente, en la cual no hay la firma de ningún diputado ni de los asesores de prensa, "demuestra que tenemos un régimen de mitómanos".

En la comunicación, emitida el 13 de enero, en papel del Congreso Nacional solo se registra una firma indescifrable.

Macas, que hasta ese momento permaneció en silencio, tomó la palabra para anunciar que Nuevo País llamará a Salem a la Comisión de Fiscalización para que explique quién y cuándo le entregaron la comunicación.

Según Salem, la supuesta actitud de los cuatro diputados, le significaba un nuevo panorama en el Congreso, "pues aumentaría el número de legisladores en la mayoría gobiernista". Con ello además, dijo, abriría el camino para que el Gobierno logre la aprobación de los proyectos de ley que necesita para aplicar su plan económico, que tiene como base la convertibilidad.

Salem hasta hizo planes. Con la participación de los cuatro legisladores, el régimen pensaría dos veces en realizar la Consulta Popular. Sin embargo, dijo que se analizará la propuesta para ver si es o no conveniente. Y para concretar el acercamiento convocó al bloque de Nuevo País a reunirse el próximo viernes.

# Enfrentamientos en local de CONAIE

25-01-16-97

Un día antes que se realice el Congreso Indígena convocado por la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) para nombrar a sus nuevos representantes, un grupo armado de Arutam se tomó por la fuerza el local de esa organización en Quito.

Según relatos de testigos, ayer a las 05h00 tres Arutams dirigidos por Jorge Vega saltaron el muro de la CONAIE y entraron al local, donde sometieron al guardia del lugar y lo obligaron a que les entregue las llaves del local y de un vehículo.

Una vez posesionados del sitio, los Arutams permitieron que un grupo de indígenas encabezado por Cristóbal Baquerizo, representante de la Federación Comunal del Guayas, ingrese en el lugar.

## Enfrentamiento verbal

Algunas organizaciones que llegaban desde todo el País para asistir al Congreso Indígena se percataron de la toma del local y se enfrentaron verbalmente con los Arutams.

Los invasores aseguraron el local

para evitar que alguna persona ingrese, pero gracias a la mediación de los representantes de la prensa se logró que las puertas sean abiertas.

El Dr. Napoleón Saltos Galarza, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País, llegó al lugar y pidió a la Policía Nacional que desaloje a los invasores, pero esta acción no se cumplió.

## Responsabilizan al Gobierno

De su lado, Ricardo Urcuango, presidente de la ECUARUNARI, culpó directamente al Gobierno por el asalto y dijo que los Arutams pertenecen al Ejército ecuatoriano y son utilizados por el ministro Étnico-Cultural, Rafael Pandam Uvijindia.

El presidente de la ECUARUNARI aseguró que el asalto al local de la CONAIE provocó daños a sus seguridades. Además, se amenazó a los presentes con bombas y armas de grueso calibre, indicó.

“Ésta es una maniobra de Pandam para enfrentar a los pueblos indígenas y para sabotear la reanudación del V Congreso Nacional, que fue suspendi-

do por su intromisión en Loja”, expresó.

A pesar de estas maniobras, el Congreso Indígena se realizará entre hoy y mañana en el campamento Nueva Vida de Quito, a fin de nombrar a los nuevos dirigentes de la organización indígena y campesina, añadió.

Urcuango aclaró que Baquerizo no tiene el respaldo de los pueblos de la Costa; sin embargo, dijo, hay un grupo reducido de indígenas manejados como muñecos por el Gobierno para responder a estrategias contra la CONAIE.

De su lado, Carlos Arturo Vargas, presidente electo de la CONAIE, rechazó desde Saraguro la toma del local del organismo. Además, destacó que no se ha posesionado debido a los cuestionamientos presentados a su elección.

El diálogo continúa a fin de buscar un consenso entre los pueblos indígenas, indicó; además, condenó lo que calificó como injerencia del Gobierno en la CONAIE.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## La manía de contar indígenas

Nov-01-16-97

Se acerca el censo del año 2.000, y ya el INEC prepara su batería de cuestionarios. Y de nuevo surge la preocupación de calcular con exactitud el número de indígenas en el país. El registro lingüístico aplicado en el censo de 1990 arrojaba una población de 349.137 personas que hablaban una lengua aborígen. Lo que significa el 3.74% de la población total del Ecuador.

Pero como hay indígenas que, además de su lengua aborígen, hablan el castellano como primera o segunda lengua, se planifica aplicar también el criterio del bilingüismo, como en el censo de 1950. Este procedimiento elevaría algo pero no mucho más el número de población indígena de acuerdo a la lengua, ya que la población que habla sólo una lengua aborígen no llega al 1 por ciento. Pero también aquí el censo

encontrará problemas, pues todo encuestador sabe que las respuestas pueden estar muy condicionadas dependiendo de qué se pregunte primero si habla quichua castellano o castellano quichua.

La cosa se complica todavía más si se pregunta a los encuestados cuán indígena, mestizo, blanco, negro o moreno se consideran. Un indígena puede declararse tan indígena como mestizo, lo mismo que un mestizo puede declararse indígena por haber nacido en el país. Y si de colores y tonalidades se trata, la confusión y percepciones nos comprometen y embarazan a todos. Lo que está históricamente demostrado es que los negros no son indígenas de los Andes; y si de orígenes se trata, son tan extranjeros como la mayoría de la población nacional.

Nadie logrará probar que los in-

dígenas son el 40% de la población ecuatoriana, según dicen las cifras oficiales de los organismos internacionales (Comunidad Europea). También es evidente que el número de indígenas es muy superior al 4 por ciento de la población registrada como hablante de una lengua aborígen.

Los tres estudios publicados sobre la población indígena en Ecuador coinciden con pocas diferencias en una estimación alrededor del 9% de la población total. G. Knapp en su libro “Geografía quichua del Ecuador” (1987) calcula en 836.507, un 9,2 por ciento la población quichua hablante; L. Zamosc, “Estadísticas de las áreas de predominio étnico de la sierra ecuatoriana” (1995) estima una población indígena de 747.400 personas en la sierra; si se añade el número de 96.440 indíge-

CONTINUACION ►

nas del Oriente según censo de las mismas organizaciones indígenas, llegamos a la cifra de 843.840; el libro reciente publicado por el CAAP, "Población y pobreza indígenas" (1996) concluye con una estimación muy cercana de 850.119 indígenas,

un 9,12 por ciento de la población.

Estos cálculos y clasificaciones tienen ya algo obscuro, pero seguir intentando otros más exactos, además de una veleidat demográfica, es un absurdo sociológico y cultural, ya que no hay criterio justificable que defina donde empieza y ter-

mina lo indígena y lo mestizo. Sólo a quienes les horroriza eso del mestizaje podrán declararse blancos, como si el color fuera una identidad étnica o cultural, y como si los blancos no fueran también fruto de reconocidos o irreconocibles mestizajes.

## Lluco denuncia supuesto soborno del Gobierno

**Tel - 01 - 16 - 97**  
Miguel Lluco Tigze, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), denunció ayer que el Gobierno Nacional le ofreció 400 millones de sucres para que posibilita la aprobación del proyecto de reformas tributarias.

Precisó que este ofrecimiento fue realizado por los diputados roldosistas Ab. Santiago Bucaram Ortiz y Econ. Andrés Romo Molina, así como por otras personas.

"Yo tengo que rechazar la actitud del Gobierno, tanto en lo que tiene que ver desde la Presidencia de la República y lo que se hace en el Congreso Nacional", dijo.

"Yo fui ofertado con 400 millones de sucres para que me salga de la sesión del período extraordinario y se posibilita la aprobación del proyecto que se estaba tratando (reformas tributarias)", expresó Lluco.

Nosotros, acotó, somos dirigentes de organizaciones, por lo

que nos debemos al pueblo. El costo del sacrificio que se quiere imponer no tiene precio, por lo que no vamos a caer en esa trampa, expresó.

"No vamos a repetir lo que muchos de los diputados que han pasado por el Congreso, que se han prestado para formar estos bloques y conseguir los intereses de los grupos económicos que han venido manejando la política en este País", añadió.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Indígenas se tomaron el BNF de Tena

**Univ - 01 - 17 - 97**  
TENA (Giovanni Tapia).- Decenas de indígenas del movimiento Pachacutik se tomaron desde el miércoles anterior las dependencias de la sucursal del Banco Nacional de Fomento (BNF) de Tena, en rechazo a la designación del nuevo titular de la entidad Cabalcanti Crespo, en remplazo de

Samuel Tapuy, miembro del movimiento.

Tapuy había sido nombrado gerente del BNF de Tena hace un mes, por gestiones del diputado José Avilés, en remplazo de Carlos Molina, funcionario de carrera; sin embargo, el lunes último se posesionó Cabalcanti Crespo como nuevo titular del banco lo cual

originó la reacción del movimiento indígena.

Esta designación motivó que un grupo de militantes del movimiento Pachacutik se tome las dependencias de la institución crediticia y obligue a suspender desde el miércoles las actividades bancarias, sin que hasta el momento se haya solucionado el problema.

## Conaie elegirá hoy su nueva directiva

**Univ - 01 - 17 - 97**  
QUITO.- La Confederación de Nacionalidades Indígenas (Conaie), elegirá hoy su nueva directiva nacional, después de que el congreso de esta organización realizado en Saraguro, a fines del año pasado fue suspendido por proble-

mas internos.

Hoy se conocerá cuáles serán los candidatos para la presidencia de esta organización. Previamente en el campamento Nueva Vida, cerca de Quito, los 400 representantes de la Conaie discutieron so-

bre los temas de la condición de coyuntura, los proyectos para la colectividad y el proyecto político del mismo.

A las 17h00 en el Congreso Nacional se llevará a cabo la posesión de la nueva directiva de la Co-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

naie.

Antonio Vargas, dirigente Shuar, que fue electo presidente por las comunidades amazónicas en el inconcluso congreso de Saraguro, será posiblemente el nuevo dirigente nacional de los indígenas.

Ricardo Ulcuango, presidente de la Ecuarunari, organización que agrupa a las comunidades de la Sierra, expresó que este congreso será el que unifique a los in-

dígenas, quienes se han visto divididos por acciones del Gobierno Nacional, a través del ministro Etnico Cultural, Rafael Pandam.

#### Rechazo al Gobierno

Luis Macas, diputado Pachacutik y ex presidente de la Conaie, expresó que el Gobierno trata a toda costa de dividir a las organizaciones indígenas del país, y que para ello se ha valido de enviar partidarios de este, como Cristóbal Baquerizo con un grupo de simpati-

zantes para tomarse la sede, hasta policías que intentaron allanar la misma.

Ulcuango, expresó que ayer, varios policías trataron de ingresar a la sede donde funciona la Conaie, con el fin de desalojar a la directiva de los indígenas. Nina Pacari, dirigente de la misma organización manifestó que los efectivos policiales fueron ordenados por el ministro de Gobierno, Frank Vargas.

**Indígenas • Hay consenso entre las 11 nacionalidades para eso**

# Vargas presidirá la Conaie

Com. 01-17-97

Antonio Vargas será ratificado en la Presidencia de la Conaie. Este es el acuerdo al que llegaron los representantes de las 11 nacionalidades indígenas del país que asisten a la congreso extraordinario, para la elección del nuevo consejo de gobierno.

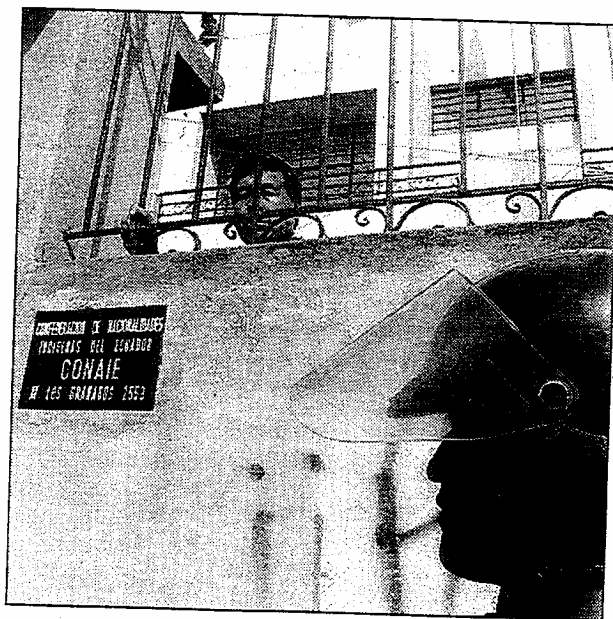
Vargas fue electo en Saraguro, pero luego de la división por la designación de los indígenas de la Amazonia en casi todos los cargos directrices, se decidió deponer su puesto y buscar un consenso.

La Vicepresidencia todavía está por decidirse. Lo seguro es que será para la Ecuarunari y las siete comisiones se dividirán en forma equitativa entre las nacionalidades. Para este cargo suena el nombre de Ricardo Ulcuango, quien detuvo la toma a la fuerza del local de la Conaie por parte de los arutam.

La actitud de Vargas al deponer su elección motivo a que los dirigentes tradicionales, liderados por Luis Macas y Nina Pacari, también desistan de la candidatura de José María Cabascango, quien participaba a nombre de la Ecuarunari.

Las nacionalidades de la Sierra cuestionaron lo actuado durante el V congreso que se realizó en Saraguro, ya que eligió a las nuevas autoridades, sin el quórum reglamentario. Además, criticaban la intervención del Gobierno, a través de la presencia de Cristóbal Baquerizo, quien resultó electo Vicepresidente y de otros dirigentes, apoyados por el Ministro Etnico Cultural. Rafael Pandam acudió a esa cita para buscar el apoyo para sus candidatos. Costeando los gastos que demandó la presencia de los indígenas amazónicos, el Ministro étnico llevó a un gran grupo.

Con este panorama, ayer a las 14h00, en el Campamento Nueva Vida, ubicado en la parroquia La



Fabián Sandoval / EL COMERCIO

**LAS FF.AA. EN LA CONAIE • Sin razón alguna, miembros del Ejército custodian estas instalaciones, desde ayer.**

Merced, se inició el congreso extraordinario. Cinco puntos están en discusión: analizar el informe de mesa de credenciales, elección de la mesa directiva, trabajos de grupo para analizar los temas de coyuntura (medidas económicas y la intervención del Gobierno en la Conaie), propuestas política, acuerdos y resoluciones. El último punto será la elección del presidente y vicepresidente.

*Kipuu*



A legisladores de Pachakutik:

# Desmienten intento de cohecho

LH-01-17-97

El diputado roldosista Andrés Romo rechazó la acusación formulada por el diputado Miguel Llucó, y la calificó como simple calumnia que carece de verdad y fundamento.

Anunció que en la próxima semana presentará a la prensa documentos, que demuestran que los diputados del Movimiento Pachakutik Nuevo País han recibido mucho dinero de parte del Gobierno nacional, quizá no para ellos, pero sí en ingentes asignaciones presupuestarias para sus provincias.

"Vamos a comprobar cuánto han recibido Luis Macas y sus secuaces, que han estado trabajando con el régimen para la aprobación de las leyes que les ha interesado negociar", dijo.

Además, señaló tener infinidad de documentos que prueban que a pesar de que el Movimiento Nuevo País oficializó el

juicio político contra del Ministro de Energía y Minas, han so-



Miguel Llucó, diputado del Movimiento Pachakutik Nuevo País.

licitado permanentemente cargos públicos y burocráticos en Petroecuador, Petrocomercial y Petroindustrial.

## La denuncia

Los diputados del Movimiento Nuevo País, Miguel Llucó y Leonidas Iza, denunciaron que el Gobierno les había propuesto dinero para que se declaren independientes.

Concretamente el diputado Miguel Llucó denunció que los diputados Santiago Bucaram y Andrés Romo le ofrecieron 400 millones de sucres, para que abandone la sesión del Plenario de las Comisiones Legislativas Permanentes, en las que se tramitaban las reformas tributarias.

Se conoció también que al diputado Leonidas Iza se le ofreció otra cantidad similar, para que se alinee con las tesis gubernamentales.

## CONAIE: congreso define su futuro

Hoy-01-17-97

Antonio Vargas se perfila como el nuevo presidente de la organización indígena

Ayer, el día empezó con sustos para la CONAIE: cinco policías fuertemente armados intentaron ingresar, en horas de la mañana, a la sede de la organización indígena, "con el fin de prote-

ger sus instalaciones".

Sin embargo, los indígenas impidieron que los uniformados entraran al recinto. El diputado Luis Macas se hizo presente y solicitó a los policías que se retiraran, lo que ocurrió sin mayores incidentes.

El diputado Luis Macas, ante esto, aseguró que el Gobierno, por intermedio del ministro étnico, Rafael Pandam, intenta interferir en el Congreso de la CONAIE, que empezó ayer en el sector de La Merced, a 20 kilómetros de Quito.

En este Congreso, que culmina hoy, se elegirán a las autoridades indígenas.

Prácticamente se da por hecho el nombramiento de Antonio Vargas como presidente y Arturo Yumbay como vicepresidente, como fruto de un acuerdo entre los sectores de la CONAIE.

Al menos, así lo anunció el presidente de Ecuarrunari (la fracción más importante de la CONAIE), Ricardo Ucuango, quien añadió a HOY que ese acuerdo se hará efectivo hoy, cuando Vargas y Yumbay se posesionen de sus cargos. (AR)

# "CONAIE no está dividida"

Exp-01-18-97

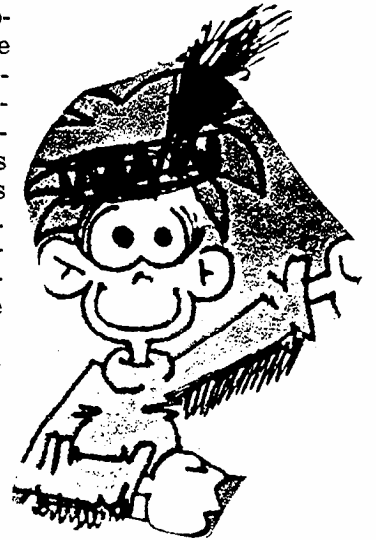
Quito.- El ratificado presidente de la CONAIE, Antonio Vargas, fue categórico en señalar que esta organización no está dividida. "Para muestra basta un botón: el congreso realizado en esta ciudad fue una evidencia de que los indígenas del país estamos unidos".

Vargas dijo a EXPRESO que su posición al frente de la organización indígena será de total independencia ante el gobierno y que su trabajo se dirigirá a avanzar en la unificación de la CONAIE.

"También lucharé porque el Estado ecuatoriano se transforme en plurinacional", expresó Antonio Vargas al confirmar que apoyará el paro nacional del pueblo convocado para el 5 de febrero como medida de protesta ante la política económica del régimen.

Por su parte, los shuaras que protagonizaron incidentes en el local de la CONAIE, el miércoles pasado, señalaron que sus actos no corresponden a los designios del Ministerio Ético Cultural. "Nosotros no somos fruto del deseo ni de los diputados amazónicos, ni del ministro Pandam. Somos fruto de la voluntad de 8 nacionalidades de las once que conforman la CONAIE", dijo el dirigente shuar Felipe Tsenkuch.

A pesar de reiterar la legalidad de su elección en el congreso de Saraguro como parte del Concejo de Gobierno de la CONAIE, los shuaras manifestaron que no habrán más actos de violencia y que buscarán el diálogo con la dirigencia electa en el congreso extraordinario, pues señalaron que "los indígenas no podemos dedicarnos a pelear".



**Indios • Es el nuevo presidente**

## Conaie: Vargas se alinea con Macas

Com-01-18-97

Las conversaciones previas al congreso extraordinario de la Conaie dieron su fruto. Antonio Vargas fue electo ayer, como el candidato de consenso entre las organizaciones de la Sierra y la Amazonia.

La Ecuarunari, que agrupa a los indios serranos, obtuvo una vicepresidencia a través de Arturo Yumbay, de la provincia de Bolívar.

Estas resoluciones se complementan con la declaración de independencia ante el Gobierno. De ahí que fueron separados de la Conaie el ministro étnico

Rafael Pandam y el hasta hace poco subsecretario, Valerio Grefa. Además quedaron fuera de la dirección Felipe Tsenkush y Germán Antuni, quienes habían sido integrados en el anterior congreso de Saraguro, que fuera impugnado por la Ecuarunari. Se conoció que ellos eran adeptos a Pandam y que, a su vez, impugnaron el congreso extraordinario.

Sin embargo quedan dudas sobre el destino de la organización. No tanto por sus diferencias internas, sino por cuestiones legales: la anterior directiva ya fue reconocida por el Ministerio de Bienestar Social.

## Indígenas se tomarían la Panamericana

LH-01-18-97

Como medida "para que se escuche la voz de un pueblo herido"

Ibarra.- Como en otras ocasiones, los indígenas adoptarían una medida radical, con un bloqueo de la comunicación por tierra, mediante la colocación de obstáculos en ciertos tramos de la

vía Ibarra-Quito.

Enrique Castañeda Males, presidente del Movimiento Indígena "Ecuador Rumiñahui, de Otavalo, informó que aparte de las manifestaciones populares y

CONTINUA ▷

estudiantiles, esta organización está organizando movilizaciones en las que participarán 24 comunidades indígenas y campesinas del cantón y la provincia.

Anunció que posiblemente se tomen la Panamericana, como última alternativa para que se escuche la voz de un pueblo herido.

El dirigente anticipó que de cada comunidad participarán por lo menos cien personas, es decir que multiplicadas por 24, darán un total de 2.400 almas.

Sin embargo, dijo que la manifestación no será contra la Policía, sino como una expresión de desacuerdo con lo negativo de este régimen.

La política del presente gobierno parece que nos dividió, ya que por un lado creó un Ministe-

rio Indígena, dejando a un sector estático ante la necesidad de revelación contra las malas acciones de este régimen y por otra parte otro grupo de los que no han recibido privilegios.

Al referirse a aspecto económico, precisó que "la tal convertibilidad, por ejemplo, no compagina con la cultura ni la realidad indígena. Hemos dado la vuelta al mundo con nuestros ponchos, porque existen diferencias entre el sucre y las monedas del resto de países, pero con un cambio en la política económica, el sector indígena ya no podría exportar".

Inicialmente creíamos que el Ministerio Indígena era una alternativa para integrarnos, pero, lamentablemente, las medidas económicas que ya estamos viviendo

nos demuestran que esa cartera de Estado en nada soluciona la problemática popular, por su incapacidad para adoptar una decisión política.

Con respecto al campo internacional y específicamente al viaje del Presidente de la República al Perú, opinó que el Estado Ecuatoriano debe mantener una soberanía digna y de respeto; "hay que recordar que el Ecuador no ha robado nada, entonces es necesario que se respeten los derechos y tratados existentes entre ambos países sin pedir perdón".

Esto no significa provocar enfrentamientos y por lo contrario creemos que la paz es la mejor oportunidad para defender los derechos.

## ¿Qué repercusiones podría tener para el país la división del movimiento indígena?

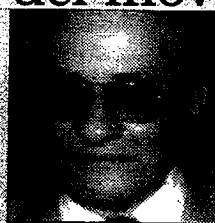


**Nelson Reascos, de 45 años, profesor universitario**

Hoy - 01-20-97

El movimiento indígena tiene la madurez suficiente para resolver sus problemas sin ayuda exterior. Los malos entendidos que surgieron en Saraguro se resolverán.

Hay una inexacta apreciación de la prensa y de la sociedad civil de lo que acontece dentro del movimiento. Se ha simplificado como si el problema fuera indígenas de la Sierra con indígenas de la Amazonía; en realidad es un asunto mucho más complejo. Tanto así que Pastaza no es, como se ha querido hacer aparecer, gobiernista, ni siquiera está de acuerdo con el Ministerio Etnico dirigido por Rafael Pandam. La aceptación de la presidencia de Antonio Vargas podría consolidar la solución. Si sucediera una división real en el mundo indígena, ésta sería mas bien producida por agentes externos.



**José Santos Rodríguez, de 80 años, constitucionaiista**

Estimo que el movimiento de reivindicación de los indígenas en toda América Latina, es justa y debe terminar en lo posible con la situación de opresión de tantos siglos. Pero, la acción debe ser unitaria, y con un propósito único claramente definido en procura de aquella finalidad; pero politizar y con tal motivo dividir a los diversos grupos indígenas constituye una degradación negativa de la acción que nosotros queremos en favor de ellos. En consecuencia, la intromisión de la politiquería partidaria y sobre todo gubernamental está destruyendo a aquella unidad que se impone como un deber de reivindicación de nuestros mayores. Es necesario que cesen estas intromisiones que están llevando a los dirigentes de los grupos indígenas a tener ambiciones de tipo personal que son contrarias a la acción única con la que estamos de acuerdo.



**Pablo Vega, de 45 años, gerente de Mutualista Azuay**

El país está afrontando situaciones muy difíciles; el país está en crisis, una crisis económica, social y política, una crisis de principios. Es necesario que la comunidad se una y que no se divida. Estamos afrontando las negociaciones con el Perú en los próximos días y toda división es muy negativa para el Ecuador.

El movimiento indígena tiene que integrarse al país para formar una sola nación, que permita el desarrollo futuro.

Realmente, el movimiento indígena se debilita en el momento en que se divide, pero lógicamente la unidad que ellos deben mantener es en procura de alcanzar grandes objetivos nacionales e integrarse al país. Obviamente que si ellos se dividen, pierden fuerza y el movimiento no va a poder reivindicar los derechos que creen que les asisten.

## Persiste malestar al interior de la CONAIE

Tel-01-21-97

A pesar de que se llegó a un acuerdo entre todos los integrantes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) para nombrar a su nueva directiva, una facción de esa organización asentada en la Amazonía ha solicitado que se reconozca a la directiva anterior porque ya fue inscrita legalmente en el Ministerio de Bienestar Social.

Por tanto, la Dra. Nina Pacari, ex dirigente de la CONAIE, explicó que la

primera declaratoria definida cuando empezaron los diálogos con la región amazónica fue la declaratoria de la acefalía en la directiva de esa organización.

Por esto, los directivos de la CONAIE cumplieron sus funciones hasta el 31 de diciembre pero tenían que entregar sus cargos una vez que sea conformada la nueva directiva; esto ocurrió el viernes 17 de enero de 1997, señaló.

Por cuanto había una acefalía de la directiva, no había dirigentes; la directiva del V Congreso Indígena nombrada en Loja estaba fuera del marco jurídico

legal por cuanto fue nombrada después que se suspendió el congreso, por ello no tenía ningún valor, explicó.

Detrás de este caso está la mano del Gobierno, afirmó Pacari, ya que una facción amazónica había solicitado el día 13 de enero de este año que se legalice y se otorgue el nombramiento a la directiva de Loja.

Los papeles para la legalización los tiene la CONAIE, y lo que el Gobierno hizo al otorgar el nombramiento de esa facción es ilegal, sostuvo Pacari.

## Los indígenas en el Banco de Fomento

Com-01-21-97

Diez representantes de las organizaciones indígenas del Napo se apropiaron del Banco Nacional de Fomento del Tena.

La medida es una respuesta al intempestivo cambio del gerente, Samuel Tapuy, miembro de Pachakutik. Tapuy fue designado hace 15 días y en su reempla-

zo se puso a Cabalcanti Crespo, lo que consideran un atropello al acuerdo de concertación que mantienen con el Gobierno.

Se prevé que la medida se supere luego del diálogo que mantendrán los dirigentes de Pachakutik, el diputado José Avilés y el Ministro de Gobierno.

Se cierra "capítulo negro" de la organización

# CONAIE posesionó a directiva

Tel-01-19-97

Antonio Vargas, representante de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), fue posesionado el viernes pasado como Presidente del Consejo de Gobierno de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

Con su nombramiento se cierra un "capítulo negro" dentro de la organización indígena y campesina; según dijeron algunos de sus miembros, este capítulo comenzó cuando el Ministerio Étnico-Cultural trató de

"comprar" las conciencias de varios de los dirigentes de esa organización como medio para dividirla.

Sin embargo, dijeron, se impuso la conciencia de unidad en los integrantes de la CONAIE y se concluyó el V Congreso Indígena, que quedó suspendido en Loja, con la elección de Vargas como presidente y Arturo Yumbai como vicepresidente de la CONAIE.

Los nuevos representantes tendrán un período de tres años y reemplaza-

rán a José María Cabascango y Cristóbal Baquerizo respectivamente.

Los nuevos gobernantes de la CONAIE han sido denominados Directiva Unitaria, debido a la unidad lograda en la conclusión del V Congreso Indígena.

Los integrantes de la CONAIE descartaron una posible división de la organización y acotaron que está unida férreamente.

En total, son siete los puntos delimitados por las 33 federaciones agru-

padas en la CONAIE:

- Independencia absoluta de la organización frente a los partidos políticos y oposición al Gobierno.

- Apoyo a la huelga prevista para el 5 de febrero de 1997, convocada por la Coordinadora de Movimientos Sociales.

- Desconocer al Ministerio Étnico-Cultural y a su titular, Rafael Pandam Uvijindia.

- Desconocer al secretario de Asun-

tos Indígenas, Mariano Morocho Morocho, y al subsecretario de Asuntos Étnicos, Valerio Grefa Uquiña.

- Fortalecer el proyecto político-social de la CONAIE.

- Formular al Gobierno una serie de reivindicaciones.

- Crear el Banco Indígena para emprender proyectos de desarrollo e independencia económica.

En su discurso de posesión, Vargas se comprometió a cumplir con los

mandatos de las bases de los pueblos indígenas y campesinos y hacer respetar su presencia en la sociedad ecuatoriana. Además, dijo que cualquier malentendido anterior, quedó olvidado y que ahora se ocupará de consolidar la unidad de la organización.

Vargas rechazó la actitud de "grupos de resentidos" que, dijo, utilizan la fuerza. En esos grupos "se incluye a los seguidores de Pandam", agregó.

Quito-Redacción • El Telégrafo

**Chimborazo** • Se lanzó un libro de testimonios e historias cotidianas

# Las indígenas narran su vida

Com-01-21-97

Alrededor de 116 comunidades y más de 5.000 mujeres organizadas son las protagonistas de este libro, con traducción al quichua.

"Tengamos claridad al organizarnos, alegrémonos conversando, es como la luna nuestro pensamiento, es como el sol nuestro corazón". Así empieza la primera página de un libro que recupera la memoria de las mujeres, les entrega voz para contar su historia, sus cambios y las nuevas visiones de su mundo.

Siete capítulos: nuestra historia, el tiempo de los patrones, ser mujer, mi trabajo, educación y tradiciones culturales, comunidad y la organización de mujeres y canciones hacen un libro vivo gracias a las fotos, mujeres y la fluidez verbal.

La publicación es un esfuerzo del Proyecto Desarrollo de la Mujer Rural en Chimborazo, que lleva adelante la Comisión de la Comunidad Europea y el Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Avanzar en el conocimiento de la realidad pluriétnica y multicultural de las comunidades, en las que el proyecto trabaja es fundamental, según Donata von Sigfeld, coodirectora europea del proyecto; y, de Hugo Avalos, coodirector nacional.

Los testimonios recogidos en el libro se obtuvieron mediante entrevistas a pobladoras de 16 comunas de los cantones: Guamote, Alausí y Chunchi.

La transformación es un hecho importante que se encuentra en las páginas del libro. Los testimonios recogidos hablan de historias marcadas por el hambre y reiteran una condición de opresión y marginamiento, pero súbitamente, como si el sol apareciera a media noche, se metamorfosean.

Los testimonios enlazados sutilmente, permiten vislumbrar el asumirse mujeres, el entender su pro-

ceso. Punto que también marca una ruptura importante en la vida de las mujeres hacia la toma de decisiones que trascienden el mundo privado, interviniendo en el ámbito público, en la participación y el liderazgo comunitario.

El ciclo cultural de vida de las mujeres se estructura en torno a dos ejes fundamentales: su cuerpo vivido (sexualidad) y la relación con los otros (el poder). En este sentido, desde el nacimiento hasta la muerte de la mujer es en la sociedad un ser incompleto y en permanente transformación, con estas palabras de Marcela Lagarde se nutre un capítulo.

El libro, lanzado hace poco es de Rocío Rosero y Ariadna Reyes; las fotografías, de Lucía Chiriboga.

## DESDE ALAUSI PARA EL PAIS

**Más información** • El Proyecto Desarrollo de la Mujer Rural tiene su sede en Alausí. La dirección es avenida Los Lausies y Bolivia, los teléfonos: 930041 y 930075.

**También en quichua** • La traducción de quichua al castellano la realizaron Edmundo Yumi y Rosa Pucha. Del castellano al quichua el trabajo estuvo en manos de Tránsito Chela. La versión aborigen servirá de base para la capacitación socio organizativa que realiza el proyecto con las organizaciones de mujeres.

**Los otros detalles** • Los nombres y localizaciones de las entrevistadas no se incluyen, pero se encuentran disponibles en la sede del proyecto en Alausí. Las organizaciones de mujeres pueden solicitar información.

*Kipuu*

# Pachakutik pide a Bucaram derogar medidas económicas

Td. 01. 22. 97

Los miembros del bloque legislativo del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) exigieron que el presidente de la República, Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, derogue las medidas económicas tomadas y rechazaron los ataques a las organizaciones sociales y populares, así como a sus dirigentes.

Cuando la sociedad es golpeada por la eliminación del subsidio al gas y al transporte, así como por el incremento de las tarifas de los servicios básicos, se genera desconcierto en las clases sociales pobres; entonces no es oportuno callar, sino salir a las calles a protestar, enfatizó el Dr. Napoleón Saltos Galarza, diputado del MPP-NP.

"El incremento en las tarifas de transporte pone a la clase media, y con mayor razón a los pobres, en una situación desesperada", acotó.

Estas medidas forman parte de una serie de medidas que el régimen adoptará, según dice, para financiar el déficit presupuestario y preparar la base de la convertibilidad, señaló el funcionario.

Estas medidas provocarán un acelerado proceso inflacionario que perjudicará a quienes no tienen recursos y alejará la posibilidad de alcanzar la estabilidad económica en el País, añadió.

## Cae en el cinismo

Saltos dijo que el Presidente de la República cae en el "cinismo" cuando señala que también le duele aplicar medidas económicas que afectan al pueblo, pero que son necesarias.

"El presidente Bucaram es la representación más salvaje del modelo neoliberal y el fiel servidor de un sector de poderosos empresarios", concluyó.

Quito-Redacción • El Telégrafo



## Imbabura • Son dueñas de 165 Has. de bosque, una radio, tres tiendas y huertos

# Mujeres: de huasipunguas a empresarias

**Tres comunidades integran un sistema productivo, el 80 por ciento del trabajo lo realizan las jefas de hogar. Hay nuevos espacios para ellas.**

*Aleyda Quevedo Rojas*

PARA EL COMERCIO

Com. 01. 22. 97

En otra casa de madera y techo de teja funcionan la tienda general, bodega de granos, molino y cocina comunal, donde siempre hay un vaso de chicha fresca para los mingueros.

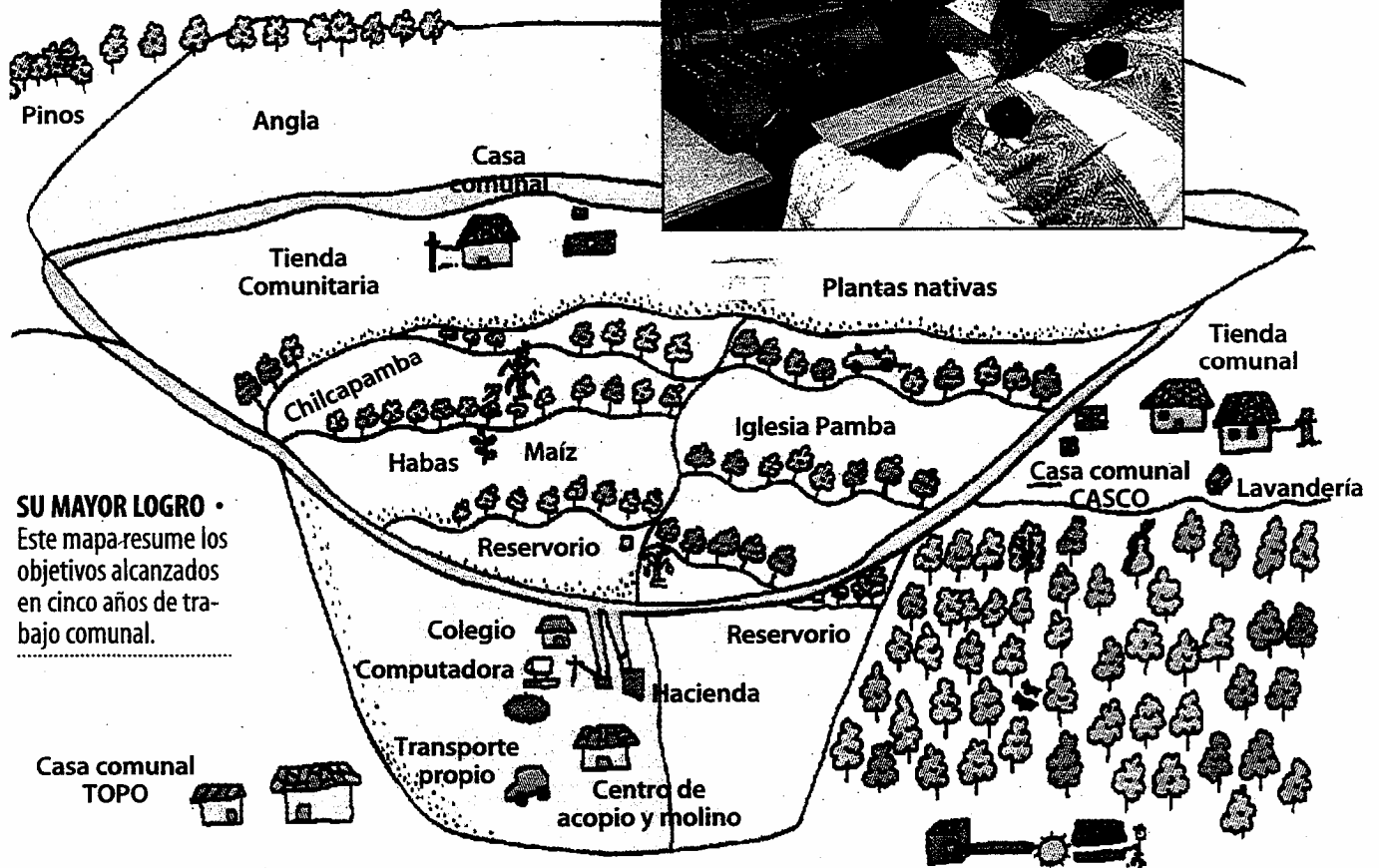
Al lado, en una casa recién construida, el aroma del pan recién salido del horno, confirma la calidad de las 640 unidades que diariamente, las adolescentes Celiana Perachimba y María Casco, amasan para el autoconsumo de las tres comunidades. Las dos jóvenes recibieron capa-

citación. Por la mañana trabajan en la panadería, reciben una bonificación de 180 mil sucres, y por la noche estudian en el Colegio Nocturno de San Pablo.

Todo lo que produce la empresa dentro de sus áreas: agrícola, forestal y de proyectos productivos, es repartido entre las 216 familias. Las socias deben trabajar mínimo 60 días al año: mientras más trabajen, más productos recibirán como pago.

Una buena parte de las papas, quinua, pan, miel de abeja, hor-

**TAREAS COMPARTIDAS** • Las adultas se dedican a trabajos más tradicionales. Las jóvenes quieren manejar la radio.



**SU MAYOR LOGRO** • Este mapa resume los objetivos alcanzados en cinco años de trabajo comunal.

talizas, habas, cuyes y artesanías se vende. Los ingresos sirven para pagar los intereses semestrales del préstamo.

Rosa María Camuendo, de 26 años y con un hijo, se desempeña como madre cuidadora de los 80 niños de las dos guarderías comunitarias y hace poco recibió capacitación como promotora de salud. También se prepara como reportera de la radio denominada Imbacucha. Su esposo, Feliciano Casco, es el presidente de la empresa.

Para Camuendo pertenecer a la empresa comunitaria tiene muchas ventajas: las cosas están cerca, los productos de la tienda tienen el precio y el peso justos y se ha fortalecido la solidaridad.

"Las mujeres participamos más. Antes no queríamos capacitarnos, los maridos no dejaban y el trabajo de cuidar a los hijos,

el pastoreo y los animales eran demasiado duros, pero ahora por el nivel de organización que hemos alcanzado tenemos la oportunidad para ser mejores".

A pesar de que el 80 por ciento del trabajo es hecho por mujeres, ellas no llegan a ocupar puestos de decisión. Camuendo da una razón: la mayoría apenas tenemos los primeros grados de escuela. Carolina Marier, cooperante del Centro de Estudios y Cooperación Internacional Canadiense (Ceci), dice que hay una fuerte tradición que hace que los hombres no confíen en las mujeres para los puestos importantes. Los obstáculos más evidentes son la falta de capacitación y el exceso de trabajo que ellas desempeñan en casa y en la comunidad".

**D**e un fuerte olor a eucalipto y a tierra mojada está impregnado el camino de piedra que conduce a las comunidades El Topo, Angla y Casco Valenzuela.

El frío, a pesar de ser intenso, no interrumpe la limpieza de la quinua que dos mujeres realizan sobre un costal. Con una piedra negra le van quitando las impurezas a este alimento.

Las tres comunidades están asentadas en la provincia de Imbabura, parroquia San Pablo. Son descendientes de los Caranquis, dos fueron señoríos étnicos y uno ex huasipunguero. Desde 1992 han compartido un mismo destino: decidieron comprar 129 hectáreas de tierra agrícola y 165 de bosque de eucalipto, pertenecientes a la hacienda "El Topo Compañía Zuleta y Anexas" de la familia Plaza Pallares.

CONTINUA ▸

Para la adquisición de las tierras el aporte comunitario fue de 10 millones de sucres. Con un crédito de 210 millones, concedido por el Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio y por el Ministerio de Bienestar Social, se completó el pago.

"En seis años terminaremos de pagar la deuda y la tierra será nuestra, los hijos tendrán un lugar propio para seguir sembrando". Esa es la tranquilidad de Rosa María Colta, de 30 años, y la herencia para sus cuatro hijos.

Aquí, como en la mayoría de comunidades de la Sierra, la migración masculina registra niveles muy altos, por ello las mujeres ocupan la jefatura del hogar.

En El Topo, Angla y Casco Valenzuela, el 80 por ciento del trabajo está en manos de ellas. Su participación se triplica entre la casa, empresa y comunidad.

Ellas son el motor de esta empresa pero no asumen como una necesidad el ser dirigentes. Por ahora prefieren que sean los hombres quienes estén al frente.

El centro de la empresa intercomunitaria está en El Topo, la antigua casa de hacienda, con sus extensos corredores y anchas paredes, ha sido adaptada para el funcionamiento de la cabina radial, las oficinas del Consejo de Administración y los talleres.

## La jornada diaria

**La Huarmy Huasi** • En español se llama Casa de la Mujer, es un espacio que funciona en El Topo, se dictan talleres de capacitación en nutrición, salud y organización. Con las hortalizas cosechadas en los huertos comunitarios, el Club de Madres, con 35 participantes, experimenta recetas de cocina, variadas y rentables.

**Otras tareas diarias** • El triado o limpieza de la quinua, la deshierbada de huertos, el bordado de blusas, la confección de centros o faldas típicas, la elaboración de habas dulces y canguil para repartirlo como colación en la escuela de la comunidad.

**El agua es un problema** • Las tres comunidades sufren de escasez de agua, solo en El Topo se cuenta con un reservorio de captación de agua lluvia que fue construido en siete meses por las mujeres. Se requiere de un proyecto urgente de agua potable.

**De 10 a 12 horas de trabajo** • Debido al exceso de trabajo que tienen las madres, los niños registran una falta de estimulación, no comparten mucho tiempo de juegos y afectividad. Sin embargo los 80 que asisten a las guarderías pueden mejorar el desarrollo sicomotriz.

**El bosque es su tesoro** • Hay un plan de manejo. Solo los restos que quedan después de la ra-

lea son utilizados para leña.

## Hay una encuesta

**Los hombres migran** • De acuerdo con una encuesta realizada por el Ceci en 1992, hay un 64,3 por ciento de familias nucleares en las cuales el jefe ha migrado, los hijos son menores y la madre asume doble rol.

**Las responsables** • En las familias ampliadas, en un 45,5 por ciento de los casos, el esposo migra, la esposa y los hijos se hacen cargo de la agricultura, el cuidado de los animales, y las abuelas realizan el trabajo doméstico. Este perfil ha cambiado un poco. Hay más migración masculina y las mujeres han entrado a trabajar en las empresas floricultoras, registrando un mayor ingreso económico.

**Los pocos que quedan** • Los hombres que no se van son jóvenes que han encontrado fuentes de trabajo generadas a partir de la creación de la empresa intercomunitaria.

Para enfrentar crisis actual:

# Pachakutik plantea acuerdo nacional

La crisis, si bien no es responsabilidad del Ejecutivo, la desata el Ejecutivo; hay responsabilidad

del conjunto de las fuerzas políticas y también sociales, por lo que se hace necesario buscar un

acuerdo, un consenso nacional para dar una salida a la crisis, afirmó el diputado Napoleón Salto

CONTINUA ►



La situación social y política que vive el país es preocupante a criterio de diputado Napoleón Saltos, jefe de bloque legislativo del Movimiento Independiente Pachakutik -Nuevo País. La salida para la crisis podría establecerse en la consulta popular. La convocatoria a una Asamblea Constituyente, pero mientras tanto el llamado de este sector es a la desobediencia civil.

Saltos dijo que en la coyuntura actual necesariamente el Congreso debe asumir una responsabilidad y analizar la conducta del Presidente, pero proponiendo alternativas. "Creo que hay condiciones especialmente de vacío de dirección, de vacío de gobierno, el Presidente, si hacemos un resumen, ha sido mayor el tiempo que no ha gobernado, que no ha desempeñado el papel para el que fue electo, ha hecho cualquier otro tipo de papel, menos ser el gobernante", afirmó.

En un diálogo con LA HORRA, el parlamentario Napoleón Saltos analizó el momento que vive el Ecuador.

#### **¿Cuál es su criterio respecto a la situación que vive el país?**

Yo creo que es una situación preocupante, diría que hay una inestabilidad política, en un grado ya de convulsión social y una recesión económica, es decir que hay una situación crítica que realmente abarca el conjunto de los aspectos de la sociedad, si a esto añadimos el grado de corrupción que se observa en este gobierno es realmente fuera de lo común, tenemos un panorama muy preocupante.

#### **¿Justifica la reacción ciudadana registrada en los últimos días?**

La aplicación no solo de un paquetazo económico sino de una política autoritaria, de una políti-

ca errática en materia internacional, que por primera vez pasa a ser politizada como un asunto de gobierno incluso del Presidente, en lugar de tratarse como un asunto de unidad nacional. El problema de la violencia contra diversos sectores sociales ha provocado una respuesta de los ciudadanos, yo creo que esa reacción es legítima y que los mandatarios lo que deberíamos hacer, sea a nivel Ejecutivo como a nivel del Legislativo, es escuchar esa demanda.

#### **¿Está en peligro la democracia?**

Creo que hay peligros, en primer lugar por la responsabilidad política del Presidente, en segundo lugar, creo que la crisis es mucho más profunda, no se trata solo de una crisis a nivel del Ejecutivo, sino de todo el sistema político.

No es un problema en sí que haya contradicciones, que haya un nivel de discrepancias, si es que hubiera un adecuado funcionamiento de la democracia, qué es lo preocupante en este momento, que los canales democráticos están bloqueados.

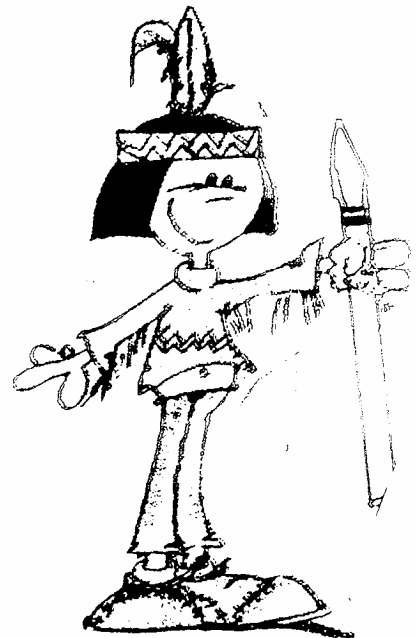
No hay una relación en que el Ejecutivo plantee sus tesis y abra el debate sino que el gobierno plantea sus tesis e intentan imponerlas, ya sea a través de la autoridad, del autoritarismo o la compra de conciencias; eso rompe los mecanismos democráticos, al mismo tiempo no hay una suerte de clientelismo vertical y cuando hay protesta ciudadana se la descalifica, es decir que las formas para atender los conflictos no funcionan adecuadamente.

#### **¿Cuánta responsabilidad tiene el Congreso en la actual crisis?**

Sí, yo creo que ésta no es solo responsabilidad del Ejecutivo,

pienso que es una responsabilidad del sistema político que empieza a llegar a su tope, me parece que este problema ya se observó incluso antes del período electoral.

La emergencia de otros movimientos, de otros tipos de representación muestra un cierto agotamiento de las mismas formas de representación y de participación, pero había expectativa de que este gobierno pueda cambiar en algo. Con todos los discursos, con todas las propuestas, la ciudadanía parece que periódicamente renueva sus esperanzas, pero cuando esta expectativa no se cumple y por el contrario se va a lo opuesto al discurso, cuando se sube con un discurso por los pobres y se aplica una política neoliberal a ultranza como ningún gobierno lo ha hecho aquí, cuando hay una política muy pegada a los sectores especulativos, se genera una desconfianza social.



CONTINUA ►

## La ciudadanía tiene que hacerse escuchar

**¿El llamado a la desobediencia civil que ustedes plantean no incrementa esta crisis?**

Hay formas a través de las cuales la ciudadanía tiene que hacer escuchar a los mandatarios. Cuando no hay canales democráticos la ciudadanía tiene que hacerse escuchar de cualquier manera, en este caso es la desobediencia civil, la protesta para que se restablezca este canal de diálogo.

Hay que buscar mecanismos de mayor participación democrática, creo que hay dos fundamentales: la consulta popular que sea el pueblo el que decida sobre temas fundamentales no para que la consulta popular sea un mecanismo de chantaje, no para que sea una maniobra para justificar lo mismo, sino para consultarse temas de fondo, como la convertibilidad y los programas adyacentes, la privatización, la flexibilización, la elevación de tarifas, es decir presentar a la gente no ocultando las cartas para que la gente decida.

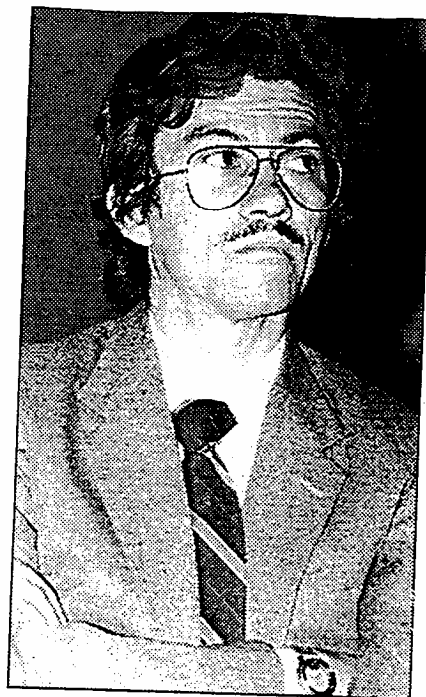
Tiene que preguntarse al

pueblo qué es lo que opina sobre la conducta de las dos Funciones del Estado, qué opina del autoritarismo del Presidente, como también respecto al Congreso, si quiere que se quede el Presidente y si continúa el Congreso.

**¿Qué va a hacer el Congreso?**

Hay algunas tareas emergentes. En el campo de la legislación no solo podemos estar esperando iniciativas del gobierno. El Congreso debe tomar iniciativas para cumplir su papel de reformas constitucionales sobre el sistema político, sobre el funcionamiento del Congreso, para que funcione a tiempo completo.

En segundo lugar, nosotros seguimos insistiendo en la situación de la justicia, si es que no hay una reforma parecería que ya los problemas han pasado, porque pasó un momento de nominación de los jueces de la Corte Suprema y ahora el problema se restablece al nom-



*Hay que propiciar a través de una consulta popular una salida más democrática a la crisis*

brar a los jueces de la Corte Superior. Tenemos que abordar temas profundos de la Constitución, esa es nuestra tarea, hay leyes como la defensoría del pueblo, Ley de reforma a la Ley de Hidrocarburos para eliminar el alza sistemática del precio de los combustibles, la Ley sobre la iniciativa ciudadana, propiciar en lo económico una reactivación.

**Indígenas • Luis Macas amenaza**

## Conaie: otra intervención

*Com - 01-23-47*

Luis Macas, jefe de bloque de Nuevo País, anunció que pedirá la comparecencia del ministro de Gobierno, Frank Vargas Pazzos, a la Comisión de Fiscalización, para que explique las razones por las cuales el Ejecutivo interviene directamente en la Conaie.

Los dirigentes de esta confederación y los diputados de Nuevo País acusan al régimen de intentar

romper al movimiento indígena, al permitir que la Policía Nacional haya participado en las dos tomas de sus oficinas y auspiciar a Rafael Pandam, futuro ministro de etnias, en la toma de estas medidas.

Macas advirtió que mientras el Presidente del Congreso fije la hora y la fecha para la presentación de Vargas, se dedicarán a recoger pruebas para estable-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

cer si amerita llamarlo a juicio político.

De su parte, Antonio Vargas, presidente de la Conaie, responsabilizó al Gobierno por los atropellos y allanamiento a los bienes de la organización. Y rechazó esta actitud, más cuando -según dijo- quieren desconocer lo actuado en el Congreso extraordinario de los indígenas del 16 y 17 de enero.

Ahí se destituyó a los directivos elegidos en el Congreso de Saraguro, salvo a Vargas, quien fue ratificado en la Presidencia de la Conaie. "Aunque esté la anterior directiva reconocida en el Ministerio de Bienestar Social, el congreso puede disolverla y volver a elegir a sus autoridades. Eso fue lo que hicimos y buscaremos que se respete esta decisión de los indígenas de la Costa, Sierra y Oriente".

El Presidente de la Conaie también relató que en la madrugada de ayer, alrededor de la 01h00, ingresa-

ron por la fuerza indígenas Shuar, Arutam y miembros de la Policía Nacional y se apoderaron de ambos locales de la Conaie (el del norte y el del centro de la ciudad). Todo esto encabezado por Anibal Chávez, a quien consideran como un infiltrado del régimen, por lo que será enjuiciado penalmente por los dirigentes de la Conaie.

En respuesta, Vargas convocó a los pueblos indígenas a participar en el paro cívico del 5 de febrero.

Entre tanto, se conoció que los indígenas amazónicos que participaron en la toma de los locales, buscan que se convoque a un nuevo congreso, con la participación de todas las nacionalidades.

El que se realizó la semana pasada no contó con la presencia de la Confeniae (la organización de la Amazonia) ni con la de la mayoría de los pueblos de las provincias de la zona.

## Vargas llamado a declarar por allanamiento en CONAIE

Hoy -01-23-47

La participación de miembros de la Policía Nacional en dos allanamientos al local de la CONAIE, se convirtió ayer en una amenaza para la estabilidad del ministro de Gobierno, Frank Vargas, en el gabinete del presidente Abdalá Bucaram.

El diputado de Pachatik-Nuevo País, Luis Macas, no descartó la posibilidad de entablar un juicio político en contra del ministro, luego de que Vargas concurra a la Comisión de Fiscali-

Antonio Vargas, responsabilizó al ministro de Etnias y Cultura, Rafael Pandam, del allanamiento

zación del Congreso para responder por la participación de la Policía en los dos "asaltos" al edificio de la CONAIE, que ayer fue tomado nuevamente por un grupo de indígenas afectos

al Gobierno.

El presidente de la CONAIE, Antonio Vargas, responsabilizó al ministro de Etnias y Cultura, Rafael Pandam, del allanamiento realizado la madrugada de ayer por grupos Shuar y Arutam, y ex dirigentes de esa organización, con "el apoyo de la Policía".

La directiva elegida en Saraguro fue desconocida en el congreso de la CONAIE realizado la semana anterior en el campamento "Nueva Vida". (AA)

Adolfo Bucaram convoca reunión

## Gobierno mediará en conflicto de Conaie

QUITO.- Con el objetivo de interceder en los problemas que han causado la división en la cúpula

de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), el Ministro de Bienestar Social, Adolfo Bucaram, decidió

convocar a una reunión entre Antonio Vargas y Domingo Tanguila para que lleguen a algún acuerdo.

CONTINUA ►

CONTINUACION ▶

Domingo Tanguila, representante del grupo Arutam, que con alrededor de cien indígenas amazónicos se tomaron la sede de la Conaie, expresó que la elección de Antonio Vargas como presidente de la confederación es ilegal, debido a que el único congreso válido fue el realizado en Saraguro el año pasado y que por tal razón desconocen a la dirigencia que se posesionó la semana pasada en La Merced, cerca de Quito.

Agregó que ellos han aceptado la mediación del Ministro de Bien-

estar Social con el fin de que la Ecuarunari, agrupación indígena de la Sierra, se integre un congreso extraordinario y así poder elegir a una nueva directiva de las comunidades.

#### En la sede

Adolfo Bucaram Ortiz se presentó en la sede de la Conaie con un grupo de simpatizantes que gritaban consignas a favor del Gobierno y de la directiva de Tanguila. El ministro se comprometió a dar solución a la crisis de la entidad indígena sin interferir en su

autonomía, lo que fue aplaudido por los miembros Arutam que se hallaban presentes.

Tanguila expresó que ellos buscan la unificación de la Conaie, entidad que ha sido tradicionalmente manejada por los indígenas de la Sierra, es decir la Ecuarunari, y que su directiva cuenta con el apoyo de algunas comunidades de la Costa y de la mayoría de la Amazonia. Agregó que con la mediación del Gobierno se podrá consolidar una sola organización que luche a favor de sus intereses.

**Indígenas • El Ministro de Bienestar, trata de juntarlos**

# Conaie: el Gobierno tiende un puente

Com-01-24-97

En medio de vivas al Gobierno y a la Conaie, el ministro de Bienestar Social, habló en la sede de la organización indígena, ubicada en la Av. Granados de Quito.

Allí se encuentra apostado, el grueso de las organizaciones amazónicas que están en pugna con los representantes de la Sierra. El secretario de Estado, Adolfo Bucaram, estuvo acompañado del subsecretario de Gobierno, Gustavo Larrea.

Los funcionarios llevaron una propuesta ante la división interna de la Conaie, que en los últimos días incluso ha generado enfrentamientos físicos entre los dos grupos.

El planteamiento del Gobierno, según dijo el ministro Bucaram, es lograr que la organización recobre la unidad. Para ello, convocó a una reunión de las dos directivas para el próximo martes, a las 15h00, en su despacho. Además, se pidió que los locales de la Conaie sean desalojados y que

de su control se encargue la fuerza pública. De esta manera se quiere evitar nuevos enfrentamientos entre los grupos en disputa.

Sin embargo, las muestras del distanciamiento se hicieron más evidentes ayer. Los de la Ecuarunari, ayer retomaron a la fuerza el local ubicado en el centro de Quito. Por su parte, los amazónicos desconocieron la presidencia de Antonio Vargas, quien fue electo en los dos congresos de la Conaie -el de Loja y el de Quito- y que hasta ayer había contado con su respaldo. Esto lo comunicó uno de los vicepresidentes, Cristóbal Baquerizo.

Además, el dirigente acusó al ex presidente de la Conaie, José María Cabascango de "saquear" los bienes de la organización. Los amazónicos se mostraron dispuestos a asistir a la cita en Bienestar Social. El otro grupo, hasta el cierre de esta edición no dio un pronunciamiento.

## K.O.

LH-01-26-97

Los locales de la CONAIE han sido nuevamente violentados con la participación de miembros de la Policía Nacional y bajo la responsabilidad del ministro de Etnias y Cultura.

Por estos hechos, el diputado Luis Macas no descarta la posibilidad de enjuiciar al Ministro De Gobierno, Frank Vargas, luego de que éste concurra a la Comisión de Fiscalización del Congreso

CONTINUA ▶

CONTINUACION ►

para responder por la participación de la Policía en los asaltos al local de la CONAIE, que nuevamente fue tomado por indígenas partidarios del gobierno.

Los locales de la CONAIE han sido nuevamente violentados con la participación de miembros de la Policía Nacional y bajo la responsabilidad del ministro de Etnias y Cultura.

## CONAIE legaliza su Consejo de Gobierno

Tel-01-27-97

El presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Antonio Vargas, informó que se ha inscrito ante el Ministerio de Bienestar Social a todos los dirigentes que constituyen el Consejo de Gobierno de esa organización, una vez que el pasado 17 de enero se posesionaron de sus cargos.

Además, Vargas indicó que la CONAIE pidió al Gobierno que cambie de actitud, ya que -dijo- los pueblos indios no pueden ser gobernados con actitudes prepotentes y autoritarias, "peor aún respondiendo exclusivamente a los intereses del gran capital nacional e internacional".

Manifestó que las acciones del régimen pretenden dividir las organizaciones sociales y agravan las ya difíciles condiciones de vida de los ecuatorianos con medidas eco-

nómicas "criminales". Estas medidas tendrán como respuesta niveles mayores de resistencia de la CONAIE, que no serán sino los millenarios gritos de paz, justicia, equidad y pluralidad, indicó.

En este sentido, Vargas pidió a las organizaciones sociales que envíen cartas a los ministros de Gobierno y Étnico-Cultural y al Presidente de la República, "para que dejen de inmiscuirse en las organizaciones indígenas con claras expresiones violentas propias del Estado".

### Pandam niega intromisión

De su lado, el ministro Étnico-Cultural, Rafael Pandam Uvijindia, indicó que está preocupado por las acusaciones vertidas en su contra al culparlo de la división que se ha dado en la CONAIE y de ser el mentalizador de los asaltos efectuados por un grupo de arutamás a

las instalaciones de la organización indígena.

Pandam dijo que el presidente de la CONAIE es un integrante de los pueblos de la Amazonía, pero no un shuar, sino quichua. Esta aclaración sirve para negar cualquier dependencia de Vargas con el Ministerio Étnico-Cultural, dijo.

Esto no quiere decir que todo shuar es dependiente del Ministerio, pues al momento existen 60.000 shuaras dispersos en la selva ecuatoriana y son un pueblo que se caracteriza por ser libre y tener sus pensamientos propios, dijo.

"Como cualquier otro integrante de la CONAIE, tengo derecho a ejercer mi libertad de expresión, a emitir criterios, proponer alternativas, equivocarme o acertar, todo ello dentro del espacio que la organización asigne para hacerlo", dijo Pandam. *Quito-Redacción • El Telégrafo*

# Se tomaron la Catedral

**Miembros de la Coordinadora de Movimientos Sociales entraron, no a rezar, sino a protestar por la política de gobierno.**

Q. Nat-01-29-97  
**E**NTRE las 06h00 y 06h30, un grupo de la Coordinadora de Movimientos Sociales se tomó la iglesia de la Catedral. El hecho sorprendió a todos quienes se encontraban dentro del templo, religiosos y las personas que madrugaron a oír misa.

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

La Policía rodeó la iglesia por los tres costados e ingresó al lugar, mientras que las puertas de acceso fueron resguardadas. Los "polis" no permitieron el acceso a los medios de comunicación, sólo se limitaron a decir que hay cerca de cien personas retenidas.

La Coordinadora de Movimientos Sociales realizó esta medida como un rechazo al alto costo de la vida y el último paquetazo de este gobierno. César Cabrera, vocero de la coordinadora, dijo a ULTIMAS NOTICIAS que esta ocupación pacífica es por los siguientes puntos: la derogatoria de las medidas económicas y propuestas de convertibilidad, la defensa de la soberanía del territorio, la no privatización del Seguro Social, del petróleo y las telecomunicaciones, llamar a una consulta popular sobre el tema de la convertibilidad, llamar a una asamblea constituyente, fijar fecha para el juicio al ministro Alfredo Adum y al procurador Leonidas Plaza y, finalmente, fijar fechas para la dis-

cusión de proyectos de ley de beneficio social (leyes de aguas, de seguro social campesino, de creación de un fondo de crédito preferencial para pequeños productores campesinos, de iniciativa popular y la ratificación del convenio 169 de la OIT -Organización Internacional del trabajo- sobre derechos de los pueblos indígenas).

"Queremos una actitud pasiva y no el desalojo de la Policía. En la Catedral se encuentran 100 personas de la coordinadora entre mujeres y hombres, del campesinado, indígenas y pobladores", añadió el vocero.

Las pancartas, que pendían de las torres, tenían mensajes como "No medidas de miseria", "no a la privatización", "la Coordinadora de Movimientos Sociales por la vida", entre otras.

Unos cuatro patrulleros se distribuyeron en la Plaza Grande. El Palacio Arzobispal también fue protegido para evitar otra actitud de este movimiento.

## Congreso de la CONAIE se reúne el 3 y el 4 de marzo

TEL-01-29-97

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) llevará a cabo el 3 y el 4 de marzo, en la península de Santa Elena, un congreso para solucionar las divergencias y la división de esa organización indígena.

A la reunión asistirán 11 federaciones agrupadas en la

ECUARUNARI regional de la Sierra; ocho nacionalidades que conforman la CONFENAIE, y cuatro nacionalidades de la Confederación Indígena de la Costa Ecuatoriana (COICE).

Al respecto, el ministro de Bienestar Social, Ab. Adolfo Bucaram Ortiz, dijo que el Ministerio a su cargo no puede reconocer a ninguno de los gru-

pos en conflicto y que se mantendrá imparcial hasta que la situación sea resuelta.

En el congreso, las organizaciones indígenas deberán elegir como presidente nacional de la CONAIE al representante de la COICE, Cristóbal Baquerizo, o al representante de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza, Antonio Vargas.

## Indígenas coordinan acciones

Exp-01-30-97

Quito.- Millones de indígenas, campesinos y negros se sumarán a la huelga nacional del 5 de febrero.

Antonio Vargas, presidente de la CONAIE, aseguró que las organizaciones de base están unidas como un solo puño y desarrollan acciones de resistencia contra el autoritarismo, la prepotencia y corrupción del gobierno.

Según Pedro De la Cruz, presidente de la FENOC-I, los indígenas exigirán, entre otras cosas, la derogatoria de las medidas económicas, el cese de funciones del Presidente de la República, la creación de un gobierno de transición democrático y la derogatoria del decreto que creó el Ministerio Etnico Cultural y la Secretaría de Asuntos Indígenas.

"El 5 cerraremos todas las carreteras del Ecuador y no sacaremos los alimentos a las ciudades, hasta cuando el Presidente atienda nuestras exigencias".

Estamos preparados para enfrentar cualquier represalia del gobierno y defender nuestros derechos, enfatizó Cruz.

Mientras tanto, se conoció que la pugna en la CONAIE

CONTINUACION ►

continúa. Antonio Vargas y Domingo Tanguila siguen disputándose la dirigencia de la máxi-

ma organización indígena del país.

A la reunión convocada por el

ministro de Bienestar Social, Adolfo Bucaram, en calidad de "mediador", únicamente asistió el grupo presidido por Tanguila.

## Tráfico de arte religioso indígena

Exp-01-30-97

Panamá, (IPS).-

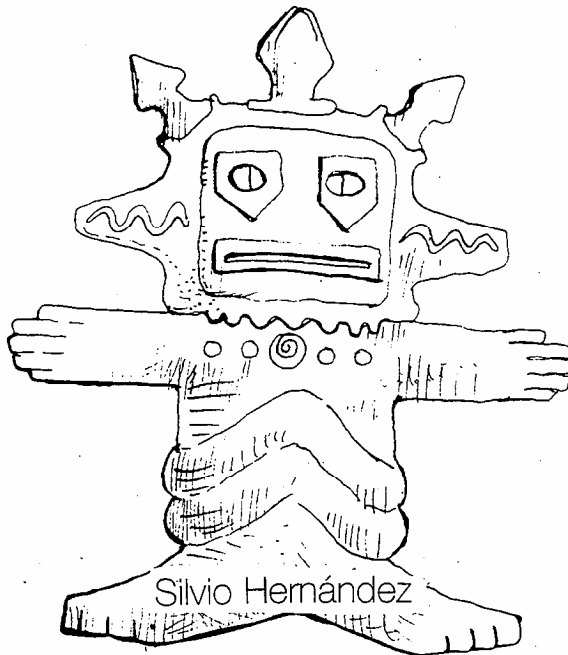
La tradicional mola confeccionada por las mujeres kunas de Panamá ha rebasado su antigua condición de arte religioso para pasar a constituirse en una de las principales fuentes de ingresos de ese empobrecido pueblo.

Cuenta la leyenda kuna que la hermana del profeta Ibeorgun, cuyo nombre era Kikardiryai, vino del cielo y de las estrellas para enseñarle a las mujeres de la tribu a confeccionar la mola para adornar su vestimenta.

Las molas, cosidas con la técnica de aplique invertido sobre telas de diferentes colores, son adheridas a la parte frontal de la blusa que compone la vestimenta femenina.

El atuendo está compuesto además por una falda (saburet), un pañuelo (wusme), brazaletes de cuentas en los brazos y piernas (uinis), pectorales y argollas de oro en la nariz y en las orejas.

Las llamativas figuras geométricas aplicadas en tela sobre tela son generalmente escenas mitológicas y sobre la flora y la fauna de la región donde habitan los kunas, localizada en el caribeño archipiélago de San Blas, cerca de la frontera con Colombia.



Sin embargo, lo que en sus inicios constituyó una expresión de arte religioso, se ha convertido en producto de exportación hacia Estados Unidos y Europa y en uno de los artículos más vendidos a los turistas que viajan a Panamá, según indicó el dirigente kuna Atencio López.

López afirmó que no se cuenta con datos precisos sobre los ingresos que genera la exportación y venta de molas a nivel local, pero que desde hace algún tiempo las mujeres son las que prácticamente "mantienen los hogares" con la confección de dicho tapiz.

Los alrededor de 35.000 kunas han obtenido tradicionalmente sus alimentos de la pesca y la agricultura, pero el agotamiento de los recursos marinos los ha he-

cho apelar a otros recursos, como la venta de artesanía y otros objetos del arte religioso de la etnia como forma de sobrevivencia.

La comercialización de la mola, pese a la calidad religiosa de sus orígenes, con el tiempo ha sido aceptada por las autoridades tradicionales de los kunas.

Sin embargo, la venta de otros objetos de su arte religioso, como es el caso del nuchu (una figura de madera a la cual los neles -curanderos- le otorgan propiedades sagradas), ha sido excluida de la comercialización.

A pesar de ello, en algunos sitios se ofrece a los turistas unos muñecos de madera similares a los nuchos, indicó López.

Otro aspecto lo constituye la falsificación de las molas y su aplique a camisas y camisetas para hombres, lo cual -según López- desvirtúa el carácter femenino de la mola y su calidad de objeto de arte sagrado del pueblo kuna.

La gama de comercio del arte religioso indígena también incluye la cerámica, pectorales, brazaletes y otros objetos de oro con que la etnia ngobe (guaymi) se enterraba en la antigüedad a sus patriarcas y caciques, desenterrados clandestinamente en la zona occidental del país.

# Rituales del Tahuantinsuyo

**Un espectáculo singular será presentado esta noche en los patios de la Alianza Francesa, con la participación del Ballet Andino Humanizarte.**

LH-01-30-97

“Los rituales del Tahuantinsuyo” es una obra constituida con el propósito de coadyuvar al entendimiento de la cosmovisión andina tradicional.

En la estructura de la obra se puede observar el claro diseño de la geometría sagrada que hace relación a la Tierra con el Sol, la Luna y los astros del sistema solar, así como los cambios e influencias estacionales que experimenta nuestro planeta a nivel cósmico.

También se ilustra de manera cronológica el calendario agrícola que sustenta a la cultura andina.

Recuperar el verdadero sentido de estos rituales y celebraciones ha sido un trabajo largo, señalan los dirigentes del Ballet

Andino Humanizarte. Los personajes, los cambios abruptos y sorprendidos del vestuario sin salir de escena, el desplazamiento geométrico en el escenario y la energía total hacen de este espectáculo una manifestación directa de la presencia misma de una nueva nación andina contemporánea y pujante.

Con esta coreografía Humanizarte participará en el próximo festival Folklorique Des Pyrenees que se realizará en Francia y España en los meses de julio y agosto.

## Nada sobre toma de Catedral

LH-01-31-97

La comisión especial conformada por los ministros de Gobierno y de Etnias, así como también por los Secretarios de la Administración Pública y de Asuntos Indígenas no ha hecho ninguna gestión para mantener un acercamiento con el centenar de personas que continúan al interior de la Catedral Metropolitana de Quito.

Según afirmó Miguel Salem, el régimen continúa espe-

rando la autorización de la Iglesia Católica para proceder a desalojarlos.

El funcionario se mostró reacio a iniciar los contactos con este grupo de personas, y de cierta manera desmintió que oficialmente haya quedado conformada la referida comisión.

Esas expresiones contradicen la información proporcionada el pasado miércoles por el secretario de Prensa de la Presi-

dencia, Fernando Artieda, quien aseguró que los referidos funcionarios formaban parte de la comisión para buscar acuerdos con este grupo.

Dijo que mientras la Iglesia Católica no dé la autorización para desalojar la Catedral, la Policía se mantendrá en las afueras, cuidando que no se registren desmanes.

**Protesta de la CONAIE será indefinida**

# Masiva manifestación

CONTINUA ►



# ayer en Quito

**Atel-01-30-97**

Aproximadamente 4.000 trabajadores, empleados públicos, comerciantes informales y representantes barriales protagonizaron ayer una nueva movilización hasta el Palacio de Gobierno, como rechazo a la política económica y laboral del régimen.

Los aproximadamente 400 policías que estuvieron en el lugar no pudieron controlar la protesta de los ciudadanos, quienes con pancartas, cacerolas vacías y banderas de Ecuador y de Quito exigían la revisión de las medidas económicas, mayor atención para el Municipio de Quito y respeto a las normas legales vigentes.

En medio de gritos y consignas, los manifestantes quemaron en las afueras del Palacio de Gobierno dos monigotes: uno representaba al presidente de la República, Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, vestido con un uniforme deportivo con el número 9 1/2, y otro representaba al ministro de Energía, Lcdo. Alfredo Adum Ziade.

Esto es lo que debemos hacer contra quienes atentan contra el pueblo, gritaba la muchedumbre enardecida mientras forcejeaba

con los elementos de la fuerza pública.

La lluvia no impidió que los manifestantes cumplan su propósito. La manifestación duró una hora.

## Intento de diálogo

El ministro de Gobierno, Gral. (r) Frank Vargas Pazzos, quien se encontraba en el interior del Palacio de Gobierno, procuró dialogar con los dirigentes de la medida de hecho pero su intento no tuvo éxito.

El Ministro soportó gritos de rechazo y cuestionamientos a la labor gubernamental. Luego de ingresar en medio de los manifestantes, Vargas tuvo que salir protegido por elementos de la fuerza pública.

Los manifestantes, una vez que quemaron los dos monigotes, se retiraron hasta el Municipio de Quito, donde expresaron su respaldo al alcalde de la Capital, Dr. Jamil Mahuad Witt, y al paro cívico nacional del 5 de febrero.

## Protesta indefinida

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) decidió iniciar jornadas de lucha y de protesta que comenza-

ron ayer con la toma de La Catedral de Quito. Estas jornadas se prolongarán de manera indefinida, más allá del paro del 5 de febrero, se informó.

La CONAIE, la FENOC-I, el Seguro Social Campesino y otras organizaciones han decidido trabajar juntas para desarrollar acciones de resistencia al autoritarismo, la prepotencia, la corrupción, el modelo neoliberal y las medidas criminales del régimen, dijeron dirigentes de las organizaciones.

Antonio Vargas, presidente de la CONAIE, informó que las organizaciones mencionadas realizarán el 5 de febrero un levantamiento y una resistencia conjunta. El paro no durará sólo un día, expresó.

## Sector salud al paro

De su lado, el secretario general del Sindicato Único de Trabajadores del Ministerio de Salud Pública, Luis Mazón, informó ayer que los hospitales públicos de todo el País se sumarán a la jornada nacional de protesta del 5 de febrero próximo; sin embargo, en la asamblea nacional del pasado 20 de enero se acordó mantener la atención de emergencia en las casas asistenciales, acotó.

*Quito-Redacción • El Telégrafo*

## Control policial y de FF.AA. durante el paro cívico

Debido a las manifestaciones y los hechos de violencia protagonizados durante los últimos días en Quito y otras ciudades del País, el Comando General de la Policía y el Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas pondrán en ejecución un operativo especial destinado a vigilar el paro cívico nacional del 5 de febrero próximo.

El comandante general de la Policía, Gral. Marco Hinojosa Aráuz,

anunció que de acuerdo al mandato constitucional que prevé controlar el orden y la seguridad de las personas y sus bienes, se ha estructurado un plan específico de control en el que las Fuerzas Armadas participarán activamente.

Hinojosa recalcó que los miembros de la institución policial actuarán moderadamente y controlarán cualquier exceso que ponga en peligro la vida de las personas y sus

bienes, por medio de los recursos necesarios para garantizar la normalidad en las actividades.

“Vamos a controlar el orden y la paz ciudadana y no permitiremos los excesos. La Policía Nacional actuará bajo el esquema de una única planificación coordinada con el Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas”, expresó.

Además, Hinojosa pidió a la ciudadanía que el 5 de febrero pro-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

teste bajo los parámetros de la cordura y sin violencia.

### **Fuerzas Armadas actuarán sólo si es necesario**

“Nosotros estaremos vigilantes para poder salvaguardar el orden interno del País; solamente si es

que es necesaria nuestra participación lo haremos”, señaló, por su parte, el ministro de Defensa Nacional, Gral. (r) Víctor Manuel Bayas García.

Agregó que durante la jornada de protesta del 5 de febrero, los ecuatorianos debemos contribuir

para que se logre un clima de tranquilidad a nivel nacional.

“Aspiremos que en los pocos días que faltan para esa huelga por lo menos se logre apaciguar el nivel del descontento y el reclamo que se está generalizando”, acotó.

## Gabinete adoptó medidas

Tras cinco horas de reunión, el presidente de la República, Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, y su Gabinete Ministerial Ampliado tomaron decisiones para aliviar la agitación social que vive el País debido a las medidas económicas tomadas.

La adopción de medidas compensatorias -anunciadas en parte por el ministro de Finanzas, Econ. Pablo Concha Ledergerber, anoche

en cadena nacional de radio y televisión-, la expedición de un Decreto Ejecutivo que declare vacación para el día de la huelga, y el llamado al diálogo con todos los sectores que participen en el paro, fueron las resoluciones principales.

Además, el Jefe de Estado y sus colaboradores ratificaron la convocatoria a la concertación nacional; los diálogos para el efecto comenzarían el 6 de febrero.

En la sesión del Gabinete, que se inició después de las 09h00 y concluyó alrededor de las 14h00, Bucaram explicó que es necesario aplicar correctivos para conseguir la paz y la tranquilidad del pueblo ecuatoriano; así, se mantiene la decisión de “oxigenar” el equipo de colaboradores. Bucaram analiza los cambios que se efectuarían en los próximos días, se indicó.

# Proyecto de Fundagro con saldo positivo

Spl. Exp- 01-31-97

**E**l proyecto “Consolidación del mecanismo de crédito en especie en tres comunidades indígenas de los Andes ecuatorianos”, auspiciado por el Fondo Ecuatoriano Canadiense de Desarrollo, Fecd, y ejecutado por la Fundación para el Desarrollo Agropecuario, Fundagro, ha culminado sus actividades con un balance positivo.

El plan duró 3 años y benefició a 900 familias de ba-

jos ingresos y a niños con alta desnutrición, localizados en los cantones Colta, Guamote (Chimborazo) y El Tambo (Cañar), mediante el aumento de los rendimientos del cultivo de papa, asistencia técnica, créditos oportunos y capacitación permanente.

### **Crédito y organización**

Se realizaron 1.800 operaciones crediticias por un

monto de S/. 750 millones, con un promedio de operación de S/. 339.000,00. Estas fueron dirigidas a la adquisición de 660 bovinos para trabajo, desarrollo y producción de leche, 153 ovinos, 545 cuyes, 1.680 pollos parrilleros y 31 porcinos.

En agricultura se concedieron para el cultivo de 270 há. de papa, 87 há. de haba, 90 há. de cebolla y/o ajo, beneficiando directamente a 911 familias de 47 comunidades en Guamote, Colta y

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

El Tambo-Cañar.

Los créditos se respaldaron por un sistema de asistencia técnica agropecuaria y socio-organizativa, a través del equipo técnico del proyecto, conformado por ingenieros agrónomos, zootecnistas y promotores campesinos.

Gracias a las gestiones de Fundagro se consiguieron importantes aportes de Care-Fise, de tal manera que se implementaron 3 centros de servicios comunitarios con bodegas de acopio, almacenes de insumos y sedes para las organizaciones.

Importante es destacar que se impulsó el desarrollo de la mujer campesina, a través del apoyo de créditos microempresariales y capacitación; así como un proyecto dirigido a mejorar la nutrición de la familia en base al rescate y utilización de raíces y tubérculos andinos.

## Resultados

El conjunto de alternativas tecnológicas permitió que los rendimientos promedios se incrementen en un 6.8 Tm. bajo el sistema tradicional del agricultor a 18 Tm. en promedio en el sistema mejorado, incluyendo el conjunto de alternativas validadas. De igual forma la rentabilidad se incrementó del 1.6 al 74%.

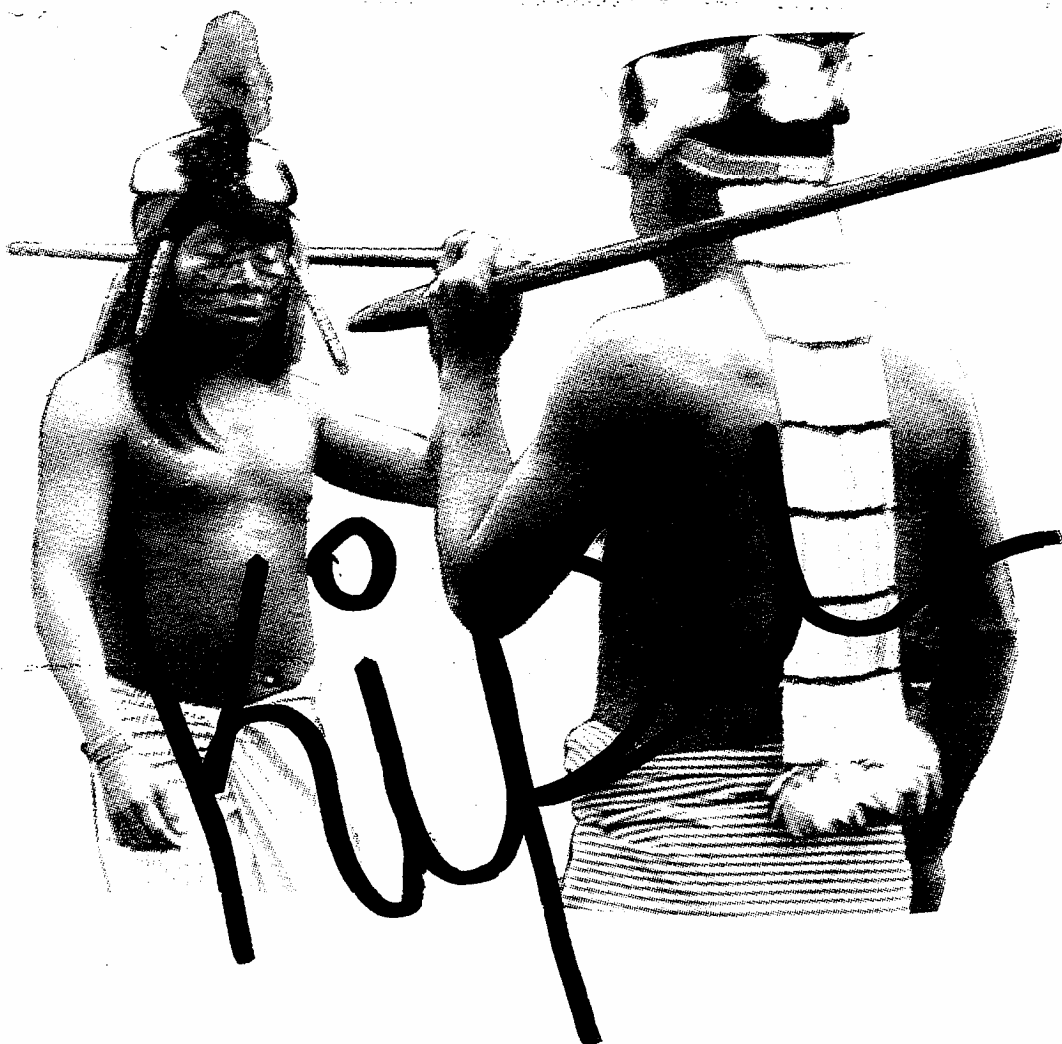
En ganadería bovina se trabajó en el reconocimiento y prevención de las enfermedades más comunes, así como el suministro de primeros auxilios veterinarios y administración de medicamentos. También se puso énfasis al mejoramiento de potreros con la implementación de mezclas forrajeras, a las que se incorporó materia orgánica y fertilización.

La producción de leche subió de 4 litros promedio por

día a 10 litros. Esto permitió pasar a una rentabilidad del 2.4 al 27%.

En ganadería de ceba se subió del 11 al 30%.

En cuyes se puso énfasis en la capacitación, especialmente en el reconocimiento, prevención y vías de administración de medicamentos en las enfermedades y plagas más comunes. Estas prácticas, más el mejoramiento de la alimentación a base de pasto ray grass de corte, permitió obtener grandes mejoras. La tasa de natalidad se incrementó de 2 a 5 crías por parto. El número de partos por año aumentó de 2 a 4. La vida útil de los reproductores machos aumentó de 1.5 a 2 años u el de la hembra de 1 a 1.5 años. La tasa de mortalidad se redujo del 10 al 3%. La rentabilidad se elevó del 27 al 48%.







**Febrero**



# Indígenas participan en paro cívico

**B** Tel. 02 - 1 - 97

ajo la amenaza de cerrar las principales carreteras del País, desde el martes de la próxima semana, e impedir el abastecimiento de productos agrícolas el 5 del corriente -día del paro cívico convocado por el Frente Popular- cerca de 600 dirigentes y bases de la Federación Nacional de Organizaciones Campesino-Indígenas (FENOC-I) iniciaron en la mañana de ayer un congreso nacional, en la Ciudad, que durará hasta hoy.

Las resoluciones del Congreso serán obtenidas hoy en la tarde, luego que desde ayer se iniciaron deliberaciones para aprobar y definir las propuestas de medidas de hecho, con las que se pretende demostrar el rechazo a las medidas económicas implantadas por el Gobierno Central y el modelo neoliberal, indicó Pedro de la Cruz, presidente de FENOC-I.

Como parte de las acciones del mencionado congreso, en la tarde de ayer se realizó una marcha pacífica por las principales calles de la Ciudad, desde el local de los trabajadores de la Cervecería Nacional (ubicado en Pedro Moncayo y Piedrahíta) donde están reunidos los miembros de FENOC-I.

Los manifestantes recorrieron la calle Lorenzo de Garaicoa, Colón

(pasando por el tradicional barrio de las Cinco Esquinas), malecón Simón Bolívar, Av. 9 de Octubre hasta el teatro 9 de Octubre, donde se efectuó la sesión de inauguración.

Durante la marcha, los manifestantes lanzaron consignas contra el Gobierno del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz por considerar que las medidas adoptadas por éste afectan a las clases más desprotegidas. "No sé porqué se llama Gobierno del pueblo si nos está matando de hambre", sostuvo un delegado de Esmeraldas.

"Es preferible que se vaya a su casa a que afecte a millones de personas pobres; en el campo los productos se pierden porque no hay cómo sacarlos y no se solucionan esos problemas, sólo se los empeora aumentando el precio de los pasajes y de los combustibles", aseguró un delegado de las organizaciones campesinas de Pichincha.

Previamente, durante la instalación de las sesiones, el presidente de FENOC-I aseguró que existe la propuesta para este martes, desde las 00h00, cerrar las carreteras. "Pero que aún no se ha definido durante cuánto tiempo durará la medida... como organización vamos a tomar estrategias para el le-

vantamiento que está programado para todo el País", advirtió en alusión al paro cívico.

Anunció que en el cierre de carreteras participarían las más de 100.000 familias de campesinos, indígenas y negros, de 22 organizaciones que conforman la FENOC-I y que están ubicadas en 15 provincias del País.

Asimismo, el día del paro cívico nacional (5 del corriente) se ha planteado "no sacar los alimentos a la Ciudad y otras medidas más que aún están por definirse".

"Las acciones son para solicitar, asimismo, que se cumplan obras de dotación de agua para riego, tenencia de tierra, seguridad social y que las medidas económicas no continúen como se han implantado contra el pueblo ecuatoriano", puntualizó.

Reconoció que ambas medidas afectarán en forma directa a los habitantes de las ciudades, principalmente a las clases pobres que se verán desabastecidas de los víveres de primera necesidad.

"Pero queremos que se haga conciencia que el pequeño agricultor alimenta al pueblo ecuatoriano y por las condiciones en que vivimos no podemos trabajar en el campo", subrayó.

## Más adhesiones a la toma de la Catedral

**Hoy - 02 - 2 - 97**

La Iglesia de Riobamba y el padre general de la

Compañía se solidarizan

La Catedral Metropolitana

na cumplió su cuarto día en manos de miembros de la Coordinadora de Movimientos Sociales, cuyos miembros alistan los actos

CONTINUA ▷

CONTINUACION ►

para la huelga nacional del 5 de febrero, que también es organizada por el FUT y el Frente Popular.

Pese a que el arzobispo de Quito insistió en que la Catedral debe ser devuelta, la Coordinadora recibió el

respaldo del padre general provincial de la Compañía de Jesús, así como de la Iglesia Católica de Riobamba. El obispo de esta ciudad, Víctor Corral Mantilla, se unió a la demanda de una Asamblea Constituyente, pedida por los movi-

mientos sociales y llamó a orar por los pobres.

La Federación de Colegios Católicos realizará en Quito, el día 4, una marcha de protesta en culminará con una celebración eucarística en la Catedral. (AR)

## FENOC-I se suma al paro

Exp-02.2-97

La Federación Nacional de Organizaciones Campesinas Indígenas (FENOC-I) decidió participar en el paro cívico para el miércoles próximo.

El Primer Congreso Nacional Extraordinario concluyó ayer, con la participación de las diferentes organizaciones indígenas.

Se decidió también democratizar la Fenoc-i y rechazar la implantación del modelo neoliberal impuesto por el Gobierno, porque se profundizan la miseria y el hambre.

Demandaron la vigencia del Instituto Nacional de Desarrollo Agrario (INDA) y la aplicación real de

la reforma agraria y solución de los conflictos de tierra y descuento del 75% a los deudores del INDA.

Asimismo, recomiendan al comité ejecutivo se levante una campaña de movilización y debate con este organismo para resolver los problemas de los sectores del campo.

Solicitaron la aprobación de la nueva ley de aguas presentada por la Conai y Fenoci al Congreso Nacional y el estudio y difusión en las bases para defenderla y lograr su aplicación.

Ratifican el mandato de la resistencia del comité de coordinación de los pue-

blos indígenas, campesinos y negros del Ecuador sobre la derogatoria de las medidas económicas, la no privatización de las áreas estratégicas, el cese de las funciones del Presidente de la República

Finalmente, solicitaron la convocatoria a una Asamblea Nacional constituyente y a elecciones anticipadas, para que se aprueben todos los pedidos planteados por el Consejo de planificación de pueblos indios, campesinos y negros del Ecuador y la asignación del 15% a los gobiernos seccionales, mayor presupuesto a la educación bilingüe, etc..

## Federación indígena plegará a la medida

Univ-02.3-97

La Federación Nacional de Organizaciones Campesino-Indígenas y Negras (Fenocin), luego de dos días de congreso extraordinario que se desarrolló en Guayaquil, durante el viernes y sábado de la semana pasada, decidió apoyar el paro nacional del próximo miércoles 5 de febrero.

José Pedro de la Cruz, presidente de Fenocin, manifestó que

resolvieron en la asamblea rechazar la actitud del actual gobierno, pues "el plan neoliberal que se está implementando en el país profundiza el hambre y la miseria, además de abrir de manera indiscriminada al país al capital extranjero", sostuvo.

Entre otras cosas, la Fenocin solicita la derogación de las actuales medidas económicas, así como

la renuncia del Presidente de la República.

En el congreso también se trató sobre las secretarías de la Mujer, Juventud y Actas de Comunicaciones que no han estado funcionando por falta de personal y decidieron darle oportunidad a la juventud indígena para que, a través de dichas dependencias, apoyen a la Federación en sus necesidades.



# ANTIGUAS VICTIMAS DE LAS MODERNAS FRONTERAS

Univ. 02-2-97

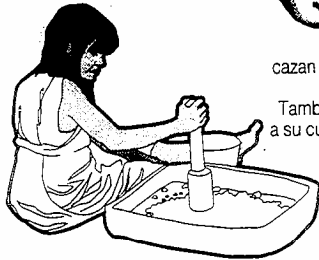
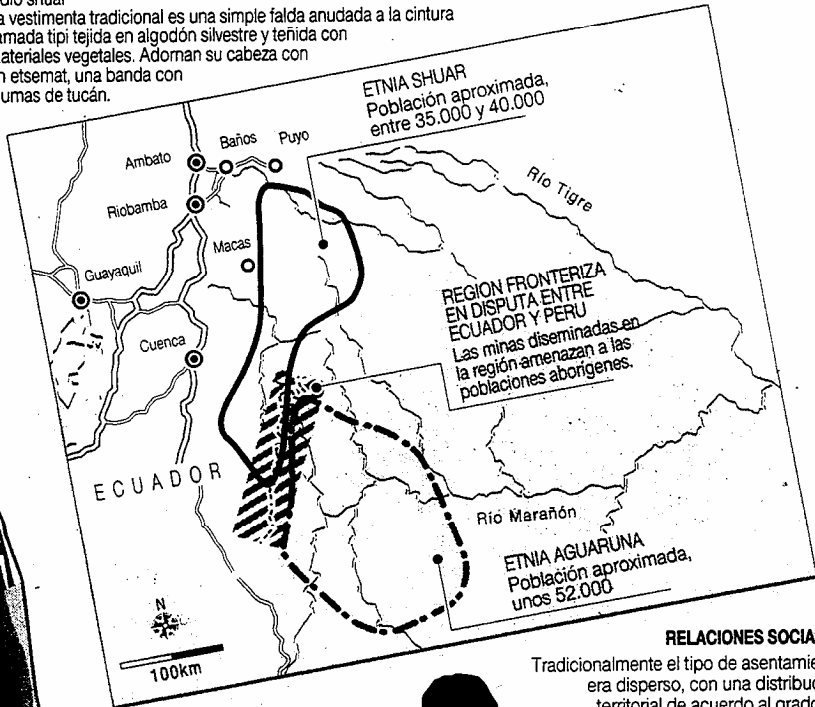
Unos 100.000 indígenas cuyo hogar es la Alta Selva ecuatoriana, escenario de la guerra que en 1995 enfrentó a Ecuador y Perú, luchan por ser tenidos en cuenta en las negociaciones limítrofes entre ambos países.

Los pueblos Shuar y Aguarunas, de la familia lingüística Jivara de más de 2.000 años de antigüedad, desean ser considerados en algo que les atañe, su tierra.



## Indio shuar

La vestimenta tradicional es una simple falda anudada a la cintura llamada tipi tejida en algodón silvestre y teñida con materiales vegetales. Adornan su cabeza con un etsemat, una banda con plumas de tucán.



## LAS MUJERES

Se ocupan del cultivo de tubérculos y la recolección de alimentos silvestres en tanto los hombres cazan y pescan para completar la dieta de proteínas.

También son ellas las que tienen a su cuidado los niños y el trabajo de la casa, particularmente la preparación de la chicha (bebida fermentada a partir de mandioca hervida y másticada), la "bebida nacional".



## RELACIONES SOCIALES

Tradicionalmente el tipo de asentamiento era disperso, con una distribución territorial de acuerdo al grado de parentesco. Hoy se agrupan en centros, vinculados entre sí por una zona comunal. Las chozas (jear en lengua shuar) tienen forma elíptica, con un interior muy amplio en el que se localizan dos zonas restrictivas: el eken, área ocupada por las mujeres y los niños; y el tankámash, espacio reservado al esposo, hijos varones y visitas. La visita es una de las instituciones más importantes, ella fortalece y cohesionan los vínculos de parentesco e incentiva una mayor interacción social.

Los españoles penetran en los territorios amazónicos donde fundan las ciudades de Sevilla del Oro y Logroño de los Caballeros pero los aborígenes de entonces consiguieron exterminarlos y atrasar la aculturación por más de dos siglos.

En 1941 estalla la guerra ecuatoriano-peruana, los militares entraron en el territorio *shuar* y detrás suyo llegaron los misioneros y muy poco tiempo después los colonos. Los primeros "colonos apachi" (en traducción libre el equivalente a nuestro "bárbaro") que se instalan en el territorio indígena fundaron el pueblo de Macas, aún hoy sigue siendo el linde con la selva.

La situación para los aborígenes se agrava. Cada vez hay más muertos y reventas entre indígenas y colonos por la posesión del territorio. El gobierno promulgó una ley que otorgaba en propiedad la tierra que se conquistase a la selva para dedicarla al cultivo o la ganadería. Como consecuencia de esto los *shuar* ven menguar progresivamente su territorio, los conflictos intersociales cobran importancia. Para los *shuar* la tierra es lugar que hay que respetar, que no es adquirible ni vendible. Cuando dos vecinos se molestaban, uno de ellos se marchaba a otro lugar e instalaba allí a su familia.

El gobierno otorga a los sacerdotes salesianos el derecho a evangelizar y pacificar el territorio *shuar* y *achuara*.

Los misioneros incitaron a los indígenas a sedentarizarse alrededor de las misiones católicas. Ellos sientan las bases para la aculturación. En 1968 se forma la Federación Interprovincial de Centros Shuar y Achuara, gracias a ella los indígenas tienen hoy en propiedad comunitaria los territorios que ocupan, lo que en parte permite que se mantenga una cierta cohesión étnica. Se abren puentes, caminos y pistas para avionetas. El cambio cultural en el mundo shuar se acelera.

Los cambios y transformaciones culturales se radicalizan. La nueva amenaza se llama explotación petrolífera. En 1995 la cordillera del Cóndor, una zona en la que viven un millar de familias shuar con una población aproximada de 8.400 personas vuelve a ser sacudida por un nuevo conflicto bélico entre Ecuador y Perú. También son afectadas otras 3.000 familias de las comunidades Achuar, Siona, Secoya, Cofan, Shiwiar y Quichua. La Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador denuncia la destrucción de viviendas, sembradíos y ganaderías aborígenes a ambos lados de la frontera.

# Indígenas peruanos desean ser partícipes en diálogo

Univ. 02-2-97

Por PAOLA SANDOVAL

LIMA, (Reuter).- Los indígenas amazónicos Aguarunas y Shuars, que viven en la frontera entre Perú y Ecuador, desean ser considerados en las negociaciones de paz tras el conflicto de 1995 entre ambos países.

Nosotros hemos presentado una propuesta al gobierno (peruano) para que se nos considere. No puede ser un espacio de guerra una zona donde hay pueblos viviendo, dijo el líder de la comunidad Aguaruna, Evaristo Nugkuag.

Perú y Ecuador libraron en enero de 1995 un breve conflicto bélico por una disputa limítrofe que cobró decenas de muertos y centenares de heridos de ambos lados.

Los gobiernos de Lima y Quito se reunirán el próximo 17 de febrero en Brasilia para continuar su diálogo de paz.

Fuentes de la cancillería peruana indicaron que las preocupaciones de los pueblos indígenas fronterizos no podrían ser tomadas en cuenta en la reunión del consejo consultivo bilateral por tratarse de temas "de términos estrictamente políticos y regionales".

"En esta reunión, en Brasilia, se tocarán además términos principalmente técnicos como el canal de Zarumilla entre otros", señaló, por su lado un alto funcionario de la cancillería que pidió no ser nombrado.

Añadió que "según avancen las conversaciones y se profundice en temas más complejos, estos poblados seguramente tomarán protagonismo y serán tomados en cuenta".

Estos indígenas pertenecen a la familia lingüística y selvática Jíbara de más de 2.000 años de antigüedad, donde en la actualidad la comunidad Aguaruna posee 52.275 habitantes y los Shuars unos 48.000.

"Ambos pueblos nos encontramos y hablamos como familia que somos, familia jíbara. Solo los intereses de los gobiernos nos han dividido", precisó Nugkuag.

Según fuentes oficiales de los dos países, si bien existen movilizaciones militares de entrenamiento en ambas zonas fronterizas, éstas no significarían un peligro para los indígenas.

Sin embargo, admitieron que corren riesgo por la existencia de

minas explosivas que ambos lados se acusan.

Lamentablemente estamos en una zona muy controlada e intentamos reunirnos ya sea mediante conferencias internacionales u otras modalidades", acotó sonriente Nugkuag.

Estos aborígenes guardan costumbres tan ancestrales y remotas como aquellas que desmarañan hábitos del primitivismo y sin rastros de influencias de la civilización moderna.

Prevalece siempre su propia escala de valores, un tipo de vida rústica y cazadora donde la naturaleza es generosa y les brinda los alimentos básicos y necesarios, según el líder indígena.

"Se trata de un universo botánico y zoológico que se burla de carestías y apremios en la cotidianidad de nuestro vivir, como sin embargo aquejan a muchas comunidades", dijo Nugkuag.

Más no por estas costumbres se les debe estereotipar como "salvajes" cuando sus relaciones bilaterales son "pacíficas, y también necesitamos la paz entre los países", agregó.

## Pachakutik: El Gobierno demuestra ser corrupto

Tel. 02-2-97

El Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) indicó que desde el inicio del Gobierno actual, los seis diputados de ese partido han denunciado diversos actos de corrupción perpetrados por altos funcionarios en todas las esferas de Gobierno.

Estas denuncias cobran mayor peso al ser reconocidas por el embajador de Estados Unidos en el País, Leslie Alexander, indicó el Dr. Napoleón Saltos Galarza, diputado del MPP-NP interpelante en el juicio contra el ministro de Energía y Minas, Lcdo. Alfredo Adum Ziade.



CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

Salto indicó que "con las denuncias de Alexander se pone en evidencia a quienes, fuera de la legalidad, con abusos y prepotencia, pretenden rifarse los recursos del País".

Agregó que una de las empresas en las que se ha descubierto mayor grado de corrupción es PETROECUADOR, donde -dijo- todos los contratos se realizan de manera dolosa y sin licitaciones.

Salto expresó que es lamentable que la corrupción del Gobierno provoque la intervención de un personaje extranjero como Alexander en la situación interna del País; agregó que toda denuncia debe ser aclarada con la presentación de pruebas y se debe tomar acciones inmediatas y concretas para castigar a los implicados, cómplices y encubridores.

### Pandam en desacuerdo

De su lado, el ministro Étnico-Cultural, Rafael Pandam Uvinda, indicó que no está de acuerdo con la participación de los indígenas en la marcha convocada por organizaciones sociales para el miércoles próximo.

Indicó que todos los sectores, no sólo los indígenas, tienen el derecho histórico, constitucional y legal de rechazar cualquier medida del régimen; sin embargo, dijo que su desacuerdo se basa en que los mismos políticos y ex presidentes de la República que hoy convocan a la marcha reprimieron en su momento las marchas organizadas por los indígenas.

Por tanto, "no comparto que quienes ayer rechazaron y gobernaron estas demostraciones hoy convoquen a una movilización. No había visto en los 166 años de vida republicana del Ecuador a ningún ex Presidente, peor ex candidato presidencial, convocando a una marcha, cuando ellos mismos nos decían que las movilizaciones, el bloqueo de las carreteras, perjudica al País, paraliza las industrias y la comercialización", enfatizó.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Los rezos reemplazan a la protesta popular

Exp-02-3-97

**Quito.-** En la Plaza Grande el ambiente es tenso, áspero. En el costado sur está la Catedral Metropolitana, que desde hace cinco días se ha convertido en el cuartel general de la lucha en

contra de las medidas económicas y la forma de gobernar.

Adentro están 120 personas, especialmente jóvenes, que decidieron reemplazar los rezos y oraciones por la protesta popular.

Un poncho con los colores de la "huipala" robado al arco iris es el que más resalta. Quien lo usa es Miguel Lluc Tixe, un chimboracense que llegó a Quito por voluntad de las comunas indígenas de esa provincia. Es diputado del Movimiento Pachakútki-Nuevo País.

"Este es el momento para aplicar lo aprendido con Monseñor Leonidas Proaño", dice con una voz tranquila y sonrisa transparente. El "compañero", como lo llaman sus allegados, desde 1972 se unió a la campaña emprendida por el "Obispo de los indios" que cambió la realidad de los campesinos de las provincias centrales del país.

El diputado es uno de los encargados de preparar las charlas que se realizan entre los manifestantes. La realidad económica y la inconveniencia de aplicar la convertibilidad en el país son los temas escogidos.

Mientras el diputado Lluc coordina reuniones entre los representantes de la Coordinadora, un grupo de jóvenes realiza una terapia recreativa. Mientras tanto, la comisión encargada de la alimentación de los internos prepara el "cucayo", como lo llaman en las comunidades campesinas.

A sus 51 años está dispuesto a no volver a la comunidad de Sacahua, cantón Guamote, mientras no cambie la realidad de los indígenas de su provincia.

## 2 millones de indígenas se suman a los reclamos

**Quito.-** Luis Macas, diputado nacional del movimiento Pachakútki, dijo que alrededor de dos millones de indígenas participarán en la jornada de protesta.

Unos cerrarán las carreteras del país, otros saldrán a las calles de las ciudades, otros realizarán concentraciones en sus pueblos, nadie sacará un solo

producto a los mercados.

Macas sostiene que los indígenas no están de acuerdo con la política del régimen y menos con su estilo. Ellos plantean la renuncia de Bucaram, o en su defecto, el juicio político, para dar paso a un gobierno de transición. Las medidas económicas favorecen a la misma oligarquía que Bucaram dice comba-

tir, mientras los pobres, que lo eligieron, están en el olvido.

Macas sostiene que las acciones de los indígenas no serán violentas, pues ellos solo ejercerán un derecho constitucional, que es protestar frente a un modelo económico que convertirá a los pobres en más pobres y a los ricos en más poderosos.

## Pandam trata de ayudar...

Com-02-4-97

Aunque los dirigentes del Movimiento Indígena de Tungurahua (MIT) querían tener guardada la noticia de la ocupación de las carreteras principales el domingo 2, a las 18h00, el Gobierno ya sabía lo que iba a pasar antes de esa fecha.

Solo de esa forma se explica la presencia del ministro indígena Rafael Pandam el pasado sábado después de las 20h00, mientras en el Coliseo Cerrado de los Deportes se realizaba la elección de la reina de la Fruta y de las Flores.

Según contaron algunos indios de la comunidad de Salasaca (ubicada en la vía que une Baños con Ambato), Pandam "llegó a ofrecer el oro y el moro". "Dijo que es mejor que desistamos de la medida que es-

tábamos por tomar si no queríamos morir. Mejor sería que acepten el dinero -no dijeron cuanto- que el Presidente de la República les quiere dar para solucionar los problemas de la comunidad".

Cuando Julián Malisa, presidente del MIT llegó a la comunidad a las 18h30, a dejarles la convocatoria para que empiecen la ocupación, los dirigentes y miembros de las bases -no sumaban 50-, reunidos en el local de la tenencia política dijeron que primero van a analizar el documento. Uno de los asistentes en tono de broma dijo "cuánto hay para ver si plegamos".

Pese a ello, en la reunión que mantuvieron más de 80 dirigentes ayer hasta las 15h00, aseguraron que desde hoy el cierre de las arterias principales de Tungurahua es inminente. *Redacción Ambato*

# USD 3 millones para cuidar el Yasuní

**El proyecto será financiado por el Gobierno de los Países Bajos y ejecutado por el FEPP, con una duración de 5 años. Participan 180 familias de colonos y huaoranis.**

Com-02-3-97

Es fruto de la ayuda internacional. Está en marcha el proyecto para la conservación del Parque Nacional Yasuní y manejo sostenible de los recursos naturales renovables en sus áreas de amortiguamiento. 100 familias de colonos y 80 de huaoranis son el eje de las acciones.

Para su realización existen tres millones de dólares, otorgados por el Gobierno de los Países Bajos, para financiar actividades encaminadas a reducir las presiones que los colonos e indígenas puedan ejercer sobre los recursos de esta área protegida y, por ende, alcanzar su conservación.

El proyecto se ejecutará hasta el año 2001. Seis son los componentes estratégicos que se toman en cuenta: conservación y manejo del Parque Yasuní, uso sostenible del recurso bosque y de los árboles en la finca (agroforestería).

También, la solución de los procesos de tenencia de tierra para evitar conflictos con el Parque y con los indígenas. Mejorar las condiciones de vida, manejo sostenible y equidad en la población local. Apoyo al pueblo huaorani en la conservación y manejo de su territorio y sus recursos. Además, la investigación y monitoreo de la situación ambiental para la aplica-

ción de las estrategias mencionadas anteriormente.

Para José Tonello, director ejecutivo del FEPP, hay que tener la convicción profunda de que cualquier política que se establezca para los parques y áreas naturales está condenada al fracaso si sus primeros y principales aliados no son los pobladores -indígenas y campesinos- que habitan en ellas y en sus zonas de amortiguamiento.

"A pesar de los cambios culturales -dijo- sigue siendo cierto que en las manos de los indígenas en la Amazonia y de los afroecuatorianos en Esmeraldas, la ecología está más protegida que en los textos legales y en las investigaciones especializadas..."

No se puede plantear acciones conservacionistas si no se tiene en cuenta al hombre que está en permanente contacto con la naturaleza.

Por ello -señaló- buscamos que la inversión que ahora existe tenga resultados: el proyecto que desarrolla el FEPP se basa en las experiencias anteriores y en la participación de las comunidades.

Por primera vez, en el Ecuador una ONG (el FEPP) se convierte en ejecutora principal de un proyecto de gran envergadura. Los coejecutores son la Comisión Asesora Ambiental de la Presidencia de la República (Caam), el Inefan, la Focae, la Fecunae, la Onhae y el Vicariato del Aguarico.

Según Yos van Aggelen, embajador de los Países Bajos, hay una necesidad apremiante de conservar las áreas protegidas como el Yasuní, pero planteando alternativas a los problemas que existen "y este es el objetivo para el financiamiento de este proyecto".

Los indígenas y colonos -señala- tienen problemas

CONTINUACION ►

para vivir sostenida y dignamente. Ello no es un camino fácil ya que todas las preguntas deben responderse en el camino. Para esto, el proyecto contará con asesoramiento nacional y extranjero. Uno de ellos vendrá de Holanda.

Por último, el embajador Van Aggelen manifestó que el énfasis del proyecto estará en buscar la participación de todos los sectores involucrados en la conservación de los recursos. Pero, más que ello: tendrá la participación directa y protagónica de las 180 familias que viven en la parte oeste del Parque Nacional Yasuní.

## Un patrimonio del mundo

Según el biólogo Roberto Ulloa, asesor del Inefan, la biodiversidad del Parque Nacional Yasuní, con 982 mil hectáreas, es única en el Ecuador y el mundo. Por ello, en 1978, la Unesco lo designó como Patrimonio Natural de la Humanidad.

Allí se encuentran dos importantes centros de inves-

tigación a cargo de las universidades Católica del Ecuador y San Francisco de Quito.

En las investigaciones realizadas hasta el momento, se han registrado que existen cerca de 400 especies de aves. Aquí se encuentra el 60 por ciento de todas las especies que existen en la zona baja de la Amazonia. También se han observado más de 500 especies de peces y 10 de primates. Estas cifras demuestran la riqueza de esta zona.

A pesar de estar en la Amazonia -dice Ulloa- no es un bosque húmedo tropical uniforme: tiene otros tipos de hábitat como las zonas inundadas donde las especies de flora son únicas, a tal punto que es considerada una zona de biodiversidad del planeta. O lo que en el argot de los biólogos se denomina como una zona caliente.

Pese a las presiones que sufre (colonización, explotación petrolera, deforestación) es uno de los parques que todavía se mantiene en buen estado. Por ello se ha convertido en sitio de visita para investigadores nacionales y extranjeros de varias disciplinas.

# Indígenas adelantan cierre de carreteras

**Univ. 02-4-97**  
**AMBATO, (Teresa Espín).**— Más de cuarenta indígenas pertenecientes a las comunidades indígenas de Chibuleo y Pilahuín, mantienen cerrada desde el domingo la vía Ambato-Guaranda adelantando las protestas por las medidas económicas dispuestas por el Gobierno.

La medida que se inició a las 17h00 en el sector de Santa Lucía, a 35 kilómetros de Ambato, impidió el paso de decenas de vehículos de transporte de carga, pasajeros y particular, lo que provocó la intervención de efectivos policiales y del Ejército, quienes lograron despejar la vía a las 20h00.

La reapertura de la carretera duró pocas horas puesto que fue cerrada nuevamente por los manifestantes con piedras, palos y otros objetos. Hasta las últimas horas de la tarde de ayer, miembros del Ejército y la Policía no habían intervenido para despejar la vía y solo se limitaron a observar a prudente distancia las acciones de los indígenas.

**Visita de Pandam**

Mientras tanto el Ministro de Etnias, Rafael Pandam, visitó el último sábado la comunidad de Salasaca, en la provincia de Tungurahua y una de las más numerosas del país, para pedirles a sus miembros no plegar al paro, dijo el dirigente Feliciano Caiza.

Agregó que el Secretario de Estado les ofreció atender sus necesidades con tal de que no participaran en el paro de mañana.

Aseguró que pese a este pedido del Ministro, la comunidad Salasaca sí plegará al paro nacional convocado para mañana.

### También en Riobamba

Más de 50 indígenas procedieron a cerrar ayer, a las 21h30, la carretera que conduce a Riobamba, provincia del Chimborazo, con piedras y palos, impidiendo la entrada y salida de automotores.

Al cierre de esta edición, la Policía no se había hecho presente para descongestionar la vía. Inclusive, los indígenas poncharon dos llantas del carro de EL UNIVER-SO, que se dirigía a Riobamba a cubrir el paro nacional decretado para mañana miércoles.

### Anuncian protesta y marcha

**LOJA, (Lindon Sanmartín).**— En esta ciudad la jornada de protesta se iniciará a las 08h00 en la plaza de San Sebastián, sitio de concentración, donde se efectuarán varios actos en contra del Gobierno, para posteriormente, a las 10h00, iniciar una marcha que culminará en la Gobernación.

Participarán la Federación Unitaria de Organizaciones Campesinas del Sur, organizaciones de Derechos Humanos, Red de Mujeres de Loja, Federación Provincial de Trabajadores, UNE, FEUE, Confederación Interprovincial de Comunidades Indígenas del Sur, Seguro Social Campesino y Central Unitaria de Trabajadores Autónomos de Loja.

### También Saraguro

**SARAGURO, Loja (Lindon Sanmartín).**— Las comunidades indígenas del cantón Saraguro cerrarán la vía Loja-Saraguro-Cuenca desde las 06h00 de hoy martes hasta las 18h00 del jueves, resolución que fue adoptada el domingo por la noche.

# Documental sobre los huaoranis

Hoy 02-4-97

El video muestra la manera en que los huaoranis intentan sobrevivir en la era petrolera

Asocine presenta hoy un video documental recientemente filmado en Ecuador. Se trata de "Trinkets & Beads", producido por un grupo de cineastas de Estados Unidos y Nueva Zelanda, que será proyectado próximamente en el Festival de Biarritz en Francia.

Este documental cuenta la historia del cómo la compañía petrolera MAXUS logró convencer a los huaoranis para que les

permitan realizar operaciones de prospección petrolera en su territorio. El video fue filmado durante dos años y muestra la manera en que los huaoranis intentan sobrevivir en la era petrolera, y pese a ello mantener sus formas tradicionales de subsistencia. Pero también hace un recuento de lo que ha significado la incursión de las empresas petroleras en las formas de vida de las comunidades indígenas.

Luego de la proyección habrá una charla. Estará presente Moi Enomenga, el personaje central del video y uno de los líderes Huaorani que más resistió a la entrada de las petroleras. Lugar: Asocine, Yánez Pinzón 215 y Colón.

Hoy, desde las 19h00.



## CONAIE reafirma su independencia

Hoy 02-5-97

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) señaló que la actual situación que atraviesa el País es el resultado de un proceso que ha acumulado una profunda crisis integral del Estado en su conjunto, a nivel estructural y como Estado uninacional, excluyente y hegemónico; por tanto, un cambio de Gobierno no será la solución, se indicó.

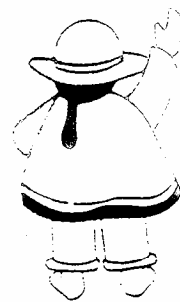
La CONAIE manifiesta que la política "neoliberal y privatizadora" continuará con el presidente de la República, Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, o con cualquier otro Gobierno im-

puesto por los partidos políticos.

Además, pidieron la instauración de un Gobierno de transición, democrático y de consenso entre el Congreso Nacional y las organizaciones representativas del País. También que el Gobierno de transición convoque a una Asamblea Constituyente en el plazo de tres meses a partir de su instauración.

La organización indígena pide la eliminación de los decretos ejecutivos que crean el Ministerio Étnico-Cultural y la Secretaría de Asuntos Indígenas y Minorías Étnicas.

Quito-Redacción • El Telégrafo



# Kipull

# Indígenas al paro indefinido

BYRON PACHECO

Univ. 02-5-97

**RIOBAMBA.**— Grupos indígenas cerraron desde la noche del lunes la vía de ingreso a esta ciudad, en lo que constituyó el preámbulo de las acciones de protesta programadas para hoy dentro del paro cívico nacional.

Cerca de 50 indígenas agrupados en el movimiento indígena de Chimborazo que lidera Emilio Guznay, colocaron piedras y palo en el puente del sector de San Juan Chico.

Hasta ayer en la tarde la situación no varió, inclusive los manifestantes mantienen retenidos a más de 30 vehículos a ambos lados de los obstáculos.

## Resguardo a servicios

**GUARANDA,** (Bolívar Ballesteros).— La Gobernadora de Bolívar, Rosa Vásquez, dijo que se han tomado todas las medidas para resguardar el orden, para lo cual la Policía y elementos de la Brigada Blindada Galápagos custodian los

edificios y servicios públicos.

En Tena, la Policía y el Batallón de Selva N° 19 acantonado en Coca realizarán un resguardo especial a los tanques de agua potable que abastecen a la ciudad, así como la planta de energía eléctrica y todas las entidades públicas. El Ejército controla los pozos e instalaciones petroleras.

En el sector Pifo de la carretera Interoceánica la entrada a la región amazónica y las provincias de Napo y Sucumbios fue interrumpida desde las 00h00 de ayer.

## Cierre en Cotopaxi

**LATACUNGA,** (Biviana Astudillo).— Un grupo de alrededor de 300 indígenas obstaculizaron ayer la vía que une a esta ciudad con Latacunga, en acciones de protesta previas al paro.

El cierre lo efectuaron miembros de la comunidad de Salaca-

lla-Saquisilí, en la vía Panamericana Sur, 25 kilómetros antes de llegar a Latacunga. Desde este sector los indígenas partieron en varios vehículos provistos de motosierras hacia las zonas de Tambo Mulaló, Tanicuchí y Saquisilí para impedir el paso de vehículos.

Indígenas de las comunidades de Huachi Grande, Tisaleo, Mocha, bloquearon la Panamericana Sur impidiendo la comunicación con Guaranda y Riobamba, por lo que la circulación se ha desviado por el sector de Yanahurco, en el cantón Cevallos.

La carretera Santo Domingo-Aloag, en el sector denominado de la Virgen, también fue bloqueada parcialmente. Varios camiones de carga pesada obstaculizan el tránsito de vehículos en este tramo, sin embargo los automotores livianos pueden circular con normalidad.

## Conaie ordenó la medida

**QUITO.**— La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), anunció que las bases indígenas han sido instruidas para que mantengan la posición de hecho indefinidamente.

El Presidente de la Conaie, Antonio Vargas, expresó que los indígenas actuarán de manera independiente de los par-

tidos políticos, y que su lucha no es únicamente para cambiar de Gobierno sino contra el sistema que durante 170 años ha gobernado al país.

Seis son las demandas de esta organización entre las que constan: Que el Presidente del Congreso convoque a un Congreso extraordinario con el fin de reformar la Constitución para crear el marco jurídico que

permita la convocatoria a una Asamblea Constituyente;

La salida constitucional del Ab. Abdalá Bucaram, y la instauración de un Gobierno de transición que convoque a la Asamblea Nacional Constituyente en el plazo de tres meses; La inmediata derogatoria de las medidas económicas, etc.

*Kipú*

# La Iglesia y los indios

Hoy - 02-5-97

La toma de la Catedral volvió a poner, frente a frente, a quienes han mantenido una alianza histórica

Por Javier Ponce

■ Redacción Quito

La toma de la Catedral, volvió a poner, frente a frente, a la Iglesia y al movimiento indio. Durante décadas, los dos mantuvieron una particular relación. En el seno de las comunidades eclesiales de base surgieron algunos de los dirigentes de hoy. Cuando el levantamiento de 1990, fue la toma de Santo Domingo, el detonante de la mayor movilización indígena de las últimas décadas. El evangelio y la pobreza dejaron de tener una relación retórica, para convertirse en una amalgama política.

El desencuentro de hoy, cuando la Conferencia Episcopal ha deslindado campos con la toma de la Catedral, marca un giro en esa relación. En un momento, la jerarquía eligió incluso un Obispo de los indios: Leonidas Proaño. Aunque esa elección pudo también interpretarse en su sentido contrario. Convertido en un Obispo simbólico, Proaño dejaba de ser una amenaza para los sectores conservadores de la jerarquía. La figura más destacada del bloque Pachakutik en el Congreso es un discípulo de Proaño: Miguel Lluco.

Y si bien esa realidad se de-

## La bíblica wipala

Luciendo un poncho de colores, wipala, barba y pelo largos, Manolo Barreno, lee la Biblia y medita sobre el papel de la Iglesia Ecuatoriana frente a las reivindicaciones populares expresadas en la toma de la Catedral.

“Es la hora de la definición de la Iglesia”, sostiene Barreno. “O están junto a los pobres, a los necesitados, a los hombres y mujeres por quienes Jesucristo bajó a la tierra y murió en la cruz, o simplemente están junto a los poderosos y explotadores representados por gobiernos como el actual”, señala.

Barreno recuerda el mensaje de hombres como

Monseñor Leonidas Proaño, Arnulfo Romero, entre otros. “Monseñor Proaño está junto a nosotros en la toma de la Catedral”, sostiene en tono emocionado.

Barreno explicó que la pastoral de Chimborazo mantiene su compromiso con el pueblo, y comentó que incluso la denominada Asamblea Popular está buscando un acercamiento con los evangélicos. Sostiene que la Iglesia en su conjunto, se está distanciando de los sectores más pobres, que son los que más la necesitan y creen en ella, especialmente en América Latina, continente eminentemente católico.

(XP)

bilitara en los últimos años, la jerarquía y la Iglesia rural continuaron una estrecha relación con el movimiento indio. De allí que parecía posible que el antiguo discípulo de Leonidas Proaño, Miguel Lluco consiguiera de la jerarquía actual la aceptación de un hecho que, para el Secretario de la Conferencia Episcopal, resultó ser un sacrilegio y una profanación: tomarse la Catedral. Y es que ella simboliza el corazón del poder religioso. ¿Habría actuado del mismo modo Antonio Arregui si la toma pacífica volvía a ocurrir en Santo Domingo? Cuando el levantamiento indio de 1990, las investigaciones de los apa-

ratos de seguridad del Estado se ensañaron en curas y monjas. Algunos tuvieron que abandonar sus diócesis. Otros han sido marginados paulatinamente.

La toma de la Catedral ahondará una ruptura en el seno de la jerarquía. Apenas ocurridos los hechos, el obispo Alberto Luna, saludó la toma y le expresó su solidaridad. Otro tanto pudo haber ocurrido, aunque no en forma pública, con otros miembros de la cúpula católica. Los caminos de la Iglesia y del movimiento indio se han vifurcado, y el fracaso del diálogo a partir de la toma de la Catedral lo evidencia.





## Amazonia: la Confeniae no participará en el paro cívico

Hoy-02-5-97

Alrededor de 100.000 indígenas, que integran la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (Confeniae), no participarán en el paro cívico de hoy. Domingo Tanguila, presidente de la Confeniae, dijo desconocer la resolución de la Conaie. "Nosotros haremos nues-

tro propio reclamo contra las medidas económicas y no nos prestaremos a la insinuación de los políticos de siempre". Únicamente están con el paro los quichuas de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), a la cual pertenece el presidente de la Conaie. *Redacción Puyo*

# Educación Bilingüe: más allá de la experimentación

Supl. Com. 02-5-97

CARLOS CRESPO BURGOS

La historia reciente de nuestro país en este campo parece mostrar que hemos superado esa barrera de la experimentación, aunque su implementación y la calidad de los resultados presenten serias deficiencias.

En la actualidad, más de 80.000 niños indígenas se educan en casi mil setecientas escuelas que pertenecen al sistema de educación intercultural bilingüe, el 10% de los establecimientos primarios del país. Estos niños ya se educan apoyados con el uso de al menos seis lenguas: quichua, shuar, achuar, siona, awapit y huau. Sin duda, una conquista cultural de los pueblos indígenas y una oportunidad para que sus niños puedan alcanzar mayor éxito escolar, mejor desempeño con la lecto-escritura y los conocimientos al aprender nuevos usos de la lengua y nuevos comportamientos lingüísticos que coinciden con los de su cultura de referencia.

Este gran reto educativo para una realidad multilingüe y multicultural como la nuestra, requiere, sin embargo, de maestros doblemente preparados y suficientemente habilitados en el dominio de su propia lengua. La realidad aún está muy distante de esta

aspiración y, tal vez, sea más acertado afirmar que aún no hemos salido de la fase de la experimentación. Al momento, de los casi tres mil docentes con que cuenta la jurisdicción de educación intercultural bilingüe, más de una cuarta parte carecen de formación docente, no son titulados, y otro porcentaje significativo son bachilleres que apenas han logrado su titulación acelerada en los cinco Institutos Pedagógicos Bilingües con que cuenta en el país. Por su parte, los niños de los primeros grados contarán, apenas en los próximos meses, con los libros oficiales para el aprestamiento escolar y la lectura inicial.

Apenas, en 1992, el Congreso Nacional, al reformar la Ley de Educación, reconoció la educación bilingüe, en el marco de la Ley, y concedió a la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), autonomía técnica, administrativa y financiera. De la victoriosa conquista político-cultural del movimiento indígena, a inicios de la década, los últimos años constituyen la dura y heroica historia de dar vida orgánica a una vieja y justa aspiración étnica y transformar las escuelas en ambiciosos Centros Educativos Comunitarios (CECs), donde familia y comunidad se integran al proceso educativo de los niños

y niñas.

Incrustadas en el aparato estatal, pero experimentando una forma novedosa de cogestión con las organizaciones indígenas del país, la DINEIB logró legalizar en agosto de 1993 su propio modelo de Educación Bilingüe (MOSEIB), que reconoce a ésta como el instrumento de afirmación de la identidad de los pueblos indígenas, a través de la recuperación de su lengua y su cultura. La conquista legal puso, sin embargo al descubierto enormes vacíos en la gestión organizativa y administrativa de antiguos dirigentes indígenas convertidos de la noche a la mañana en funcionarios del Estado. La conquista curricular, en cambio, descubrió la carencia de docentes preparados, así como de materiales apropiados para la enseñanza bilingüe.

Baja eficiencia en la gestión administrativa y escasa eficacia de la acción escolar son dos realidades que ponen en cuestión los resultados de esta primera fase de aplicación del modelo bilingüe, caracterizada más bien por los esfuerzos puestos por funcionarios y dirigentes en su difusión entre docentes y comunidades. Apenas en el último año, el énfasis de la gestión empezó a orientarse hacia la aplicación efectiva del modelo curricular. Esta propuesta curricular

CONTINUA ►

constituye una avanzada y ambiciosa declaración de principios con sus programas de estudio sustentados en un sistema de conocimiento que integra aspectos como la reflexión, la investigación, la aplicación, la socialización y la invención. Sin embargo, demanda una serie de recursos intelectuales, metodológicos, instrumentales y materiales difícilmente alcanzables a corto plazo, dada la realidad de nuestro sistema educativo. El escaso apoyo financiero del Estado ha dificultado enormemente la gestión y la necesidad de afirmar su propio modelo frente a la educación oficial, tradicionalmente dominante, condujo a un

cierto aislamiento y encerramiento de la Educación Bilingüe. No ha participado, por ejemplo, de los debates nacionales de los últimos años en torno a las reformas curriculares, del programa nacional de mejoramiento de la lectura o del nuevo sistema nacional de supervisión. Un peso de la dimensión étnica en el enfoque educativo ha conducido, por otra parte, a circunscribir el tema de la interculturalidad como atributo exclusivo de la educación indígena y reducido al tratamiento de las diferencias étnicas al interior del país. En la actualidad, la DINEIB construye con aportes de la cooperación internacional, sus propios mate-

riales, su propio sistema de capacitación y supervisión. Ciertas experiencias exitosas de mejoramiento de la calidad educativa, a nivel local y cantonal, en provincias como Cañar, Chimborazo o Cotopaxi, empiezan a presentar resultados interesantes, donde operan modelos de perfeccionamiento docente de maestro a maestro y se elaboran materiales con recursos del medio para fortalecer metodologías activas de aprendizaje. Tal vez estemos próximos a entrar realmente como país a un nuevo momento en que la educación bilingüe y la interculturalidad no son un lujo de unos pocos, sino una necesidad de todos.

## División indígena, tónica en Oriente

Hoy - 02 - 6 - 97

**MACAS, (Patricio Cárdenas).**- En medio de la división de los grupos indígenas se inició el paro cívico en Morona Santiago, protagonizándose por parte de las instituciones y gremios de profesionales una marcha que partió a las 09h00 hacia el centro de la ciudad, acompañando más de tres cuadras.

En la provincia se evidenció desorganización y división en los indígenas pues mientras los shuar del sector independiente bloquearon la vía Macas-Puyo en el sector de Huamboya, la Federación Interprovincial Shuar (Fisha) y la Organización Shuar del Ecuador (OSHI), que forman parte de la Conaie, fueron cuestionadas por no plegar al paro.

### En Pastaza

Aunque el paro cívico que comenzó ayer fue convocado inicialmente para exigir la derogatoria de las medidas económicas del Gobierno y luego se agregó el pedido de destitución constitucional del Presidente, Abdalá Bucaram, durante las manifestaciones de protesta de ayer muchos ciudadanos salieron a expresar descontento por motivos muy particulares.

**PUYO, (Marcelo Gálvez).**- Con absoluta normalidad se desarrolló la marcha cívica en esta ciudad a las 11h00, que reunió a unos cuatro mil manifestantes que desfilaron en medio de una pertinaz lluvia que cayó sobre la ciudad.

Cabe destacar que solo un grupo de indígenas quichuas participó en la marcha y de las siete nacionalidades indígenas agrupadas en el Conaie, seis decidieron no apoyar el paro, solamente dirigentes de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP) participaron activamente.

### Consulta en Zamora

**ZAMORA, (Ramón Calderón).**- Una consulta popular en la que la ciudadanía debe contestar a las

preguntas ¿cómo piensa usted que se debe designar al sucesor del Ab. Abdalá Bucaram? y ¿qué plantea usted que debe realizar prioritariamente el nuevo Gobierno?, se realiza en esta ciudad, organizada por el Frente Patriótico.

Desde las 07h00 fueron cerradas las vías Loja-Zamora-Yantzaza-Gualaquiza; Saquea-Veintiocho de Mayo; Zumbi-Paquisha-Guysimi y Loja-Zumba.

En Terra, no obstante la ligera llovizna que se precipitó ayer desde las 09h00 hasta las 12h00, la participación ciudadana fue masiva.

En esta provincia, petrolera por excelencia, no se interrumpió la producción y la actividad en sí, según confirmó Petroecuador.

### ▼ Por Maradona

Un grupo de indígenas que ayudó a bloquear algunas vías cerca a Riobamba, por ejemplo, dijo que no permitirán el paso mientras el Presidente Bucaram no cancele el contrato del club Barcelona con el futbolista Diego Maradona, al que definieron como "el mafioso ese".

CONTINUACION ►



## Por lo de Panamá

Los mismos indígenas explicaron que una de las razones de su sublevación se debe al hecho de que

el Presidente fue a regalar 80 mil dólares en Panamá, mientras ellos aseguraron no tienen con qué comer.

# Riobamba • El paro se mantiene 8.000 indígenas descendieron de los páramos

Com-02-6-97

Enviado especial

El paro en Chimborazo podría ser indefinido. Así lo dio a entender Milton Pazmiño, presidente del Frente Patriótico, que reúne a todas las organizaciones sociales, laborales, estudiantiles e indígenas de la provincia.

“Todo depende de lo que la colectividad decida. Como esta es una provincia mayoritariamente indígena, hemos planteado la necesidad de tomar en cuenta esas especificaciones. Los campesinos van a manifestarse de forma indefinida, hasta que sus reclamos sean atendidos. Esa podría ser la actitud de todo el Frente Patriótico”.

El Frente Patriótico, además de respaldar las propuestas de la Coordinadora de Movimientos Sociales y del Frente Popular, al que pertenece, exige la destitución de las autoridades provinciales.

Aunque el miércoles las protestas se concentraron en la ciudad de Riobamba, las zonas rurales son las más conflictivas de Chimborazo. De hecho la capital provincial se encuentra aislada pues todas las carreteras han sido bloqueadas por los indígenas. Hasta el momento, y pese al decreto de movilización, la Fuerzas Armadas, presentes en sitios estratégicos de la

provincia, no limpiaron las vías, pero los dirigentes temen que la declaratoria de Estado de Emergencia obligue a los militares a intervenir.

En todo caso, según el Presidente del Seguro Campesino de Chimborazo, Mesías Ushiña, los bloqueos continuarán indefinidamente y, “si bloquear las carreteras llega a ser imposible por la acción del Ejército, las comunas ya han recibido otras orientaciones, como la de no comercializar sus productos (de los que se abastece Riobamba) para continuar con la protesta. Ushiña interpreta como “una provocación” la declaratoria de estado de emergencia.

El presidente del Movimiento Indígena del Chimborazo, Emilio Gusniay, explicó que las acciones en las carreteras se intensificarían a partir de la noche del miércoles, luego de cumplida la jornada de protesta en la ciudad.

Varias marchas hubo ayer en Riobamba. En la mañana el centro fue prácticamente tomado por 8.000 indígenas de las comunas cercanas. En la tarde, todas las organizaciones del Frente Patriótico hicieron una marcha pacífica que congregó a más de 15.000 personas. En ningún momento se hizo necesaria la intervención de la fuerza pública, por lo que la Policía permaneció acuartelada en sus instalaciones.

## Indígenas de Chimborazo cerraron vías

Exp-02-7-97

**Riobamba.-** Los indígenas de Chimborazo cerraron las carreteras con grandes obstáculos, como árboles de gran tamaño, rocas e incluso materiales combustibles como madera y llantas.

La fuerza pública no

reportó ningún incidente en esta ciudad, salvo la obstrucción total de la Panamericana y las carreteras vecinales, por donde resultó definitivamente imposible la transportación vehicular.

La protesta ciudadana

continuó hasta altas horas de la noche, tanto en la ciudad como en el campo y las carreteras. Calles humeantes, con neumáticos y grandes maderos a punto de extinguirse, era la tónica que podía observarse por doquier.

# Indígenas intentaron linchar a dos delincuentes sacrílegos

Exp-02.6.97

**Ambato.-** Miles de campesinos asentados en las montañas de la provincia de Tungurahua, que apoyan el paro nacional, intentaron linchar a dos delincuentes acusados de haber robado imágenes santas de la comunidad indígena de San José de Chiluleo, hecho ocurrido la madrugada de ayer.

Los representantes de la comunidad conocieron que dos sujetos habían sido detenidos por la Poli-

cía, por ser autores del robo de imágenes santas, las que posteriormente fueron recuperadas y devueltas a la iglesia del sector.

Los delincuentes se encontraban recluidos en un calabozo de la Policía de San José de Chiluleo, de donde intentaron ser sacados por la comunidad indígena. La Policía tuvo que dialogar con los indígenas, quienes pedían a gritos que les entregaran

a los detenidos.

La intervención de un tribunal indígena, impidió que se cometiera el linchamiento, pero a cambio de la liberación exigían la entrega de 10 millones de sucres para que los delincuentes no sean castigados. Como no hubo el dinero, los indígenas se quedaron con una camioneta que era utilizada por los delincuentes. La Policía trasladó a los malhechores a otro lugar seguro.

# Se toman iglesia de San Francisco

Exp-02.7-97

La toma de la iglesia San Francisco, ubicada en pleno centro de Guayaquil, fue otra forma de protestar y de presionar al Congreso Nacional para buscar la destitución del presidente Abdalá Bucaram.

Unas 80 personas pertenecientes al Frente Popular y a la Coordinadora del Movimiento Social ingresaron al centro religioso sobre las 18h00 de ayer.

Los manifestantes entraron con la autorización del párroco de la iglesia, quien les dijo que permitía hacerlo, ya que se trata de una causa con bases y de carácter nacional.



Marlene Mosquera EXPRESO

La toma de la iglesia San Francisco por los indígenas fue otra forma de protestar.

# Indígenas radicalizaron medida de hecho

Exp-02.7-97

Los indígenas y los campesinos del País radicalizaron ayer su medida de hecho al declararla indefinida

hasta que el presidente de la República, Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, sea destituido.

Así lo informó el presidente de la Confederación de Nacionalidades

CONTINUA ▶

## CONTINUACION ►

Indígenas del Ecuador (CONAIE), Antonio Vargas, y señaló que alrededor de 2 millones de indígenas y afiliados al Seguro Social Campesino se tomarán las carreteras en la Costa, la Sierra y el Oriente.

Asimismo, aseveró que se busca un Gobierno de transición que garantice el mandato presentado por el Frente Patriótico de Defensa del Pueblo.

Además, los dirigentes indígenas dieron a conocer la situación del levantamiento indígena en el País.

En Carchi, las organizaciones del Seguro Social Campesino y la CONAIE siguen apoderadas de las carreteras que conducen a Colombia; en Imbabura, la paralización es total pues decenas de miles de indígenas permanecen en la carreteras en espera de decisiones de sus dirigentes; en Cayambe, Tabacundo y Pedro Moncayo, la presencia de las organizaciones de Pichincha y de Richarimuy impide la circulación vehicular y el envío de productos a las ciudades; en Cotopaxi, las organizaciones agrupadas en el movimiento indígena se movilizan a las cabeceras cantonales y las vías de comunicación siguen bajo control del campe-

sinado, señalaron.

### Continuaron las movilizaciones

Mientras tanto, la actividad de la Capital fue escasa en el segundo día del paro cívico nacional debido a la escasez de buses de transporte urbano. El servicio fue requerido por cientos de usuarios, que tuvieron que trasladarse a pie para cumplir sus actividades diarias.

Los buses ejecutivos y selectivos llevaban exceso de pasajeros; inclusive muchos tenían pasajeros colgados en las puertas, con riesgo para sus vidas. Los choferes indicaron que laborarían sólo hasta que se termine el combustible del que disponían.

El servicio del trolebús desapareció, y por el carril que ese medio utiliza rodaban algunos vehículos particulares y numerosas bicicletas.

La escasez de combustible y de alimentos es evidente en Quito; los mercados públicos están desabastecidos debido a los bloqueos de las carreteras y sitios de acceso a la ciudad. Se especula con los precios de los productos de primera necesidad, debido a que son escasos.

Algunos negocios abrieron sus

puertas a medias; no así las agencias bancarias, que laboraron con relativa normalidad.

Algunas instituciones públicas atendieron al público, como el Ministerio de Finanzas, que no tenía

resguardo policial; el Banco Nacional de Fomento, el Ministerio de Energía y el Banco Central. El Registro Civil no atendió.

El centro histórico permaneció totalmente desierto, debido al cerco policial que cerró el paso de los vehículos y los transeúntes por las cercanías del Palacio de Gobierno; éste permanece cercado con alambres de púa.

La Plaza Grande, lugar que normalmente acoge a cientos de personas, estuvo desierta. Solamente una decena de miembros de la Coordinadora de Movimientos Sociales y periodistas que cubren la información en el Palacio de Gobierno circulaban por el lugar.

El campanario del Palacio de Carondelet está cubierto por sacos de arena, y varios miembros del Ejército están apostados en los techos de las viviendas cercanas.

## CONAIE no quiere sólo cambio de Presidente

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) expresó que la resistencia presentada por 3 millones de hombres, mujeres y niños exige que no se claudique en sus planteamientos, expresados en el mandato del Frente Patriótico, que fue entregado el 5 de febrero al Dr. Fabián Alarcón Rivera, entonces presidente del Congreso Nacional.

El País no necesita únicamente un cambio de nombre en la Presidencia de la República sino un cambio en la estructura del Estado, que ha respondido a los intereses económicos de un reducido grupo de poder que lo ha llevado al colap-

so, aseguran.

La CONAIE cree que es determinante para la superación de esta crisis que se atiendan aspectos básicos como el urgente llamado a una Asamblea Nacional Constituyente, la derogatoria de las medidas económicas tomadas, y el cambio del modelo neoliberal por un estilo de desarrollo integral y humano que beneficie a todos los sectores de la sociedad.

Consideran que para viabilizar esta transición es necesario nominar a una persona honesta y sensible con las causas y las angustias de los pueblos, que responda a los requerimientos planteados.

“Esta persona deberá ser elegida de consenso entre los diversos actores sociales y no provendrá de las filas de los partidos políticos tradicionales, causantes de la crisis en que vive el País”, señalan.

Añaden que la toma de las catedrales y las oficinas públicas, así como la interrupción del tráfico vehicular en las carreteras y la escasez de productos alimenticios, se mantendrán en caso de que los partidos políticos y los diputados pretendan imponer nuevamente como autoridades a políticos “oportunistas” que pretenden aprovecharse de la situación.

Quito-Redacción • El Telégrafo

# Indígenas Chimborazo: no es paro sino levantamiento

BYRON PACHECO y  
BIVIANA ASTUDILLO

Univ. 02-6-97

**RIOBAMBA.-** Múltiples marchas y la paralización total de actividades fueron la tónica principal del paro cívico que se cumplió ayer en esta ciudad. Desde las 07h00 trabajadores del Consejo Provincial iniciaron la quema de llantas y colocación de obstáculos de las calles circundantes al edificio de la corporación provincial.

Las marchas que se cumplieron cerca de las 10h00 en forma aislada por organismos gremiales, estudiantes e indígenas que se limitaron a recorrer las calles con pancartas, caretas y monigotes con la figura del presidente Bucaram, banderas con crespones negros y ataúdes que simbolizaban el entierro del gobierno.

El parque Sucre, frente al Consejo Provincial fue el escenario principal de concentración del Frente femenino, empleados del Consejo Provincial de Chimborazo, Ferrocarriles, Municipio, entre otros, en el cual pronunciaron discursos en contra del gobierno.

Cerca de las 12h00 llegaron a este lugar unos 3.000 indígenas de las comunas asentadas en esta provincia, con pancartas de rechazo al gobierno y entonaban cánticos en contra de las medidas,

acompañados de instrumentos musicales autóctonos.

Mezclados en este grupo estuvo el Obispo de Riobamba, Mons. Víctor Corral Mantilla, acompañado de varios sacerdotes, quienes en forma pública manifestaron su solidaridad con los movimientos sociales. La policía se mantuvo en el edificio del Consejo Provincial sin intervenir y cumpliendo lo dis-

puesto por el Comando Nacional de no portar armas solamente gases lacrimógenos.

En prevención de desmanes las actividades comerciales fueron suspendidas en la ciudad; restaurantes, farmacias, almacenes, bancos, entre otros negocios permanecieron cerrados. En los mercados y centros de abasto tampoco hubo actividad.

## Hasta que renuncie Bucaram

**RIOBAMBA.-** El Movimiento Indígena de la provincia de Chimborazo-MICH, inició ayer un levantamiento general hasta que renuncie el Presidente de la República, Abdalá Bucaram.

Así lo informó el Vicepresidente del Movimiento Indígena de Chimborazo, Serafín Colcha, quien aclaró que no se trata de un paro general sino de un levantamiento.

Miles de indígenas de diferentes comunidades de la provincia sitiaron la ciudad de Riobamba y se concentraron en los distintos parques y plazas a la espera de una decisión por parte del Presidente Bucaram.

Entre los planteamientos del sector indígena están:

Renuncia de Abdalá Bucaram porque se ha convertido en Presidente de Barcelona; salida de todo el gabinete del Gobierno; llamar a una Asamblea Constituyente para elegir a nuevas autoridades; y, solidaridad con los indígenas y movimientos sociales que se tomaron la Iglesia de La Catedral en Quito.

Colcha aseguró que el levantamiento continuará hasta que el Presidente salga del poder. En el mismo sentido se pronunció la Secretaria del MICH, Gladys Allauca, quien además pidió respeto al pueblo.

## Anuncian paro energético e indígena

Hoy 02-9-97

La Coordinadora de Movimientos Sociales invocó a la desobediencia civil para impedir el retorno de Bucaram a Quito

La Coordinadora de Movimientos Sociales (CMS) realizó un llamado a la desobediencia civil para impedir el retorno de Abdalá Bucaram a Quito.

Asimismo, el diputado Napoleón Saltos (Pachakutik), luego de la reunión que mantuvieron ayer los dirigentes de la CMS, anunció que se realizarán nuevas movilizaciones para exigir que las FFAA respeten la resolución adoptada por el Congreso.

CONTINUACION ►

Se pide no pagar los incrementos de la energía eléctrica ni del agua y mantener el cerco social al Palacio de Gobierno. Se anunció el paro del sector energético y el reinicio de la toma de carreteras para el martes 11.

Saltos explicó que los movimientos sociales no están de acuerdo con la petición

de renuncia de los tres presidentes.

"No se trata de cambiar de nombres, sino de que se respete el mandato del Frente Patriótico aprobado por el Congreso Nacional". Finalmente, Saltos aclaró que la CMS no apoya a Alarcón, sino a la resolución del Congreso. (AR)

## Cuatro mil indígenas cumplen paralización en Chimborazo

Univ. 02 - 6 - 97

RIOBAMBA, (Biviana Astudillo).- A las 06h00 sonó una bocina en forma de cuerno que hacía el llamado a miles de indígenas para dar inicio al paro cívico en esta ciudad. El lugar de concentración eran las plazas centrales de comunidades como Cacha, Licto, Yaruquíes, Chambo, Colta, San Juan, Guanando.

Los tambores y trompetas, instrumentos utilizados por los indígenas desde tiempos antiguos, fueron el elemento de unión para las protestas de ayer. Pero la característica principal en este sector fue el vestido, todos debían salir con un color especial, los hombres con poncho rojo y las mujeres con el rebozo azul, fucsia o rojo.

Debían vestir con colores vi-

vos, pues para ellos significa esperanza, se informó.

### Bajaron de montañas

En el sector de Yaruquíes, por lo menos 4 mil indígenas bajaron desde las montañas de Cachas, con rótulos y pancartas en contra del Gobierno. Para ellos el pedido no solo era la salida del Presidente, sino el asfaltado en la vía Riobamba-Cacha y recursos económicos para obras de riego.

En forma sincronizada, los indígenas llegaron hasta Riobamba y engrosaron las filas de una gigantesca movilización, que tuvo como sitio de concentración el parque Guayaquil.

### Solo conexión por vía aérea

RIOBAMBA.- A Riobamba solo se puede llegar por vía aérea. Durante el paro que se inició ayer, el aeropuerto de la ciudad se reactivó, lo que causó sorpresa entre los pobladores de esta zona.

Cuatro aviones llegaron entre el martes y miércoles.

El primero, un C-130 con una dotación especial de bombas lacrimógenas para la Policía y el Ejército.

Otras naves pequeñas sirvieron para transportar los principales diarios del país, y trasladar a Quito al Gerente del Banco del Pacífico, Fernando Guerrero y a un grupo de turistas.

## Pachacútik brinda apoyo al Congreso

Exp. 02 - 9 - 97

Quito.- La Coordinadora de Movimientos Sociales y el Movimiento Pachacútik, Nuevo País volvió a ratificar su apoyo a lo resuelto en el Congreso Nacional. "La fuga de Bucaram de Carondelet es una victoria

del pueblo y un rechazo al modelo neoliberal. Somos parte de una decisión que se tomó en el Congreso", dijo el diputado Napoleón Saltos.

Los movimientos sociales agrupados en esta orga-

nización, a través de sus representantes, señalaron que estarán alerta, a fin de impedir que Abdalá Bucaram vuelva, para lo cual convocan a mantener un cerco social en torno al Palacio de Gobierno.

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

"Asumimos la defensa de la resolución del Congreso y convocamos a todos los sectores sociales, políticos, civiles, militares y religiosos a un gran diálogo para tener una salida concertada a la crisis", dijo

Saitos.

Llamaron al pueblo a la desobediencia civil, esto es a no pagar los incrementos de las tarifas de luz, agua y teléfonos y pagar 2.900 por el cilindro de gas.

Y, en caso de que la si-

tuación del país se agudice o no se resuelva en las próximas horas, los dirigentes de la Coordinadora han señalado que se promoverá un nuevo levantamiento indígena y se paralizará el sector energético.

# Lluco, líder clave en la crisis

Miguel Lluco, de 52 años, actual diputado por Chimborazo, es signo de la influencia política del indigenado.

(Tomado del diario "Clarín" de Buenos Aires)

Quito.- Exp-02-10-97

**E**n Ecuador los indígenas tienen una gran influencia política, al extremo que en las pasadas elecciones, sobre 80 bancas en disputa en el Congreso colocaron a 10 de sus representantes.

Ellos tuvieron una participación clave en la sesión que destituyó a Abdalá Bucaram y designó al titular del cuerpo, Fabián Alarcón, como Presidente interino. Y ahora están dispuestos a defender esa decisión.

El diputado indígena Miguel Lluco, titular del bloque Pachacútik-Nuevo País y líder del Movimiento Plurinacional fue interrogado por el periódico "Clarín", de Buenos Aires.

Quichua, de 52 años, y electo diputado por la provincia de Chimborazo en 1996, Lluco representa en el Parlamento a su etnia, el 35 por ciento de los habitantes del Ecuador y fue uno de los cabecillas de las movilizaciones populares que pusieron

en jaque al gobierno de Abdalá Bucaram.

- ¿Cómo se llega a semejante crisis institucional y por qué cae Bucaram?

-Este es un proceso muy particular porque pese a que Bucaram fue electo con el 54 por ciento de los votos, en sólo seis meses ese mismo pueblo le dijo basta de corrupción, de incumplir promesas, de extravagancias y de prepotencia. El ecuatoriano se cansó de que le mientan y por eso el 5 de febrero más de dos millones de personas, en un verdadero plebiscito en las calles, le dijo que se vaya con su inmoralidad a otro lugar. Por su parte, el movimiento político Pachacútik-Nuevo País calificó la destitución de Bucaram como la inauguración de un "verdadero proceso de democratización del país".

«Este proceso de democratización debe extenderse en todas las instituciones y empresas del Estado a través de asambleas generales para definir quiénes ocuparán las funciones de dirección de las mismas», señaló el movimiento en un comunicado de prensa.

La agrupación política indígena Pachacútik-Nuevo País tuvo una actuación decisiva en las movilizaciones indígenas en el país.





# En la Catedral, Lluco está a sus anchas

Hoy - 02 - 8 - 97

**E**n el fondo de la crisis política, la toma de la Catedral ocurrida el 29 de enero pasado, fue la llama constantemente encendida a lo largo de 12 días, líderes indígenas y negros, dirigentes barriales y mujeres, representaban allí a los movimientos sociales que desataron el paro del 5 de febrero. Ayer entre los vítores de los manifestantes que se encontraban en la Plaza Grande, concluyó la toma de la Iglesia.

Apiñados en el altar mayor, una centena de ellos reviven la vieja alianza de los movimientos populares con la agonizante Teología de la Liberación. y entre ellos, el diputado indígena Miguel Lluco.

## En el Congreso mestizo

Las peores coyunturas políti-

---

El diputado indígena por Chimborazo fue la figura emblemática del movimiento que se tomó la Catedral el 29 de enero

---

cas, las recibe Lluco con la misma parsimonia con la que los indios reciben los vientos y las tempestades de los páramos, con la que han visto renovarse los tiempos y, a los desastres de una cosecha, sucederle otra.

Miguel Lluco observa, aprende en el Congreso de los mestizos. No parece asustarse con nada, aunque en el fondo se conmueva con lo que ve y escucha.

Ha sido, durante esta crisis, la figura descollante de los movimientos sociales y ha mantenido, en el Parlamento, el espíritu que dio nacimiento a la participación indígena en las elecciones. Lluco asimila los fracasos y olvida rápidamente los éxitos.

Aparece con nitidez en el grupo de nuevos dirigentes políticos ecuatorianos que, paradójicamente, se mueven como peces en el agua en el seno de los movimientos sociales y sienten la falta de oxígeno en los conciliábulos de los partidos. (JP)



## Un carpintero en el Congreso

Por Valeria Rodriguez  
Especial para HOY

En Guamote, provincia del Chimborazo, hace 54 años, nació Miguel Lluco, carpintero de profesión. Llegó al Congreso Nacional por el Movimiento Pachakutic Nuevo País el año pasado, luego de firmar incluso su renuncia de antemano, para que sea ejecutada en caso de no cumplir el mandato popu-

lar encomendado a él.

Desde siempre se reconoció como indio y su inquietud por cambiar las cosas nació por la pobreza en la que creció y la humillación recibida de parte de los mestizos. La primera lucha que emprendió fue por la vivienda, cuando en 1974 se vinculó en la Cooperativa de Vivienda Santa Rosa en Riobamba.

Pero en 1987 ya pertenecía a la Coordinadora de Conflictos de Tierras, que fue la que lideró en Chimborazo el levantamiento indígena de 1990. Luego, ha sido uno de los más importantes dirigentes del Movimiento Indígena del Chimborazo.

Es la segunda vez que participa en la toma de una iglesia; lo hizo ya en

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

la famosa toma del templo de Santo Domingo, cuando las organizaciones indígenas dieron la primera sorpresa de los últimos años.

Es, sin duda alguna, un hijo del gran proceso de organización en Chimborazo de los años 70. Pertenece desde aquella época a las comunidades eclesiales de base y mantiene esta actividad paralela, aunque sus responsabilidades en otros campos sean, cada vez, mayores. Monseñor Leonidas Proaño, su principal gestor, es para Lluco todavía una guía, una luz y una esperanza.

A pesar de llevar tantos años vinculado a la organización indígena y ser

un dirigente en innumerables ocasiones, no parece sentirse muy cómodo en la política formal. Se siente molesto por la doble moral que ha encontrado, por la falta de coherencia entre los que se dice y lo que se hace. Sin embargo mantiene firme la esperanza de que la participación de gente honesta en este campo irá rectificando las cosas.

La "Catedral" parecería ser el espacio con el cual

**Sobre su rostro pasan décadas de experiencia social y política**

se siente más identificado. Pero para él, el Congreso y la Catedral tienen el mismo objetivo. "La Cate-

dral sirvió para convocar, para denunciar y para proponer. El Congreso sirve para concretar esa propuesta".

A manera casi de un apostolado, Miguel Lluco no extraña los tranquilos años junto a su familia en Chimborazo.

La organización y la política son para él un caminar que lo ha llevado por diversas circunstancias y momentos. Son esos hechos los que le han hecho caminar.

Siente todo este torbellino de la política como natural, como la manera para lograr la meta, un cambio en la sociedad ecuatoriana y una reforma de las estructuras del Estado.

## UN PARLAMENTARIO INDIO

■ El bloque legislativo Pachakutik-Nuevo País llegó al Congreso con 8 diputados, pero se redujo a seis, sorprendido por el juego parlamentario al que era ajeno.

■ Para Miguel Lluco, la primera gran lección parlamentaria la vivieron en los primeros días de labores, cuando al elegir dignidades,

perdieron a dos de los suyos.

■ Poco a poco, Miguel Lluco ha tomado la batuta del frente indio en el Parlamento, frente a un bajo perfil protagonizado por el diputado nacional Luis Macas.

■ El bloque Pachakutik, en concordancia con la Coordinadora de Movimientos Populares, apoyó la elección de

Fabián Alarcón como presidente interino, consiguiendo que la resolución parlamentaria contenga algunas de las más importantes reivindicaciones de la CONAIE y del movimiento indio.

■ Entre sus planteamientos está la disolución del controvertido ministerio de las Etnias y la convocatoria a una Asamblea Constituyente.

## Líderes populares

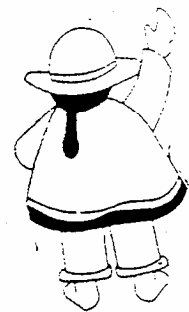
LH-02-10-97

Los líderes directos del pueblo cayeron en su tradicional forma de actuar. Luis Macas -y sus diputados- no quiso salir de su condición de líder indígena, no pudo pasar a ser líder nacional. Y Fredy Elhers hace tiempo que había sido reducido por los indígenas. El MPD mantuvo un discurso radical y sus jóvenes fueron la punta de lanza en la calle.

Las tesis de estos grupos sobre un gobierno provisional popular y demo-

crático se perdió en su decisión de ponerse atrás de la moción socialcristiana en el Congreso. Otros dirigentes sindicales se pusieron atrás de Rosalía Arteaga.

Nunca negociaron para conformar un gobierno de concertación: de ricos y pobres, en el que estos últimos algo ganen.



# Día del Oriente Ecuatoriano

**El Día del Oriente Ecuatoriano se celebra el 12 de febrero de todos los años. En 1542 fue descubierto el río Amazonas por Francisco de Orellana y Gonzalo Pizarro, con recursos humanos y materiales propios de nuestro país.**

---

**LH-02.12.97**

Celebrar este acontecimiento significa conservar y confortar las prodigiosas regiones como garantía de equilibrio natural y propicio a la armonía ecológica de prevención y cuidado efectivo para el progreso del Ecuador.

Desde tiempos remotos, por razones históricas y jurídicas, Ecuador guarda su patrimonio sobre la Amazonía. Actualmente, a través de los garantes, nuestro país tiene la oportunidad de empeñarse cívica y patrióticamente a buscar una solución del problema limítrofe mediante una paz permanente con el Perú.

De la decisión sobre los impases subsistentes que se tratarán en la Reunión de Brasilia, el 17 de febrero próximo, depende el futuro del país que tantas veces ha sido despojado de su territorio por el vecino del sur y su conducta expansionista.

El renovado esfuerzo y la ayuda de los garantes, serán bases sobre las cuales se resolverá el problema mediante procedimientos adecuados y acuerdos,

principalmente el de Santiago donde se cumplió la manifestación que la "reunión de Santiago permite, por primera vez transitar el camino de la armonía y de la búsqueda de soluciones permanentes a conflictos y a divergencias y desacuerdos que no tienen ningún lugar en la América de hoy"

## **Nuevas ciudades**

Después del descubrimiento del río Amazonas, los exploradores crearon importantes ciudades que por razones climáticas y viales, luego de la explotación del oro y otros minerales, fueron abandonadas: Borja, Jeveros, Jaén, Alcalá, Avila, Salinas, Logroño, etc.

Posteriormente, con la explotación del oro, el caucho, el petróleo, aparecieron nuevas ciudades y poblados indígenas donde priman las actividades agropecuarias y petroleras, en medio de alturas y valles desde los cuales se afirman investigaciones y obras subterráneas de misteriosas civilizaciones.

La vegetación milenaria y las variedades de fauna y flora, son reservas ecológicas de equilibrio humano. Numerosas lagunas, ríos, balnearios, parques, museos, poblaciones indígenas, extasían al visitante.

En las provincias de Napo, Morona Santiago, Pastaza, Zamora Chinchipe y Sucumbíos: cada una con sus características propias, culturas, costumbres, recursos invalorable, reservas ecológicas y centro turísticos, impactan a propios y a extraños.

Son ponderadas y visitadas

las reservas y parques como el Sangay en Morona Santiago, la reserva biológica Limoncocha en Sucumbíos, la reserva Cayambe-Coca en Napo, la Cueva de los Tayos y el parque Podocarpus en Zamora Chinchipe

## **Petróleo**

Desde 1939, la Shell lo explotó en poca intensidad; pero los años 1950, 1964, 1967 alcanzó su plenitud y se construyó el oleoducto transecuatoriano. En julio de 1972 se realizó la exportación.

A partir de 1973 se intensifican las exploraciones registrándose 10 mil kilómetros de líneas sísmicas ubicadas en las zonas prospectivas de la cuenca del Napo, determinándose treinta estructuras hidrocarburíferas y probadas quince. Entonces se incorporaron diferentes campos.

Por estas circunstancias, el petróleo es el puntal de la economía del país por el mayor rubro de ingresos en divisas. Existe la posibilidad de aumentar la capacidad en 580 millones de barriles diarios.

## **Peligros y responsabilidades**

Investigaciones revelan graves consecuencias sobre la extinción de plantas y animales de la Amazonía ecuatoriana. Peligra la agricultura por la explotación del petróleo; se produce la tala de los bosques.

Solo en Tutacano existen 85 especies de peces, 47 anfibios y reptiles, 98 aves, 80 especies de mamíferos en peligro de extinción.

Los microclimas, contribuyen

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

al desarrollo de hermosas especies vegetales y animales, muchas endémicas que peligran por la exagerada colonización, la destrucción de su hábitat, la sobre explotación de los recursos como el petróleo que contamina la tierra y las aguas, extingue las etnoculturas, dañan los ecosistemas frágiles; añadiéndose a las empresas madereras que explotan sin control alguno y muchas de ellas autorizadas por el Inefán.

Petroecuador usó 1.091 toneladas métricas de plomo para completar el octanaje de la gasolina perjudicando al ecosistema.

Frente a estas realidades y riesgos, se debe luchar para conservar el equilibrio entre los habitantes y los recursos naturales. Por la ambición económica peligra la biosfera y las selvas, salvarlas es nuestra responsabilidad

porque la biodiversidad es esencial para el equilibrio natural.

Si hasta la presente, entre donaciones y préstamos para administrar las áreas protegidas, se cuenta con más de 200 millones de dólares, es nuestra obligación redoblar esfuerzos en bien de la Amazonia, y de la Patria.

Oswaldo Rivera  
La Hora

## Eliminarán Ministerio Étnico y Secretaría de Asuntos Indígenas

Tel - 02 - 13 - 97

El Gobierno Nacional expedirá en las próximas horas un decreto ejecutivo según el cual se elimina el Ministerio Étnico-Cultural y la Secretaría de Asuntos Indígenas y Minorías Étnicas.

Además, se creará la Secretaría de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas, reveló el Dr. Luis Macas Ambulubí, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País y ex presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE). Ése es uno de los com-

promisos asumidos por el nuevo presidente de la República, Dr. Fabián Alarcón Rivera, quien ha ofrecido cumplir esta exigencia, señaló.

Macas indicó que los pueblos indígenas exigen que se cree la Secretaría de Desarrollo de los Pueblos Indígenas; este planteamiento será acogido por el Presidente de la República Interino conforme al compromiso adquirido, y que motivó el apoyo del sector indígena a su candidatura presidencial, señaló.

Este organismo de planificación permitirá un verdadero desarrollo

de nuestro sector, porque creemos que no es necesario un Ministerio sino un indígena en las políticas de Gobierno, precisó.

Macas aseveró que el Ministerio ha servido para dividir al pueblo indígena, "sobre todo para un control social del anterior Gobierno a un sector numeroso e importante".

Sobre las medidas económicas, el diputado señaló que el pueblo ecuatoriano ha manifestado su decisión de que sean derogadas y de que sea cambiado el modelo económico y el estilo de gobernar.

### La Conaie está en espera

Com - 02 - 13 - 97

Los indígenas no quieren recibir sorpresas y se encuentran vigilantes de las acciones del nuevo Gobierno. "Las organizaciones de la Conaie han manifestado que si en la estructuración del Gabinete y la definición del programa del nuevo régimen no se respeta el mandato del Frente Patriótico, están dispuestas a tomar acciones", afirmó el diputado de Pachakutik-Nuevo País, Miguel Lluco.

El mandato -que fue acogido en las dos resoluciones del Congreso que cesó a Abdalá Bucaram y llevó a la Presidencia a Fabián Alarcón- contiene varios planteamientos del movimiento indígena. La eliminación del Ministerio Étnico y de la Secretaría de Asuntos Indígenas y la creación del Consejo de Planificación para los pueblos indios y negros; la convocatoria a la Asamblea Constituyente; así como el alto a las políticas neoliberales, entre otros.

Sobre lo primero esperan una acción inmediata del régimen. En cuanto a los otros puntos han dado un margen de espera de 60 días. En ese tiempo "se verá si existe o no la voluntad política para acoger los planteamientos".

En cuanto a la Asamblea, reveló que en las negociaciones Alarcón no dijo que primero se necesitaba una reforma constitucional. "Eso lo dijo cuando ya era Presidente".

También aseguró que el cumplimiento del mandato se verá expresado en la conformación del Gabinete. Las organizaciones sociales y el bloque de Nuevo País "han sugerido que vayan personas técnicas, respetuosas de los acuerdos y honestos". Aquí el diputado Lluco recordó lo que fue el eslogan del movimiento en la campaña: "Amaquilla (no mentir), Amuashua (no robar) y Amallulla (no ser ocioso)".

# Pachacutic movimiento que trae el cambio

Los ciclos del movimiento universal que traen el cambio y conllevan la vida y la muerte son conocidos como PACHACUTIC.

**LH-02-16-97**

Según la tradición Inca, son periodos de renovación de la tierra que dan lugar al retorno de las edades. Estos periodos son de gran influencia e inciden sobre las generaciones y la historia.

## **Expansión**

Los procesos cíclicos del tiempo en el mundo andino constan de 1000 años divididos en dos partes: 500 años de florecimiento y 500 años de obscuridad.

Un período Pachacutic, tiene entonces 500 años de vida y 500 años de muerte. 500 años de ascenso y 500 años de descenso, Hanan y Urin.

Estos periodos constituyen la fuerza de germinación y renovación planetaria que genera valores y formas de vida que se expanden y se contraen a través del tiempo.

## **Unificación**

La unificación de un Pachacutic esta estrechamente relacionada con la totalidad del sol, dos periodos Pachacutic forman un Sol de 1000 años.

A su vez, dos soles de 1000 años cada uno hacen un ciclo de 2000 años, lo que se concibe como un gran año o era.

Según el análisis que hace Domingo Díaz Porta en su libro *La América Silenciada*, el 21 de junio del año 1992 se inició el décimo PACHACUTIC.

## **Espiral**

El octavo Pachacutic empezó en el año 992, entonces inició la segunda fundación del Cuzco y un esplendor que terminó en 1492 con la llegada de los españoles.

En este mismo año se iniciaría el Noveno Pachacutic que marcaría una espiral descendente de 500 años de obscuridad.

Estos periodos que acarrearán gran cambio y transformación no son un hecho aislado en la vida de los hombres, mas bien están estrechamente conectados a los movimientos del eje de la tierra, que determinan los fenómenos de mutación y precesión de los equinoccios y la inversión de los polos, lo cual marca dentro del espacio - tiempo el curso regular de los periodos Pachacutic, provocando grandes transformaciones geológicas, grandes soles de la evolución humana.

## **Tradicición**

Cada 500 años sucede un Inti Raymi especial; el ultimo ocurrió antes de la conquista, el año 1478, por eso desde el año de 1977, según el místico Domingo Díaz Porta, empiezan a generarse cambios sustanciales en toda América.

Se dará entonces el primer encuentro ceremonial Norte Sur, en cumplimiento de la antigua profecía, se establecen los peregrinajes

del Kumba Mela de México al Perú, para unir el Norte y el Sur, considerando que ambas regiones fueron dos pilares de este continente, se empieza a sentir la necesidad de revivir la historia ancestral americana, de empapar nuestro conocimiento con las enseñanzas de los ancianos que aún mantienen la tradición.

Es el tiempo para redescubrir la verdad de nuestra historia que esta ahí, en los mitos.

## **Las eras**

En la anterior era de Piscis los dos polos magnéticos estaban repartidos entre Oriente y Occidente.

En la actual era de Acuario la tarea es unir los dos polos: Norte y Sur, que son una expresión telúrico - magnética a través de la columna vertebral de los Andes, América para muchos filósofos modernos es la tierra de la Nueva Era.

En la tradicional sabiduría Americana, el solsticio indica el nacimiento, luego de nueve periodos de preparación consciente en la madre tierra, a partir del equinoccio de primavera.

## **Lazos**

1987 trajo el fin de los nueve ciclos de 52 años que empezaron en 1519 con la destrucción de Teotihuacan a la llegada de los españoles a Veracruz.

El 16 de Agosto de 1987 se completo este ciclo y se termino una profecía, aquel día los astros daban la bienvenida al nuevo ciclo de 13 cielos, varias estrellas y planetas estarían alineados, y en conjunción para presenciar la llegada del nuevo tiempo.

El gran Inti Raymi es una fiesta Cuzqueña que solamente se

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

realiza cada 500 años y coincide con el movimiento del sol en el espacio, con la desviación del eje terrestre y la inauguración de una

nueva era astrológica.

Lo que acontece hoy en la vida del planeta indica que ya esta en marcha la tan añorada convergencia de los pueblos en América,

es el momento de luchar por la paz y la apertura de las fronteras, reestablecer los lazos que por siempre han existido en estas sagradas tierras.

## Las profecías

Según las profecías a partir de este momento se dará el reencuentro de las 4 razas raíz convergiendo por las cuatro direcciones hacia el quinto elemento.

Aire, fuego, tierra y agua viniendo desde las cuatro direcciones del universo hacia una convergencia armónica que dará origen a un quinto elemento, la síntesis, que generará al hombre nuevo, al ser cósmico.

Las antiguas profecías de Mesoamérica subrayan el retorno de Quetzalcoatl, el señor del amanecer en un tiempo que corresponde exactamente

al 16 de Agosto de 1987 del calendario gregoriano.

Lo que es Quetzacoatl para mesoamérica es Pachacutic para el mundo andino. Quetzalcoatl es una energía que representa la fuerza de la inteligencia cósmica, la función espiral serpentina que gobierna el movimiento de todas las cosas en el universo.

Es la energía Kundalini emergiendo por el séptimo chakra, en la coronilla de la cabeza. Viene como un potencial y una semilla a germinar en cada ser, apuntando al despertar de una nueva espiritualidad para la humanidad del futuro.

# Indígenas evangélicos reclaman ministerio

Univ - 02 - 18 - 97

QUITO.- Para reclamar por la desaparición del Ministerio Etnico Cultural y en contra de la creación del Consejo Nacional de Desarrollo Indígena, unos 20.000 integrantes de la Federación de Indígenas Evangélicos del Ecuador (Feine), se proponen tomarse las vías del país en el transcurso de las próximas horas.

Indígenas de Imbabura, Bolívar, Chimborazo y Tungurahua, saldrán a las carreteras como una medida de presión para forzar el diálogo con el Gobierno interino de Fabián Alarcón Rivera, dijo al respecto Abelardo Bombón, Presidente de la Feine.

Explicó el dirigente que la creación del Ministerio Etnico Cultural fue el fruto de años de lucha del pueblo indígena y no resultado de la política del ex mandatario, Abdalá Bucaram. Esa cartera de Estado fue suprimida paralelamente con la cesación de las funciones del ex Presidente Bucaram.

Además, el Frente Nacional de Defensa de los Derechos Indígenas, Negros y

Campesinos del Ecuador, dirigió un oficio al diputado Luis Macas, responsabilizándolo de cualquier tipo de acción en contra del Ministerio Etnico Cultural y acusándolo al igual que al diputado Miguel Llucó, de tomar decisiones sin consultar a los verdaderos indígenas.

QUITO.- Unos 20.000 indígenas saldrán durante esta semana a las carreteras del país para exigir al primer mandatario de la Nación que respete la creación del Ministerio Etnico Cultural, informó Abelardo Bombón, Presidente de la Federación de Indígenas Evangélicos del Ecuador (Feine).

Indicó que una de las premisas era mantener los espacios que se conquistaron durante los últimos años, ya que eran los medios para crecer dentro de la sociedad ecuatoriana.

Indígenas de Imbabura, Bolívar, Chimborazo y Tungurahua, saldrán a las carreteras como una medida de presión para forzar el



CONTINUA ►

CONTINUACION ►

diálogo con el gobierno interino de Fabián Alarcón.

El Presidente de la Feine anotó que el Ministerio Etnico Cultural, creado el 24 de octubre de 1996, "es una secretaría de Estado que tiene por objeto combatir la pobreza, mejorando la calidad y el nivel de vida de los pueblos indios y negros".

### Buscan diálogo

Bombón afirmó que la intención de los indígenas no era crear el caos en el país, sino que de acuerdo a su tradición cultural, buscar puntos de acuerdo mediante el diálogo de todos los sectores involucrados.

El Presidente de la Feine explicó que defendían la creación del

Ministerio Etnico Cultural porque este organismo era el fruto de la lucha de los pueblos indígenas durante varios años, y no el resultado de la política del régimen del ex mandatario Abdalá Bucaram Ortiz.

### Contra Llucó y Macas

Por su parte Gloria Acosta, integrante de la Feine, criticó a los diputados Miguel Llucó y Luis Macas, quienes son partidarios de la desaparición del Ministerio Etnico Cultural, y afirmó que ellos tomaban sus decisiones unilateralmente sin tomar en cuenta la opinión de los demás.

Manifestó que su posición no era buscar la división entre indíge-

nas, sino intentar un pronunciamiento de consenso, ya que "por cultura, nosotros siempre hemos tomado decisiones a través del diálogo".

Anotó que el Frente Nacional de Defensa de los Derechos Indígenas, Negros y Campesinos del Ecuador, dirigieron un oficio al diputado Luis Macas responsabilizándole de cualquier tipo de acción en contra del Ministerio Etnico Cultural.

Acosta informó que también se dirigieron al Presidente de la República, Fabián Alarcón, rechazando la pretensión de fundar el Conadis como un organismo paralelo al Ministerio Etnico, el cual lo defenderán desde todos los frentes.

## Dos detenidos por crimen de funcionario indígena

Univ. 02. 19. 97

QUITO.- Dos personas cuya identidad se mantiene en reserva fueron detenidas por la Policía Nacional en torno al asesinato de Cosme Bayardo Pérez León, de 26 años, quien trabajaba en la Secretaría de Asuntos Indígenas (Senai), informaron en la OID de Pichincha.

Sin embargo, se explicó que ninguno de estos individuos eran los autores materiales del hecho, pero que por la serie de evidencias se estableció que conocían al homicida porque presenciaron el hecho de sangre.

Estos dos ciudadanos por no acudir a la Policía a denunciar el

suceso podrían ser enjuiciados por encubrimiento por parte de los familiares de la víctima.

Cosme Bayardo Pérez León, quien participó con los miembros de la Coordinadora de Movimientos Sociales en la toma de la Catedral, fue asesinado el pasado viernes mediante un disparo en la cabeza en circunstancias que no han sido esclarecidas por la Policía.

En la OID se dijo que se busca establecer si el crimen se perpetró en una de las instalaciones de la Senai, ya que la víctima, minutos antes del suceso, habló por teléfono con su esposa para informarle que se encontraba en ese lugar.

Los familiares de la víctima no proporcionaron ningún tipo de información por temor a que se dificulten las investigaciones.

No obstante, dijeron que hablarían cuando los agentes de la brigada de homicidios resuelvan el caso.

En la Confederación de las Organizaciones Indígenas de la Amazonia indicaron que el hecho de sangre no tenía ninguna relación con algún enfrentamiento o diferencia de criterios entre indígenas, y manifestaron que todo se trataba de un caso aislado que tendrá que ser aclarado por la Policía Nacional.

# Fascinante viaje a nuestra selva

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Univ. 02-19-97

ELIO ORTEGA  
Corresponsal

COCA, Napo.- Con la puesta en marcha del proyecto de etnoturismo Amasanga Supay, los nativos quichuas de la comuna San Luis de Armenia, invitan al visitante nacional y extranjero descubrir la fascinante selva amazónica y los secretos y costumbres de esta etnia, que aún se mantienen vigentes.

La comuna San Luis de Armenia está ubicada en la vía Coca-Loreto, a diez kilómetros de Orellana; en el proyecto participan 118 personas en un territorio habitado por 229 miembros, con una extensión de 1.015 hectáreas. El bloque se encuentra entre los ríos Tiputini y Tibacuno, desde el río Coca a 200 kilómetros.

La comunidad San Luis de Armenia se encuentra legalmente reconocida por el Estado mediante Acuerdo Ministerial N° 321 del 5 de agosto de 1988. El sistema de subsistencia en estos pueblos se

basa principalmente en la agricultura, caza y pesca y desde unos dos años incursionaron en el etnoturismo.

El proyecto Amasanga Supay nació como una forma de preservación de los recursos naturales y vida silvestre en este sector de la amazonia ecuatoriana, de tal manera que quienes visiten estos lugares pueden entrar en contacto directo con la fauna y flora de la zona, sin alterar el equilibrio armónico de la naturaleza.

#### Travesía por la selva

La aventura a la enmarañada selva ecuatoriana se inicia con un viaje en canoa por el río Coca hasta llegar al Tiputini, de allí se continúa con una caminata hasta la comunidad San Luis de Armenia, durante el cual se podrá descubrir el fascinante mundo de aves como el tucán, loros y guacamayos que adornan con sus vistosos plumajes el paisaje del río Tiputini.

Entre los insectos llaman la atención las inmensas colonias de hormigas rojas y negras arrieras,

avispas, escorpiones y el ocui, que es una hormiga preferida para la alimentación quichua.

Los guías, todos nativos de San Luis de Armenia, también dan a conocer los secretos de la medicina natural, con el cual los indígenas utilizan diversas plantas para contrarrestar las dolencias de sus comunidades.

#### Las plantas

Las plantas más utilizadas son: la curarina, para picaduras de serpientes; sangre de drago, para úlceras, escoriaciones y desparasitación; la conocida Uña de gato, para el reumatismo y la anemia; el chuchuguasho, para la tuberculosis y bronconeumonía, entre otras.

En la laguna Amasanga Cocha se puede observar las tortugas charapas, cocodrilos y el pez más grande del Amazonas: el paiche. De regreso a la comunidad dos cabañas ofrecen al visitante un momento de descanso en medio de la naturaleza.

## CONAIE estará vigilante de la acción del Gobierno

Td. 02-19-97

El presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Antonio Vargas, indicó que las organizaciones regionales que conforman la confederación se mantendrán vigilantes de la acción del Gobierno Interino presidido por el Dr. Fabián Alarcón Rivera; asimismo, indicó, se exigirá la fiscalización y sanción de Rafael Pandam Uvijindia, ex ministro Étnico-Cultural.

Anunció que se solicitará que el Consejo de Desarrollo y Planificación de los Pueblos Indígenas y Negros del Ecuador, que será una instancia de planificación, ejecución y evaluación, tenga carácter autónomo y cuente con partidas presu-

puetarias que garanticen un real proceso de desarrollo integral de los pueblos indígenas y negros.

#### Equipo sobre Derecho Constitucional

Vargas aseveró que la CONAIE conformó un equipo sobre derecho constitucional con la finalidad de que los pueblos indígenas tengan una participación directa y específica en la Asamblea Constituyente.

La CONAIE y otras organizaciones de base fueron protagonistas de un levantamiento indígena, así como de la toma de la Catedral de Quito y de los edificios públicos; estas acciones y otras tomadas en diversos sectores del País promovieron que el Ab. Abdalá Bucaram Ortiz sea cesa-

do del cargo de Presidente de la República, señaló.

#### Si cumple expectativas tendrá respaldo

Vargas indicó que si el Gobierno Interino acoge el clamor de los ecuatorianos, tendrá la oportunidad de contar con el respaldo de las organizaciones sociales.

Además, aseveró que la medida de hecho no ha concluido; fue suspendida momentáneamente, y en caso de que las propuestas no sean atendidas la CONAIE retomará las acciones pertinentes hasta que el régimen interino cumpla con los compromisos adquiridos, concluyó.

Quito-Redacción - El Telégrafo



# Indios vs. gringos

U. NOT-02-20-97

Dos estadounidenses se encuentran secuestrados desde el sábado último en la selva de la Amazonia por indígenas ecuatorianos, quienes demandan un rescate de dos millones de dólares, informó anoche Radio Quito.

Agregó que los estadounidenses

Marck Thurer (geólogo) y Marley Read (biólogo), junto al ecuatoriano Efraín Freire (biólogo), secuestrados por aborígenes de la comunidad Achuar, que ancestralmente habitan en la jungla amazónica, trabajan para la compañía petrolera Walsh de Estados

Unidos, que opera en la provincia de Pastaza.

Radio Quito indicó que el antropólogo ecuatoriano Alfonso Gortaire, quien también permanecía retenido por los nativos, fue liberado el domingo pasado por sufrir problemas de salud. AFP

## Los shamanes amazónicos tradición que aún perdura

GIOVANNI TAPIA

Corresponsal

Univ-02-19-97

TENA.- Entre los indígenas amazónicos de habla quichua del Napo todavía es posible encontrar al médico tribal, también denominado Shamán o Yachag, quien desde hace siglos se constituye en el jefe espiritual de la comunidad, sobre quien recae la responsabilidad del bienestar físico y moral de su pueblo.

El Shamán no es un simple brujo o charlatán, sino el que cura enfermedades en base a la aplicación de la tradicional medicina natural y al poder que tiene sobre el bien y el mal.

### Cómo llegar a ser Shamán

Para ser shamán o yachag el aprendiz, generalmente un muchacho de entre doce o quince años de edad, se retira al interior de la selva, donde construye una enramada en la que vivirá completamente solo y sin ninguna comunicación con nadie, excepto su madre, quien le suministra los alimentos diariamente.

Por regla general el aprendizaje puede movilizarse por toda la montaña pero no puede salir hasta un centro poblado ni juntarse con sus hermanos o parientes próximos.

Solo en estas condiciones puede entablar comunicación con los espíritus de la selva, quienes le otorgan los conocimientos sobre las propiedades de las plantas medicinales, para discernir las que son utilizadas para curar de las que son venenosas, así como las que son comestibles.

De igual manera aprende a diferenciar el comportamiento de los animales, pudiendo determinar cuál es el más rápido o el más astuto; el diurno y el nocturno; el que puede domesticarse y aquellos cuya mordedura o picadura es mortal.

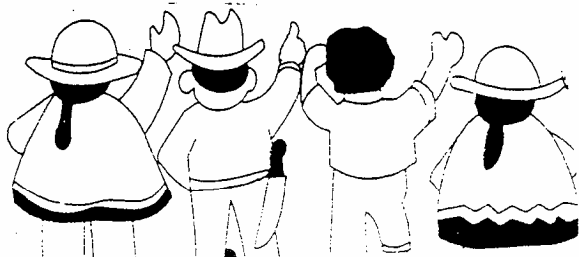
Este aprendizaje dura de cuatro a cinco años, tiempo en el cual según lo que indica la tradición, aprende los secretos para controlar lo desconocido, entrar en contacto con lo sobrenatural y para que sus poderes permanezcan aún después de la muerte.

Uno de los más conocidos shamanes es Francisco Licuy Yumbo, a quien visitamos mientras curaba a un niño que sangraba en sus encías, utilizando la resina o látex de la planta Lan-yura (sangre de drago), indicándonos que esta tiene características cicatrizantes por lo que es útil para combatir la caries y el sangrado de las encías.

Además se la utiliza para el tratamiento de las heridas en la piel, aplicándose hasta por tres veces si la herida es profunda o una sola vez si esta es leve.

Luego de indicar una amplia recopilación de plantas útiles y de sus propiedades curativas, manifestó que su vocación le ha llevado desde la niñez a participar en el descubrimiento y prácticas de curaciones a través de las ciencias tradicionales de su pueblo, gracias al empeño e interés en involucrarse en sus comunidades de origen.

"Mi destino ha sido lograr los milenarios conocimientos de la sabiduría y la cosmovisión indígena", señaló finalmente.



# KIPU

Juan Carlos Rocha

## Indígenas, de marginados a protagonistas políticos

Exp-02-20-97  
La Paz,-

Hasta hace cuatro años los indígenas de Bolivia no tenían ninguna posibilidad de participación política. Hoy pueden sentirse protagonistas y coquetean con todos los partidos, de izquierda y derecha, buscando el mejor postor.

A menos de cuatro meses de las elecciones presidenciales y parlamentarias, los pueblos originarios del este de Bolivia ya han conversado con la mayoría de las fuerzas políticas que cuentan mayores posibilidades de triunfo.

La Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente de Bolivia (CIDOB), que reúne a unos 150.000 originarios de 33 grupos étnicos del Oriente, el Chaco y la Amazonia, apuesta al poder para defender desde allí sus derechos.

El presidente de la CIDOB, Marcial Fabricano, un carismático dirigente indígena que lideró dos largas marchas "por la vida, la dignidad y territorio" en 1990 y en 1996, tiene clara su aspiración: quiere ser candidato a vicepresidente.

Para aliarse con un partido, Fabricano y la CIDOB pretenden que se identifique plenamente con las demandas indígenas y en cuanto a cuotas, exigen la candidatura a la vicepresidencia y ocho escaños en la Cámara de Diputados, que tiene un total de 130 miembros.

Sin embargo, el "coqueteo" del líder indígena con los partidos con mejores posibilidades de llegar al poder este año ha despertado suspicacias entre políticos y analistas, que no ven con buenos ojos su indiferencia en pactar "con Dios o con el diablo".

La plataforma política de



los indígenas del este del país consiste en demandar un nuevo reordenamiento territorial, la creación de municipios y circunscripciones uninominales indígenas, la consolidación de territorios, el impulso de una nueva cultura nacional y el apoyo al desarrollo sostenible.

"Fabricano está equivocando el camino: no puede ser que haga 'lobby' con la izquierda, la derecha y el centro. Esa actitud no le hace bien a los pueblos originarios, porque parece que en realidad sólo les interesara el poder por el poder", comentó una fuente próxima al líder indígena.

Pero a Fabricano no parecen preocuparle estas críticas, porque asegura que la decisión sobre el partido con el que se aliarán para las elecciones del 1 de junio próximo saldrá de una asamblea de los pueblos indígenas.

El candidato más firme a firmar una alianza con los indígenas de CIDOB es el centrista Movimiento Bolivia Libre, liderado por el actual canciller de Bolivia, Antonio Araníbar, que en las encuestas aparece en el sexto lugar.

El Movimiento Nacionalista Revolucionario, del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, que aparece en tercer o cuarto lugar en las encuestas, mantiene conversaciones con los indígenas, y no se descarta que lleve a Fabricano como candidato a la vicepresidencia.

También el Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) del ex presidente Jaime Paz Zamora (1989-93), que aparece en segundo lugar en las encuestas, considera a Fabricano como uno de sus posibles candidatos a la vicepresidencia.

No obstante, cualquiera sea la elección de CIDOB, todos los demás partidos que participarán en las elecciones de junio tendrán entre sus aliados a varios movimientos indígenas menores, representan a diferentes pueblos de este país multiétnico.

Más de 50 por ciento de la población de Bolivia, de siete millones de habitantes, corresponde a las comunidades indígenas, según el criterio del idioma, recogido en el censo nacional de población y vivienda de 1992.

La mayor parte de los indígenas bolivianos están asentados en el altiplano del occidente y los valles del centro del país, donde predominan las milenarias culturas aymara y quechua.

El camino de la participación política de los pueblos originarios de Bolivia se abrió con el actual vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, un intelectual aymara de una comunidad campesina del altiplano de La Paz, que acompañó a Sánchez de Lozada en las elecciones de 1993.

# Achuar retienen a técnicos petroleros

Univ-02-21-97

QUITO.- Marck Thurber, Víctor Morley Read, Efraín Freire, Alfonso Gortaire y Peter Ayarza son los técnicos de la compañía de estudios ambientales Walsh que realizaban trabajos para un consorcio petrolero argentino y que, el pasado fin de semana, fueron retenidos por el pueblo achuar.

Thurber, Read y Freire permanecen cautivos en la comunidad de Sahime, provincia de Pastaza. Gortaire y Ayarza fueron liberados debido a que se encontraban en mal estado de salud.

La confederación de pueblos de la Amazonia se encuentra reunida en el Puyo, buscando una solución a este problema. Al lugar fueron los representantes del consorcio argentino CGC-San Jorge, quienes contrataron los servicios de la Walsh.

El equipo de trabajo retenido pertenece a la compañía de estudios ambientales Walsh, cuya sede es en Houston. Fueron contratados por el consorcio argentino CGC-San Jorge de Argentina, para que hagan estudios sísmicos de factibilidad petrolera en el bloque 23.

## Piden indemnización

La retención de los técnicos petroleros fue adoptada por el pueblo achuar, pero tiene el apoyo de las siete nacionalidades indígenas de la Amazonia y las once confederaciones.

El pedido de las nacionalidades amazónicas tiene dos puntos: la entrega de una indemnización de un millón de dólares y la devolución de los estudios antropológicos, sociales, ambientales y de biodiversidad para utilizarlos en beneficio de la comunidad.

## Inversión del dinero

Los indígenas invertirán el dine-

ro y los estudios para "conservar y desarrollar esta reserva territorial de su pueblo, que es la última selva virgen de la Amazonia ecuatoriana".

Mientras que representantes del consorcio argentino CGC-San Jorge, se movilizaron al Puyo para negociar con los indígenas. En el primer contacto negaron la posibilidad de *acceder a este chantaje*, según informó un vocero de los pueblos indios.

## Denuncian intromisión

José Luis Jimbikip, presidente de la confederación provincial de pueblos shuar y miembro de la confederación shuar-achuar, acusó al grupo retenido, de haber ingresado al territorio achuar mediante engaños.

"Ellos ingresaron al territorio diciendo que son expertos en estudios ambientales por explotación petrolera y aseguraron que iban a ayudarnos a ampliar las pistas de aterrizaje y a tener un estudio para evitar la intromisión de las petroleras", asegura Jimbikip.

De esta forma ingresaron a las comunidades de Sahime y El Molino, donde fueron descubiertos por miembros de la comunidad achuar realizando trabajos de prospección sísmica en esa zona petrolera, por lo que fueron detenidos.

El III Congreso de Nacionalidades Indígenas Amazónicas, realizado en el pueblo de Ipak, entre el 8 y el 12 de enero, resolvió "prohibir el ingreso de personas extrañas a nuestros territorios".

## Impedir trabajos

Esta medida busca impedir el trabajo de empresas petroleras, mineras y madereras, por lo que los únicos autorizados a ingresar son los turistas e investigadores que quieran ayudar al desarrollo

de los pueblos y la conservación del medio ambiente.

## Garantizan su seguridad

Los tres técnicos petroleros retenidos por el pueblo achuar permanecen cautivos en la comunidad de Sahime, ubicada a 20 minutos de viaje aéreo desde la pista de Shell, a orillas del río Copataza, afluente del Pastaza.

A decir de José Luis Jimbikip, presidente de la confederación provincial de pueblos shuar, su seguridad está garantizada "ya que los indígenas de la Amazonia sabemos tratar bien a la gente".

"Los habitantes de la Amazonia somos más civilizados de lo que son algunos de los conciudadanos que viven en las urbes.

"No somos salvajes ni violentos, retenemos a estas personas para defender nuestro territorio".

Para la confederación de pueblos amazónicos no existe un rapto sino una "simple retención" de un grupo de personas, que ingresó con engaños al territorio achuar.

## Dos liberados

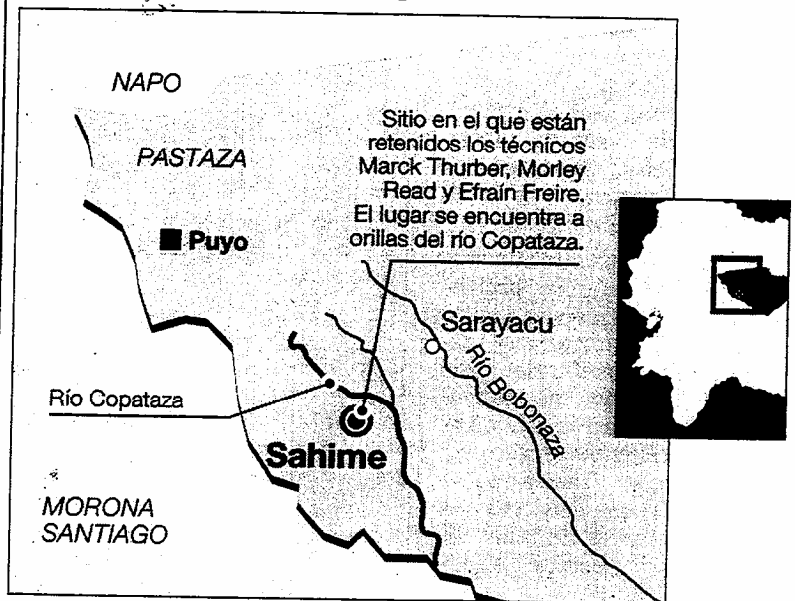
El zoólogo Peter Ayarza y el antropólogo Alfonso Gortaire fueron liberados por los indígenas debido a que su estado de salud estaba afectado, al sufrir un percance en una nave de la compañía TAO.

"Ellos se encuentran en el centro médico del Puyo y Shell recibiendo atención médica para superar sus dolencias", dijo José Luis Jimbikip a este medio.

Esta versión fue confirmada por la oficina de Peter Ayarza -quien hace las veces de representante de la Walsh en Ecuador- donde se dijo que se comunicaban desde el Puyo, "donde se estaban atendiendo".

CONTINUA ►

## ZONA DEL SECUESTRO



### CRONOLOGIA

- **Sábado 15 de febrero.** Son retenidos los técnicos Marck Thurber, Víctor Morley Read, Efraín Freire, Alfonso Gortaire y Peter Ayarza, por el pueblo achuar.
- **Miércoles 19.** Son liberados Gortaire y Ayarza por problemas de salud. Siguen retenidos Thurber, Read y Freire.
- **Jueves 20.** La comunidad pide la entrega de una indemnización de un millón de dólares y la devolución de los estudios antropológicos, sociales, ambientales y de biodiversidad.
- **Representantes** del consorcio argentino CGC, se movilizaron al Puyo para negociar con los indígenas.
- **La Policía** no intervendrá hasta que los familiares de los secuestrados denuncien el hecho.
- **La seguridad** de los retenidos está garantizada, dicen los indígenas.

## No pagarán indemnización por secuestros

QUITO, (EFE).- El coordinador de la Compañía General de Combustibles (CGC), el argentino Ricardo Nicolás, descartó ayer la posibilidad de entregar un millón de dólares a los indígenas achuar que secuestraron a los técnicos Mark Thurber, Marley Read y Efraín Freire, y demandan una indemnización por daños ambientales.

No era factible este tipo de extorsión, dijo Nicolás, al ser consultado sobre la posibilidad de acatar la millonaria demanda de los indígenas.

En declaraciones a la prensa local, Nicolás señaló que "los trabajos que realizaban los técnicos no representaban una amenaza para el medio ambiente de la zona", y afirmó que las conversaciones con los dirigentes nativos continuarán para solucionar el problema.

## Policía no intervendrá

El Comandante General de la Policía, Marco Hinojosa Aráuz, informó que ellos no pueden intervenir en ningún caso de secuestro si es que los familiares de las víctimas no denuncian el hecho y piden la participación de la Unase.

Hinojosa añadió que lo sucedido con los técnicos de la compañía de estudios ambientales Walsh era un hecho aislado, ya que este tipo de delitos se ha-

bía reducido notablemente en el país.

"No hay un recrudecimiento de secuestros en Ecuador, y eso demuestra que el nivel operativo de la Unase es de alta efectividad".

El Comandante General dijo que si los allegados a los dos científicos norteamericanos tenían confianza y pedían la intervención de la Policía, se investigaría el caso.

## Ashuaras suben suma de rescate

Tel. 02-21-97

Una reunión que debía realizarse ayer entre los indígenas Ashuar y los representantes de la empresa petrolera Compañía Ge-

neral de Combustibles de Argentina (CGC) para negociar la liberación de dos técnicos de la empresa que se encuentran retenidos en la

localidad amazónica de Shaimé, se suspendió pocos minutos antes de iniciarse sin explicación alguna.

Los indígenas detuvieron a los

CONTINUA ▶

CONTINUACION ►

dos extranjeros el sábado aduciendo que habían ingresado a Shaime, territorio Ashuar, sin autorización de los representantes indígenas.

Los indígenas exigen, entre otras cosas, el pago de una indemnización para liberar al ciudadano estadounidense Mark Thurber y al británico Víctor Morley Read, quienes trabajan para la empresa

estadounidense Walsh, contratada por la CGC para estudiar el impacto en el ambiente y el suelo del bloque antes de iniciar la explotación de crudo.

Hasta el miércoles, los indígenas habían pedido a la petrolera argentina el pago de US\$ 1 millón, pero el jueves incrementaron su exigencia a US\$ 2 millones. "Llegamos a US\$ 2 millones porque un

millón es para una organización indígena y otro millón para otra", dijo el dirigente Ashuar, Sergio Gualinga, en entrevista radial.

Por su parte, el coordinador de la CGC, el argentino Ricardo Nicolás, descartó la posibilidad de entregar el millonario rescate a los indígenas.

"No era factible este tipo de extorsión", dijo Nicolás.

Quito • EFE/REUTER

# Los Chachi: una especie en extinción

El hombre mata al hombre. Comunidad indígena esmeraldeña está amenazada.

*Exp. 02 20 97*

DOMINGO PAREDES

La historia del pueblo indígena Chachi no es nueva. Se remonta a la antigüedad prehispánica. Tres hipótesis se discuten todavía sobre sus orígenes: la primera elaborada por González Suárez, quien afirma que este pueblo es descendiente de la familia etnolingüística chibcha.

La segunda, formulada por Jijón y Caamaño, considera que los chachis llegaron de la Amazonía, a través de una emigración vía Putumayo-Pimampiro, y la tercera sostiene que forman una mez-

cla de caribes y arawacos, provenientes de Nicaragua y Panamá.

Sin embargo, Piedad y Alfredo Costales son más enfáticos: perciben en el idioma cha'palaachi de los chachi y en el tsafiqui de los tsachilá las derivaciones de la antigua lengua quiteña.

La comunidad étnica chachi se localiza en la zona selvática del norte de Esmeraldas, ocupa las riberas de los ríos Onzole, Camarones, Zapallo, San Miguel, Barbudo, Verde, Viche, Canandé, Cojimies, Sucio y Bilsa. Tiene una población estimada de siete mil habitantes.

Según una tradición, los chachis provienen de la sierra, actual provincia de Imbabura. Algunas crónicas y referencias de la conquista del siglo XV confirman la existencia de un camino prehispánico Otavalo-Atuntaqui-García Moreno-Río Cayapas. Hasta fines del siglo XIX, los cha-

chi lograron mantener su socioeconomía al margen del desarrollo de la sociedad nacional, pero en 1885 con el auge de la explotación del caucho, tagua y palo de balsa, la invasión blanco-mestizo fue integrando parte del territorio ancestral chachi.

En 1923 una epidemia de viruela diezmó a esta población. Hasta entonces, esta cultura indígena costera había logrado un adecuado proceso de adaptación a los ecosistemas boscosos de Esmeraldas. Desarrollaron las prácticas productivas sustentables que combinaban la horticultura itinerante, la artesanía, la caza, la pesca y la recolección.

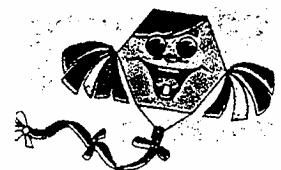
Pero en la década del sesenta llegó el infierno para las comunidades chachi. Aquí se inició la explotación indiscriminada de madera y el paulatino avance de los procesos de invasión/colonización de los territorios chachis.

## Se acaba el ecosistema y la vida

Hoy, el escenario natural y social en que se realiza la reproducción de este pueblo se encuentra alterado, restringido, amenazado. Existe poca esperanza y poca justicia -tal vez ninguna- para la conservación de uno de los patrimonios

culturales vivientes más significativos del Ecuador contemporáneo.

Un chachi tiene esperanzas de vida al nacer de 50 años, cuando un ecuatoriano en general -de acuerdo a estimaciones del INEC- tiene un promedio de vida de 65 años. La li-



CONTINUA ►

CONTINUACION ►

mitación de sus territorios, sumado a la creciente amenaza de invasión y al deterioro de los niveles de vida, tiene al borde de la quiebra a este pueblo organizado desde la década de los 80 en la Federación de Pueblos Chachi de la Provincia de Esmeraldas (FECHE). Lo peor del caso es la indiferencia del Estado y de la sociedad civil ecuatorianos frente a esta extinción de cultura y seres humanos. Antolín Tapuyo, presidente de la comunidad chachi de San Salvador, aspira a que el desarrollo no destruya su cultura.

"Quiera Dios que podamos alcanzar el desarrollo sin destruir nuestra identidad y tradiciones", comentó Tapuyo, mientras sus palabras se diluyen en la tarde lluviosa que provoca que el río Sucio crezca amenazante. Aunque esto le asusta menos que las acciones de ciertos concejales de Quinindé que están promoviendo la invasión de la comunidad de San Salvador. Los ediles han formado una precooperativa de migrantes manabitas constituida con 80 socios, cada uno de los cuales ha aportado 500 mil sucres como derecho de admisión.



## Será realidad remodelación de la Casa de la Gobernación Tsáchila

FLOR MARIA LUDEÑA  
Corresponsal

Univ. 02 - 21 - 97

**SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS**, Pichincha.- El Gobernador de la etnia Tsáchila, Manuel Calazacón, se mostró complacido tras el diálogo que mantuvo con monseñor Emilio Lorenzo Sthele, Obispo de la Diócesis de Santo Domingo, quien le ofreció la remodelación de la Casa Comunal, ubicada en el sector de Peripa, vía Santo Domingo-Quevedo, lugar en donde funcionará la Casa de Gobernación de la etnia.

Calazacón agradeció también al Alcalde, Holger Velasteguí, al haberle hecho partícipe de una oficina para la Gobernación en esta ciudad, pero aclaró que no era posible aceptarla debido a que por costumbre y tradición ésta debe funcionar en una de las comunas en donde se encuentra el pueblo



■ Manuel Calazacón, Gobernador Tsáchila.

Tsáchila.

Agregó que más bien solicitará al titular de la Municipalidad que le asigne algún presupuesto para amoblar el interior de la Casa de

la Gobernación debido a que en la actualidad no tienen ningún material de oficina y debe atender en su propio domicilio ubicado en el kilómetro siete de la vía Santo Domingo-Quevedo a la entrada de la parroquia de Puerto Limón.

### Acto de posesión

Calazacón señaló que retomará las acciones pertinentes a fin de realizar el acto de posesión oficial de su mandato, debido a que la misma fue suspendida a causa de la crisis política que vivió el país y que es de conocimiento público, por lo que afirmó que tendrá que renovar la programación en vista de que en la actualidad existen nuevas autoridades de Gobierno.

Finalmente hizo un llamado a su pueblo para trabajar en forma conjunta con los tenientes y presidentes de las comunas que forman parte del Consejo de Gobernación.

## Shuaras por el diálogo

Exp. 02 - 22 - 97

**Quito (EFE).**- Los indios achuaras de la Amazonía que tienen secuestrados desde el domingo a técnicos estadounidenses y un ecuatoriano se mostraron hoy abiertos al diálogo, pero exigen que les entreguen dos millones de

dólares por daños ambientales en la zona donde viven.

Los indígenas aseguran que dialogarán con el fin de facilitar la liberación de los estadounidenses Mark Thurber y Marley Read, técnicos secuestrados en la pro-

vincia ecuatoriana de Pastaza, en el centro de la Amazonía ecuatoriana, y del ecuatoriano Efraín Freire. Los tres cautivos fueron secuestrados junto con los ecuatorianos Peter Ayarza y Alfonso Gortaire, ya liberados.

# Los ashuar liberarán a los técnicos petroleros

Univ-02-22-97

QUITO.- Marck Thurber, Víctor Morley Read y Efraín Freire, serán liberados en las próximas horas por los representantes de la etnia ashuar, quienes los mantuvieron cautivos una semana en la comunidad de Sahime.

La entrega de los tres técnicos es el punto final de las negociaciones que han mantenido desde el martes en el Puyo representantes de las empresas Walsh, CGC-San Jorge y los dirigentes del pueblo ashuar.

Las dos partes llegaron a un acuerdo que incluye tres puntos: la firma de un convenio para evitar la explotación petrolera en territorios de los pueblos amazónicos, la entrega del informe ambiental, antropológico y

social que hizo el grupo retenido y la entrega de cincuenta mil dólares por concepto de daños y perjuicios al pueblo ashuar.

El convenio fue firmado el viernes por la tarde en la ciudad del Puyo entre representantes de las petroleras y los indígenas, según informó Santiago Kawarim, presidente de la confederación de pueblos ashuar.

## Odisea de una semana

El fin de semana del 15 y 16 de febrero, un grupo de cinco personas fue retenido por la comunidad ashuar de Sahimi, al descubrirlos realizando trabajos de exploración petrolera.

El equipo estaba conformado por Marck Thurber, Víctor Morley Read, Efraín Freire, Peter

Ayarza y Alfonso Gortaire.

Los dos últimos fueron liberados al estar afectados por un accidente.

El equipo de trabajo retenido pertenece a la compañía de estudios ambientales Walsh, cuya sede está en Houston. Fueron contratados por el consorcio argentino CGC-San Jorge de Argentina, para que hagan estudios sísmicos de factibilidad.

"Ellos ingresaron al territorio diciendo que son expertos en estudios ambientales para explotación petrolera y dijeron que nos ayudarían a ampliar las pistas de aterrizaje y a tener un estudio para evitar la intromisión de las petroleras", aseguró José Luis Jimbikip representante de la etnia shuar.

## Rojas niega división de diputados de Pachakutik

Tel-02-22-97

El Dr. Rosendo Rojas Reyes, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), indicó que al interior de ese movimiento no existe división, como se ha comentado desde la elección del Dr. Heinz Moeller Freile como Presidente del Congreso Nacional.

Como se recuerda, Rojas se apartó de la disciplina del MPP-NP y no votó por Moeller como lo hicieron los demás integrantes de ese bloque. Esto generó críticas; incluso, diputados de otras organizaciones políticas votaron por Rojas por considerar que su actuación era un ejemplo de rectitud de principios.

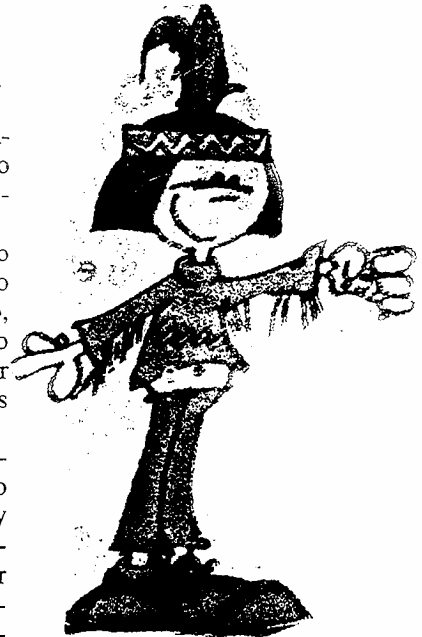
El MPP-NP ha sido un representante del movimiento popular y de los ciudadanos democráticos, que habla con su propia voz y por su propias esperanzas; por tanto, seguiremos trabajando por su fortalecimiento, aseveró.

Lo que sucedió el día de la elección

del Presidente del Congreso fue un desacuerdo en el bloque, que ya ha ocurrido antes y que puede volver a ocurrir posteriormente, indicó.

El MPP-NP es un movimiento diverso y democrático en el que cabe todo lo sano de la sociedad ecuatoriana; por tanto, "continuaremos defendiéndolo como hasta ahora, entendiendo que la mejor manera de hacerlo es siendo fieles a sus principios", dijo Rojas.

El bloque no se ha roto y el movimiento tampoco, enfatizó. Además, sostuvo que existen distintos puntos de vista y discrepancias que no deben ser escondidas ni maquilladas. "No pasan de ser puntos de vista divergentes sobre el momento y sobre las tareas políticas", expresó. Rojas consideró, además, que todos deben participar en estos debates, "porque en ellos estaremos construyendo la imagen del MPP-NP".



# Liberan a rehenes de comunidad Ashuar

Tel. 02 - 22 - 97

Un estadounidense y un inglés fueron liberados anoche luego de permanecer retenidos desde el 15 de febrero por la comunidad Ashuar en la provincia de Pastaza, indicaron ayer reportes radiales de la región amazónica.

Aborígenes de la comunidad Ashuar habían tomado como rehenes a los dos extranjeros por haber ingresado sin autorización en su territorio, en medio de la jungla, y demandaban un rescate de US\$2 millones.

El estadounidense fue identificado como Mark Thurber por la embajada de su país. La legación indicó que el otro rehén era inglés y, según trascendió, se llama Marley Read.

No se dio a conocer sobre el ecuatoriano Efraín Freire que según se reportó en días anteriores trabaja junto a los extranjeros y estaría también cautivo.

Luis Corral, de la radioemisora Mía, de la ciudad amazónica del Puyo, reportó anoche que los rehenes "fueron puestos en libertad" luego de suscribirse un acuerdo, sin identificar a la contraparte de los indígenas.

"Se firmó un convenio para dejar en libertad a los retenidos, en vista de que la comunidad Ashuar únicamente pidió pagar los gastos de movilización que han tenido que realizar los indígenas para transportarse entre Shell y Shaime", agregó.

Sin precisar el monto de esos gastos, Corral señaló que la liberación concuerda

con lo que había expresado la petrolera argentina Compañía General de Combustibles (CGC) de aceptar los diálogos y poner fin a la retención de los extranjeros.

La CGC, que busca petróleo en la Amazonía ecuatoriana, había contratado a la empresa estadounidense Walsh para realizar estudios sobre el impacto de la explotación hidrocarbúfera en la selva. Los dos extranjeros trabajan para ésta última.

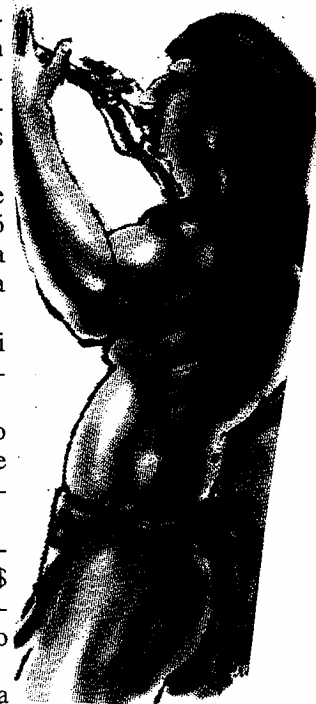
Corral puntualizó que el mal tiempo que reinó ayer en la región amazónica impidió que una aeronave volara a Shaime para trasladar al estadounidense y al inglés a una zona urbana.

"Mañana (hoy) a partir de las 07h00, si el tiempo así lo permite, estarán en total libertad", manifestó Corral.

Entre tanto, el corresponsal de Radio Quito en el Puyo reportó que el acuerdo fue suscrito entre dirigentes Ashuar y representantes de la CGC.

Detalló que la firma argentina se comprometió a pagar aproximadamente US\$ 1.315 por la movilización aérea de los nativos y que no ingresará otra vez al territorio Ashuar sin autorización.

En dos comunicados que hizo llegar a la AFP ayer por la tarde, la Embajada de Estados Unidos manifestó que mantenía contacto con el gobierno para que propicie una liberación segura y sin riesgos del norteamericano.



## Retenidos

Por Carlos Viteri  
Hoy - 02 - 22 - 97

La mañana del 31 de enero de 1997 fue fatídica para los técnicos de la empresa de estudios ambientales Welsh Científica Ambiental (EEUU). La avioneta se accidentó al momento de aterrizar en la pista de la comunidad Centro Achuar; de allí los ocupantes fueron rescatados ilesos en un helicóptero militar del Fuerte Amazonas de Pastaza.

Fue el primer intento de ingreso a territorio Achuar por parte de es-

ta empresa, contratada por la petrolera argentina CGC para la realización de un estudio de impacto ambiental en el área del bloque 23 en Pastaza. La CGC se adjudicó este bloque en la 8va ronda de licitaciones.

Los técnicos de la Welsh, sin amilanarse ante el percance, ingresaron al corazón del territorio Quichua el 2 de febrero, y tuvieron como centro de operaciones la comunidad Jatun Molino, donde permanecieron 7 días; allí ofrecieron cuatro millones

de sucres para la construcción de un templo. El 11 de febrero en Puyo, en una reunión con los dirigentes de la Federación de la Nacionalidad Achuar (FINAE), donde los investigadores deslindan toda vinculación con petrolera alguna y se barajan las posibilidades de donación de una radio, motor fuera de borda y ampliación de la pista, obtienen un permiso para ingresar a la comunidad Shaimi el día 12.

El centro Achuar y Jatun Molino pertenecen a la Federación Indígena

CONTINUA ▸



CONTINUACION ►

FIPRA que, en ningún momento fue consultada por la Welsh, mientras que Shaimi pertenece a la FINAE. En los días siguientes la FINAE es informada por la OPIP que las actividades de Welsh corresponden a la etapa previa a la exploración sísmica y sobre su relación con CGC. Para esto la OPIP había negado anteriormente a la Welsh la actividad dentro de sus comunidades de base.

El 15 de febrero son retenidos por miembros de la comunidad tres miembros del equipo científico: Mark Thurber, geólogo estadounidense; Marley Read, biólogo británico; Edgar Freire, botánico de la Fundación Jatun Sacha. Hoy cinco organizaciones indígenas de Pastaza han

cerrado filas en solidaridad con la FINAE y FIPRA. Estas dos exigen una indemnización de 2 millones de dólares y la prohibición del ingreso de las compañías. Consideran al hecho una violación a su territorio y engaño a sus organizaciones.

No es el primer traspie de una empresa vinculada a la actividad petrolera en Pastaza. Tampoco se trata de la ingenuidad de un grupo de investigadores que se presta para el sánduche del Estado y los pueblos indígenas. En la explotación petrolera, la biodiversidad, ecosistemas, pueblos y culturas son parte del gran business.

El cuestionamiento indígena a la explotación petrolera en sus territorios ha sido reiterativo particularmente en Pastaza; las organizacio-

nes han proclamado sus derechos civiles frente a una colonial política petrolera del Estado que excluye a los actores locales en los procesos de decisión. Es allí donde radica toda la conflictividad, cuya solución para el Estado ha sido colocar a militares vs. indios. Hoy, que el Estado tiene la oportunidad de refundarse, por el descubrimiento del Ecuador como un país con ciudadanos, es la oportunidad de cambiar los procedimientos de gestión pública. Esto en materia petrolera significa que los ciudadanos deben ser consultados desde el inicio y su participación garantizada en todo el proceso de toma de decisiones; por estratégico que sea el petróleo no menos estratégica es la vida.

# Los achuar quieren acuerdo total

**La CGC aceptó, en adelante, pedir permiso para ingresar a territorio indígena. Sin embargo, considera que la indemnización exigida es una extorsión.**

Com. 02-21-97

Redacción Puyo

**L**as negociaciones entre los achuar y representantes de las compañías para las que trabajan los técnicos detenidos en Pastaza avanzaron sustancialmente.

Se acogió, por ejemplo, el pedido de que toda la información recopilada por los ambientalistas sea entregada a la dirigencia aborígen. Las compañías, por su parte, se comprometen a respetar la prohibición de ingresar, sin previa autorización de las organizaciones indígenas, a su territorio.

Así mismo, aceptaron que la libertad de Mark Thurber (EE.UU.), Marley Read (EEUU) y Efraín Freire (Ecuador) se concederá cuando se logre un acuerdo total.

El único punto que falta por resolverse, y el más difícil, es el relacionado con la indemnización. El asunto se complicó cuando la Federación Indígena para la Región Amazónica (Fipra), a la que pertenece la comunidad de Molino, donde tam-

bién trabajaron los técnicos-, entró en el conflicto. En ese momento, el monto de un millón de dólares, varió.

El asesor de esta Federación, Segundo Gualinga, manifestó que "lo que estamos pidiendo son dos millones de dólares. Uno por organización".

Pero la cuantía establecida es sujeta a negociación. Los mismos indígenas sostienen que se conformarían con un millón de dólares, 500 mil por federación.

Ayer en horas de la tarde volvieron a reunirse para continuar con las negociaciones que se prolongaron hasta la noche, sin que se pueda anticipar algún acuerdo.

Santiago Kawarim, presidente de la Federación Interprovincial de la Nacionalidad Achuar del Ecuador, Finae, explicó en que invertirán los recursos que obtengan de la indemnización.

Nuestras comunidades tienen muchas necesidades en salud, educación, infraestructura física comunitaria. Cuando contemos con los recursos planificaremos las inversiones".

El coordinador de la CGC en Ecuador, el argentino Ricardo Nicolás no consideró posible el pagar la cantidad que exigen las comunidades indígenas. Ayer en la mañana los achuar, acogiendo el pedido de Peter Ayarza, coordinador de la Walsh en el país, permitieron el ingreso de un cargamento de víveres para los técnicos plagiados.

CONTINUA ►

El liberado antropólogo nacional, Alfonso Gortaire, quien retornó a Quito, expresó que la acción indígena está encabezada por Luis Vargas "quien dijo que tiene experiencia en este tipo de casos". Vargas es ex presidente de la Confeniae y de los mismos achuar.

La Federación Interprovincial de la Nacionalidad Achuar del Ecuador, Finae, se formó hace cuatro años, la conforman 46 comunidades de dispersas al sureste de Pastaza y al noreste de Morona Santiago en territorios próximos al río Pastaza.



Diseño Editorial / EL COMERCIO

## 'No hay daño ambiental'

El coordinador de la Compañía General de Combustibles (CGC), el argentino Ricardo Nicolás, descartó la posibilidad de entregar un millón de dólares a los indígenas achuar.

"No es factible este tipo de extorsión", dijo Nicolás al ser consultado sobre la posibilidad de acatar la millonaria demanda de los indígenas que secuestraron a técnicos de la empresa "Walsh", subcontratista de la argentina CGC.

En declaraciones a la prensa local, Nicolás señaló que "los trabajos que realizaban los técnicos no representaban una amenaza para el medio ambiente de la zona" y afirmó que las conversaciones con los dirigentes nativos continuarán para solucionar el problema.

Los indígenas anunciaron que no permitirán el ingreso de empresas que representen riesgos para el ecosistema de la zona. Por ello, su resolución es "radical", por lo que "los intrusos" deberán pagar la multa. *Quito, EFE*



# El secuestro terminó

Hoy - 02-22-97

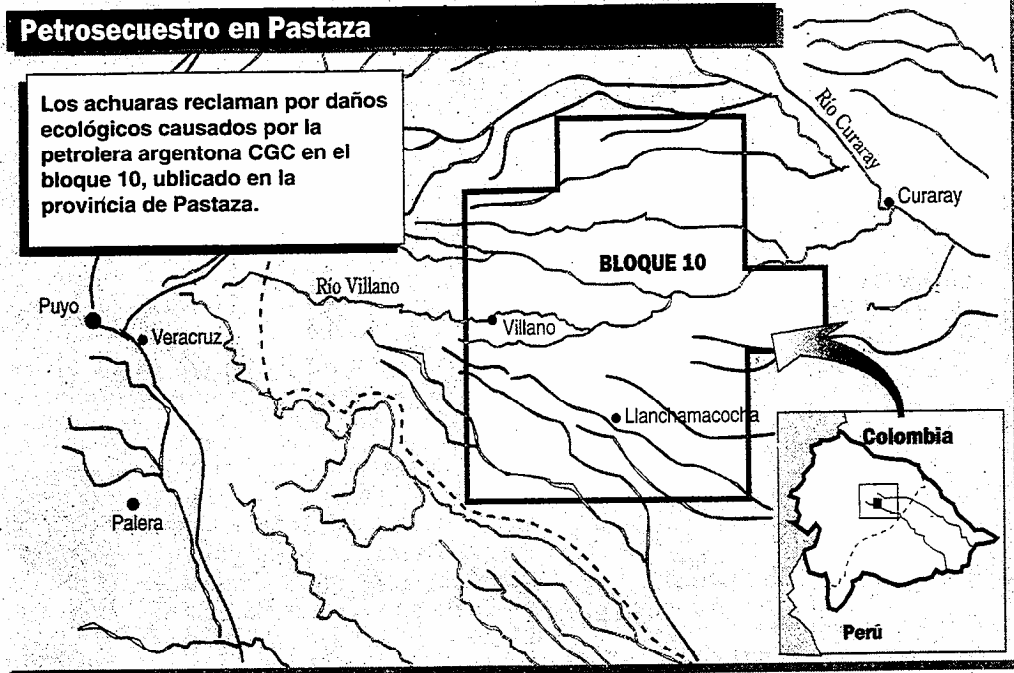
Los técnicos permanecieron en poder de indios achuar desde el sábado 15

La Federación Interprovincial Achuar del Ecuador dejó ayer en libertad a los tres técnicos

de la empresa Walsh que había mantenido en su poder desde el sábado pasado, según informes procedentes de el Puyo.

La liberación se produjo después de que las autoridades y la organización indígena suscribieron un convenio, pero las malas condiciones del tiempo imperantes en Shaimi impidieron que los técnicos viajaran en avión hasta el Puyo.

Los técnicos Mark Thurber y Marley Read, junto a los ecuatorianos Peter Ayarza, Efraín Freire y Alfonso Gortaire fueron secuestrados por los indígenas achuaras en el sector de Shaime, al sureste del Puyo, la capital de la provincia de Pastaza. Dos de los ecuatorianos fueron liberados pocas horas después del hecho y el otro quedó re-



K  
I  
P  
U

tenido.

Los dirigentes indígenas dijeron sentirse satisfechos con lo sucedido, pues han logrado imponer a la petrolera argentina CGC la necesidad de conversar antes de cualquier actividad de exploración, ya que se llegó al acuerdo de suspender los trabajos hasta que haya una reunión.

Los indígenas de Shaimi solicitaron una indemnización de tres millones de sucres mientras

que los de Jatun Molino una de 50 mil dólares por los problemas ocasionados por los técnicos.

Los tres técnicos (americano, británico y ecuatoriano) fueron retenidos por los achuar quienes pedían un millón de dólares para liberarlos.

**Acción policial**

Antes de conocerse el desenlace, la Policía ofreció enviar un grupo especializado a Pastaza

para ayudar a solucionar el problema.

El comandante de la Policía, Marco Hinojosa, aclaró que "secuestro" no es término exacto, ya que se trata más bien de una "retención" ilegal.

Por su parte, la embajada de de los Estados Unidos en Quito dijo que la medida de hecho "proyecta una sombra de dudas sobre las muchas quejas legítimas de la población achuar". (HOY, Agencia Tierra-AFP)

# Preso traficantes de niños indígenas

Univ. 02. 23. 97

QUITO.- El jefe de una supuesta red de explotación de niños in-

dígenas, Antonio Chito Mocha, era sometido ayer en esta Capital a interrogatorios para conocer de-

talles de esta organización que tendría su origen en la población de Colta y su ramificación princi-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

pal en la ciudad de Caracas, donde habría un centenar de niños indígenas ecuatorianos trabajando como esclavos en los mercados de Caracas.

La denuncia sobre la presencia de niños esclavos en Venezuela fue realizada el viernes por el ex cónsul del Ecuador en Caracas, Luis Terán, quien afirmó haber visto a unos 180 niños ecuatorianos en esas condiciones.

En la Dirección Nacional de Migración dieron a conocer que el caso y un informe preliminar referente al delito se ofició a la OID de Pichincha, que será el ente policial encargado de esclarecer el rapto de menores.

Chito Mocha permaneció ayer en el Centro de Detención Provisional, ubicado junto al ex penal García Moreno, donde no se permitió el ingreso de la prensa y las autoridades penitenciarias guardaron estricta reserva porque el sindicato está todavía en proceso investigativo.

### Detenido en Rumichaca

En la Jefatura Provincial de Migración del Carchi informaron que el pasado jueves recibieron una denuncia reservada sobre el tráfico de menores de Ecuador a Venezuela, razón por la cual organizaron un operativo de seguridad para capturar a los presuntos responsables.

En estas acciones policiales se pidió la colaboración del DAS de Colombia que, con varios de sus hombres, se mantuvo en vigilia en la ciudad fronteriza de Ipiales.

En horas de la tarde de ese mismo día, fue capturado en el puen-

te internacional de Rumichaca el indígena Antonio Chito Mocha, de 55 años de edad y oriundo de la población de Cajabamba.

### Rescatan a seis menores

El detenido fue trasladado por el Mayor de Policía, Antonio Revelo, hasta la Jefatura Provincial de Migración, donde se realizaron las investigaciones preliminares y se conoció que seis menores de edad se encontraban en Ipiales a punto de viajar hasta la ciudad de Cúcuta, población cercana a Venezuela.

Sin embargo, el trabajo coordinado de la Policía Nacional con el DAS permitió la recuperación de los menores, quienes ya se encontraban a bordo de un bus de la compañía de transportes Bolivariana.

Chito, aparentemente, advirtió que la Policía le seguía los pasos, ya que en primera instancia dejó a los menores en la ciudad colombiana de Ipiales, y él intentó retor-

nar hasta Tulcán para tratar de esconderse.

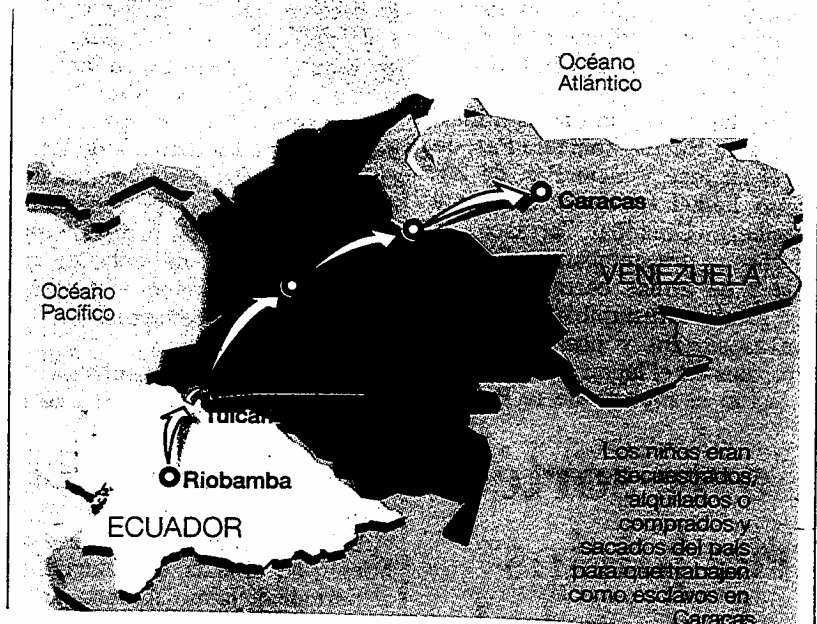
La novedad sobre el tráfico de niños se reportó a la Comandancia General de Policía, desde donde se ordenó que el detenido y los menores sean trasladados hasta la Capital de la República para intensificar las investigaciones.

Las indagaciones de la OID se extenderán por Cotopaxi, Tungurahua y Chimborazo, ya que aparentemente los menores eran reclutados en las comunas indígenas de esas provincias y después de un viaje tortuoso que duraba entre cuatro y cinco días.

La presunta ruta de los niños se iniciaba en su lugar de origen. Llegaban a Quito y en la terminal terrestre abordaban un bus que los llevaba hasta Tulcán.

Desde ese punto pasaban hasta la ciudad de Ipiales, desde donde se dirigían en un largo periplo hasta Cúcuta, localidad ubicada en la frontera colombo-venezolana.

## RUTA DE LA ESCLAVITUD



# Padres defienden

CONTINUACION ▶

# a traficante

**Admiten que, por pobreza, entregaron sus hijos al ahora detenido Antonio Chito Mocha.**

**QUITO.- Exp.-02-26-97**

**L**a crítica situación económica que atraviesan muchos sectores indígenas sería la causa para que padres de familias hayan entregado a sus hijos al traficante de menores Antonio Chito Mocha, para que trabajen como esclavos en otros países.

Mientras las autoridades continúan investigando al detenido, los padres de los cinco menores, Carlos Balla, María Zoila Shulema, Rosendo Pirca Buñay, María Rosa Pirca y Eulalia Morcho, llegaron a la OID de Pichincha y defendieron al traficante de menores, a quien lo calificaron de "persona honrada y que ayudaba a los pobres".

Coincidieron en manifestar que "Don Antonio Chito es una buena persona, como un padre para nosotros, de confianza, muy conocido en las comunidades".

Dijeron que, por falta de dinero, entregaron a sus hijos a Chito para que los llevara a Venezuela, ya que el trabajo del campo que realizan en sus respectivas comunidades no alcanza para mantenerlos.

Agregaron que "el Sr. Chito nos ha ayudado bastante dándonos platita una vez que nuestros hijos cumplían el año de trabajo".

En los últimos meses, la desaparición de niños y menores de edad ha alarmado a la población ecuatoriana, ya que muchos de ellos, especialmente oriundos de la ciudad de Riobamba, provincia del Chimborazo, desaparecieron misteriosamente, presumiéndose que en el país opera una bien organizada banda de traficantes de menores de edad, quienes llevan ilegalmente a los pequeños fuera del país para negociarlos en el extranjero y de esa manera obtener fabulosos réditos económicos.

El tráfico de menores se puso al descubierto por la denuncia que hizo el ex cónsul del Ecuador en Venezuela, Luis Terán Játiva, quien manifestó que en la ciudad de Caracas varios menores de la provincia del Chimborazo son obligados a trabajar como esclavos y viven en condiciones infrahumanas.

La denuncia del ex cónsul coincidió con la captura de

Antonio Chito Mocha, en el Puente Internacional de Rumiachaca, cuando fue sorprendido por las autoridades policiales llevando ilegalmente a seis menores de edad, los mismos que pertenecían a comunidades de la provincia de Chimborazo.

## *La captura del traficante*

La detención de Antonio Chito, su esposa, hijo y nuera, se produjo cuando los primeros días de febrero llegaron, por vía aérea, a la ciudad de Quito y por motivo de la huelga nacional de los trabajadores, del 5 y 6 de febrero, no pudieron trasladarse a Riobamba, llegando sólo hasta Machachi, continuando el viaje a la provincia de Chimborazo el día 7 de febrero, con el fin de conseguir otros menores de edad.

En las comunidades de

## *La Vicepresidenta, preocupada*

**Quito.-** La vicepresidenta, Rosalía Arteaga, condenó el tráfico de niños.

En un comunicado, expresó que ofende a la dignidad del país que a finales de siglo 20 todavía haya niños que sufren algún tipo de esclavitud.

Exhortó a las autoridades judiciales a que tomen las acciones necesarias y se evite que los implicados queden en la impunidad.

Pidió al Congreso Nacional que apruebe el pro-

yecto de Código de la Familia, marco legal que permitiría tener un respaldo ante este tipo de delitos.

Por su parte, el procurador General del Estado, Milton Alava Ormaza, anunció que, a través del Ministerio Fiscal, se hará la investigación del delito de secuestro y tráfico de niños que estaría dándose en el país. Pidió la captura de los culpables, a fin de que sean sancionados.

CONTINUA ▶

CONTINUACION ►

Tixán, Punín, Colta y Licto, Chito hizo contacto con varias familias para proponerles el que enviaran a sus hijos a Caracas para que laboren en sus puestos de comercio, lo cual habría sido aprobado por varios padres de familia.

Es así que Antonio logró conseguir a seis menores, 4 mujeres y 2 varones, pero al al tratar de salir del país fue retenido por la Policía de Migración en el Puente Internacional de Rumichaca, jun-

to a sus acompañantes, para las investigaciones.

## Cancelarán a funcionarios

Por su parte, el ministro de Gobierno y Policía, César Verduga, manifestó que todos los tenientes políticos de los cantones de la provincia de Chimborazo serán cance-

lados por haber permitido la salida de los menores hacia Venezuela.

Las autoridades de la OID de Chimborazo informaron que desde el 1 de febrero de 1.994 hasta el 14 de febrero de 1.997 han salido de la provincia 9 menores, 7 del cantón Colta y 2 de Cajabamba, mientras que se efectúan las respectivas investigaciones para llegar a descubrir a los autores, cómplices y encubridores del delito de tráfico de menores.

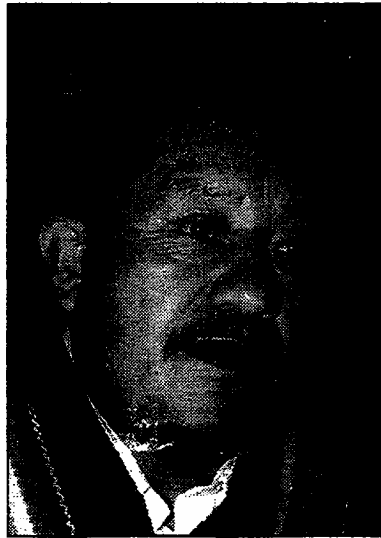
# Lluco: Voté por Heinz Moeller para garantizar el mandato del pueblo

Tel. 02-23-97

Miguel Lluco Tigze, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), dijo que votó por la candidatura del Dr. Heinz Moeller Freile a la Presidencia del Congreso Nacional "para garantizar el mandato del pueblo, que se convirtió en la base de las movilizaciones históricas del 5 y el 6 de febrero".

Lluco enfatizó que su votación por Moeller para Presidente del Congreso Nacional no implica que haya renunciado a los principios del MPP-NP.

"Actuaremos de conformidad con las exigencias de los movimientos sociales, entre los que se encuentran los pueblos indígenas y campesinos a nivel nacional. Ellos fueron quienes salieron a las carreteras, calles, plazas, a reclamar sus derechos y derrotar al Gobierno corrupto y prepotente de (el ex presidente de la República, Ab. Abdalá)



El Telégrafo • Foto • Archivo

**Miguel Lluco Tigze, diputado por Chimborazo**

Bucaram", aseguró.

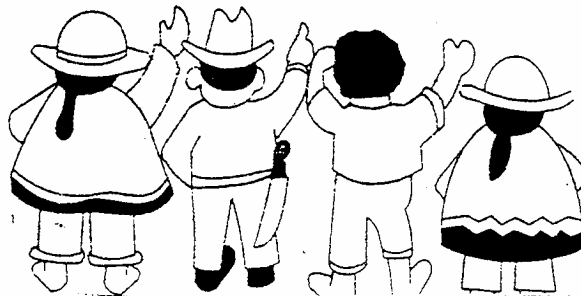
Lluco, legislador por Chimborazo, dijo que la tarea fundamental

del Congreso Nacional es legislar y fiscalizar los actos del Gobierno anterior y del nuevo régimen.

"En ese sentido, nos mantendremos firmes y vigilantes para que se cumplan todos los compromisos y los mandatos del pueblo", indicó.

Además, pidió al presidente de la República Interino, Dr. Fabián Alarcón Rivera, que respete los acuerdos e insistió en que respalda la designación del Dr. Teodoro Coello como Contralor General del Estado, "pues es una propuesta que surge de la Asamblea del Pueblo de Azuay".

Lluco anunció que apoyará decididamente todas las resoluciones emitan las asambleas populares de Chimborazo y las presentará ante los diferentes organismos del Estado "para que tengan en cuenta que la voz del pueblo es la única que orientará un nuevo comportamiento político".



# La pesca, una costumbre de los tsáchila que desaparece

Univ - 02 - 26 - 97

FLOR MARIA LUDEÑA  
Corresponsal

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS, Pichincha.- La pesca ha sido desde tiempos inmemoriales una de las formas de subsistencia básica de la etnia tsáchila o colorada, pueblo que tradicionalmente se ha asentado en las áreas cercanas a los ríos que bordean la zona de Santo Domingo de los Colorados.

Sin embargo esta forma de vida se alteró drásticamente con la llegada a sus tierras de los colonizadores blancos y mestizos. Como consecuencia se produjo un irreversible proceso de cambios y transformaciones que hicieron que poco a poco las costumbres y tradiciones tsáchilas se hayan ido transformando o, en el peor de los casos, desapareciendo.

La vieja costumbre de pescar en los ríos para obtener alimentos, ha sido afectada por la contaminación y hoy ha sido reemplazada por otras formas de alimentación.

Antiguamente los tsáchilas pescaban con la tradicional varita de caña guadúa con la cual procedían a ensartar los peces con innata habilidad, práctica que solo algunos padres se han preocupado de enseñar a sus hijos, con el fin de que conserven las costumbres de sus antepasados.

Solo algunos niños, más por diversión que por el afán de buscar el sustento, pueden ser vistos pescando en los ríos, pero ya no con los métodos tradicionales.



Flor María Ludeña EL UNIVERSO

■ SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS, Pichincha.- Ataviados con sus trajes típicos y a orillas del río Pove, en el balneario Guapilú, dos niños tsáchilas han atrapado un pez, en un juego en el que reviven una de las ancestrales costumbres de su raza.

## CONAIE quiere la eliminación de Ministerio Etnico Cultural

Exp - 02 - 28 - 97

Quito.- La Conaie presiona para que el gobierno derogue el Ministerio Et-

nico Cultural y cree el Consejo Nacional de Planificación.

Ese fue el motivo por el cual acu-

CONTINUA ▽

CONTINUACION ►

dió ayer a Carondelet Nina Pacari, dirigente de la Conaie, para reunirse con el secretario de la Administración, Arturo Gangotena. Pacari explicó que la diferencia entre el Ministerio Etnico y el Consejo es que este último no está dentro del contexto político y puede ser una entidad netamente técnica.

El Ministerio Etnico Cultural fue creado en la administración Bucaram, con el fin de unir los grupos indígenas del Ecuador, pero lo que originó fue la división de todos los sectores étnicos de la República, en rechazo al ministro Rafael Pandam.

La Conaie siempre estuvo en desacuerdo y, ahora más que nunca, sus principales dirigentes presionan al presidente Alarcón para que elimine esa cartera de Estado.

## *Evangélicos quieren que siga*

El director nacional del Partido Evangélico del Ecuador, Franklin Yunda, solicitó al presidente interino de la República, Fabián Alarcón, mantener el Ministerio Etnico Cultural, por considerarlo justo y noble a una lucha constante de muchos años contra la marginación y explotación del indigenado ecuatoriano. Agregó que los evangelistas del país se adhieren al reclamo de la FEINE, liderada por Ricardo Guambo y Abelardo Bombon, y rechaza el accionar negativo de grupos minúsculos interesados.



No se descarta un levantamiento indígena

# Nuevo País se independiza

Hoy - 02-28-97

“No ha entrado ni entrará en el reparto de cuotas ni de tronchas”, señaló el diputado Miguel Lluco

Como la culminación del “rompimiento” del compromiso global que implicaba el reconocimiento del mandato popular, un gabinete de concertación y transparencia en los organismos de control, calificaron los diputados

de Nuevo País a la designación de Benjamín Terán como contralor del Estado.

Por ello, ese bloque político declaró ayer la independencia total del Gobierno interino de Fabián Alarcón y advirtió que propiciará la movilización ciudadana para exigir cambios profundos en el manejo del Estado y de la economía. En esa línea, el diputado Luis Macas no descartó la posibilidad de un levantamiento indígena.

Mientras, Miguel Lluco acusó a la Izquierda Democrática, partido Social Cristiano, Democracia Popular y Frente Radical Alfarista de haberse

aliado para desconocer el mandato popular del 5 de febrero.

También aclaró que Nuevo País “no ha entrado ni entrará en el reparto de cuotas ni de tronchas”, pues la participación legislativa de ese movimiento en la cesación de Abdalá Bucaram, el nombramiento de Fabián Alarcón como presidente de la República interino, y el de Heinz Moeller como presidente del Congreso, fueron parte de un compromiso global que implicaba -entre otras cosas- la reestructuración del Plenario de las Comisiones Legislativas. (AA)

## El Parlamento Andino avaliza constitucionalidad del régimen



“Avalamos la constitucionalidad y legalidad de lo actuado”, manifestó ayer el presidente del Parlamento Andino, Julio César Turbay, al respaldar el cesación del ex presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram, por la vía de la aplicación del artículo 100 de la Constitución Política.

Durante una visita realizada al presidente del Congreso, Heinz Moeller, el titular del organismo regional dijo que lo ocurrido en el Ecuador constituye un ejemplo para América Latina, por cuanto confirma la existencia de formas democráticas de solucionar las

crisis provocadas cuando los pueblos deciden revocar el mandato a un jefe de Estado.

Turbay señaló que probablemente las cartas políticas de otros países contienen normas precisas para casos extremos como los que atravesó esta nación, “pero en este caso, la Constitución claramente señala una salida a este tipo de eventualidades, pues el artículo 100 señala la forma cómo se pierde la calidad de presidente de la República”, acotó.

Por estas razones, el presidente del Parlamento Andino recaló que el Congre-

so Nacional tiene el total respaldo y reconocimiento internacional; en consecuencia, a nombre de esa institución, se comprometió a fortalecer el sistema democrático como voz política del sistema de integración.

Estos días se realiza, en los salones del Congreso Nacional, el 11° período ordinario de sesiones del Parlamento Andino.

El ex presidente de Colombia visitó ayer al presidente interino del Ecuador, Fabián Alarcón, que en enero pasado fue nombrado vicepresidente del parlamento Andino.(AA)

## Mayas reciben año nuevo con ceremonia religiosa

**L** Tel. 02-26-97  
La profundidad del pensamiento religioso maya y el colorido de los ancestrales trajes y tradiciones de las 21 etnias mayas guatemaltecas se hicieron presentes, cuando sus representantes se dieron cita en el parque arqueológico Kaminal Juyú, para celebrar la llegada de un nuevo año mam, según el calendario solar.

Los actos ceremoniales, dirigidos por sacerdotes mayas, eran destinados a agradecer a Ajau -Dios supremo de la etnia mam- por los favores recibidos durante el año que terminó el martes, formado por un calendario dividido en ciclos de 18 meses, de 20 días cada uno.

Este nuevo año que comienza con el día mam, para los mayas, será gobernado por Ajaw julajuj Iq, en castellano el dios del viento, que es el aire, es el soplo y es el aliento de vida.

Alrededor de una hoguera, los líderes religiosos y sus seguidores bailaron danzas ceremoniales con las notas musicales interpretadas en marimba, tum y chirimía, para pedir a los dioses fuerza para trabajar durante los próximos 360 días. Los



Foto - AP

**Un miembro de los mayas ora por sus ancestros.**

otros cinco los dedican a la resantificación, ayuno, reconciliación y abstinencia.

El parque arqueológico Kaminal Juyú, llamado también “Ruinas de Kaminal Juyú”, está ubicado en los alrededores de la capitalina Ciudad de Guatemala y para los indígenas tiene un significado especial, pues fue un centro ceremonial maya ha-

ce unos 3.500 años. El significado del nombre es “cerro de los muertos”.

El sacerdote maya Nicolás Lucas Tecún, cuyo nombre en el idioma Quiché es Oxlajujú Kiej, explicó que con estos actos se pretenden rescatar la cultura maya que fue robada hace 505 años por los conquistadores españoles.

“Nuestra cultura es pacífica, no es violenta, como la que nos impusieron”, expresa el líder indígena, que luce su vistoso traje ceremonial con motivo del festejo.

Actualmente, las ceremonias mayas están abiertas al público, pues según Lucas Tecún, es necesario que se forme una conciencia sobre la espiritualidad maya y dejar atrás la idea de que son brujos, como actualmente sucede con algunas religiones.

Hasta hace unos años, los descendientes de los mayas realizaban esos actos en la clandestinidad de sus lugares sagrados y no había acceso para los miembros de otras culturas. En Guatemala el 60 por ciento de los más de 10 millones de habitantes son indígenas.

Ruinas de Kaminal Juyú, Guatemala - DPA

# Tráfico de menores: el Estado es responsable

Com-02-26-97

La negligencia estatal y la falta de políticas sociales también son causantes del tráfico de menores; evidenciado en el caso de Antonio Chito. "Es un ejemplo de la escala más baja del ser humano pensar que los niños puedan ser considerados mercancías y objetos de ganancia".

Las observaciones de Fernando Sánchez, director ejecutivo de DNI (Defensa del Niño Internacional) y vicepresidente latinoamericano de esta organización, son duras. Sánchez sugiere llegar hasta las últimas consecuencias en los que puede ser una "verdadera mafia" de tráfico de menores.

En base a los estudios de esta ONG no se descarta que los niños hayan sido utilizados en redes de prostitución infantil. "Vale decir que en casos como en Asia, la explotación laboral y sexual son dos patas del mismo problema. Por ejemplo, si las niñas estaban realizando trabajo doméstico, es muy posible que hayan sido iniciadas sexualmente, la necesidad lleva a eso. Investigaciones acá en Ecuador, confirman esa situación".

A eso se añade las condiciones de trabajo, pues no habrían contado con los beneficios salariales y de seguro social. "¿Cuánto genera en trabajo este niño, y en qué condiciones está? Es muy similar a las condiciones de esclavitud. ¿Qué puede hacer el Gobierno? He propuesto a la Policía que estudie el movimiento migratorio del Antonio Chito, que se analice quiénes fueron los policías encargados en los días en que salió y las razones por qué le dejaron salir". Pero las responsabilidades también apuntan al Tribunal de Menores de Chimborazo, que no cumplió con su rol de protección y a la Cancillería. "No debía darse la alarma a los 180 casos. El sistema debía haber funcionado en el primer caso."

DNI cuestiona sobre todo, al sistema migratorio local. "Aquí cualquiera puede movilizarse con un niño y no se sabe si es que fue robado o que es un familiar, porque no existe la cedulación de los niños". A eso se añade las estadísticas del Innfa: 500.000 niños que no estaban registrados en 1995, previo a una campaña de esta institución.

Pero la explotación laboral de menores también se puede dar en Ecuador. La legislación condiciona el trabajo del menor, pero en la práctica esto no sucede. "El Código de Menores habla claramente que niños menores de 12 años no pueden trabajar y deben estar en escuelas. Entre 12 y 18 años no pueden hacer trabajos riesgosos, una jornada laboral de seis horas al día y ganar igual que los adultos. Además con derecho a seguro social". En 1990, DNI conoció que en Ministerio de Trabajo había solo 150 contratos de trabajo para niños.

## Hay cinco propuestas...

**Modificar la Ley de Registro Civil** • Por un lado permitir inscripciones tardías, para que todo niño tenga derecho a un nombre y a una nacionalidad. Segundo, ceder a los niños.

**Funcionamiento real del sistema** • Que la Policía controle las fronteras y la salida en los aeropuertos.

**Campaña de concientización** • DNI lanzará un proyecto de educación masiva, a nivel de escuelas, profesores y niños. En caso de campesinos que no van a escuelas, la alternativa son las organizaciones populares y los medios de comunicación. Los profesores desarrollarán, en junio, la "Semana de los Derechos de los Niños" y uno de los ejes será la autodefensa, protección y obligaciones de los padres.

**Una Inspectoría del Trabajo Infantil** • Para que, a través del Ministerio de Trabajo, verifique cuáles son las condiciones de los niños que están trabajando entre 12 y 18 años y si se cumple la ley.

**Reforma al Código de Menores** • En 1992 se expidió un nuevo código. Pero la realidad cambiante exige reformas. En especial, en lo relacionado a exigir responsabilidades en caso de no cumplimiento con el Código.

## Venezuela ya investiga...

El caso de Antonio Chito y el tráfico ilegal de menores ya puso en alerta a la Policía. El miércoles, la Oficina de Investigación del Delito de Chimborazo estableció responsabilidades en 15 personas, entre ellos el ex teniente político de Santiago de Quito, José Guamán Quishpe y el secretario, Manuel Yauripoma. Ellos habrían firmado actas entre los traficantes y los padres, en lugar del Tribunal de Menores. Mientras, en Quito, la Cancillería ecuatoriana pidió a las autoridades venezolanas su colaboración para investigar el tráfico de menores ecuatorianos.

"La Embajada de Ecuador en Caracas ha promovido una serie de contactos con autoridades venezolanas a fin de mejorar las condiciones de los inmigrantes ecuatorianos y evitar el tráfico y explotación de menores", informó el martes la Cancillería en un comunicado. El fiscal público, Antonio Mastropietro, aseguró que la Fiscalía ya está investigando el caso.

Ansa



**Marzo**



# Continúa funcionando el Ministerio Etnico

Exp-03-1-97

**Quito.-** Aunque el acuerdo de la CONAIE y el Movimiento Pachakútik con el presidente interino, Fabián Alarcón, incluyó la eliminación del Ministerio Etnico, dicha secretaría de Estado continúa funcionando.

De hecho, Rafael Pandam concurre todos los días a despachar, pues, a decir de los empleados de este ministerio, "él sigue siendo ministro, pues nadie lo ha removido de sus funciones".

Pandam afirmó tener el apoyo de organizaciones indígenas, como la CONFENAIE, para mantenerse en

el cargo y está realizando los contactos necesarios con el gobierno interino. Pero, mientras dirigentes como Nina Pacari presionan la eliminación del Ministerio Etnico, en dicho lugar los cerca de 40 empleados de la institución siguen sin cobrar un solo sucre como sueldo desde noviembre del año pasado.

La incertidumbre es total. En el caso muy cierto de que no continúe el Ministerio Etnico, ¿quien les pagará los 6 meses adeudados a estos funcionarios? El gobierno interino tiene la palabra.



Pachakutik volverá a su origen: la movilización social

## Su reino no es de esta política

La clase política negó a los movimientos sociales su legitimidad y su papel en la gestión del Estado

Hoy-03-1-97

¿Fue el primer fracaso del post-bucaramismo? ¿Fue una traición de los compactados del 6 de febrero? Lo cierto es que los movimientos sociales perdieron en su intento por participar en la gestión del Estado. Una tras otra se desecharon sus cartas. En la primera -el ministerio de Agricultura-, pudo más el oculto poder de las cámaras de la producción. En la segunda -la Contraloría- fueron más fuertes las filiaciones al interior de la clase política. Pachakutik-Nuevo País ha resuelto abrirse de los acuer-



En la Catedral leudó el sueño de un país distinto

dos parlamentarios y le queda un mandato del 5 de febrero: profundizar la exigencia de la reforma constitucional para cambiar el país. De lo contrario, el interinazgo dará paso a lo mismo, y el

5 de febrero será un buen recuerdo burlado en la mesa de las negociaciones. Y ese mandato quizá le devuelva al movimiento a su punto de partida: las movilizaciones populares. (JP)

## Pachakutik denuncia agresión a dirigentes

Tel. 03-2-97

El bloque parlamentario del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) denunció que el miércoles pasado fueron agredidos y secuestrados los dirigentes indígenas Silverio Cocha, vicepresidente del Movimiento Indígena de Chimborazo; Ilario Naula, presidente de Jatun Ayllu; y Baltazar Gabian.

Los tres dirigentes, que estaban acompañados de Espíritu Cocha, informaron que fueron asaltados y agredidos por más de 25 individuos que estaban a bordo de un vehículo de color blanco.

La agresión y secuestro se produjo, aproximadamente a las 16h00, en la ciudad de Riobamba, a la altura de las oficinas del Instituto Nacional de Desarrollo Agrario (INDA), señalaron.

Según comunicaron, Cocha escapó a la agresión y denunció lo ocurrido a la Policía. Ante esta situación, el bloque parlamentario exigió al ministro de Gobierno, Econ. César Verduga Vélez, que realice las investigaciones y se sancione a los responsables de estos hechos.

Según el MPP-NP, estos actos demuestran que los dirigentes que participaron en el paro cívico nacional del 5 y el 6 de febrero son objeto de ataques y retaliaciones políticas.

## Luis Macas será operado en La Habana

Univ. 03-1-97

QUITO.- El líder indígena Luis Macas será sometido a una intervención quirúrgica de su corazón en el hospital de La Habana-Cuba.

Macas viajará a Cuba el 17 de marzo próximo, para lo cual principalizó en su remplazo al diputado Marcelo Román, que actuará hasta que Macas Ambuludí pueda incorporarse a su tarea de legislador.

La jefatura del bloque Pachakutic-Nuevo País estará a cargo del diputado Napoleón Salto.

Las dolencias en su corazón vienen produciéndose desde hace varios meses, por lo que su médico le recomendó una intervención en La Habana.

# Los aventureros de la necesidad

Univ. 03-2-97

La acusación del ex Cónsul del Ecuador en Caracas, Luis Terán, que indicó que en Santiago de Quito se traficaba con niños, molestó mucho a la población.

JAIME CEVALLOS

COLTA, Chimborazo.- El tiempo parece no transcurrir en Santiago de Quito. Esta comunidad indígena, que nace a las orillas de la laguna de Colta, de pronto salta a la fama con una violencia inusitada que tiene inquietos a sus 3.000 habitantes.

Durante todo el año esta localidad permanece prácticamente deshabitada. Ahí solo están los ni-

ños y los ancianos. A ellos se les ubica a la orilla de la laguna, sacando totoras para fabricar sus artesanías. Otro grupo está en los erosionados campos sembrando maíz y pastoreando a los ovejas.

Pero el paisaje cambia para la Navidad y el Carnaval. Cientos de inmigrantes radicados en Colombia y Venezuela vuelven a su tierra para compartir las fiestas junto a sus padres. Entonces el pueblo se inunda de carros lujosos con placas de otros países y la alegría se apodera de la gente.

Los indígenas retornan con los acentos de otros países, y su voz se esparce entre las esquinas con la fuerza de las zonas ubicadas en los trópicos, sitios muy ajenos a la idiosincrasia de Chimborazo.

El "chico", "vale", "berriondo", "esa vaina", "amañado" y una serie de términos que se utilizan en la jerga venezolana y co-

lombiana se apoderan de la comunidad, y todo suena tan natural, como si así hubiese sido desde siempre.

### Molestos

Sin embargo, este año las cosas son distintas: la acusación del ex Cónsul de Ecuador en Caracas, Luis Terán, que indicó que ellos traficaban con niños, molestó mucho a la población, que en su mayoría opina que se hizo un escándalo de un hecho aislado.

Luis Asitimbay, de 37 años, manifestó que los pobladores de Santiago de Quito eran personas honradas, dedicadas al comercio, y que a base de mucho sacrificio habían logrado adquirir bienes.

"Las acusaciones son una ofensa en contra del pueblo indígena. El racismo creciente no les permite analizar que también nosotros tenemos el derecho a superar-

## CONTINUACION ►

nos”, opinó.

Asitimbay comentó que él también fue una de las personas que viajó a Venezuela, donde está radicada su familia. “Actualmente vivo en Riobamba y tengo una fábrica textil. Genero fuentes de trabajo y entrego divisas al país, porque soy importador y exportador”, dijo algo molesto.

Este indígena aseveró que no era la primera vez que gente extraña trataba de hacer daño a la comunidad. “Hace diez años nos decían que éramos narcotraficantes, hoy nos transformamos en traficantes de menores”.

Luis Asitimbay en tono conciliador pidió que no se siga escandalizando al país y a la opinión pública porque la noticia de los niños había recorrido el mundo, y en Venezuela la Policía había comenzado a perseguir y a maltratar a los ecuatorianos.

### Somos pobres

“Hace 30 años la pobreza en la zona era extrema. Las fuentes de trabajo eran tan escasas como en la actualidad, y a la población prácticamente le tocaba mendigar”.

Manuel Yauripoma, Secretario de la Tenencia Política del lugar, describió así a Santiago de Quito.

“Entonces nuestros padres tuvieron que buscar otros horizontes. Si en el Ecuador no importábamos a nadie, era mejor arriesgar para evitar que nosotros, sus hijos, caminemos descalzos por las calles y no muriéramos de hambre”.

Y entonces la gente comenzó a trasladarse a otros países por necesidad. La situación económica de los comuneros fue el boleto de viaje para una aventura.

Yauripoma acusó a todos los gobiernos de esta situación, porque los políticos siempre se acordaron de Santiago de Quito en épocas de campaña electoral, donde les ofrecieron “el cielo” para su bienestar. “Estamos a las orillas de la laguna de Colta, pero irónicamente no tenemos un sistema de irrigación que nos permita cultivar los campos”, sentenció.

### Solidaridad incomprendida

Luis Asitimbay expresó que la solidaridad entre los indígenas era

algo que muchas personas no podían entender.

Dijo que nada era tan fácil, porque Caracas, ciudad donde se han radicado la mayor parte de sus coeterráneos, era una metrópoli con un alto índice de criminalidad, y donde el racismo contra ellos estaba presente desde siempre.

“Entonces tenemos que confiar en nuestra gente, que quiere trabajar para sacar del apuro a la familia, que en el caso de los indígenas, tiene más de ocho miembros”.

Sin embargo, afirmó que le sorprendía las denuncias del ex Cónsul Luis Terán, porque allá no solo estaban ellos. “En Venezuela se han radicado gran cantidad de mañabitas, que llegan todas las semanas para buscar en qué ocuparse, ya que con lo que ganan aquí no pueden sobrevivir”.

Asitimbay se quejó amargamente por esta situación, porque en Caracas empezaban a ser perseguidos por la Policía ante la trascendencia de las aseveraciones de que son traficantes de niños. “Nos estamos comiendo entre ecuatorianos”, sentenció.

## Todos viajamos

“Todos viajamos porque somos solidarios. Primero llegamos como empleados y después de mucho esfuerzo y sacrificio logramos instalar nuestro propio negocio que nos permite satisfacer las necesidades de la familia”, dijo José Cando, un hombre de 32 años, que orgulloso, y con un acento venezolano bastante marcado, mostraba una licencia de funcionamiento comercial, expedida en Caracas.

“Yo estoy ocho años en esa ciudad. Tuve que irme de Ecuador a pesar de ser bachiller y tener aprobado el primer año de medicina en la Universidad Central. Pero no tenía ni para comer y decidí emprender la aventura”.

Indicó que no existía el tráfico de menores a otros países, porque ese era un mecanismo adoptado en la comunidad para sacar adelante a la gente. “Si hubo maltrato a un chico, es un caso aislado, que se puede dar en todo sitio, e incluso aquí”.

Cando, un poco dolido, afirmó que la envidia era el detonante de todo el escándalo, ya que aparentemente en el Ecuador al indígena se le



había quitado el derecho a progresar y ciertos grupos sociales no querían que su clase supere los traumas de la colonia.

“Nos ven llegar en una Grand Blazer y piensan que tenemos un montón de plata. ¡Si en Venezuela ese carro es popular y todo el mundo lo tiene!”, comentó en un tono irónico.

# Renacer de los mayas

Univ. 03-3-97

Por LUIS FELIPE DUCHICELA

El Ecuador debe estudiar los acuerdos de paz recientemente firmados en Guatemala en cuanto a autonomía y derechos indígenas. Después de 36 años de guerra civil y diez de negociación, Guatemala se perfila como la primera república americana en reconocer oficialmente que el país es multiétnico, pluricultural y multilingüe. La otra república del continente que ha hecho avances substanciales en esta área es Bolivia.

El reconocimiento de la identidad y los derechos de los pueblos indígenas fue uno de los avances más importantes de los acuerdos de paz en Guatemala. Después de 500 años de lo que los mayas llaman "la gran enfermedad", la vocación pacifista de esta gran civilización pareciera que está a punto de resurgir. Los acuerdos plantean la creación de instituciones donde al indígena se le hable en su propio idioma, se respete y fortalezca la propiedad comunal, los lugares sagrados y ceremoniales y que se aplique el derecho consuetudinario, es decir las leyes tradicionales.

Rigoberta Menchú Tum habla de un futuro "luminoso" para el movimiento maya. Ella se siente optimista porque un 40 por ciento de las alcaldías del país están en manos indígenas y a la vez estos gobiernos municipales no responden a los partidos políticos tradicionales sino a iniciativas propias de las comunidades.

Obviamente, Guatemala ha tenido que sufrir mucho para llegar al punto en que la paz y la construcción de una sociedad multiétnica y pluricultural parecen ser alcanzables. En el caso del Ecuador, afortunadamente, no hemos tenido que pasar por un desangramiento interno semejante. Pero los pueblos indígenas de nuestro país han sufrido la misma exclusión que los mayas y sus condiciones de pobreza y olvido son también iguales.

¿Qué le impide entonces al Ecuador emprender acciones que conduzcan a un reconocimiento pleno y efectivo de la identidad y derechos de los indígenas? Existe en el país la infundada creencia de que los derechos indígenas atentan con-

tra la Constitución de la República, la soberanía nacional y los derechos de los demás ciudadanos.

Los indígenas no están exentos de la intromisión de la política convencional del país. En el último año hemos visto cómo el papel de nuevos movimientos y de líderes indígenas se ha visto enturbiado por disputas internas, divisiones, acusaciones y otros problemas internos. El fiasco del Ministerio Etnico-Cultural, los problemas de la Conaie y de Pachacutik-Nuevo País han afectado negativamente la imagen de los indígenas. Sin embargo, en el fondo, lo más preocupante es que todos estos problemas fueron causados por los intentos de manipulación y utilización de parte de los políticos tradicionales del país para sus fines propios y sin ningún interés de beneficiar a los indígenas.

El Ecuador debe estar cada vez más consciente que sin una participación vigorosa e independiente de los pueblos indígenas en todos los ámbitos de la vida del país, no podrá alcanzar el desarrollo con identidad que tanto anhela.

## Diputado Lluco exige a Gobierno de Alarcón cumplir con acuerdos

Univ. 03-3-97

QUITO.- El diputado del bloque Pachacutik-Nuevo País, Miguel Lluco, amenazó al Gobierno interino con llevar adelante acciones por incumplir el acuerdo político. Señaló que el Presidente Fabián Alarcón no recogió el planteamiento de los indígenas, campesinos y negros de que se nombre al doctor Manuel Chiriboga como Ministro de Agricultura.

"A esto se agrega la elección del Contralor que demostró la 'usurpación' del mandato del pueblo ecuatoriano entregado el 5 de febrero en las manos del doctor

Fabián Alarcón", dijo.

"Esperamos que el doctor Alarcón, trate de ser el hombre que se comprometió con los cuarenta y cinco diputados, pues la gente no se olvida en tan corto tiempo, de ahí la importancia de hacer un llamado; a lo mejor es la última oportunidad de quienes estamos en el Congreso, ya que si no se actúa con seriedad, el pueblo desconocerá al Congreso, al Ejecutivo y Poder Judicial", dijo.

El diputado indígena manifestó que los indígenas y campesinos están indignados por el incumpli-

miento del acuerdo que realizaron los grupos políticos el 5 y 6 de febrero que permitió la elección del Presidente interino, de Heinz Moeller, Presidente del Parlamento; pero que aún falta la reestructura de las comisiones legislativas y de los organismos donde tiene el Congreso su representación.

"Nosotros exigimos que se cumplan los compromisos y la participación en el cumplimiento de los acuerdos, porque se ha dado que en las decisiones no se toma en cuenta al bloque Pachacutik-Nuevo País", subrayó.



Era un objeto de trabajo bajo insultos y golpes

# Calvario de niña indígena llevada a Caracas



TONNY MONTOYA

Enviado especial

Univ - 03 - 3 - 97

CARACAS.- A sus 17 años de edad, la vida de María Rosa Tarco Baquí, una niña originaria de la parroquia Punín, cerca de Riobamba, parece extraída de una novela de horror; en tan solo un año dejó de ser la niña humilde pero feliz que ayudaba a su mamá a vender legumbres en el mercado de Santa Rosa, de la capital chimboracense, para ser convertida en un objeto de trabajo, al que una familia ecua-

toriana exprimió de la manera más cobarde en este país.

Bastó solamente una proposición de trabajo para que la inocente niña siguiera a una pareja de indígenas como ella, con la que pensó encontrar un futuro mejor sin sospechar que sus almas estaban enceguecidas por el único interés de obtener dinero a cambio del sacrificio de los niños, que como ella, trajeron a Venezuela.

María Rosa Tarco vivió en carne propia el dolor y la humillación de encontrarse bajo el control de seres que vieron en ella a una esclava moderna; pero no aguantó más, escapó y hoy permanece bajo el amparo de una familia caraqueña que la respeta como ser humano y le brinda el cariño que le fue negado, al caer en las redes de los traficantes de menores.

## Su testimonio

"Nací el 5 de julio de 1980 en Punín, mis padres son Feliciano Tarco y María Juana Baquí y soy la tercera de seis hermanos", afirma María Rosa al iniciar la conversación en el parque Andrés Bello de esta capital.

Ella estudió hasta el sexto grado en la escuela Chulcuná Alto de Riobamba y no pudo continuar sus estudios por falta de recursos. "Para no olvidarme de lo que me enseñaron en la escuela, me gustaba practicar las matemáticas", recordó María Rosa, elevando su mirada al cielo, como buscando en él los recuerdos de su infancia perdida.

"Un día, mientras vendía legumbres en el mercado, se me acercó la señora María Tene de Chito y me dijo que si quería trabajar para ella que la siguiera",

sin más preámbulos y como deslumbrada por la arrogancia de la mujer, la niña siguió los pasos de María de Chito.

"La señora me llevó a su casa en Riobamba y al llegar me puso a encerrar el piso, cuando terminé, le pedí permiso para irme a casa y avisarles a mis padres dónde me encontraba, pero ella se negó a dejarme salir", acotó.

## Inicio del calvario

Al recordar aquel momento, el rostro de María Rosa se vuelve tenso, pero continúa y señala: "Pusieron candados en las puertas y me dijeron tú no vas a trabajar aquí, te vas a ir a Colombia"

Indicó la menor que ante tal declaración intentó huir de la casa sin poder conseguirlo. "No tuve forma de escapar, la casa de los Chito es alta, tiene dos pisos y a mí me encerraron en un cuarto. Después escuché que entraban otros muchachos y los metían en los demás cuartos".

## Travesía

Tras permanecer durante un día encerrada en aquel sitio, María Rosa recuerda que llegó a la casa de uno de los hijos de Antonio Chito. "El hijo llegó en una camioneta grande en la que nos sacaron de la casa, nos llevaron al mercado de los Caritos y nos embarcamos en un autobús a Quito; de allí nos llevaron a Rumichaca y cruzamos a pie durante la madrugada".

"No pudimos abandonarlos para retornar a Riobamba porque no conocíamos el camino, ellos siempre nos llevaban por las noches, amanecíamos en la calle y como a las siete de la mañana cogimos un transporte que nos llevó a Bogotá

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

y luego a Cúcuta”, añade María Rosa.

Al ser preguntada sobre la travesía entre Colombia y Venezuela, María Rosa recuerda: “Eramos en total siete niños, siempre viajábamos de noche porque Antonio Chito y su mujer tenían el temor de que la policía los agarrara, para evitar eso, ellos siempre avanzaban primero y luego nos hacían pasar a nosotros”.

Una vez que llegaron hasta Maiacao, límite entre Colombia y Venezuela, comenzó otra historia para María Rosa. “A nosotros nos dejaron donde unas señoras guajiras, los Chito pasaron a Venezuela y nosotros permanecemos encerrados durante cuatro días y sin comer. En la noche, la guajira nos hizo pasar la frontera con unos papeles falsos”.

### A los mercados de Caracas

Añadió la muchacha que al pasar a Venezuela, Antonio Chito y su mujer los estaban esperando para llevarlos directamente a Caracas.

“Los Chito tienen una casa en la esquina de Gato Negro, en Caticá”. En aquella casa los siete menores fueron sometidos a toda clase de trabajos domésticos, *estimulados* con insultos y golpes.

### Jamás le daban desayuno

“En esa casa la señora nos despertaba a las 3 de la mañana y nos hacía lavar ropa, nos ponía a limpiar la casa y luego a cocinar, nunca nos daban café y cuando terminábamos las tareas nos llevaban al mercado a trabajar”.

El enojo nuevamente se apodera de María Rosa cuando añade, “al mercado nos llevaban el almuerzo que casi siempre era un poco de arroz con huevo, con eso nos pasábamos hasta las nueve de la noche, cuando regresábamos a la casa nos daban las sobras de la comida que ellos se preparaban y comían”.

“Cuando nos sentábamos a descansar, la señora se molestaba y nos decía que éramos unos vagos y nos ponía a hacer las cosas, si

no las hacíamos rápido y bien, nos pegaba con la escoba y me agarraba del pelo”.

“Yo les decía qué por qué me pegaban tanto, si ni mis padres me pegaban y ellos me respondían: nosotros te trajimos aquí sin el consentimiento de tus padres, así que te podemos matar, meter te presa o arrojarte al río”.

### Amenazados con armas

María Rosa recuerda que los Chito nunca les permitían bañarse y siempre les negaban los jabones. Añadió que como todos los días los ponían a lavar ropa, optaron por esconder un poco de jabón para lavar para poder asearse.

“Antonio Chito siempre usaba un revólver con el que nos amenazaba para que no intentáramos escapar de la casa, él decía que no le tenía miedo a los policías cuando yo le decía que lo podían meter preso por tenerme secuestrada, luego decía que nadie me iba a localizar porque nadie sabía dónde me encontraba”.



## Logró escapar y ahora desea ver a sus padres

La suerte para María Rosa Tarco Baqui tenía que cambiar, sus oraciones fueron escuchadas en enero de este año cuando, cansada de tanto abuso y armándose de valor, huyó de sus secuestradores.

“Una tarde, mientras me encontraba en el mercado de la Hoyada, antes de recoger las cosas para retornar a la casa salí corriendo, corrí hasta que no me dieron las fuerzas, no sabía dónde me encontraba, se hacía de noche y me puse a llorar”.

Su mirada se ilumina cuando recuerda aquel momento en el que dejaba de estar bajo la opresión de los Chito, pero permanecía en un sitio extraño y

sin saber qué hacer.

### Recibió ayuda

“Mientras lloraba se me acercó una señora, me preguntó qué me pasaba y me llevó a su casa, ahora la señora me tiene como una hija, da de comer, da ropas”, señala María Rosa.

Ahora María Rosa está tranquila, ya no sufre como antes pero tiene el deseo de regresar a su patria. “Quiero llegar al Ecuador pero no sé cómo hacerlo. No sé dónde están mis papás y no tengo la dirección de la casa”.

La situación de esta nena está en conocimiento de las autoridades ecuatorianas en este país, quienes buscan la forma de hacer regresar a María Rosa con su familia.

# CONAIE decide mañana posición ante Gobierno

Tel. 03-4-97

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) se reúne mañana para fijar su postura en cuanto al Gobierno Interino presidido por el Dr. Fabián Alarcón Rivera, especialmente en cuanto a las medidas económicas que ha tomado.

"El Gobierno está incumpliendo el mandato del pueblo expresado en las jornadas de lucha que se iniciaron el 5 de febrero pasado", dijo la Dra. Nina Pacari, dirigente de la CONAIE.

Precisó que las medidas afectan al pueblo ecuatoriano, y que las organizaciones sociales y po-

pulares tomarán decisiones al respecto.

Acotó que el pueblo no está representado en el Gobierno Interino; por tanto, agregó, "mal podríamos esperar algo de gente que ya la conocemos por su trayectoria política, que siempre han fallado al pueblo".

La búsqueda de alternativas para salir adelante es una responsabilidad de la sociedad civil; el 5 de febrero pasado, el pueblo dejó sentadas las bases de lo que puede hacer, señaló.

Pacari indicó que no se puede dejar de lado el mandato del pueblo, "como lo hace este régimen".

Además, rechazó el llamado del Presidente Interino al diálogo. "Primero debió llamar a ese diálogo y luego tomar las medidas económicas, pero hizo todo lo contrario", señaló.

"Es forzado que primero se tomen las medidas y luego se llame al diálogo a los sectores sociales, que son a los únicos que impactan las medidas económicas del 28 de febrero", manifestó.

Pacari indicó que los sectores sociales plantearon una moratoria en el pago de la deuda externa, para que los recursos sean destinados a políticas sociales.

# Rojas denuncia boicot contra Pachakutik

Tel. 03-4-97

El Dr. Rosendo Rojas Reyes, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País, dijo que ese movimiento político revelará en los próximos días el nombre de un alto dirigente de un "partido político importante del Ecuador" que, durante la elección de Presidente del Congreso Nacional, conminaba a otro dirigente político a que "a los de Pachakutik se les ofrezca todo, pero después no se les cumpla nada".

Rojas manifestó que el nombre de ese dirigente político será dado a

conocer para que el País "conozca la forma tradicional de hacer política de aquellos partidos que hoy están en el poder".

"Esta es una forma perversa de actuar, porque se utiliza una serie de expectativas y falacias para ejercer presiones de tipo político, lo cual desde ya lo rechazamos", añadió.

"A esto se reducen los incumplimientos del Gobierno al mandato del pueblo expresado en las jornadas del 5 de febrero pasado", manifestó el parlamentario.

Una muestra de estos ofrecimientos fue lo que se hizo con la supuesta nominación de Manuel Chiriboga como Ministro de Agricultura y Ganadería, dijo el diputado.

## Se dio orden

Rojas señaló que la impugnación a la candidatura del Dr. Teodoro Coello Vásquez al cargo de Contralor General del Estado provino del Ing. León Febres-Cordero, "quien no quería a nadie que lo moleste en su accionar como Alcalde en Guayaquil". *Quito-Redacción • El Telégrafo*

# CONAIE analizará política de Estado

Tel. 03-4-97

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) informó que se ha convocado a una asamblea nacional del organismo para evaluar los mandatos que el Frente Patriótico presentó al Gobierno Interino del Dr. Fabián Alarcón Rivera y para dar a conocer a sus integrantes sobre el seminario convocado por el Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) en la búsqueda de posiciones frente al régimen.

Así lo anunció Antonio Vargas, presidente de

la CONAIE, quien expresó que el Gobierno no ha cumplido los ofrecimientos que realizó en los primeros días de posesión; sin embargo, no se descarta la posibilidad de establecer diálogos y proponer leyes en beneficio de los pueblos indígenas, acotó.

Vargas señaló que algunos mandatos sí se han cumplido, como la supresión del Ministerio Etnico-Cultural, cuya resolución fue publicada en el suplemento del Registro Oficial No. 13 del 28 de febrero de 1997.

# Sueño venezolano invade Colta

Hoy - 03-4-97

"Mienten al decir que los niños que salieron hacia Venezuela son maltratados", dicen los lugareños

Por Kléber Arroba B.  
■ Redacción Ambato

Mientras en el Austro y otras regiones del país prevalece el sueño americano como la única alternativa de mejorar las condiciones económicas de los ciudadanos pobres que no disponen de empleo fijo, los habitantes de la parroquia Santiago de Quito y otras poblaciones del cantón Colta experimentan el sueño venezolado para elevar el nivel de vida.

Un sueño que ha llevado a Santiago de Quito a convertirse en un extraño y pobre rincón rural, visitado por "monteros" al mando de exitosos emigrantes y por la tentación del contra-

bando de niños.

Pero el bullado caso del tráfico humano hacia Colombia y Venezuela ha provocado una reacción inusitada de los campesinos de Santiago de Quito, quienes acordaron no hablar a los periodistas y declararlos como "desinformadores de la verdad". Ellos tienen la versión desde adentro del conflicto que han vivido.

"Mienten al decir que los niños que salen de Santiago de Quito a Venezuela son maltratados y sometidos a la esclavitud, porque yo salí cuando niño y nunca he sido maltratado", afirma, ante la perseverancia informativa de HOY, el joven Carlos Alberto Chunllo Guamán, quien residía en Venezuela por algunos años, según constatamos en la cédula otorgada por el Estado venezolano.

Una población de aproximadamente 3.000 personas con familias de hasta 11 miembros, sobrevive en

medio de miserables viviendas de paja y adobe, con limitada producción agrícola y ganado menor, que no les alcanza ni para consumo interno, por lo que ruegan que los migrantes lleven a sus hijos para que trabajen y estudien.

El centro parroquial es el único sector que se muestra con viviendas de cemento armado y construcciones mixtas, en su mayoría construidas por quienes han ahorrado en el exterior para que sus familiares vivan en mejores condiciones. No faltan los carros en las puertas de algunas viviendas, vehículos que también pertenecen a los residentes en Venezuela, según testimonio del mestizo Gilberto Vásquez.

La fragilidad de la totora y el espejismo de las aguas de la Laguna de Colta reflejan la realidad social del indigenado del sector, clase social que busca a los chimboracenses residentes en Venezuela y Colombia para que saquen a sus hijos de la miseria y les den oportunidad de mejorar sus condiciones de vida.

## CORTOS

■ Con dialectos distintos y vestimentas modernas, pero sin desconocer su origen indígena, Carlos Chunllo Guamán declaró en contra el ex cónsul Terán, puntualizando que ayudaba a los ecuatorianos indocumentados "únicamente a cambio de altas sumas de dinero, extendiendo una tarjeta

de identificación por 3.000 o 4.000 bolívares".

■ "En la guerra con el Perú recogió de la comunidad ecuatoriana de Santiago de Quito, residente en Venezuela un monto aproximado a los 600 mil bolívares y se conoció que el señor Terán entregó únicamente 100 mil bolívares al

Ecuador, por lo que retiramos nuestro apoyo a su continuidad como cónsul y tomó venganza con la denuncia del presunto tráfico de niños", afirmó Chunllo Guamán.

■ De los testimonios

presentados a HOY se deduce que no son solamente 180 niños lo que han salido del país, existen más de un millar de indígenas que desde hace 30 años han instalado talleres y fábricas.

CONTINUA ►

K  
I  
P  
U

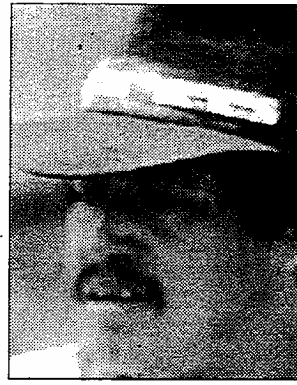
# 'Gracias a Dios existe la oportunidad de ir a Venezuela'

Manuel Yauripona Anta, secretario de la Tenencia Política de Santiago de Quito dio cara para expresar que el pueblo rechaza las denuncias del ex cónsul Luis Terán Varea, "por tratarse de puntualizaciones personales que pretenden hacer daño a un pueblo que está surgiendo por el trabajo de quienes han instalado sus empresas manufactureras y negocios en Venezuela".

"Es verdad que conjuntamente con el ex teniente político Guamán suscribimos un total de 8 actas de compromiso desde 1994 entre los padres de los menores y las personas que llevan a los niños, pero ellos conocían que el trámite legal tienen que realizar en el Tribunal de Menores, de lo que nosotros no podemos responder. El único res-



Calisto Rigcha



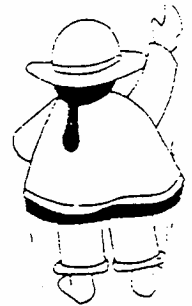
Manuel Yauropina

ponsable de la salida ilegal de los menores es Migración", acotó.

El actual teniente político, Calisto Rigcha, aseguró que él da gracias a Dios y a los señores que dan oportunidad a los niños y jóvenes de Santiago de Quito para que salgan al exterior. "Yo también mandé a mi hijo a Venezuela porque no pude darle educación ni una profesión formal y, a los

4 años, nos da de vestir y comer a toda la familia", dijo.

Rigcha reconoce que la tenencia Política no puede extender documentos legales para la salida de los niños, "pero como autoridad sí podemos firmar contratos, por medio de los cuales, los empleadores se comprometen a cancelar cierta cantidad de dinero a los padres de los niños.



## Lección para los indígenas

Por LUIS FELIPE DUCHICELA

Univ. 03-10-97



Para que en la historia del Ecuador el tema que de absolutamente claro, es necesario establecer las diferencias entre la creación de la Secretaría Nacional de Asuntos Indígenas y Minorías Étnicas (Senain) en abril de 1994 por parte del Presidente Sixto Durán-Ballén y la

creación del Ministerio Etnico-Cultural en septiembre de 1996 por parte del gobierno de Abdalá Bucaram.

La Secretaría de Asuntos Indígenas fue creada no con fines de manipulación política sino con el objetivo de abrir espacios de participación indígena en el poder Ejecutivo para lograr que el Estado ecuatoriano responda también a las necesidades reales de esta numerosa población. En los primeros quince meses de gestión, la Senain propició el diálogo y la concertación sobre el

tema de la polémica Ley de Desarrollo Agrario que había provocado un levantamiento indígena en junio de 1994; gestionó y obtuvo fondos del presupuesto nacional, del Banco Mundial, de la AID, del gobierno de Suecia y de las Naciones Unidas para decenas de proyectos de desarrollo comunitario; organizó programas de capacitación indígena en áreas técnicas y culturales; construyó varios centros culturales y museos etnográficos comunitarios; impulsó la participación del Ecuador en los foros internacionales relacio-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

nados con el desarrollo indígena; energizó la participación y solidaridad indígena en torno al conflicto bélico con el Perú; catalizó la unidad de las seis organizaciones indígenas nacionales (Conaie, FEI, Fenoc, Fenoc-I, Feine y Fenacle) en torno a dos temas importantes: el Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas y el Plan Nacional de Desarrollo Integral de Pueblos Indígenas y Negros del Ecuador que sería financiado por el Banco Mundial y el BID; y, por encima de todo, revitalizó el orgullo y la dignidad de ser indígena.

Por el contrario, el gobierno de Bucaram creó el llamado Ministerio Etnico-Cultural como resultado de componendas políticas en las que desafortunadamente varios dirigentes indígenas de reconocida trayectoria nacional (Valerio Grefa, Rafael Pandam y Luis Macas) se prestaron para hacerle el juego a un presidente que obviamente no tenía el menor interés de ayudar a los indígenas.

Se puede decir que estos dirigentes pecaron por ingenuidad espe-  
ranzados de que Bucaram iba a ser diferente. Pero el mal que se le ha

hecho al movimiento indígena en el país no es de fácil reparación y los pueblos indígenas deberán juzgar las actuaciones de aquellos líderes que se dejaron seducir por los vicios de la política ecuatoriana.

Hoy por hoy la experiencia amarga del gobierno de Bucaram ha dejado también sus nefastas huellas en la vida de los indígenas. Esperemos que esta haya sido una dura lección de la que hayamos aprendido mucho, pues si no reconocemos nuestros errores estaremos condenados a cometerlos nuevamente.

# Olga no vuelve a Piura sin plata

**El tráfico de menores tendría otra vía por la frontera sur. El Consulado peruano busca a los familiares con la Policía limeña. No se sabe de los raptos.**

Com - 03 - 7 - 97

**E**l miércoles en la tarde el Consulado del Perú retiró a Olga del albergue San Juan de Dios. Ahora se encuentra de una casa de esa embajada recibiendo atención médica. "Tiene una fuerte depresión, está muy nerviosa, solo pasa llorando y extraña mucho su hogar natal", dijo el cónsul, Jorge Tello. La Policía peruana busca a sus padres.

El Consulado oficiará al Comandante de la Policía para que ordene una investigación rigurosa sobre el supuesto tráfico de menores. La Brigada de Menores de la OID todavía no conoce el caso.

Olga no quiere regresar porque no sabe cómo le recibirán sus padres. Además tiene otra razón: "cómo voy a llegar sin plata, debo llevarles algo, por eso quiero quedarme trabajando siquiera un año".

Ella tiene apenas 12 años. Llegó al Ecuador hace un año. Antes, en Perú, un lojano que se llamaría Juan Conti le ofreció trabajo como empleada doméstica en la ciudad de Loja. El acuerdo fue verbal y sus padres presuntamente no conocían del hecho. Por la presión económica que atravesaba aceptó la propuesta.

Olga salió desde su pequeño pueblo llamado San

Juan de Playas -un caserío pobre de la zona de la sierra de Piura, en la frontera con el Ecuador- con la ilusión de ganar los 60 mil sucres mensuales que le había ofrecido. Pero cuando pasaron la ciudad de Loja se dio cuenta que su sueño no se iba a cumplir y que a lo mejor no volvía a ver nunca más a sus padres y a sus 11 hermanos. Ella la novena.

Los recuerdos del trabajo duro en el campo, en la siembra de productos tradicionales y el avance de la sequía no le permitían volver con sus familiares "porque ya allá no había futuro".

Hace más de un año llegó a Quito a la casa de los padres de Conti, ubicada en el barrio Cinco Esquinas, sector El Camal, al sur de la ciudad.

Pasó el primer mes y los ofrecimientos no se cumplieron: no le pagaron y había veces que recibía maltrato físico y psicológico. "Cuando amanecían de mal genio me pegaban con una correa. Solamente me regalaban ropa y comida", dice.

Según la menor la persona que la trajo se dedicaría a contratar gente ya sea a hombres como mujeres y de preferencia niñas.

Hasta el momento no se conoce si lo hacía de manera legal, es decir con el consentimiento de los padres y con los papeles reglamentarios o simplemente ingresaba por otros puntos de la frontera para no pasar por los controles policiales.

Lo cierto es que Olga pasó más de 12 meses en esa vivienda: diariamente se levantaba a las 05h00 y se acostaba después de haber realizando todas las tareas de aseo. Hace algunos meses -no recuerda la

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

fecha- recibió otra propuesta de unos vecinos: 130 mil sucres al mes para trabajar con esa familia.

Pero los Conti se negaron. Luego, la menor intentaba y esperaba la oportunidad de fugarse. Hasta que el martes 25 de febrero ya no resistió más. Se escondió en la casa de unos vecinos de barrio, pero tuvo mala suerte: la encontraron y regresó.

Intentó otra vez: aprovechó que la llevaban frecuentemente a hacer la limpieza en una casa en el barrio Las Palmeras, cerca de Conocoto y decidió refugiarse allí. Luego de unas horas la menor fue recogida por la familia Tashiguano, que conocían de sus problemas. Los Tashiguano a su vez la en-

tregaron a unos pastores de la iglesia evangélica denominada "Unión por los Pobres".

Pero una de las hermanas de Conti la localizó y fue a retirarle. Allí la acusó de haberse robado aretes y pulseras. Olga lo niega pues dice que escapó sin ninguna pertenencia "ni siquiera pude salir con mi poca ropa".

Los miembros de la iglesia esa misma tarde llamaron a la Policía, con el fin de que se la lleven a una casa de protección.

En efecto, los policías la enviaron al albergue San Juan de Dios, donde estuvo hasta las 13h30 del miércoles pasado.

## *En Colta los juicios todavía no se instauran*

La mayoría de habitantes de la parroquia de Santiago de Quito (Chimborazo) está enojada. "No somos traficantes de menores. No es justo que se desacredite de esa manera a un pueblo que lo único que quiere es salir adelante", dice Manuel Yauri Poma, ex teniente político de esa parroquia.

El, según un informe emitido por la Oficina de Investigación del Delito (OID) del Chimborazo es considerado uno de los implicados en el caso de "tráfico de menores" hacia Venezuela.

Según Juan Morocho, oriundo de la zona, la razón de huir es la miseria. "¿Qué..., no tenemos derecho? Lo que pasa es que si un indio se compra un buen carro, enseguida sacan los ojos. ¿Por qué?, ¿siempre quieren vernos mal?".

En otro extremo de la comunidad, María llora en su humilde casa. No quiere irse de su tierra aunque eso le signifique vivir en medio de los puercos, con muy pocas posibilidades de progresar económicamente y viendo pasar carros de lujo con con-

ductores que antes eran agricultores.

El drama de muchos es la incertidumbre: no saben si el viaje a Caracas les puede volver esclavos.

Mientras tanto, en la OID, el coronel Juan Avila, no tiene ningún resultado del proceso. "Por lo pronto, no único que queremos es que la población colabore. Que hablen, que nos den datos para esclarecer el caso".

En Caracas, según la agencia Ansa, cuatro niños colombianos y un ecuatoriano, fueron rescatados por las autoridades venezolanas por realizar trabajos con comerciantes. Todos presentaban signos de maltratos físicos.

Al parecer, los menores habrían sido obligados por una banda internacional de tráfico de niños y adolescentes para trabajos esclavizantes.

Los menores fueron rescatados en el bulevar La Catia, un paseo peatonal al oeste de Caracas, según dijo la presidenta del Instituto Nacional del Menor, (INAM), Nancy Montero.

# CONAIE con nueva apuesta

Hoy - 03 - 7 - 97

La reactivación económica de las comunidades es una parte fundamental de la propuesta

La nueva directiva de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE, se siente defraudada por el nuevo régimen. "La propuesta de nuestro movimiento no ha sido recogida por el Gobierno interino", dijo a HOY Arturo Yumbay, vicepresidente

del organismo que, en este período, está presidido por Antonio Vargas.

Los miembros de la CONAIE sostienen que el movimiento quiso una "nueva forma de hacer política" que no ha sido implementada y que la propuesta de introducir una reforma política que

CONTINUA ► 97

## CONTINUACION

haga del Ecuador un país plurinacional es cada vez más lejana.

Lo cierto es que la nueva dirigencia, una vez disipados los conflictos surgidos al interior del organismo durante el bucaramoto, ha presentado su nueva propuesta política que, entre sus novedades, trae una iniciativa para globalizar a la comunidad indígena en todas sus actividades. Es decir, ahora no se entenderá como lucha indíge-

na solo la aspiración a la tierra sino la defensa de los derechos del indígena artesano o empleado de la construcción.

Otra de las aspiraciones es que la CONAIE se convierta en una promotora de desarrollo económico. "Un pueblo débil es susceptible a su desaparición", dicen

### Presión

La organización continuará con su lucha para

el reconocimiento de los territorios indígenas y en ese sentido presionará para que el Ecuador ratifique el convenio 139 de la Organización Internacional del Trabajo que es un instrumento internacional que ampara las luchas de los pueblos autónomos.

Además, defenderá la creación del Consejo Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indígenas (MP)



# 'Que ya no nos digan indígenas'

La CONAIE no quiere que se siga utilizando indiscriminadamente el término "indio" o "indígena". Según la organización, el Ecuador debe empezar a llamar a los distintos pueblos por su nacionalidad. Es decir, se los debe llamar "shuar", "secoya", "quichua", "otavalo" o "saraguro".

Entre las reivindicaciones

políticas que la CONAIE plantea para este período está el "reafirmar en el contexto nacional e internacional el rol de la CONAIE, como la voz de las nacionalidades, por lo tanto, sus reivindicaciones se las diseñará y planteará como el derecho que tienen nuestros pue-

blos a su autogestión y autodeterminación".

También se proponen "comprometer a las instituciones educativas, académicas, a los medios de comunicación, a los intelectuales del país, a la utilización de los nombres propios de las nacionalidades".

También se plantean la participación de las

nacionalidades en los organismos del Estado como el Congreso y demás instancias de participación popular. "El objetivo consiste en plantear el involucramiento directo de las nacionalidades, es decir que cada nacionalidad tenga el derecho de delegar o elegir en estos organismos del Estado". (MP)

## EXIGENCIAS

Las exigencias que plantea la CONAIE son, entre otras:

■ Que algunas instancias como el Seguro Social Campesino se ajuste al nuevo carácter del Estado y, por lo tanto, se denomine Seguro Social Campesino de los Pueblos Indígenas del Ecuador.

■ Que los servicios de salud que se encuentren en la jurisdicción de los pueblos indígenas sean dotados de todos los instrumentos necesarios y se integre la medicina tradicional.

■ Que las pensiones se incrementen y cubran por lo menos las necesidades básicas de la población.

■ Que la edad límite para la jubilación en los pueblos indios y en el sector campesino sea la de 50 años.

■ Que se consolide el proceso de educación intercultural bilingüe.

■ Que se conceda el tiempo de seis meses, para que en ese lapso todas las personas que deseen cambiar sus nombres y apellidos a sus idiomas maternos: quichua o

shuar, lo hagan dentro de ese lapso.

■ Que se promueva la adquisición de tierras con el ánimo de lograr una recomposición del espacio territorial étnico de la Sierra, de manera particular el de aquellos grupos étnicos que generalmente se ubican de manera más concentrada.

■ Que se fortalezca la creación de una estructura técnica que cubra las demandas de planificación y desarrollo de las nacionalidades.

(MP)





# “Ayúdenme a traer a mi hija”

CESAR HERRERA

Corresponsal Univ. 03-7-97

Un rayo de esperanza iluminó las vidas de la familia Tarco Bacui, tras conocer que María Rosario Tarco Bacui, quien ha vivido un impresionante drama en Venezuela, finalmente ha sido localizada después de un año de haber desaparecido de su hogar en esta ciudad.

Su padre Feliciano Tarco Zamora, de 47 años, y su esposa Juana Bacui Quishpe, de 45, son oriundos de la población de Tsalarón, parroquia Punín, del cantón Riobamba, pero viven en una vivienda ubicada en el barrio La Libertad, al Sur de esta ciudad, en la vía que conduce a la población de San Luis.

Feliciano Tarco señaló que María Rosario es la cuarta hija del hogar compuesto además por Gabriel, José Francisco, María Hortensia, José Carlos, Feliciano, Luis Rodrigo y María Beatriz.

## Un año desaparecida

María Rosario estudió en la escuela Chulcunat Bajo y su desaparición, ocurrida el 9 de marzo de 1996, llenó de angustia el hogar de los Tarco Bacui quienes no sabían nada más de ella sino hasta el lunes pasado, a las 14h00, cuando un familiar que vive en Guayaquil los llamó a la tienda comunal para informarles sobre el reportaje de su hija publicado el lunes 3 de marzo.

Agrega Feliciano que una vecina avisó a su hija María Hortensia y ésta comunicó a toda la familia. “Inmediatamente viajé a Punín y desde allí tomé un carro para Riobamba en donde buscamos en distintos puestos el periódico, hasta

que lo encontramos y es allí que casi no pude leer porque me solté en llanto”, sostuvo.

Tras agradecer a Dios por conocer la existencia de su hija, narró que María Rosario se perdió hace un año después de carnaval, concretamente el 9 de marzo de 1996, del mercado del barrio de Santa Rosa, a las 09h00 de ese día.

“Ella estuvo trabajando sola desde hace ocho días, antes trabajaba con la mamá y luego con su tía Rosario Villa Villa, quien sí sabía de la propuesta que le había hecho María Tene de Chito, que tiene la casa cerca del mercado Lacondamine, en la calle Chile y Juan de Lavayen N° 333”, expresó.

## Padre inicia averiguación

El padre de la menor, luego de muchas averiguaciones llegó a dar con el domicilio de la señora Tene quince días antes del último carnaval en este año. “Allí me dieron el nombre de Antonio Chito, marido de la Tene. En esa casa hay una peluquería, allí pregunté y conversé con el de la peluquería que no sé el nombre y me dijo que el dueño de casa no vendría para este carnaval”, sostuvo.

“El peluquero me contó que saben llevar niños a Venezuela a trabajar. En estas circunstancias llegó una persona, supuse que era dueño de la casa, justo había sido el hijo de Antonio Chito a quien pregunté el nombre, conversó conmigo”, dijo.

“El me dijo: ¿Usted sabe concretamente si mi padre y mi madre se han llevado a su hija?, a lo que respondí: Yo no estoy culpando a nadie, solamente trato de

averiguar, y le dije: Por favor hermano, ayúdeme a encontrar a mi hija”, expresó.

Agregó Tarco que el sujeto le respondió que Antonio Chito no vendría para este carnaval, pero que él viajaría a Venezuela. “Si quieres manda una carta o una grabación con un mensaje hablado de ustedes, allá en Caracas tenemos un templo evangélico donde realizamos culto continuamente”, le comentó a Tarco.

## También en otras ciudades

También le manifestó que a dicho templo asisten muchos campesinos que están allá (Caracas), donde hay un mercado grande como el de La Condamine de Riobamba.

Allí trabajan los campesinos que dominan esa plaza; además les aseguró que no solamente están en Venezuela sino también en Quito, Guayaquil y en diferentes partes del Ecuador.

Después de la conversación de aproximadamente una hora, Feliciano Tarco le manifestó su deseo de enviar una carta, ya que por su pobreza no podía viajar a Venezuela. “Soy un humilde cargador, yo con mi mujer y mis hijos lloramos y sufrimos y todos los días pedimos a Dios para que nos permita encontrar a mi hija sana y salva”, exclamó.

De allí no volvió a saber del sujeto. Después de conversar su modesta situación económica Feliciano Tarco en forma desesperada dijo: “Pido por favor que me ayuden a traer a mi hija al lado de su familia en donde es cierto que hay pobreza pero la extrañamos mucho como ella nos debe estar extrañando”. (RIOBAMBA)

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

## Otro caso de tráfico infantil

RIOBAMBA.- Luego de la conversación con Feliciano Tarco, Manuel Guapi Quito, morador del sector, también dio a conocer que su hija Hilda Yolanda Guapi Betún fue llevada por Manuel Tene, hermano de María Tene de Chito, bajo ofrecimientos económicos a Venezuela.

Manifestó que por el momento han iniciado varias gestiones ante el Tribunal de Menores de Riobamba para que intervengan en el asunto, ya que se encuentra preocupado por el estado de su hija en tierras ex-

trañas.

Manuel Guapi, casado con Manuela Betún Chafra, ambos de la comuna Lupagsí Grande, cantón Colta, denunciaron que Hilda Yolanda Guapi Betún, nació el 8 de noviembre de 1979 en Cajabamba, cantón Colta, y que el 1 de julio de 1994 fue llevada por Manuel Tene y desde entonces no han tenido conocimiento sobre ella.

Agregó que Manuel Tene tiene dos mujeres: la primera se llama Juana Auquilla y la segunda María Inca Tayopanta, quie-

nes le aseguraron que su hija Hilda estaría dos meses en Venezuela; si no se enseñaba sería entregada nuevamente a sus padres a quienes como señora del negocio le entregaron cien mil sucres.

Sin embargo, enfatizó, han pasado tres años y hasta el momento no ha sido cumplido el compromiso de regresar a la menor al poder de sus padres; también expresó que Manuel Tene, cuñado de Antonio Chito, tiene varias casas en el sector del mercado Lacondamine, en Riobamba.

# Tránsito sola con su tierra

Hoy -03-7-97

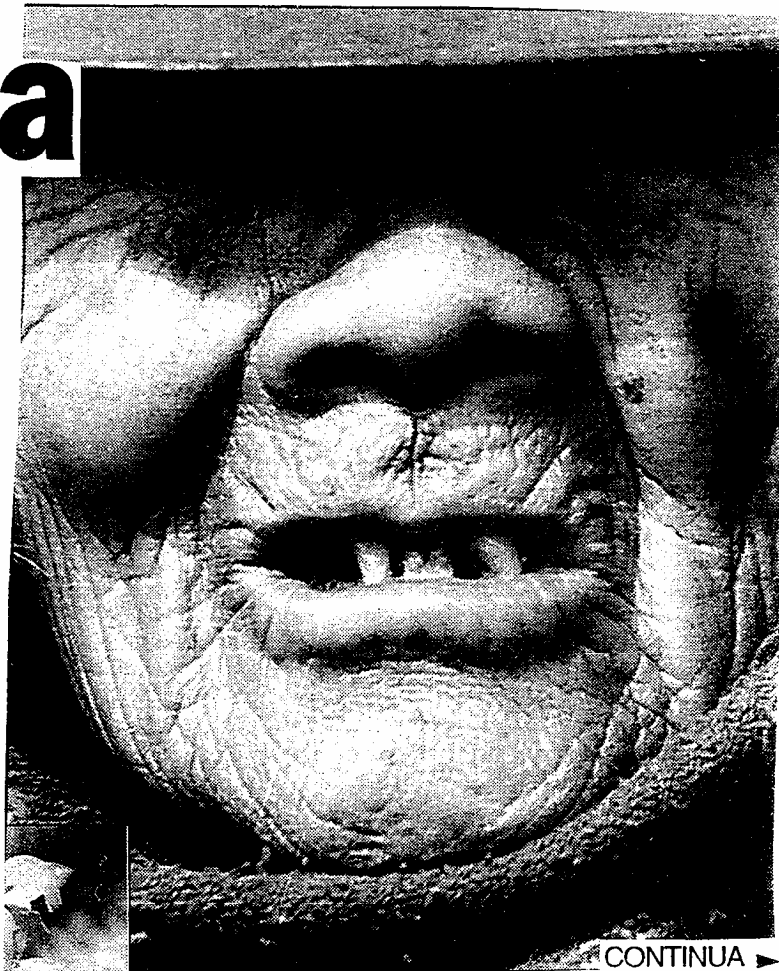
El Municipio premiará, hoy, a esta mujer que encabezó la lucha indígena

Por Juan Zurita

■ Redacción Quito

La palabra de Tránsito Amaguaña es cristalina. Las bromas continuas y una risa delgadita reviven historias de humillación pero, también de lucha.

Siendo muy jovencita, allá por los años 30, 40 y 50, Tránsito se metió a pelear por los derechos de los indígenas. Su lucha le ha valido múltiples reconocimientos. Hoy, a las 17h00, en el Salón de la



CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Ciudad, esta líder indígena recibirá una condecoración más: la Manuela Espejo, que entrega anualmente el Municipio de Quito, con motivo del Día Internacional de la Mujer.

Tránsito Amaguaña nació hace 86 años en Olmedo, Cayambe. Sus padres fueron huasipungueros, dirigentes indígenas de la hacienda Pesillo. Su familia la casó a los 14 años para evitar que los patrones abusaran de ella, como era la costumbre.

Tránsito se dice orgullosa comunista y orgullosa

socialista. Recuerda que junto con Dolores Cacuango -otra líder indígena- encabezó marchas y plantones para pedir a los gobiernos de turno reformas a las leyes agrarias. Con Luisa Gómez de la Torre fueron pioneras de la educación bilingüe.

Así, empezó su militancia. "En Rusia me llevaron a otro mundo. ¡Carajo! Almas, sólo almas no más han sido", dice. Después conoció a Fidel Castro, en 1962. Más tarde fue invitada a Ucrania, donde recuerda una boda de la que fue madrina y la cárcel a

su regreso, acusada de subversión.

Tránsito Amaguaña tuvo cuatro hijos que murieron, y un marido que, cansado de la militancia de su mujer, la abandonó.

Hoy, en la comunidad de La Chimba, sobre una lomita, Tránsito Amaguaña tiene su casa, donada por el alcalde de Cayambe, Fausto Jarrín, en justo homenaje a la valiente luchadora.

Junto a su fogón de leña, Tránsito vive sola. Se niega a dejar su casa, sus perros y la tierra por la que tanto luchó.

# La lucha de género se usa con fines políticos

*Milagros Aguirre*

EDITORA DE CULTURA

Com. 03.97

El movimiento de mujeres se fraccionó después de los acontecimientos del 5 de febrero. Unas apoyaron a Rosalía Arteaga por ser mujer. Otras, se manifestaron contrarias a ese apoyo. ¿A qué le atribuye usted esa división?

El asunto es complejo. Hay que separar las cosas: Desde el punto de vista mujer, sabemos que es un derecho estar en un espacio de poder. Pero se juega con una cosa fundamental: los principios, la consecuencia. No creo que ser mujer sea una condición para estar en un puesto de poder. Y tampoco creo que eso haya sido motivo de una división aparente. No todas las mujeres pensamos que, por ser mujeres, tenemos



## UNA VOZ INDIGENA EN UNESCO

**Una dirigente imbabureña** • Blanca Chancoso es una de las dirigentes indígenas más representativas. Trabaja en Otavalo, en su comunidad. Fue dirigente de la Conaie. Actualmente trabaja en el Fondo de Población de la Unesco. Impulsó la educación bilingüe intercultural.

CONTINUA ►

que estar en puestos de poder. En todo caso, nosotros respetamos la diversidad.

**¿Entonces, según usted no hay división, solo diversidad de criterios?**

Sí. Yo creo que son respetables ambas posiciones porque llevan a cuestionar a los movimientos de mujeres y a ser autocríticas.

**¿A qué se debe que las mujeres que han llegado a puestos de poder -Rosalía Arteaga, Sandra Correa, Elsa Bucaram, entre otras- hayan sido cuestionadas?**

Es que no han llegado representando a la mujer. Ellas han representado a ciertos sectores políticos y a ciertos sectores sociales. Representan a intereses específicos. No representan ni son la voz de las mujeres. Ellas arrastran con todos los antecedentes de los políticos tradicionales. No han sido las mensajeras de las mujeres. Eso sí, utilizaron su imagen como mujer. Pero no han llevado, tampoco, las propuestas de las mujeres.

**¿Cree que ellas han utilizado su condición de mujeres para llegar a esos puestos?**

Sí ha sucedido eso. Esa actitud sí existe, pero tampoco se puede generalizar. Han dicho ese discurso de género manejado como discurso político tradicional y con una base legal o constitucional, pero sin representar a las mujeres. El término género, por ejemplo, no existe para las mujeres indígenas. Nosotros hablamos de un triángulo -hombre, mujer y naturaleza- que tiene derechos como un conjunto, no separados. En esa medida, nuestro discurso es diferente.

**Ustedes tienen otro planteamiento en cuanto a la lucha de la mujer indígena al de la lucha de la mujer occidental. ¿No les interesa la igualdad de condiciones?**

El asunto es que en el campo indígena, nosotros hemos acompañado a los hombres tanto en la alegría como en la tristeza. Las reivindicaciones son las mismas:

las de todo el pueblo indígena. Es decir, caminamos paralelas. Somos compañeras del yachag, del líder, del presidente del cabildo. La mujer del líder indígena se convierte en líder de la comunidad. La mujer indígena está por la relación armónica entre hombre, mujer y naturaleza y por su equilibrio. Además, por el respeto a la diversidad. No queremos competir con los hombres en los puestos de poder. Eso no nos interesa.

**¿Entonces no se sienten representadas tampoco por los movimientos de mujeres como la Coordinadora Política de la Mujer?**

No. La lucha es diferente. De hecho nuestras propuestas a las cumbres, por ejemplo, han sido distintas. Eso no quiere decir que no respetemos sus propias luchas. Es más, hemos intercambiado experiencias.

**¿Cuestiona usted a los movimientos de mujeres occidentales y a sus propuestas?**

Creo que hay cosas que son de discusión más bien interna. Necesitan, como necesitan otros sectores, cambiar su estrategia de lucha. La lucha de la mujer no debe ser la lucha contra los hombres. Ni tampoco ganar cuotas de poder. Hay que pensar en país, en comunidad y no tanto en beneficio de sectores si se quiere hacer un nuevo país.

**¿A las mujeres indígenas les hace falta nuevas dirigencias?**

Hay líderes. Lo que pasa es que en lo formal no se ve. Pero en la Conaie, por ejemplo, siempre estamos las mujeres, o dos, o tres, junto con la lucha de todo el pueblo indígena. Muchas son líderes de las comunidades y líderes en la casa también. Eso sí, creo que hay que reclamar más formación, capacitación, para competir con los hombres esa lucha.

**¿Qué espacios de participación tuvo la mujer indígena en los acontecimientos del 5 de febrero?**

El movimiento indígena estuvo movilizado, presente. Vimos con pena la desventaja que el sector indígena volvió a ser marginado. Los medios nos dejan de lado. Y nosotros fuimos parte importante de lo acontecido en 5 de marzo. Y vimos con pena los vacíos que, pese a que se escuchó la voz del pueblo, quedaron después, sobre todo en el marco legal. Eso nos empuja hacia una nueva lucha. A estar siempre movilizados, presentes. Si no estamos bloqueando carreteras estamos en asamblea permanente. En nuestro caso, no siempre hay que hablar para actuar. Y estamos actuando.

**Los movimientos sociales hablan de que se debe respetar el mandato del 5. ¿Cómo conciben ese mandato?**

Nosotros estamos por el mandato por la vida. Estaremos vigilantes frente a los actos de corrupción y frente a las decisiones del actual Gobierno. Y actuaremos de ser necesario actuar.

**¿Hacia dónde irá la lucha indígena? ¿Qué puntos van a exigir al Gobierno Interino?**

Nosotros hemos sido claros: que se suscriba el convenio 169 de la OIT en el que se reconoce a los pueblos indígenas y su derecho a la educación. Además, vamos a formar el Consejo de Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros. Ese es el compromiso.

**¿Cuáles serán las acciones del pueblo indígena en el caso de comprobarse actos de corrupción en sus representantes?**

La participación política de los pueblos indígenas es, y lo sabemos, como un juego de la ruleta rusa. Un reto y un riesgo. Pero confiamos en la integridad de nuestros representantes. Posiblemente les pongan trampas, pero no están solos... están vigilados por sus pueblos. Y los dirigentes lo saben. Si se encuentra algo, serán castigados con las normas de los pueblos indígenas que son

CONTINUACION ▶

duras: desde un baño de ortiga hasta el cese inmediato a sus funciones o la expulsión.

**Varias veces se ha hecho notar que grupos indígenas de la Amazonia manejan estrategias de negociación y que puede ser 'corruptibles'**

En todo campo hay ovejas negras. Respetamos la pluralidad y

las estrategias, pero quien apuntó hacia allá no le funcionó esa estrategia. Tampoco se puede generalizar. Puede ser tentador, pero quien cae, se va en contra de su pueblo. Eso sucedió en el caso de dos diputados amazónicos.

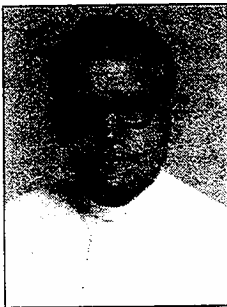
**¿Qué va a hacer el pueblo indígena para que no se vuelva a caer en dar votos a cambio de**

**demagogias, de sueños baratos?**

Mientras haya pueblos que sufran, que no tengan sustento, ni trabajo, ni oportunidades, es difícil pensar -u ordenar- que no crean en las ofertas tipo Bucaram. Y si él vuelve, y no hay castigo, ni se demuestre que es culpable, no hay garantía de que el pueblo no vuelva a caer.

Los trabajos y los días

## Los derechos de los indígenas



Por J.L. Micó Buchón, S.J.

Tel-03-10-97

Aclaremos, desde el comienzo, que la palabra "indígena" no debe tomarse en sentido peyorativo, como atrasado, primitivo, inculto, y mucho menos, desde luego, se puede equiparar a indigente. "Indígena" es un término diríamos, bello, digno, inspirador: significa, nativo, natural, originario del país, de la tierra; y por eso vinculado ancestralmente a esa geografía y etnia, y en cierto sentido,

con derechos inmemoriales a poseer aquel territorio y formar allí su vida personal y comunitaria.

Indígenas eran los pueblos que desde siglos ocupaban el Continente, cuando llegaron los europeos como exploradores, conquistadores, colonizadores, y en cierto grado, como opresores del indígena, que llamarían "Indio", por creer que habían llegado a las Indias del oriente, navegando hacia occidente.

Valorizado el término "Indígena", estaremos preparados para revalorizar también las grandes poblaciones indígenas que desde México hasta la Patagonia, han persistido en su vida, su tierra y su cultura, pese a las agresiones que debieron sufrir por varios siglos.

La evolución de la historia de América, con la invasión de la gente de Europa, y la emigración forzosa desde África, creó ese fenómeno que se ha dado en todas las épocas: choque y fusión de pueblos y razas. Por eso, en América aparecen grupos étnicos y culturales diversos: los indígenas, los mestizos, los "criollos", los emigrados europeos, extranjeros establecidos en esa tierra que no era la suya...

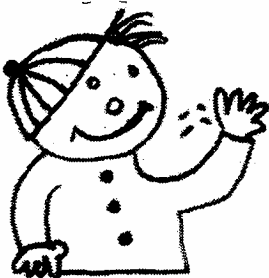
Eso significa que los países americanos no podrán alcanzar su madurez política, social y humana, si no llegan a reconocer los derechos de esos diversos componentes de la Nación: la lengua, la tierra, la organización, las costumbres y hasta la filosofía y la teología de los diversos grupos que conforman hoy los países americanos.

En 1989, en la Convención de la OIT (Organización Internacional del Trabajo), Número 169, se pedía el garantizar los derechos de los pueblos indígenas y tribales. Esto tenía especial importancia en nuestras Naciones Latinoamericanas, en donde existe una mayoritaria población indígena, como Guatemala o Bolivia; pero dejando claro que ese derecho no se reconoce por ser mayorías; también donde fueron minorías, se deben respetar sus derechos, precisamente con mayor exigencia, por el peligro de olvidar los derechos de los débiles.

Precisamente, en el proceso de paz en Guatemala se ha recordado ese compromiso como parte de las condiciones de la paz: Hay que respetar los valores tradicionales de los pueblos indígenas, su derecho a la tierra, el apoyo para que sus tradiciones puedan enriquecerse con los medios del actual desarrollo; es preciso consultarles en lo referente a decisiones que afecten a su propio ambiente, su tierra, sus ríos, sus bosques, su economía, su salud...

Todo esto tiene aplicación en nuestro Ecuador; lo que no equivale a formar un Ministerio del Indígena -y otro del criollo, y otro del mestizo y otro del mulato-. No se trata de dividir el país, sino de hacerlo uno, fraterno, unido, abrazado; donde todos reconozcan efectivamente su dignidad y sus derechos, empezando precisamente por los derechos olvidados, de "los naturales" de estas tierras, los seculares dueños y guardadores del continente.

Quito



# Kipuu

# Chiriboga y Macas rechazan implicaciones

LH-03-10-97

El diputado socialcristiano Luis Chiriboga le respondió a Héctor Villamil, quien dijo que las provincias pequeñas al igual que Pichincha y Guayas tienen derecho a las asignaciones presupuestarias.

Chiriboga señaló que Villamil lo que pretende es justificar la entrega de los recursos por el gobierno anterior, supuestamente para obras de su provincia, diciendo que Pichincha y Guayas siempre están recibiendo los recursos para su desarrollo.

Puntualizó que la entrega de partidas para supuestas obras en

las provincias, se ha prestado para que determinados diputados se cambien de camiseta y vendan su voto.

"Como diputado de Pichincha no he recibido un solo sucre ni he hecho ni una sola obra en mi provincia", dijo Chiriboga, al señalar que "creo que he tenido

una actuación digna y honesta en el Congreso". "Caiga quien caiga, le toque a quien le toque los diputados que se les comprueben que han utilizado esos recursos deben ser separados del Congreso", dijo.

## Macas indignado

El legislador Luis Macas de Pachakutik-Nuevo País, calificó de calumnia el hecho de haberse mencionado en la lista de los diputados que supuestamente recibieron dinero de los gastos reservados, vía partida extrapresupuestaria.

Macas pidió al Congreso, a la Corte Suprema de Justicia y la Comisión Anticorrupción integrada por el Ejecutivo, que los casos que tienen fundamento sean investigados hasta las últimas consecuencias.

## Llucó: No debe seguir funcionando el Congreso

Tel-03-11-97

"Si es verdad que 36 diputados han recibido fondos reservados o de partidas extrapresupuestarias, este Congreso Nacional ya no tendrá la capacidad moral de seguir funcionando", dijo Miguel Llucó Tigze, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País. Agregó que su partido planteará la disolución del Parlamento y la convocatoria a una Asamblea Constituyente.

Esta serie de denuncias contra los diputados obliga a que los movimientos sociales saquen de raíz este cáncer de la corrupción. "Estamos efectuando las investigaciones corres-

pondientes para determinar cuáles son los diputados que han deshonrado al Parlamento y que tienen que ser descalificados".

Además, Llucó pidió al presidente del Congreso Nacional, Dr. Heinz Moeller Freile, que convoque a un período extraordinario de sesiones a fin de levantar la inmunidad parlamentaria de cualquiera de los 82 diputados que esté vinculado con las denuncias sobre mal manejo de dinero de gastos reservados y de otras cuentas de la Presidencia de la República durante el Gobierno del Ab.

Abdalá Bucaram Ortiz.

Si se comprueba que los diputados cometieron estas irregularidades, sus mandatos deberán ser revocados; el País se acerca a una nueva crisis política por el manejo de recursos del pueblo, manifestó.

Sobre las acusaciones en el sentido de que el Dr. Luis Macas Ambulubí, diputado del MPP-NP, estaría involucrado en esos actos de inmoralidad, Llucó dijo que si algún diputado de ese movimiento ha caído en "esta desgracia", inmediatamente dejará de ser legislador.

## Exigen creación Conade indígena

Exp-03-11-97

Quito.- La Confederación de Nacionalidades Indígenas, Conaie, exigió al

presidente interino, Fabián Alarcón, la pronta eliminación de la Secretaría de Asuntos Indígenas y la creación, a

CONTINUA ▸

CONTINUACION ►

su vez, del Consejo de Desarrollo y Planificación de los Pueblos Indios.

A decir de Antonio Vargas, presidente de la Conaie, los indígenas del país requieren de una entidad autónoma "en la que se permita a los miembros de los diferentes pueblos indios, campesinos y negros, definir sus procesos de desarrollo, cosa que no ocurría en la Secretaría, pues allí el beneficio era sólo para un grupo de comunidades".

El líder indígena criticó el hecho

de que hasta el momento Fabián Alarcón no los haya recibido en su despacho, de allí que pidió públicamente ser atendido en esta semana.

En relación a las posibles movilizaciones de algunas comunidades amazónicas, en oposición a la eliminación del Ministerio Étnico, Vargas criticó "la permanencia de rezagos burocráticos entre ciertos sectores indígenas". Vargas pidió que se los considere en la Comisión Constitucional que conforma el gobierno transitorio.

## Plantean disolución del Congreso

LH-03-11-97

**Las serie de denuncias de corrupción que envuelven al Parlamento, llevó a legisladores de Pachakuti a plantear su disolución. El Contralor, Benjamín Terán, entrega hoy toda la información al Congreso sobre los gastos reservados.**

El bloque legislativo del Movimiento Pachakuti-Nuevo país, planteó la necesidad de la autodisolución del Congreso, en caso de que más de la mayoría de legisladores estén involucrados en actos de corrupción, además señalan que luego de ser disuelto el Parlamento, inmediatamente debe convocarse a una Asamblea Nacional Constituyente.

El diputado Miguel Lluco hizo esta propuesta en nombre del bloque de ese Movimiento, puesto que una vez que se compruebe que la mayoría de los legisladores han manejado fondos públicos, el Congreso no tendría capacidad moral para seguir ejercien-

do sus funciones.

Los legisladores que integran ese bloque, solicitaron la inmediata convocatoria a un Congreso extraordinario para que se levante la inmunidad parlamentaria a los 82 diputados y aquellos que tengan alguna vinculación con las denuncias de los gastos reservados o de otra cuenta de la Presidencia de la República debe ser sancionado y revocado su mandato.

La denuncia tomó más fuerza cuando, de acuerdo con un diputado roldosista, el mismo presidente interino Fabián Alarcón habría manejado más de 5.000 millones de sucres; lo mismo habrían hecho el diputado Luis Macas y varios legisladores social-cristianos.

No obstante, existen dudas de que el país pueda conocer todos los documentos que comprueben esas denuncias, puesto que existe un gran hermetismo.

A pesar de que el Contralor está ya autorizado para revelar los montos y destinatarios de los gastos reservados, se ha abstenido hacerlo y ha dicho que lo hará hoy al Congreso Nacional.

La Comisión de Excusas y



*Miguel Lluco, hizo la propuesta*

Calificaciones del Congreso espera el informe que dé hoy el contralor, Benjamín Terán Varea, a fin de proceder al estudio de los documentos que certifican que diputados recibieron recursos del anterior gobierno.

Se prevé que saldrían dos informes de ese organismo, puesto que hay parlamentarios en esa comisión que están involucrados en la corrupción.

# Indígenas raptan a mujeres

~~Exp. 03. 11. 97~~

Se las acusa de estar vinculadas con cuatrerros de Angamarquillo. La Policía negoció la liberación

Los indígenas de la comunidad Angamarquillo de la parroquia Augusto N. Martínez secuestraron a dos mujeres que ligadas con dos presuntos cuatrerros que venían haciendo de las suyas en el sector desde hace mucho tiempo. Las dos mujeres fueron

secuestradas en el barrio San Luis, el sábado por la madrugada, luego de tirar al suelo una pared de la casa en la que habitaban con los dos presuntos delincuentes que perjudicaron a decenas de campesinos de los páramos de Angamarquillo, quienes además se apropiaron de una camioneta para negociar con las autoridades.

Los indígenas trasladaron a las dos mujeres -madre e hija- y el vehículo hasta la comunidad, indicando que les entregarán a las autoridades únicamente cuando los delincuentes aparezcan y devuelvan los animales que

robaron de la comunidad.

El intendente Francisco Carrión y oficiales de Policía permanecieron por varias horas negociando con la comunidad para lograr la liberación de las dos mujeres, rescatando únicamente la hija. Entre tanto, se intensificaron los operativos para capturar a los presuntos cuatrerros.

La mujer detenida, que pidió no ser identificada, declaró que no tenía nada que ver con las personas que buscan los indígenas. Dijo estar separada del presunto delincuente desde hace cinco años y convivir con otra persona.

• Es la alcaldesa de Suscal, un pueblo de 5.200 habitantes, la mayoría es indígena

## Abelina Morocho es la primera pushac

Com. 03 - 13 - 97  
Redacción Cuenca

El símbolo del cuichi (arco iris) la llevó a la Alcaldía. A los 33 años, la trenza negra, larga, de Abelina Morocho es el distintivo de su raza. Desde el pasado 21 de febrero, es la primera alcaldesa indígena del país.

El saco de lana de color durazno es la única pieza ajena a la indumentaria tradicional: falda ancha de paño, de un verde vivo, sombrero color crema de lana de oveja, que no le cubre totalmente la cabeza, pero que se ve duro y resistente. Unos aretes simulan una flor con una piedra roja en el centro. En el atuendo no se diferencia de sus vecinos: nadie diría que es la pushac (alcalde) del cantón. Suscal, un recientemente creado cantón, está en la provin-

cia de Cañar, a dos horas de Cuenca. Los indígenas son mayoría: de una población estimada en 5.200 habitantes, el 80 por ciento pertenece a esta raza.

El Municipio aún no tiene local propio: funciona, por ahora, en el segundo piso de la casa comunal junto a la plaza central apenas visible bajo la neblina. Hasta la ventana de la oficina de la improvisada Alcaldía llega el eco de relinchos. Para llegar a las 20 comunidades indígenas del cantón hay dos opciones: a pie o en caballo.

Morocho no es de Suscal sino de Tambo, a 40 minutos de distancia. A Suscal llegó hace casi 15 años, cuando se casó con Ignacio Lema, con quien tiene 4 hijos.

Ambos tienen en común la profesión de maestros. Los ojos de ella, como capulíes maduros,

brillan más cuando piensa en los 45 alumnos de la escuela de Achupilla: ella tiene a cargo los dos primeros años. Si el Municipio es su prioridad ahora, la enseñanza bilingüe (tiene alumnos indígenas y mestizos) no puede quedar relegada. Tampoco sus estudios de Psicología en la Universidad Católica de Cuenca, extensión Cañar, que están a punto de terminar. La maestra es, por el momento, alumna. Después del triunfo electoral, apadrinada por Pachakutik, la primera meta es capacitarse en gestión municipal.

A través de la Asociación Indígena del Cañar, a la que pertenece desde hace 12 años, consiguió cinco millones de sucres para capacitación en administración para ella y los siete concejales. Ella se ve dispuesta a dar batalla...



## Ejecutivo • Alarcón firmó el decreto; se festejó en la Plaza Grande

# Pacari estará en el Consejo

Com-03-14-97

**N**ina Pacari desde ayer representa a los indígenas en la administración pública.

En efecto, el presidente Fabián Alarcón firmó el decreto ejecutivo que crea el Consejo Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros, como un organismo adscrito a la Presidencia de la República. El decreto establece que el Consejo tendrá su sede en Quito y estará integrado por el Secretario de la Administración Pública o un delegado, por un representante de cada una de las organizaciones indígenas y negras legalmente constituidas.

Las organizaciones resolvieron que Nina Pacari dirija el Consejo, que estará presidido por el Secretario de la Administración o su delegado. El organismo deberá definir políticas de desarrollo; ejecutar programas dentro de su propia cosmovisión; coordinar la implementación y ejecución de planes y proyectos con las instituciones gubernamentales y no gubernamentales nacionales e internacionales.

Además deberá asegurar la participación de los diferentes sectores e instituciones en los procesos de desarrollo y comprometer la emisión de los acuerdos ministeriales e interministeriales pertinentes.

A la ceremonia, que se realizó en el Salón de Banquetes de Carondelet, asistieron los máximos dirigentes de la Conaie y representantes de varias organizaciones indígenas. Mientras tanto, otro grupo de indios ocupó la Plaza Grande como muestra de sa-

tisfacción por la creación del nuevo organismo. Por más de dos horas, en el Palacio y fuera de él, se observó la vestimenta que caracteriza a las diferentes nacionalidades. Banderas y huipalas flameaban al ritmo de la canciones y las consignas de satisfacción que pronunciaban.

En breves declaraciones, el Presidente de la República dijo que la creación del Consejo es la mejor demostración que el régimen quiere incorporar a todos los ecuatorianos a la administración del Estado. El Ministro de Gobierno, a nombre del régimen, manifestó que es un reconocimiento a la lucha de los pueblos indios que han estado postergados.

Al nuevo organismo también por decreto ejecutivo se incorpora la Secretaría Nacional de Asuntos Indígenas, cuyos empleados podrán pasar selectivamente a laborar en la dependencia. El Gobierno se compromete a entregar los recursos necesarios, previa aprobación del Ministerio de Finanzas. Además, se transfiere las partidas y todos los activos de la Secretaría y del Ministerio Etnico Cultural.

El Consejo contará con una Secretaría Ejecutiva con personal especializado. Los alcances de este departamento se determinarán en el reglamento interno. El Secretario Ejecutivo tendrá rango de ministro. En 1998, el Consejo contará con una partida en presupuesto general del Estado. Para 1997 recibirá recursos extra presupuestarios.

## 'Renuncié ante las comunidades indígenas'

Hoy-03-14-97

Un juicio penal por calumnias en contra del diputado Andrés Romo anunció ayer el legislador Luis Macas, quien en forma enérgica rechazó las acusaciones relacionadas con un beneficio por mil millones de sucres de los gastos reservados.

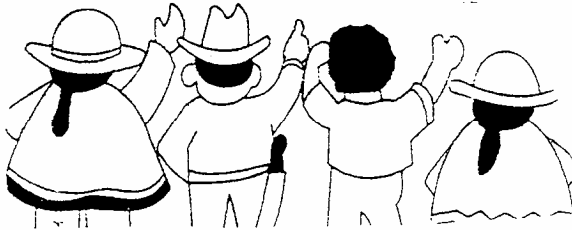
Estos calumniadores deben responder ante la justicia, precisó Macas, al tiempo

de reiterar que él procede de una familia pobre pero digna y no puede aceptar que manchen su honor.

Estoy dispuesto a despojarme de la inmunidad parlamentaria y abrir mis cuentas personales para que los organismos de control inicien las investigaciones, pues estoy para responder a los sinvergüenzas que tratan de inmiscuirme en acciones ilegales,

puntualizó.

Solicitó al presidente del Congreso que levante el sigilo bancario y la inmunidad parlamentaria de todos los diputados. Finalmente, recordó, que una vez que se posesionó como legislador, firmó su renuncia ante las comunidades indígenas, que se haría efectiva si se comprobaba alguna incorrección durante su gestión. (ET)



# Una odisea inesperada

U.NOT-03-15-97

**B**ien estaba yo cultivando mis papitas, y ahora estoy jodido, a punto sánduche de mudo, todo por oír el consejo de mi cuñado, me hubiera imaginado, pues, que lo de ser shunsho era de mi familia. "Andate, andate a la Yonny", me dijo el bestia, y yo más bestia le creí.

Así fue, le pregunté qué había que hacer para emprender el viajecito, viajecito digo, si con lo que me tocó, el que menos habría caído en el loquero.

Con el tamalito de rigor, las palmaditas de mamá y ya más noche unas copitas con los compadres, salí en el bus de las cuatro y media de la mañana hacia Quito, ¡qué tonto me han de decir!, ¡cómo no ha sacar la cédula y los papeles ahí no más en Loja!, pero lo que no saben ustedes es que acá están diciendo que no hay especies, ¿será pues el Registro Civil Zoológico?, no sé, pero al igual en Quito me mandaron diciendo "longo mudo". ¡Ellos primeros bravos!

Ya estaba pues en el bus, del todo viejo mismo el pobre, sentado con una gorda y con un pollo en la cabeza; el pollo ha de haber sido lo queapestaba. Y ahí estaba medio mareado, medio dormido, hasta medio enojado, cuando en eso un !Bum!, se dañó esa pendejada; el chofer se quedó tieso, se cobijó con un poncho y así quedó hasta el otro día.

A la hora de almuerzo, pasó el bus de las seis, para colmo, más chiquito que el otro, cosa que tocó irse parado. Por fin llegué a la ciudad, bien alhaja ha sido Quito, lo malo es que el terminal parecía feria libre: guagüitos mocosos, borrachos

en cada esquina, los vivísimos del teléfono, y para rematar unos mal encarados, que pasaron un chasco pidiéndome luca, ¿pueden ustedes decirme qué diablos es eso? Entonces los señores me vieron la cara de lelo y me dijeron que eso era plata... ¡ahhhh!..., pero más viciosos estuvieron los del baño, hasta me enseñaron las vergüenzas... ¡qué ha de ser!

Tenía que llegar a un Registro Civil para sacar los papeles, así que salí a coger un bus. Me monté en uno bien bonito, que parece tren y suena como avión, que solo se coge en un sitio donde hay hasta unas banquitas par sentarse, que tiene un palo ahí arriba amarrado a unos alambres para que no se choque; lo único malo es que cueste 1.000 sucres. Me subí hasta que paró en otro terminal, el chofer iba avisando muy atentó dónde había que ba-

*a mis 6 guaguas y a mi mujer, fue que tuve que vivir el viacrucis que viví.*

jarse, que eso aprendieran todos. Supongo que cuando me subí era de decirle al chofer dónde me quería bajar para que a mí también me avise, pero como no le dije nada me paró ya cuando llegamos. Igual lindo estuvo.

Bonita esa terminal, no como la otra, aunque estaba perdido como perro en misa. Pregunté dónde quedaba el Registro Civil y una niña bien agraciada me dijo que era en el CCNU, ahora sí, ¿dónde era eso?, pero igual preguntando preguntado se llega a Roma... y al Registro Civil. Todo emocionado entré, saludé y empecé a

hacer cola sin darme cuenta que clarito decía "renovaciones", así que arriesgándome a la insultada pregunté qué tenían que hacer los que no querían renovar, me fui no más donde me mandaron.

Otra vez me subí al trole, así se ha sabido llamar ese bus bien moderno, y como ahora sí le avise al chofer a dónde me quería ir, el señor me llamó cuando ya era hora de bajarme. En la plaza de un teatro me bajé, al menos así le dicen, pero del Registro Civil, de ahí también me mandaron con vientos frescos.

**¡Qué hice yo  
para merecerme esto!  
No solo el hecho de  
salir de mi linda  
Zarumilla, aunque  
no hay qué comer,  
precisamente porque  
me moría de hambre  
y no tenía que darles**

CONTINUA ►

Ahora sí a sacar la cédula en un sitio que llaman Turubamba, pero después de dos días de haberme pegado el baldazo de ir y volver sin hacer nada, hasta que regresara el sistema; nadie sabe a dónde se había ido ese señor. Al tercer día, llegué temprano, porque "al que madruga Dios le ayuda", ¡quierde le ayuda!, si cuando ya llegó Don Sistema, también se presentaron las colas y lo peor, yo bien bruto me confundo y hago la cola cambiada.

Cuando llegué a la ventanilla, "a la dos, longo jetón", me dijeron, y bajando la cabeza, a la dos me fui. Bien amable el señor de la dos, al menos no me dijo jetón, pero me pidió un montón de copias.

A eso de las once y media me senté en un rinconcito hasta que me llamaran. Rápido me llamaron, pero hasta que llegué, me cerraron la ventanilla, ¡hora de almuerzo ha sido!, que ha de comer tan temprano, si recién desayunaron; ni hambre da a esa hora, pero igual toco esperar otro rato, más bien otro ratote, hasta que

me gritaron de nuevo, "Manuel Guanopatín", y yo respondí: "aquí, ya voy".

"Firme ahí", me dijo, medio bravo, y viéndole la cara de diablo yo me apuré firmando; malo mismo es apurarse, no me van a creer, pero cuando terminaba mi triste garabato, una señora se me vino encima y le hice a la hoja esa que es de las cédulas un rayón enorme. Me puse pálido del susto, porque ya le ví a ese hombre con ganas de matarme... "Ve como firma loco", le dijo a su compañero, y yo con el rabo entre las piernas.

El Johnny, como le decían, no me hizo repetir, me puso una tinta negra de esfero en los dedos para que pintara en otra hoja. Yo como no soy rebelde, le hice caso y me dejé ensuciar nomás.

Limpiándome con babitas y en la pared, me iba a poner en frente de una tela roja, dizque para que me tomaran la foto. Qué foto ha dicho, lo que salió solo fui mi nariz y un calé de los pelos que ese día andaban resabiados. Igual, me dijeron que no importaba, que de todas ma-

neras yo era feo; que les importaba pues a ellos, así Diosito quiso hacerme.

Cuando me dieron la cédula, ya con mi firma, mi huella, y mi media foto, no podía ni creer y salí lo más rápido que pude a comerme algo; ya a las tres de la tarde hasta los puercos tienen hambre, y eso que se pasan comiendo. Y aquí donde me ven, aquí mismo estoy, sentado comiéndome mi pan con plátano y de una vez escapando del aguacero que está cayendo. Ya no más me voy a dormir porque mañana hay que hacerse al dolor de la misma pendejada para el pasaporte. No sé si aguante, pero lo que sí sé es que el señor me dijo que facilito me hacía pasar a la Yonny, aunque mojada la espalda (¿Cómo así será eso).

¡¿Qué otros calvarios me tocará pasar más luego?!

Henry Núñez,  
Daniel Aviles (San Gabriel  
-Nuestro Ideal)

## Nina Pacari y los pueblos indios

Hoy 03-15-97

### TESTIGO DE CARGO

Los pueblos indios recobran su voz en el Estado. Los negros derraman su rítmica alegría. El Consejo Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros acaba de ser creado como organismo adscrito a la Presidencia de la República.

De esta manera los pueblos indios y los afroecuatorianos recobran su perdida voz y su capacidad de influir en las grandes decisiones del Estado. Este nuevo organismo tiene el mérito de haber nacido de la voluntad de los pueblos aborígenes y un representante de cada una de las organizaciones indias y negras tendrá cabida en su seno.

Nina Pacari será quien dirija el flamante Consejo. Ella es una dirigente quichua que cambió su nombre y apellido por este bello y eufónico nombre en su propia lengua materna. Nina es una mujer culta, moderna, inteligente, que viste de acuerdo a la tradición cultural de

su pueblo. Se nota en su mirada el orgullo de ser india y también de ser ecuatoriana, tiene gran firmeza cuando defiende apasionadamente sus ideas y no le tiene miedo a crear conflictos cuando sus valores están en juego.

Después de centurias de dominación, los indios han recobrado su voz en el Estado. Después de haber sido explotados y despreciados, han conquistado por su propia lucha su puesto en el tejido social de la Nación.

Ellos, los indios, que fueron dueños de este continente, que desarrollaron altas culturas, que se organizaron en sociedades equitativas, ellos que trabajaron el platino dos mil años antes que en la vieja Europa, ellos que han sabido comulgar con la tierra sin romper el equilibrio ecológico, ellos tienen todo el derecho de ser protagonis-

tas del Ecuador contemporáneo.

Su puesto lo han conquistado con su dura lucha tantas veces incomprendida. Sus derechos conculcados por siglos, comienzan a ser respetados por la sociedad dominante.

Este país multicultural, en lugar de estar orgulloso de su diversidad, soporta que una sola cultura se imponga a las demás. El etnocentrismo ha deformado nuestra visión de la realidad. Los indios y los negros han sufrido un proceso histórico duramente adverso: despojados de sus tierras, empobrecidos hasta la miseria, insultados y discriminados, han conservado sin embargo su personalidad cultural a lo largo de cinco siglos. Sus culturas están vivas y ahora los pueblos indios están cada vez mejor organizados en su lucha en busca de la justicia.

Los pueblos indios y negros no están compuestos tan solo por ángeles, sino por hombres y mujeres conflictivos e imperfectos. Su exi-

CONTINUA ►

gencia de que se declare la plurinacionalidad del Estado ecuatoriano jamás puede ser entendida como la creación de un Estado dentro de otro Estado.

Los nacionalismos fanáticos conducen al fascismo o a la disolución nacional, como en el triste ejemplo

de Yugoslavia.

Encontrar el justo equilibrio es vital para nuestro futuro. Despojémonos de prejuicios y reconozcamos la unidad en la diversidad. Respetemos los valores culturales y la cosmovisión de cada grupo humano, sin maniqueísmos ni paternalismos trasnochados.

Grave responsabilidad para Nina Pacari. Ella tiene que liquidar esos brotes divisionistas que sembró la sucia plata del buaramato. La unidad es la única garantía de la fuerza india. Que el viento de los páramos ayude a barrer la corrupción. Que el verde de la selva nos guíe hacia la justicia.

## El homenaje a dos líderes indias

Por Juan Paz y Miño C.

■ Especial para Hoy

Hoy - 03 - 15 - 97

La hacienda serrana comenzó su proceso de formación en la Colonia. Conquistadores, encomenderos y criollos aristócratas se apropiaron de grandes extensiones de tierras, transmitidas a sus descendientes. En los siglos XVII y XVIII las haciendas se consolidaron. Tras la Independencia y el nacimiento de la República, al poderoso grupo de terratenientes andinos correspondió el manejo del poder político. La hacienda se extendió y concentró en pocas familias y en manos de la Iglesia Católica, que llegó a ser la más grande propietaria de tierras. En las haciendas, campesinos se sujetaron a las diversas formas del concertaje. La más famosa fue el "huasipungo", sistema mediante el cual los trabajadores agrícolas, a cambio del usufructo de una pequeña parcela y eventualmente de un escaso jornal, se comprometieron a realizar diversas faenas agrícolas. Pero, necesitados de recursos, los campesinos e indígenas se endeudaron con el hacendado, y quedaban frecuentemente arraigados a la hacienda de por vida y aún por varias generaciones. El huasipungo lucía como un sistema de "protección" a los trabajadores agrícolas. Pero, sin duda, nada podía ocultar; pues la miseria en los campos era una realidad visualmente constatable. Además, la hacienda descansó sobre el maltrato al campesino e indígena, sometido al látigo, los cepos y las vejaciones de todo tipo.

Ese oprobioso sistema de explotación humana, que rigió en el país por lo menos hasta mediados del siglo XX, determinó también el atraso económi-

co del Ecuador. Una serie de rasgos políticos y culturales, como el autoritarismo, el paternalismo, el "caciquismo", el clientelismo, etc. se originaron en el régimen de hacienda. Y aunque no todos lo adviertan, varios elementos de tales rasgos todavía se proyectan sobre la sociedad ecuatoriana actual.

Desde la Colonia y durante toda la República, hubo numerosos levantamientos indígenas y campesinos contra el sistema de explotación humana generado por la hacienda. Poco o nada consiguieron. En 1918 fue abolida la "prisión por deudas", que había refor-



La fallecida Dolores Cacuango fue una líder india.

zado al poder terrateniente. Y sólo gracias a las Reformas Agrarias de 1964 y 1973 (que todavía algunos creen que se inspiraron en consignas "comunistas") fue posible liquidar las formas precarias de opresión en los



Kipell

CONTINUA ▶

CONTINUACION ►

campos. La semana pasada, con motivo del Día Internacional de la Mujer (8 de marzo), se rindió un justo homenaje a Tránsito Amaguaña y se otorgó la condecoración "Dolorosa Cacuango". Pues bien, los dos nombres corresponden a importantes líderes indias que supieron, en sus respectivos momentos, luchar incansablemente contra el sistema de explotación de la hacienda. Tránsito Amaguaña se ha destacado por su labor sindical y comunal, por su decisión política, por su definición socialista y comunista, por su dignidad. La fallecida Dolores Cacuango, a su vez, nació como dirigente en San Pablo-Urco, latifundio clerical. Tam-

bién fue activa política socialista y comunista. Lideró las organizaciones de Cayambe. Clamó por la creación de escuelas indígenas (su hijo Luis Cacuamba llegó a dirigir una de ellas). Exaltó la dignidad de sus comunidades. El homenaje de Tránsito Amaguaña y el recuerdo de Dolores Cacuango se han constituido, en consecuencia, en un momento de dignidad para el Ecuador, en circunstancias en las cuales la herencia corrupta del buccaramato escandaliza al país. Y, por cierto, el nombre de las dos mujeres indias revitaliza las perspectivas del movimiento de género en el Ecuador.



**Elías Licuy, diputado por Napo:**

# Que se tome en cuenta a la Amazonia

LH-03-18-97

**No se ha hecho mayor cosa, no nos hemos beneficiado con la producción petrolera, en la amazonia no hay centros de salud, ni escuelas suficientes, no hay carreteras de primer orden, dijo el diputado Elías Licuy**

El diputado por Napo, Elías Licuy, dijo que las comunidades indígenas y campesinas de esta provincia deben ser gestoras de su cambio, de su propio desarrollo, porque no deben seguir esperando la atención de un Estado centralista.

Elías Licuy, se principalizó hace dos semanas como diputado

en el Congreso, luego que Estuardo Hidalgo dejó esa función, para asumir el cargo de ministro de Obras Públicas.

Tendiendo en cuenta que el pueblo indígena de mi provincia me exige que busque formas de ayudarlo, estoy en el Congreso para poder buscar soluciones a las muchas necesidades de la provincia, principalmente de las comunidades marginales, en las áreas de salud, educación, turismo, electrificación, y otras necesidades.

Dijo que pondrá más empeño y énfasis en crear un frente de trabajo en coordinación con los organismos seccionales, especialmente con los municipios, en salud y producción, porque estas áreas han sido descuidadas por las autoridades de gobierno y provinciales.

Voy a presentar proyectos y buscar financiamiento del go-

bierno nacional y organizaciones no gubernamentales (ONGs), porque hay una buena perspectiva de apoyo de estas organizaciones, agregó el diputado Licuy, que pertenece a la asociación indígena Río Blanco, una organización de pequeños agricultores que forma parte de la Federación Indígena del Centro-Napo (FICEN).

Hay que apoyar a los sectores productivos de la provincia, para que mejoren sus ingresos y haya más producción para la comercialización, dijo. Por ejemplo, en el cantón Chaco, se produce bastante leche, pero hay que apoyar al sector ganadero para incrementar la producción. Asimismo, en el alto y bajo Napo se produce maíz seco y café, por lo que hay que reforzar estos cultivos para que la gente tenga mejores ingresos.

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

### **Problema social**

Elías Licuy dijo que la problemática social que ha llevado desde la era petrolera, es desastrosa. Ha habido un descuido en el manejo petrolero, como escapes de químicos de las piscinas de desechos petroleros, que han contaminado las quebradas, riachuelos, y por ende ha habido una contaminación total del medio ambiente. La selva se va extinguiendo, se va exterminando la vegetación, afirmó.

Agregó que riachuelos que antes servían para el consumo humano y la pesca, actualmente están contaminados.

La situación es bastante preocupante, ya que por la disminución de la caza y pesca ha habido un deterioro de la alimentación de las familias indígenas. Esta situación hay que enfrentarla desde el Congreso, por eso buscaré financiamiento del gobierno y de las organizaciones privadas para ayudar a los nativos de Napo.

Lamentó que la producción petrolera no haya traído beneficio en la población indígena. Apenas se han construido cami-

nos vecinales hasta los pozos petroleros, no hay subcentros y centros de salud, y tampoco hay hospitales. Hay locales de salud pero no están dotados de infraestructura, no hay medicamentos, agregó.

### **No hay profesores**

El diputado Elías Licuy dijo que en cuestión de educación es lamentable lo que pasa en la provincia de Napo. Por ejemplo, no existen partidas presupuestarias para profesores ni locales educativos. Más bien, dijo, los padres de familia de las comunidades pagan una bonificación para que sus hijos reciban clases.

### **Autogestión**

Por otro lado, indicó que el pueblo indígena ha mantenido y mantiene en pie su forma de vida. Hay que apoyarlo para que los indígenas sean los propios gestores de la solución de sus problemas en su comunidad, porque no pueden esperar que alguien les haga las obras que pueden hacer ellos.

Las comunidades indígenas en la provincia de Napo están en-

tendiendo esta realidad, y están conscientes que deben ser gestores de su cambio.

### **Escasea transporte fluvial**

Elías Licuy señaló que "nos faltan medios de comunicación, en el río Napo existe problemas de navegación, faltan embarcaciones para el transporte fluvial, y el costo sube tremendamente, y los agricultores ni siquiera tienen opción de sacar sus productos porque todo lo que producen se va en transporte".

Por otro lado, señaló que el ECORAE debe manejarse directamente, porque adscribirlo al Ministerio de Medio Ambiente creará problemas, los trámites se burocratizan.

Pidió al gobierno que se tome en cuenta que la amazonia es la productora del petróleo, pero lamentablemente no está considerada en el mismo nivel de otras regiones del país. Que se atienda a la amazonia con los recursos que se requiere para mejorar las condiciones de vida de su población, en salud, educación, en todo nivel, agregó

## **Legalizan Consejo de Gobierno de la CONAIE**

**Tej-03-18-97**

El departamento de Asesoría Jurídica del Ministerio de Bienestar Social dejó sin efecto el oficio No. 086-B-PJ-97 del 14 de enero de 1997, donde el Gobierno anterior reconocía la supuesta directiva de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) elegida en Zhindar, Loja.

Según la CONAIE, los procedimientos seguidos para efectuar esa elección violentaron reglamentos y estatutos de la organización y su congreso; además,

señaló, no fue presentada ante el Ministerio la documentación requerida.

Con el procedimiento seguido por el Ministerio de Bienestar Social, se ha legalizado la legitimidad que el Consejo de Gobierno alcanzó en el Congreso Extraordinario de la CONAIE.

Es por ello que con fecha 11 de marzo de 1997, mediante oficio No. 219-PJ, el Departamento de Patrocinio Judicial de la Dirección de Asesoría Jurídica del Ministerio de Bienestar Social

concedió el nombramiento al Consejo de Gobierno de la CONAIE, que queda conformado de la siguiente manera:

Antonio Vargas, presidente; Arturo Yumbay, vicepresidente; Ángel Gende, director de RR. II.; Manuel Castro, director de Promoción y Formación; Gonzalo Guzmán, director de Tierras; Julio Gualán, director de Educación; Elvia Dagua, directora de la Mujer; Calixto Añapa, director de Juventud, Cultura y Deporte; y Salomón Guiquita, director de Salud.

# Constituyente, piedra en el zapato

Hoy habrá una nueva reunión para tratar sobre las reformas básicas a la Constitución.

Quito.-

Exp-03-18-97

Los miembros de la Comisión de Asuntos Constitucionales buscarán desde hoy ponerse de acuerdo en las reformas básicas a la Carta Política del Estado que deberán presentar al Ejecutivo en los próximos sesenta días.

Hoy habrá un nuevo intento de diálogo entre los comisionados, que no han logrado reunirse debido a la diversidad de criterios que prima entre los miembros de

la misma en torno a la prioridad de las reformas a proponerse.

La Asamblea Constituyente es el punto de partida para los sectores sociales, mientras que para otros la despolitización de la justicia y las normas de prevención de la corrupción son temas prioritarios.

Nina Pacari apuesta por la Asamblea Constituyente y si la comisión no acepta "simplemente nos retiramos y no daremos nuestro aval al plan de reformas que deberá presentarse al Congreso en 90 días".

Luis Villacís, representante de los maestros, anunció que el "gobierno, al anunciar que no introducirá la Asamblea Constitucional, está desconociendo el mandato que cesó al ex presidente de la República, Abdalá

Bucaram".

Advirtió que si no se da paso al planteamiento del mandato popular, "no tiene nada que hacer en la comisión", por lo que su retiro, al igual que el de Nina Pacari (CONAIE) y Iván Narváez (FETRAPEC), es inminente.

Aclaró que, paralelamente a la Comisión de Reformas, el gobierno debería integrar la Comisión Constitucional. "No es posible que 10 o 12 ilustres decidan el futuro del país".

Villacís adelantó que en la Constitución se debe instituir la revocatoria del mandato, la sucesión presidencial y establecer el período de duración de la vicepresidenta Rosalía Arteaga.

## Corrupción: Lluco y Fuertes implicados

Univ-03-20-97

El contralor Benjamín Terán afirmó que al momento estarían implicados cuatro o cinco legisladores, "que gestionaron y recibieron cheques millonarios por asignaciones presupuestarias de las cuentas bancarias manejadas por el ex presidente de la República, Abdalá Bucaram".

Por lo pronto se refirió a Miguel Lluco, de Nuevo País, y Al conservador Homero Fuertes.

Además, hay indicios de que el

roldosista Santiago Bucaram podría estar implicado en irregularidades del manejo de asignaciones, negociadas con condicionamientos antes de que lleguen a sus destinatarios.

Terán aclaró que el estudio preliminar no se refiere al manejo de los fondos reservados sino de las cuentas bancarias controladas por la Presidencia. "Los cheques fueron girados por el Departamento Financiero a favor de ins-

tituciones educativas, municipios, consejos provinciales, fundaciones, entidades públicas y privadas, por montos millonarios, aunque es repetitiva la cantidad de 50 millones de sucres".

En algunos casos se obligó a efectuar adquisiciones de equipos y materiales (computadoras por ejemplo) con determinadas empresas, contraviniendo normas legales y éticas.

# Atahualpa en el Cusco

Luis Andrade Reimers\*

Com-03-19-97

**P**ara nosotros resulta difícil concebir la existencia de una nación con tres millones de kilómetros cuadrados y más de diez millones de habitantes sin haber tenido conocimientos de escritura. Sin embargo, esa fue la realidad en el Imperio de los Incas, funcionando en un sistema económico colectivista y logrando eliminar la extrema pobreza en un medio geográfico relativamente avaro.

La mayoría de la población masculina recibía una educación práctica en el servicio militar obligatorio. Pero la más alta aristocracia del imperio era educada en la Academia de Nobles del Cusco, la cual instruía a sus alumnos tanto en ciencias experimentales como la astronomía, las matemáticas, la agricultura física. Resumiendo lo escrito por Pedro Cieza de León y varios otros cronistas, el célebre historiador norteamericano, William H. Prescott nos dice: "Desde muy joven se ponía al príncipe en manos de los amautas o sabios, quienes le instruían en los ramos del saber que ellos poseían, y sobre todo en el complicado ceremonial religioso. Poníase gran cuidado en su educación militar, que recibía conjuntamente con los jóvenes de primera nobleza del Imperio".

Según el cronista Fernando de Montesinos, a raíz del nacimiento de Atahualpa, Huayna Cápac ordenó que el niño fuese con su madre a la ciudad del Cusco. El mismo los acompañó, aprovechando uno de los frecuentes viajes que hacía a la capital del imperio. Años antes, Huayna Cápac había dotado de toda clase de comodidades. En él vivían su esposa principal y varias de sus amantes con sus fa-

miliares. Allá fue a donde llevó el emperador a su bella esposa del norte y al niño, el cual, según Betanzos, era desde entonces de una belleza excepcional. Al ver tan tierno a ese niño, muchos obviamente creyeron que había nacido en el Cusco. Ante las demostraciones de predilección, que el emperador dispensaba a aquel pequeño que venía de lejos, la envidia y el desprecio no tardaron en aparecer entre las amantes del soberano. Para ese tiempo los viejos prejuicios raciales de la alta nobleza masculina y femenina habían llegado a su clímax y tanto la bella esposa norteña como su hijo eran privada y públicamente despreciados.

Parece que la madre de Atahualpa murió cuando el niño se estaba transformando en adolescente. En la Academia de Nobles del Cusco, en donde había quedado Atahualpa, el "quilaco" era casi universal. Sin embargo, una hermana del príncipe Huáscar se enamoró perdidamente de él. Huáscar y un grupo de amigos suyos trataron de impedir el romance. Pero Atahualpa, que de acuerdo a la opinión de varios cronistas españoles era de belleza física notable y de inteligencia superior, también se había distinguido en cultura física y sólo el mayor número de sus oponentes eventualmente lo venció. El emperador Huayna Cápac en una de sus visitas al Cusco se dio cuenta de esto y resolvió llevarlo consigo y educarlo directamente en los campamentos militares. Fue entonces cuando se dio cuenta de que se trataba de un muchacho de prendas excepcionales y lo cuidó, haciéndole comer de su propio plato, de acuerdo a la expresión de Pedro Cieza de León.

\*Historiador

K  
I  
P  
U

## Negros, chachis y mestizos

Univ-03-19-97

Existen cerca de 125 comunidades entre negras, chachis y mestizas al borde de los ríos Cayapas y Santiago. Los negros, cuentan las leyendas, llegaron al lugar precedidos por un esclavo conocedor a la perfección del comportamiento de los blancos, que fue embarcado en Panamá.

Este y un grupo de esclavos escaparon en el trayecto hacia el

Ecuador y se adentraron en la selva tropical donde encontraron a los chachis, un pueblo indio que no se ha mezclado con los negros en 500 años de convivencia pacífica.

Este negro, cuando llegaban las comitivas de conquistadores, sabía cómo comportarse: ante los curas se arrodillaba, ante los mili-

tares adoptaba poses sumisas, pero a su pueblo lo organizó de tal manera que en las luchas eran invencibles.

Ahora los negros son mayoritarios en la región con por lo menos 40 mil miembros, mientras los chachis, que aún conservan sus costumbres y lengua, son cerca de 4 mil. La población de colonos no está aún determinada.



# Macas presentará demanda contra Romo

LH-03-20-97

El diputado Luis Macas presentará en las próximas horas una demanda penal por calumnias contra el diputado Andrés Romo, quien le acusó de haber recibido más de 5.000 mil millones de sures de los gastos reservados, durante el gobierno de Abdalá Bucaram.

Macas recordó que "los dipu-

tados de Pachakutik-Nuevo País nunca nos inclinamos por el gobierno de Bucaram, por lo que ese señor, (el diputado Romo), nunca podrá probar lo que ha dicho".

Insistió en la necesidad de que los 82 legisladores "nos despojemos de la inmunidad parlamentaria, para que cada uno sea investigado. Estamos más que se-

guros que tanto Andrés Romo como Leonidas Plaza, que están permanentemente hablando contra el honor de muchos legisladores, especialmente del Movimiento Nuevo País, son los que tienen que ir a la cárcel"

"Ellos son culpables de varias irregularidades y ahora quieren descargar sus culpas acusando a otras personas", insistió Macas.

# Antonio Vargas reconocido como presidente de Conaie

Univ-03-20-97

QUITO.- La Dirección de Asesoría Jurídica del Ministerio de Bienestar Social reconoció como legal la directiva de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), que estará presidida por Antonio Vargas, por lo que dejó sin efecto la resolu-

ción en la cual se asignaba al grupo de Cristóbal Baquerizo como presidente de esta agrupación.

Esta resolución se la tomó después que en el mes de enero una fracción de la organización se tomó la sede de la Conaie y proclamó a Cristóbal Baquerizo como

presidente, aduciendo que la designación de Vargas era ilegal.

Ese grupo, en su mayoría de la Amazonia, desconoció a Antonio Vargas porque según ellos, representaba únicamente a indígenas de la Sierra.

# Aniversario terremoto de Pujilí

EDMUNDO QUINTANA  
Corresponsal

Univ-03-21-97

LATACUNGA.- El Presidente interino de la República, Fabián Alarcón Rivera, llegará hoy al cantón Pujilí para solemnizar los actos programados por el Municipio de esa localidad en conmemoración al primer aniversario del terremoto que dejó un saldo altamente trágico por las pérdidas humanas y materiales registradas.

El Alcalde de Pujilí, Marcelo Arroyo, explicó que fue necesario adelantar los actos por coincidir la fecha de aniversario del terremo-

to, 28 de marzo, con el viernes santo, que será feriado.

Arroyo dijo que el Gobernador de Cotopaxi, Fabián Fabara, le confirmó la tarde del miércoles que el Jefe de Estado participará en los actos programados para el viernes.

## Actividades

El Municipio de Pujilí ha coordinado con las autoridades del Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda la programación para facilitar la presencia de las autoridades de gobierno en todos los lugares donde se ha considerado más

importante que el Presidente los visite.

Es así como se ha previsto para las 10h00 una concentración de las fuerzas vivas del cantón en el instituto pedagógico Belisario Quevedo, donde será recibido Alarcón para de allí iniciar un recorrido por todo el sector que aún permanece destruido por efectos del terremoto.

El recorrido terminará en la plaza Sucre donde se ha establecido la realización de un breve acto con la intervención del Alcalde de Pujilí, del Ministro de Vivienda, Diego

Ponce; y el Primer Mandatario.

### Concentración campesina

Posteriormente, a las 12h00, se llevará a cabo un programa especial en el barrio San Juan donde se concentrarán miles de campesinos de toda la zona rural afectada por el sismo.

Luego el Presidente seguirá hasta la comunidad de Cachi Alto, donde se prepara la inauguración de un programa de vivienda que fue ejecutado por el régimen anterior. Concluido el acto, Alarcón regresará a Quito.

Las autoridades y funcionarios que decidan quedarse, así como los habitantes de Pujilí, serán invitados a la concelebración de una misa campal que será oficiada por los obispos José Mario Ruiz Navas, de la Arquidiócesis de Porto-

viejo, y Néstor Herrera, de la Diócesis de Machala, nativos de ese cantón.

Los actos luego seguirán con una retreta que tendrá lugar en la plaza Luis Fernando Vivero, a cargo de las bandas de música de la Brigada de Fuerzas Especiales Patria, de la Policía Nacional y del Instituto de Música Pujilí.

De esta forma, dijo el Alcalde, se espera también ponerle un ligero matiz de alegría en medio del ambiente de tristeza que todavía subsiste en la población pujilense.

### Harán pedidos

Aprovechando la presencia del mandatario, se ha previsto solicitar el apoyo para que continúe la reconstrucción de la primera etapa que aún se mantiene inconclusa

en el centro urbano del cantón y que pese a los múltiples ofrecimientos del Gobierno anterior, nunca terminó de ejecutarse, dijo el Alcalde, lo mismo que en el sector rural.

También se le pedirá a Alarcón una partida presupuestaria para reconstruir exclusivamente el palacio municipal, considerado parte del centro histórico, que quedó totalmente deteriorado después del sismo.

Se solicitará además la dotación urgente de maquinaria, ya que hasta el momento no se ha terminado de retirar los escombros de las casas destruidas por el terremoto, y la aprobación de una asignación especial para agua potable, alcantarillado y reconstrucción de planteles educativos.

## Participaron dirigentes indígenas

Exp-03-22-97

Por ejemplo, para discutir el modelo intercultural bilingüe yo trabajaba con los dirigentes indígenas. Los invitaba para que ese plan también fuera aceptado por los maestros, de lo que se llama la Educación Cultural Bilingüe. En el país hay dos direcciones fundamentales: la hispánica y la bilingüe.

Conseguimos que los dirigentes indígenas del campesinado se apropiaran del modelo intercultural y eso se sigue desarrollando.

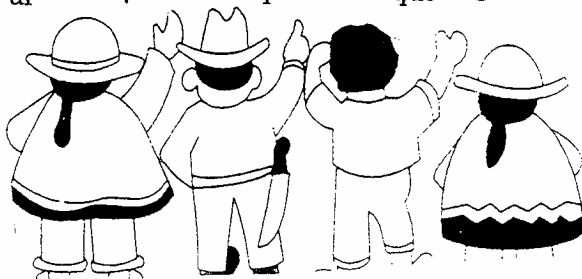
Yo quisiera que siempre se recuerde esto, el ministro Eduardo Peña inició la Reforma Curricular y presentó al

país por primera vez en la historia un modelo intercultural bilingüe para enseñar a los niños indígenas las estrategias de las ciencias y el respeto a los valores enseñados en la lengua que aprenden de sus madres, en el quichua, en el shuar, en el shuar-ashuar y en el ururami. Incluso el presidente Durán Ballén me decía: ¿por qué no pones el quichua como idioma obligatorio?, yo le dije: "Presidente, yo lo voy a consultar con la gente". Y lo consulté con los dirigentes indígenas.

Ellos me dijeron que no, que no valía la pena imponerlo. ¡Nosotros queremos que

nos tomen en cuenta por nuestros propios valores! Los niños quichúas tienen un sistema educativo para matemáticas que es mucho más eficiente que el nuestro. Ellos utilizan una especie de instrumentos casi como el abaco de los chinos, cuentan, multiplican, suman. Ellos utilizan un grafema para tres fonemas con la letra K. Hacen la C de casa la K de kiosko y la Q de Quito.

Utilizan solamente la K. Lo ven mucho más lógico. Nosotros creo que deberíamos aprender de los indígenas ecuatorianos estas estrategias de la enseñanza.



# Lluco anuncia un juicio político al Contralor

Univ-03-21-97

QUITO.- El diputado Miguel Lluco, del bloque Pachakutik-Nuevo País, dijo que no le satisfacen aclaraciones que le hizo el Contralor General del Estado, doctor Benjamín Terán Varea sobre su supuesta participación en el manejo de fondos de la presidencia, y que por ello lo llamará a juicio político.

Terán Varea lo incluyó junto a otros diputados en la lista que, supuestamente, retiró cheques de la Presidencia de la República en el gobierno de Abdalá Bucaram para entregarlos a los beneficiarios.

El legislador acudió ayer a la Contraloría para entrevistarse con el titular de esta dependencia y pedirle explicaciones sobre sus declaraciones.

El doctor Terán expresó que nombró al diputado Lluco, en relación a los primeros datos que tiene la Contraloría General del Estado de los exámenes aplicados a las cuentas que se manejaron en la Presidencia de la República.

"Ese informe preliminarmente cree que el honorable Miguel Lluco se interesó porque la Presidencia de la República, en el gobierno anterior, situó fondos para algún establecimiento y algunos organismos en la provincia de Chimborazo", acotó.

"Yo nombré al diputado Miguel

Lluco y al diputado por el Carchi (Homero Fuertes), este último porque a pesar de haber hecho gestiones de fondos en la Presidencia de la República él ha colaborado magníficamente para que el Estado recupere 1.100 millones de sucres que están depositados a órdenes del gobierno", subrayó.

Terán Varea se comprometió a enviar un informe preliminar el próximo lunes a la Comisión de Fiscalización del Congreso, donde aclarará sus afirmaciones respecto al diputado Miguel Lluco.

Manifestó que antes de los 30 días concedidos por el Congreso Nacional, dará la nómina de los legisladores que hubieren hecho gestiones en la Presidencia de la República, aclarando que no acusará a ningún diputado de cualquier infracción, porque será un informe fruto del examen que realizará la Contraloría, porque esta institución no procesará ni perseguirá a nadie.

El Contralor anunció que invitará a una reunión conjunta entre los representantes de la Corte Suprema de Justicia, la Comisión de Fiscalización y Control Político del Congreso Nacional, la Contraloría General del Estado y los miembros de la Comisión Anticorrupción designada por el Presidente de la República, que les per-

mita marchar de común acuerdo para combatir la plaga de la corrupción.

## Juicio contra Terán

El diputado indígena Miguel Lluco llegó a la Contraloría acompañado de algunos legisladores de su bloque. Dijo que no está conforme con la información dada por el Contralor y esperará el informe que entregará el lunes al Presidente de la Comisión de Fiscalización.

Pidió al Contralor Terán, que no deje cabos sueltos ni se lancen nombres, porque la dignidad de Miguel Lluco no es personal, sino de una dignidad colectiva, del pueblo indígena.

Dijo que mantiene firme su decisión de enjuiciar al Contralor, pese a que le manifestó que pronunció su nombre como un ejemplo; "yo no estoy conforme con su explicación, de que me ha puesto como ejemplo y eso es ridículo de que un Contralor haga ese tipo de declaraciones", enfatizó.

Lluco precisó que el Contralor tendrá que probar sus afirmaciones, porque nunca gestionó ante la Presidencia de la República.

Advirtió que con la eventual interpelación a Terán, pondrá un alto en las prácticas irresponsables de las autoridades que tratan de tapar a los verdaderos "ladrones".

# 'Bucaram quiso volar oleoducto'

Com-03-22-97

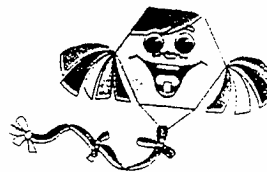
El ex presidente de Ecuador Abdalá Bucaram entregó dinero a dos indígenas que le visitaron en Panamá para financiar sabotajes en el oleoducto transecuato-

riano, afirmó ayer el ministro de Gobierno, César Verduga.

El ministro reveló que, de acuerdo a los informes de los organismos de seguridad, los indígenas financiados por Bucaram fueron identifica-

dos como Renato Villareal y Alfredo Cunay Tixi, que colaboraron en el Gobierno del despuesto gobernante.

Verduga, en declaraciones a corresponsales de la prensa extranjera, afirmó que los dos indi-



CONTINUA ►

CONTINUA ►

genas viajaron a Panamá por iniciativa propia y le propusieron a Bucaram que ayudara a financiar un levantamiento indígena.

Según esa versión, los indígenas pretendían

ocupar instalaciones petroleras y cometer sabotajes en las tuberías "para dar la sensación de caos en el país".

Verduga admitió que otros cuatro indígenas tenían previsto viajar a Panamá, pero desistie-

ron a última hora.

Bucaram fue apartado de la Presidencia el pasado 5 de febrero por el Congreso y desde el día 11 se asiló en Panamá, desde donde lanza una fuerte ofensiva. (EFE)

## Amazonia • El viernes se enfrentaron diferentes grupos de Pastaza Villamil divide a los indígenas

Com. 03-23-97

Redacción Puyo

El pueblo quichua de Pastaza vive enfrentamientos internos. Los hechos se dieron en las últimas horas, cuando indígenas de diferentes asociaciones de la OPIP, están enfrentados en torno a la figura del diputado, que fue candidatizado por ese organismo.

Cerca del mediodía del viernes, alrededor de 150 indios procedieron a tomarse las oficinas de la sede de esa organización, del Instituto Indigenista Amazanga y del Proyecto Samay. Sus resoluciones más importantes son cesar en sus funciones al Consejo de Gobierno de la Opip, "por ejecutar acciones inconsultas con las bases".

En su reemplazo proponen una nueva directiva encabezada por Hernán Flores. También dan su respaldo a las gestiones del diputado Villamil, exigiendo el retiro de la documentación presentada ante el Congreso Nacional por la organización. Le respal-

dan las comunas Catapach, Canelos, Jatun Pacha, Jatari y una parte de San Jacinto. Luego de estos hechos, la Confederación de Indígenas de la Amazonia (Confeniae), mediante un documento reconocieron la directiva de Flores.

Esa misma noche un grupo de indígenas contrarios a esta tendencia retomaron las instalaciones del proyecto Samay. Allí se atrincheraron los dirigentes de la Opip que se intenta sean cesados. Ellos están encabezados por César Cerda.

Este dirigente condenó la toma de las instalaciones por el otro grupo. "Es un hecho condenable y vergonzoso ya que no se puede manchar la dignidad de una organización, por el simple hecho de apoyar a un diputado que ha sido acusado como uno de los que recibieron millones de sucres para vender su voto al Gobierno de Abdalá Bucaram". La Opip tendrá un Asamblea el 3, 4 y 5 de abril, donde se prevé que serán saldadas las discrepancias internas.

## Gobierno entregó casas a los damnificados en Pujilí

Tel. 03-22-97

Los habitantes del cantón Pujilí y otros que fueron devastados por el terremoto del 28 de marzo del año pasado recibieron ayer 3.330 viviendas unifamiliares cuya inversión es de 16 mil millones de sucres. Las viviendas corresponden a una primera etapa de construcción y fueron entregadas por el presidente de la República Interino, Dr. Fabián Alarcón Rivera.

Las comunidades de la provincia de Cotopaxi se reunieron en el parque Luis Fernando Vivero de la plaza principal de Pujilí con pancartas en las que exigían al Gobier-

no que repare y rehabilite los establecimientos educativos y las casas que se desplomaron hace un año.

En su discurso, Alarcón dijo que impulsará los mecanismos para que las comunidades alcancen un desarrollo efectivo y se comprometió a que "la acción del Gobierno esté dirigida a obras prioritarias".

Además, se comprometió a impulsar créditos del Fondo de Inversión Social de Emergencia (FISE) por 500 millones de sucres, y de la Dirección Nacional de Construcciones Escolares (DINACE); y a buscar mecanismos de crédito por

medio del fortalecimiento del Banco Nacional de Fomento para el desarrollo agrícola en la zona.

La comunidad de Cachi Alto recibió ayer los títulos de propiedad de las viviendas edificadas sobre las tierras de los damnificados. "Ahora tenemos nuevamente una casita", dijo el matrimonio formado por Oswaldo Tigasi y Elsa Lobato, quienes fueron los primeros en recibir una vivienda reedificada.

De las 3.330 soluciones habitacionales entregadas, 2.800 son para las comunidades indígenas del cantón Pujilí. La edificación de las

CONTINUACION ►

viviendas está a cargo del Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda, y fue financiada por el Gobierno Nacional tras la declaratoria de emergencia en la zona y por convenios suscritos con ONGs.

Las viviendas restantes serán

edificadas en el sector urbano, de las cuales 80 serán soluciones habitacionales nuevas y 320 serán reparadas. En total, hay 3.471 unidades nuevas; 3.000 están terminadas y 471 están por concluir. De estas últimas, 330 viviendas pertenecen

al área rural y 141 al área urbana del cantón.

Sobre los terrenos ubicados en áreas rurales se levantaron casas de bloque y techo de zinc que miden aproximadamente 36 metros cuadrados de construcción.

## Tomaron oficinas de Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ.-03-26-97

PUYO.- Cerca de unos 300 indígenas se han apoderado de las oficinas de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), tomadas desde la tarde del viernes último, en rechazo a la decisión del Consejo Directivo de no reconocer como miembro de esta organización al diputado Héctor Villamil.

Los manifestantes se autoconvocaron para una asamblea que tendrá lugar los días miércoles y jueves de la presente semana en Unión Base, sede de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (Confeniae), para elegir al nuevo Consejo de Gobierno de la OPIP.

Paralelo a ello, han publicado un manifiesto en el cual incluyen la petición de fiscalización a

los proyectos de artesanía para la Asociación de Mujeres de Canelos y Pacayacu. Las agrupaciones que apoyan esta actitud eligieron además a Hernán Flores como presidente provisional de la OPIP.

Flores aseguró que el fin de semana anterior recibieron la visita de Antonio Vargas, presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), quien les ofreció su respaldo y se comprometió intervenir para que la OPIP y la Confeniae formen un solo grupo.

### Actitud es vergonzosa

Por su parte, el presidente de la OPIP, César Cerda, manifestó que este hecho es vergonzoso y los manifestantes no tienen ninguna representatividad, porque no tienen el respaldo de las 148 comunidades que agrupa la or-

ganización; además la acción fue planificada por familiares de los diputados Héctor Villamil y José Avilés, este último de Napo, programada desde Tena.

Sostuvo que permanecerá con su dirigencia en sus puestos y funciones, incluso con anterioridad convocó a una sesión ordinaria para los días 5 y 6 de abril, la cual se efectuará tal como estuvo previsto. Cerda y los miembros de la directiva permanecen en las oficinas del proyecto Samay de Puyo, a poca distancia de las oficinas de la OPIP.

Cerda insistió que el Consejo de Gobierno tomó la decisión de no reconocer al diputado Héctor Villamil como miembro de la OPIP, por salvaguardar los intereses de los indígenas para que no se inmiscuyan en los casos de corrupción que ha venido manejando el legislador con los pueblos de Pastaza.

## Saltos: Villamil, Avilés y Pozo no son de Pachakutik

Tei-03-26-97

El Dr. Napoleón Saltos Galzarza, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), aclaró que los diputados Héctor Villamil Galinga, José Avilés Huatatoaca e Ing. Germán Pozo Yépez, quienes estarían involucrados en supuestos actos de corrupción, no pertenecen a esa organización política.

Saltos señaló que Avilés y Villamil se separaron del MPP-

NP antes de la segunda vuelta electoral de las elecciones presidenciales pasadas para respaldar la candidatura del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz.

Posteriormente, estos diputados fueron expulsados del movimiento y de las organizaciones indígenas amazónicas, afirmó.

### Aclara posición

Asimismo, Saltos aclaró que Pozo no ha pertenecido al

MPP-NP, ya que fue elegido como candidato por Acción Popular Revolucionaria Ecuatoriana (APRE) y en la actualidad dice que pertenece a la denominada Nueva Fuerza Independiente.

Aclaró que los tres diputados acusados de manejo doloso de dinero del Estado no tienen nada que ver con el MPP-NP.

### Me someteré a la justicia

Además, Saltos dijo que se

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

someterá a la justicia ordinaria a todas aquellas personas que traten de manchar el nombre del movimiento.

“Ningún diputado del movimiento ha cogido un solo sucre de gastos reservados u otras cuentas de la Presidencia de la

República, como lo demuestran las investigaciones que se vienen realizando”, concluyó el parlamentario.

Quito-Redacción • El Telégrafo

María Tarco es la primera batalla ganada

# 180 niños desaparecidos en diez años

Univ-03-24-97

QUITO.- El retorno de María Rosario Tarco Bacuy fue solo una batalla ganada en una guerra en contra del tráfico de niños, que en Riobamba es el pan de cada día.

Miembros de la Fundación Ecuatoriana de Solidaridad y Rescate (Fundesor), fueron a recibirla con la esperanza de que Rosario Tarco les dé una pista que les permita encontrar a sus hijos.

Según cifras que maneja esta agrupación de los padres de desaparecidos, serían 180 los niños que en diez años se han esfumado sin dejar rastro alguno, solo en la provincia de Chimborazo.

Indígenas, mestizos y blancos se han unido en esta lucha.

Fundesor está presidida por Susana Barreno, quien ha organizado a padres que se han transformado en investigadores.

Esta fundación está integrada por padres de niños desaparecidos y familiares de menores que salieron del país con el permiso de los padres por un tiempo mínimo, dos meses, pero que al pasar de los años ya no han regresado.

A esta fundación no pertenecen los miles de padres que han enviado a sus hijos a trabajar al exterior y han tenido suerte, ya que les

han traído dinero y bienestar.

## Dos tipos de tráfico de niños

Para Fundesor existen dos tipos de tráfico de niños: el que tiene la venia de los padres de familia y el que roba a menores para sacarlos del país y ponerlos a trabajar.

Con estos dos sistemas se calcula que existen 180 niños desaparecidos a lo largo de diez años, ya que muchos de los que salieron con permiso temporal de sus padres no han regresado nunca más.

En diciembre, enero y febrero el asunto es peor. Saben llegar unos señores a pasar la Navidad y se van llevando niños, dice Elia Guamán, hermana de Marcela Guamán quien lleva desaparecida 20 años.

Los señores que llegan son personas que, como Antonio Chito Mocha, radicados en el extranjero, ofrecen las ventajas de un trabajo por esos lares para proceder al tráfico.

Mi hija me pidió permiso para salir a montar en bicicleta hace dos años y dos meses y yo no sé nada de ella”, dice la madre de María Fernanda Barreno Guijarro.

Esta fundación tiene la idea de que los traficantes tienen que “llenar un cupo de niños por lo que roban a criaturas para completar el número que no llenaron, mediante engaños a los indígenas”.

Fundesor tiene claro una cosa: no todos los emigrantes se han dedicado al tráfico de niños. Hay personas que han salido y han surgido gracias a su trabajo honesto y sacrificado.

## Aprovechan ignorancia

El modo de operar de los traficantes era siempre el mismo:

Buscaban a personas humildes en los mercados o caseríos indígenas y ofrecían a sus hijos trabajos temporales como servicio doméstico.

Se ofrecía una suma atractiva por la temporada de trabajo y se obligaba a los padres a firmar una especie de “autorización de trabajo”, que luego era falsificada para utilizarla como permiso de salida.

Rosario Tarco Pacuy contó que Antonio Chito le ofreció un trabajo y la llevó a su casa, allí la mantuvo cautiva debido a que el lugar es un fortín con rejas como cárcel. Allí estaban seis niños más.

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

Con esto se sacaba a los niños del país —por tierra en camiones— para ponerlos a trabajar en Colombia y Venezuela.

En la mayoría de estos casos se detecta el engaño que los traficantes hicieron con los indígenas, quienes, por ignorancia, firmaron documentos que permitía la salida de sus hijos del país.

### **Autoridades implicadas**

Con la detención de Antonio Chito Mocha, autor confeso del tráfico de niños hacia Caracas, se pensó que se terminaba con esta red, pero las investigaciones de Fundesor han descubierto que la corrupción envuelve a distintas autoridades.

En nuestras investigaciones hemos recibido hasta amenazas en contra de nuestras vidas, denuncia Susana Barreno, presidenta de esta fundación.

Las denuncias de esta corrupción apuntan en contra de un individuo de apellidos Guamán Quishpe, quien era el teniente político de Santiago de Quito y que cesó en sus funciones.

Pero en la tenencia política quedó Manuel Yauripoma Anta, quien fuera su secretario y encargado de redactar las actas de permiso (fic-

ticias), para que los traficantes puedan sacar del país a los niños.

Más sospechoso es el asunto cuando Fundesor descubre el vínculo familiar entre el secretario Manuel Yauripoma Anta y las hermanas Petrona y Rosa Guamán Yauripoma, acusadas de raptar niños para llevarlos a trabajar a Venezuela.

De estas actas y manejos de documentos estaría al tanto el Alcalde de Colta, Ernesto Cevallos, quien varias veces ha hecho de garante y mediador entre los raptos y los niños.

Susana Barrero, presidenta de Fundesor, acusa a las autoridades civiles y policiales de la pasividad para ayudarlos. "A nosotros nos ha dado ira de que la Policía ha tratado mal a los familiares de los niños perdidos. A la esposa del señor Guamán casi la habían botado por las gradas por haber reclamado que les vea a las niñas".

### **Un asunto diferente**

En Santiago de Quito, Colta y otros cantones de Chimborazo, existe una forma nueva de progreso: entregar a los hijos a personas que los llevan al exterior para que trabajen.

Si el trato es bien hecho y el intermediario es cumplidor el nego-

cio es bueno, el hijo en el extranjero manda dinero para la familia que mejora su nivel de vida.

El progreso salta a la vista: vehículos lujosos, casas grandes y poder económico. Una situación similar se vive en los cantones de Cañar y Azuay, donde los inmigrantes a Estados Unidos le cambiaron la fisonomía al paisaje.

La calidad de vida del inmigrante es mínima: vive en un tugurio en el que comparte la cama, gana poco y gasta lo mínimo buscando enviar más dinero a sus casas.

Para no sentirse extraño en un medio diferente cambia su forma de vestir, abandona su vestimenta típica y busca acoplarse al mestizo. Rosario Tarco llegó vestida de jeans, con el pelo pintado de rojo y hecha la permanente.

Son estas personas las que no ven como algo anormal a este tráfico de niños y sienten las denuncias de esto como una intromisión "de las personas que no quieren que el indígena progrese".

Esto les pasó a los padres de las hermanas Pasa Guanulema, quienes llevaron preso al raptor de sus hijas y cuando fueron a presentar la denuncia los pobladores de Colta les quisieron pegar.

## María está con los suyos

RIOBAMBA, (Marcia Barzola).— Desde las 03h00 del sábado pasado la menor María Tarco Bacuy está junto a sus padres y hermanos. Ella llegó a Quito —procedente de Venezuela— el viernes en la noche y luego se dirigió a esta ciudad.

"¡Por fin!, está con nosotros. Este ha sido el año más triste de mi vida", dijo su madre María, quien se encuentra delicada de salud.

Mientras su hermano Gabriel, de 24 años, manifestó su agradecimiento a EL UNIVERSO, que informó sobre el paradero de su hermana menor.

"Sabe, me siento muy emocionado. Aun recuerdo cómo lloraron mis padres —que son analfabetos— cuando yo leía la noticia. Ellos no contenían la

emoción y yo menos, lloramos mucho, pero ahora estamos felices", dice con una sonrisa, Gabriel.

### **Quiere volver a Caracas**

Los Tarco Bacuy viven en una humilde vivienda, ubicada en el barrio La Libertad —al sur de Riobamba— en la vía a San Luis. Lugar en el que habitan muchas familias indígenas, sector en el que la pobreza es el denominador común.

La situación económica de los padres de María Rosario los hace meditar bastante, respecto a si la dejarán regresar o no a Venezuela. La niña indica que la familia Mantilla, con la que vivió en Caracas, quiere ayudarla para que trabaje allá.

"La señora —Martha de Man-

tilla— que me encontró en la calle, me llegó a querer bastante. Su esposo y sus hijos fueron buena gente conmigo y me dijeron que regrese a Venezuela, que ellos me iban a ayudar", dijo María; mientras revisa una agenda en la que Guisella, hija de Martha, le ha plasmado su dirección domiciliaria para que le escriba cómo llegó a Ecuador y cómo está su familia.

Al momento María Rosario ya casi ha olvidado el infierno que vivió cuando fue llevada con engaños a Venezuela, ahora dominan en su memoria los inolvidables recuerdos de los bonitos meses que vivió en tierras llaneras, donde sueña con volver para trabajar y poder ayudar económicamente a sus padres y hermanos.

# Denunciaron sabotaje contra sede indígena

Univ. 03-28-97

QUITO.- La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), denunció que los diputados Héctor Villamil y José Avilés, además de Valerio Greffa, Domingo Tanguila y Rafael Pandam han tratado de asaltar las instalaciones de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP).

Según el presidente de la Conaie, Antonio Vargas, los diputados y los ex funcionarios del Ministerio Etnico Cultural han organizado a un grupo de

indígenas partidarios del ex presidente de la República Abdalá Bucaram, con el objetivo de asaltar las oficinas de la OPIP, nombrar una nueva directiva que evite las sanciones contra el ex presidente y respaldarlo desde el interior del país, ante los procesos jurídicos que se llevan a cabo en su contra.

Vargas explicó que estos actos corroboran las declaraciones del Ministro de Gobierno,

César Verduga, quien anunció un plan de desestabilización al interior del país, con la finalidad de crear el caos y aprovechar la coyuntura para llevar a cabo un regreso triunfal de Abdalá Bucaram.

Agregó que Villamil, Greffa, Avilés, Pandam y Tanguila, siguen manteniendo contactos con el ex mandatario y que este les proporciona los recursos económicos necesarios para que realicen sus acciones desestabilizadoras y de sabotaje.

## De empresa ARCO: Indígenas impedirán explotación petrolera

LH - 03 - 27 - 97

Unas 5.000 personas serían afectadas por la explotación petrolera de la empresa ARCO, que reanudará sus operaciones en 15 días. Ante esto, los indígenas de la Amazonía exigen un diálogo urgente con el Gobierno

La reanudación de la explotación de crudo por parte de la empresa ARCO en el bloque 10, podría verse afectada por las medidas que adoptarían los indígenas de la Región Amazónica.

En efecto, los indígenas agrupados en la Confederación de Organizaciones Independientes de la Región Amazónica (COIRA), dieron 15 días de plazo al Gobierno y a las autoridades de la empresa para que acojan sus propuestas.

Galo Greffa, presidente de la COIRA, dijo que ellos están opuestos a la reanudación de las operaciones de ARCO, porque "la compañía ha violentando la autonomía y la biodiversidad de la Amazonía, ya que no tiene es-

tudios de impacto ambiental".

Greffa no descartó la toma de las instalaciones de ARCO, si la empresa continúa con los trabajos, sin llegar a un acuerdo con los campesinos e indígenas.

"No quisiéramos que eso suceda, pero si ARCO y el Gobierno no atienden nuestras propuestas, vamos a cerrar todas las perforaciones petroleras", dijo Greffa, al tiempo de agregar que las comunidades están listas para tomarse las instalaciones de esa empresa.

Las comunidades afectadas por la explotación hidrocarburífera serían Moretecocha y Villano, donde habitan cerca de 5.000 personas, quienes tampoco dejarían que ARCO construya el oleoducto secundario desde Nuevo Triunfo hasta Condijua, para evacuar el crudo que extraerá esa empresa.

### Las propuestas

La COIRA exige una reunión urgente con las autoridades del

Gobierno y de ARCO para analizar la reactivación del Comité de Monitoreo, organismo creado para vigilar y hacer un seguimiento de los estudios de impacto ambiental que realice la compañía.

Greffa denunció que ese estudio no se cumplió, y agregó que el Grupo Petromek del Ecuador, que fue contratado por la ARCO para que hiciera el estudio de impacto ambiental, nunca lo cumplió y sólo quedó en ofrecimientos.

"Existen animales muertos, personas afectadas por la explotación petrolera, se destruye el ecosistema porque los pozos petroleros están desperdiándose en los ríos; el Comité era para evaluar todos esos efectos, pero no ha trabajado", dijo Greffa.

El Comité lo integraban representantes de la COIRA, CONFENIAE, Ejército, Petroecuador, Ministerio de Energía y Minas, Gobierno y Ministerio de Agricultura.



# La Amazonía

Supl. Hoy - 03 - 28 - 97

Esta extensa región natural, no sin razón conocida también por el tóxico de pulmón verde de la tierra, es la zona de bosque tropical más extensa del planeta. Pero su enorme importancia no se limita a la producción de oxígeno y a su influencia sobre la climatología, sino que constituye además un laboratorio donde la evolución ensaya las más diversas soluciones. El resultado son las miles de especies de todo tipo de organismos que habitan allí, contribuyendo de modo esencial a la biodiversidad del ecosistema terrestre.

Es, pues, un patrimonio de la humanidad, un bien común a todos los habitantes del globo y por lo tanto responsabilidad de todos ellos.

El gran río Amazonas, el de mayor caudal del mundo; con unos 200.000 m<sup>3</sup>/s en su desembocadura es el que da el nombre a esta región a lo largo de sus 6.276 km. de

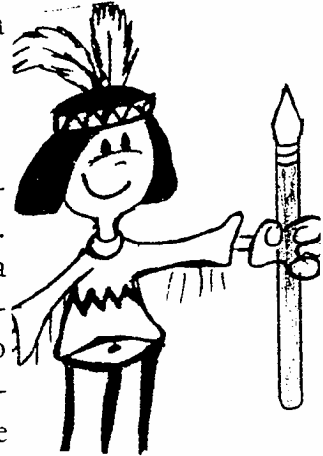
longitud.

Cerca de mil afluentes aportan sus aguas formando todos ellos una cuenca de 7,5 millones de km<sup>2</sup>.

## UNA FRAGIL RIQUEZA.

La importancia de la selva amazónica para el planeta es múltiple. Por un lado ejerce una profunda influencia sobre el régimen de lluvias y temperaturas, contribuyendo así a la circulación general de la atmósfera, enviando masas de aire cálido a latitudes superiores y enfriando a las áreas ecuatorianas.

Al ser las lluvias aquí copiosas y violentas, sin la selva que actúa como una esponja, regulando después su vertido, la erosión provocaría daños irreparables. Por otro lado está el elevado consumo de CO<sub>2</sub> por parte de ésta enorme masa vegetal, por lo que su desaparición provocaría un incremento notable del efecto invernadero con el consiguiente calentamiento adicional de la superficie del planeta.



**K  
I  
P  
U**

## Demanda contra la Texaco: nuevo

Hoy - 03 - 29 - 97

La Corte Distrital de Nueva York solicitó a la República del Ecuador, que exprese si está preparada para renunciar a su inmunidad soberana y para someterse totalmente a

la jurisdicción de esa Corte estadounidense.

Así están las cosas en el caso de la demanda planteada en contra de la empresa Texaco por un grupo de indígenas de la Amazonía.

Durante los primeros tiempos de este litigio, la República del Ecuador mantuvo firmemente que la jurisdicción adecuada eran las cortes nacionales y que no renunciaría a su inmunidad soberana.

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

A pesar de que los demandantes adujeron indicaciones contrarias de parte de representantes del Congreso ecuatoriano a principios de 1996, el Gobierno mantuvo su posi-

ción de no renunciar en todos los alegatos presentados a la Corte de Nueva York.

Posteriormente, el ex procurador Leonidas Plaza Verduga, solicitó que se le permita al Ecuador

intervenir como parte aliada de los demandantes.

Ante el cambio de Gobierno, la Corte solicitó que hasta el 30 de abril, el nuevo régimen se pronuncie sobre el caso. (AA)

## Indígenas dan plazo a petroleras

Univ.-03.31-97

QUITO.- La Confederación de Organizaciones Independientes de la Región Amazónica (Coira) dio un plazo de quince días a las petroleras que realizan su actividad en la provincia de Pastaza y al Gobierno para que se forme un Comité de Monitoreo Ambiental y eviten el trabajo antitécnico que realizan.

Según el Presidente de la Coira, Galo Greffa, las compañías petroleras que realizan su labor en la provincia de Pastaza, especialmente la Arco-Oriente, llevan a cabo su actividad de manera antitécnica, y sobre todo que los grandes recursos económicos que se extraen del subsuelo no son reinvertidos en provecho de los indígenas del sector, sino han causado va-

rias enfermedades, contaminación de los ríos y del suelo.

Greffa explicó que si en el plazo de quince días no se realizan los correctivos necesarios para el mejoramiento medio ambiental en la explotación del petróleo, los indígenas se tomarán las instalaciones petroleras para presionar en el cambio de los métodos de explotación.

### Corte de EE.UU. espera decisión

# Procurador estudia caso Texaco

Univ.-03.29.97

QUITO.- El Procurador General del Estado, doctor Milton Alava Ormaza afirmó el jueves que ha comenzado a estudiar si el estado ecuatoriano seguirá o no interviniendo en el juicio planteado por las comunidades indígenas de la amazonia contra la compañía Texaco ante la Corte Distrital de los Estados Unidos, distrito Sur de Nueva York.

"En el hipotético caso no consentido de que yo tuviera que intervenir, lo haría en primer término a través de los agentes diplomáticos o consulares. Esta intervención tendría que ser analizada a la luz del problema y sobre la base del riesgo de que Petroecuador pueda ser también demandada dentro de este juicio, porque fue la accionista mayoritaria dentro del consorcio Texaco-Gulf, Cepe-Texaco o Cepe-Texaco-Gulf inicialmente," dijo.

El otro aspecto, señaló el Procurador, "debo analizar es si tendríamos que nosotros reconocer, renunciar a la soberanía del Estado ecuatoriano, y reconocer a la Corte de otra jurisdicción".

#### Corte de Nueva York

El juez de la Corte Distrital Sur de Nueva York, Jed S. Rakoff, antes de continuar con el trámite del proceso ha pedido a la Procuraduría ecuatoriana que fije su posición dentro del caso.

Según el texto del escrito enviado, el juez solicita lo siguiente:

"Que se proporcione nuevas seguridades por escrito por parte del nuevo Procurador General u otro funcionario autorizado de que la República del Ecuador que todavía desea intervenir en este juicio, que está preparada expresamente para renunciar a su inmunidad soberana y para someterse totalmen-

te a la jurisdicción de esta Corte (incluyendo jurisdicción sobre cualesquiera contrademandas y convenciones que puedan presentarse en contra del Ecuador en relación con esta acción). Tales seguridades, en forma de declaración juramentada u otra formalidad vinculante, deben ser presentadas a la Corte a más tardar hasta el 30 de abril de 1997," dice la nota.

Según el Procurador el origen de esta providencia es que anteriormente la Corte había resuelto que no era competente conocer de la demanda en razón de que no solo involucraba a Texaco como pretendían los indígenas, sino también a la entonces Cepe y ahora Petroecuador porque ambas empresas fueron socios en el consorcio llamado Cepe-Texaco-Gulf.

Al terminarse el contrato la ex Cepe asumió la totalidad de los

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

derechos y acciones del consorcio, es decir reasumió plenamente su competencia para explotar por sí solo el petróleo en el Oriente.

En estas circunstancias Plaza Verduga otorgó poder a un estudio norteamericano llamado Henry Dahl de Nueva York, para que

actúe a nombre del Ecuador, cuando lo lógico era hacerlo a través de sus órganos naturales que, en este caso, son los agentes diplomáticos o consulares, quienes a su vez dentro del área del ámbito correspondiente pueden obviamente contratar abogados para in-

tervenir en estos juicios.

Finalmente dijo Alava que, le corresponde al Presidente de la República pronunciarse sobre el asunto; y si este dice que a él no le corresponde, me veré en la necesidad de yo asumir y adoptar una posición.

# Video de medio ambiente y diversidad cultural

Hoy 03.29.97

Los indígenas quieren respeto a su educación y tradiciones, pero también desean la integración



La Organización de la Nacionalidad Huaorani de la Amazonía Ecuatoriana (ONHAE) y la Fundación OMAERE realizaron el lanzamiento del video "OROMOTE -APENE: La historia del pueblo huaorani contada en lo cotidiano", producido por ONHAE y la Fundación OMAERE con apoyo de Canal Plus de Francia. Posteriormente se desarrolló una mesa redonda en la que Juan Moisés Hoamoni, Vicepresidente de la CONFENIAE expresó la necesidad de declarar los atropellos que está sufriendo su territorio, "Hoy el turismo, los misioneros, las empresas petroleras y algunas más entran libremente a nuestra casa, a nuestro territorio, que es una reserva natural amplia y protegida,



El video narra la forma habitual de convivencia pacífica de los indígenas huaoranis en su territorio

por ello necesitamos llegar a acuerdos con todos para protegernos". El dirigente de la CONAIE, Gonzalo Guzmán, pidió a los representantes étnicos realizar una labor de calidad para poder representar dignamente a las agrupaciones indígenas.

El video se gestó en el parque pedagógico etnobotánico OMAERE, ubicado en el Puyo, Pastaza; al referirse al mismo Alfredo Viteri, director del Instituto Quichua de Biotecnología SANAS".CHA SUPAI,

comentó "La cultura, el idioma, la lucha por la tierra, la lucha por el medio ambiente son importantes y todo eso forma parte de la integridad de un pueblo. Por todo eso es necesario reiterar el compromiso de OMAERE en formar cuadros técnicos indígenas, para que ellos mismos manejen su medio ambiente, tengan administración propia de sus recursos y así se respalde una verdadera educación y autogestión de los pueblos indígenas". (LM)



# Planificar para 5 millones

- "Cuando nació la idea de crear el Ministerio Etnico, solo unos cuantos amazónicos colaboraron con Bucaram"

HOY - 03 - 29 - 97

**E**n el recientemente creado Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros todo es ajeteo. La agenda de actividades de la designada secretaria ejecutiva, Nina Pacari, que ha mantenido reuniones con las diferentes organizaciones indígenas y negras, ha sido apretada.

Pacari, doctora en jurisprudencia y miembro del Pueblo Quichua, se encuentra trabajando junto a un equipo técnico para definir el organigrama del Consejo y su reglamento interno, que deben estar listos antes del martes 1° de abril, fecha en que el Gobierno poseionará al Consejo. A partir de ese día, cinco millones de indígenas ecuatorianos podrán expresarse a través de un Consejo que tiene como meta hacer entender al Estado que el Ecuador es un país diverso, donde la diversidad es la base para la igualdad de todos.

Sin embargo, se ha interpretado que la creación del Consejo fue una victoria de los

**indígenas de la Sierra sobre los amazónicos, quienes participaron activamente en el Ministerio Etnico creado por Abdalá Bucaram...**

- Existe esa imagen de enfrentamiento regional entre serranos y amazónicos, pero no se ajusta a la realidad. Por ejemplo, la CONAIE es una organización mayoritariamente andina, pero su presidente es Antonio Vargas, indígena amazónico. Cuando nació la idea del Ministerio Etnico, solo unas cuantas amazónicas se prestaron para colaborar con Bucaram. Pero las organizaciones amazónicas siempre han estado junto a los andinos.

La propuesta de creación del Consejo de Desarrollo no era exclusiva de la CONAIE, sino una aspiración de todo el movimiento indio y negro.

**¿Por qué los indígenas no apoyaron, en esa ocasión, la participación en un Ministerio? Hubiera sido la oportunidad de impulsar desde el Estado muchos proyectos...**

- El problema está en

que el mando lo hubiera tenido un ministro, es decir, una sola persona que estaría sujeta a una política determinada de Gobierno, pasajera y susceptible de quedarse sin funciones y sin campo de acción. En cambio, el Consejo será un organismo colegiado donde estarán representados todas las organizaciones de carácter nacional de indígenas y negros. Y la participación será democrática para fijar políticas de Estado que respondan a nuestra realidad y que perduren en el tiempo, sin importar quien esté en el poder.

**¿Qué significa definir políticas de Estado para sus pueblos?**

- Significa que hay que buscar una nueva relación entre el Estado y los pueblos indios y negros. Aquello implica trabajar reformas legales. Y también corregir el desequilibrio que existe entre el desarrollo del país y el de los indígenas. Pero la labor del Consejo también abarcará la ejecución de proyectos. El desarrollo tiene que ser entendido como integralidad que no es solo políticas y obras materiales, sino manejo de recursos, identidad, educación, patrimonio.

**Pero, para todo esto, se necesita un presupuesto. ¿Es posible obtener recursos del exte-**

CONTINUA ▸

CONTINUACION ►

**rior; aprovechando que estamos en el Decenio de los Pueblos Indígenas?**

- Sí. En principio, el

Banco Mundial (BM) está interesado en financiar varios proyectos. En abril viene al país una misión del BM y se definirá el apoyo para la ins-

titución. También se hablará con otros organismos multilaterales. Hasta entonces, tendremos listo el reglamento interno del Consejo. (AR)

### CORTOS

■ El Consejo de Desarrollo está instalado en las oficinas de la extinta Secretaría de Asuntos Indígenas, en el Centro Histórico de Quito.

■ El lunes, las diferentes organizaciones indias y negras definirán a sus representantes al Consejo. La CONAIE adelantó que Antonio Vargas será su

vocero.

■ Debido a que Pacari será posesionada como secretaria ejecutiva del Consejo, renunció a ser comisionada por los indígenas ante la Comisión de Reformas Políticas. La reemplaza Kowii Arurama, indígena shuar miembro del equipo legal de la CONAIE.

■ Las acciones inmediatas que tendrá el Consejo son aprobar su reglamento interno y delinear sus acciones.

■ En el sector rural, los indígenas representan el 90 por ciento de los habitantes. Por eso, el Consejo deberá planificar en armonía con el Consejo Nacional de Desarrollo. (AR)

## Consejo indígena busca unificar sus pueblos

Td-03-31-97

La integración de los pueblos indígenas es el objetivo principal del Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas, así como la creación de nuevas formas de relación entre los pueblos indígenas y el Estado.

El consejo definirá esta semana una propuesta de plan de acción relacionada con la definición de las políticas de Estado, una planificación que contemple la participación de los pueblos indígenas y negros en esas políticas, y su ejecución.

El consejo está a cargo de la Dra. Nina Pacari, quien señaló que cada representante de las organizaciones indígenas participará como integrante del consejo.

En cuanto a la "marginación"

a los pueblos indígenas durante el Gobierno del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, "cuando no se les asignó los recursos necesarios a pesar de que fue creado el Ministerio Étnico-Cultural", se ha tomado la decisión de luchar por el presupuesto para el sector, dijo.

"Las asignaciones vendrán por el propio decreto en que se establece la obligación de entregar recursos extrapresupuestarios para el funcionamiento y desarrollo del consejo", señaló.

De lo contrario, dijo Pacari, las organizaciones que integran el consejo buscarán los medios idóneos para obtener los fondos para financiar los proyectos.

Por ello es indispensable establecer mecanismos legales para que el consejo quede institucionalizado como parte estructural

del Estado, a fin de que el Gobierno de turno respete los espacios y lineamientos establecidos por las organizaciones, aseveró.

Pacari dijo que otra tarea del consejo es la unificación de los pueblos indígenas, sobre todo en la región amazónica que "sufrió las consecuencias de la manipulación política de los distintos gobiernos y particularmente el de Bucaram".

También se impulsará el proceso de unidad por medio de objetivos globales. Los movimientos indígenas buscan protagonismo dentro del Gobierno: es decir, la definición y ejecución de políticas, "que es lo que va a ayudar para unir a las organizaciones indígenas del País", manifestó.

"Queremos trabajar al margen de la manipulación política, pero sí impulsando proyectos de desarrollo", concluyó.

# Nina Pacari

CONTINUA ►

# Vega

## DEFENSORA DE SUS RAICES INDIGENAS

Supl. Univ. - 03 - 31 - 97

**S**e ha convertido en uno de los personajes más representativos de la cultura indígena del país, especialmente femenina, donde tiene su mayor respaldo.

Nació en Cotacachi, provincia de Imbabura, pero 14 de sus 36 años ha vivido en Riobamba, ciudad donde considera que se fortalecieron sus vínculos con ese sector.

Nina Pacari Vega apareció de pronto en la vida política. Sus primeros pasos los dio como secretaria en el Congreso Nacional, cuando llegó desde Cotacachi con el título de bachiller bajo el brazo.

Ingresó a la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Central, siempre apoyada por sus padres, quienes viven en su tierra natal con los recuerdos de los once hijos que procrearon.

Seis años después, y ya como doctora en leyes, decidió lanzarse al ruedo. Puso un consultorio jurídico en Riobamba porque ahí hay un gran porcentaje de indios, y por el arraigado racismo en contra de sus semejantes.

No era necesario buscar conflictos de tierras, habían los suficientes como para dar trabajo a más de un abogado. Pero en este caso, la situación era distinta, los de su raza le tenían confianza para que les solucionara los problemas.

Fue allí donde Nina Pacari Vega se abrió campo en la profesión, hasta que los movimientos de Chimborazo no solo la adoptaron como su representante, sino que la promocionaron para que sea dirigente de Tierras y Territorios de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie).

La designaron asesora jurídica de la Conaie en 1989 y desde allí amplió su campo de acción en favor de esas comunidades, tanto para solucionar problemas co-

lectivos como individuales.

Se la consideró una amenaza por parte de los grandes terratenientes que aún existen en la provincia de Chimborazo.

### Algunos retos

Su participación en este Gobierno interino no es por casualidad. Durante varios meses la organización que representa ha luchado por la creación del Consejo de Planificación de los Pueblos Indígenas y Negros, por ello, el Presidente de Ecuador, doctor Fabián Alarcón, al darle la Secretaría Ejecutiva, hizo una acción que se vio con buenos ojos en estos grupos raciales.

“Ese es un gran reto, podremos demostrar al país la capacidad, eficiencia y potencialidad de nuestro movimiento para asumir responsabilidades”, cuenta minutos después de recibir su despacho de trabajo.

Considera que se sustentan las bases para las condiciones de cambio que requiere el país, pues anteriormente se trató de dividir a esas comunidades y ahora el reto es mantenerlas unidas.

Sin embargo, espera no caer en la burocratización, sino dar a sus semejantes un espacio donde puedan desarrollar sus proyectos y demostrar de lo que son capaces, con un estilo que los identifique.

### Su trayectoria

La asesora jurídica de la Conaie tiene una carrera de éxitos. Se ha desarrollado en diferentes campos del quehacer nacional, tanto como integrante de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo de Chimborazo, como en organismos internacionales.

Uno de los últimos reconocimientos, fue ser nombrada miembro de la Junta de Síndicos del Fondo de Contribuciones Voluntarias para los Pueblos Indígenas de Naciones Unidas, que funciona en Ginebra.



CONTINUA ▸

## CONTINUACION ►

Ha escrito una serie de artículos relacionados con la problemática indígena del país, pero todavía no edita un libro, una de sus mayores aspiraciones.

No recuerda mayores desilusiones, excepto cuando se fracasa en los objetivos y líneas de la organización. "Los males no son para quedarse allí, hay que enfrentarlos y salir adelante".

En cambio, "con cada solución de un conflicto de tierra, con cada conquista de un espacio, con pequeños sueños que se cumplen, cuando nuestros compañeros ganan las elecciones; ahí sí nos alegramos", dice.

Sonríe cuando le vienen a la memoria varias anécdotas. Una de ellas, fue cuando estuvo en una concentración política con el dirigente indígena Luis Macas, y por la falta de dinero tuvieron que utilizar un carro prestado que ella tuvo que conducir. "¡Ve, ha tenido chofer!", fue una de las expresiones de la ciudadanía al observarla manejando.

En una ocasión estuvo a punto de perder la vida, cuando un arenal tapó el vehículo en el que viajaba hacia una comunidad para arreglar un conflicto de tierras.

### Guarda sus raíces

Basta ver su indumentaria para reconocer quiénes son y de dónde proceden los indígenas. Nina Pacari Vega no pierde sus raíces y luce con orgullo la vestimenta de su comunidad de Imbabura, que tiene un gran contenido, no solo cultural sino existencial. "Cada parte del vestido tiene implícito un diseño, un arte, la concepción y en cierta

forma, una parte de historia".

La falda, por ejemplo, es de dos colores, blanco y negro, lo que simboliza la dualidad de la vida. Está adornada con quingos o zig zags, que se asemejan a los rayos del Sol y su encuentro con las montañas.

Los bordados de la blusa se identifican con la naturaleza, con flores y hojas de muchos tonos.

El collar dorado que usa, ya no tiene el significado de tiempos inmemoriales. Antes, solo con observar el cuello de una mujer se sabía si estaba soltera, casada, divorciada o viuda.

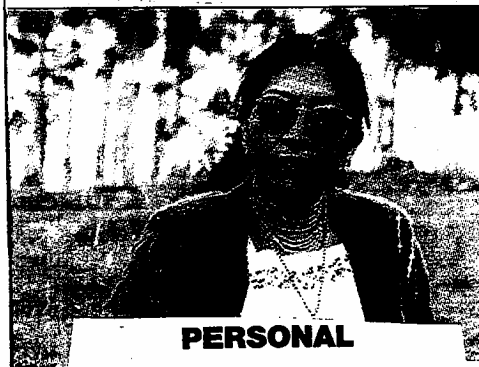
"Ahora se lo usa como simple adorno y no tienen ningún significado en especial", manifiesta.

### Prioridad grande

Añade que ahora está dirigiendo el recientemente creado Consejo de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros, y que la prioridad grande para los siguientes meses será aglutinar a estos sectores para lograr una fuerza nueva en Ecuador.

Afirma que su designación como delegada de la Conaie para elaborar un proyecto de reformas constitucionales, no quedará totalmente relegada; participará en lo que pueda para dar ideas sobre los cambios que deben implementarse a nivel Constitucional.

Cree profundamente en la necesidad de una Asamblea Constituyente, y lucha por el reconocimiento de Ecuador como país pluricultural, multiétnico y plurinacional.



### PERSONAL

**Nombre:** Nina Pacari Vega.

**Fecha de nacimiento:** 9 de octubre de 1960.

**Título:** Doctora en leyes.

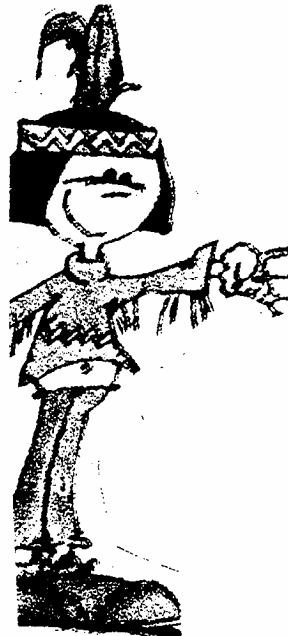
**Estudios:** primarios en la Escuela Santísimo Sacramento de las hermanas franciscanas; secundarios, ciclo básico, en el Colegio

Luis Ulpiano De la Torre; y ciclo diversificado en el Colegio Alfredo Pérez Guerrero de San Pablo del Lago; universitarios, en la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Central de Quito.

**Estado civil:** soltera. Tiene ocho hermanos por parte de padre y madre, y tres más solo de padre.

**Residencia:** Quito. Su familia vive en Imbabura.

**Integra:** la Junta de Síndicos del Fondo de Contribuciones Voluntarias para los Pueblos Indígenas de Naciones Unidas; el Consejo Directivo de la Comisión Andina de Juristas; el Instituto Interamericano de Derechos Humanos, con sede en Costa Rica; y el directorio del Foro Interamericano de Derechos Humanos Capítulo Ecuador.



K  
I  
P  
U







**Abril**



# Sachas: el juicio no sale de Tena

Com. 04-1-97

El juicio planteado por el Municipio de Joya de los Sachas contra Petroecuador y Petroproducción no llega a la Corte Suprema de Justicia de Quito, como se anunció hace algunos días. En la Corte del Tena, aún no se ejecuta el recurso de casación planteado por la parte demandada.

Julio César Velasco, oficial mayor de la Corte Suprema de Justicia, confirmó que el proceso todavía no llega a su despacho para el trámite correspondiente.

Isabel Fraga, procuradora síndica del Municipio de Joya de los Sachas, califica de ilegales a las resoluciones de la mayoría de miembros de la Corte Superior de Justicia de Tena.

Da argumentos: primero se aceptó -en un solo trámite- dos casaciones presentadas por Petroecuador (el 20 de enero) y Petroproducción (el 28). Esta última es extemporánea.

Luego, no se depositó la garantía de 500 millones para dar inicio al recurso de casación dentro de los 10 días laborables, como lo establece la Ley. Es decir que si se

aprobó el 13 de febrero máximo el 27 debían depositarlo.

Ello no ocurrió hasta el 4 de marzo. Además -dice la abogada- se aceptó una copia fotostática de una póliza a favor de la Corte de Tena, cuando debió ser un original. El Municipio apeló, pero sin resultados.

Como último recurso, Fraga presentó el recurso de hecho, para que la Corte Suprema de Justicia determine la legalidad o ilegalidad de la apelación.

También ya se presentó una queja en la Corte Suprema para la destitución de Jaime Bedón, secretario relator; Hernán Barros, conjuez; y, Efraín Montero, ministro. "No puede ser que el poder del dinero sea más fuerte que la salud de los pobladores afectados por el derrame".

La demanda en contra de Petroecuador tiene una larga historia. Comenzó hace cinco años, cuando se derramaron 1.500 barriles de petróleo que contaminaron las aguas de los ríos Quinchiyacu y Napo.

Los pobladores afectados adu-

cen que el crudo derramado poco a poco hizo desaparecer la vida acuática, especialmente en los primeros tramos de los afluentes. Se quejan de la ausencia de peces, de que el ganado no puede tomar esa agua y que no se pueden bañar en sus orillas porque causa severas irritaciones de los ojos.

Pese a lo prolongado del juicio, las partes en conflicto no han logrado un arreglo en la cifra de la millonaria demanda. 23 mil millones de sucres es el reclamo de los colonos y nativos. En la última asamblea que hicieron la semana pasada la conclusión fue la misma: no bajar el monto.

Si ese dinero Petroecuador lo llegara a pagar ya tiene definido su destino: alcantarillado, agua potable y centro médico.

Esas son las obras prioritarias que no tiene la cabecera cantonal de Joya de los Sachas. Estos trabajos irían en beneficio de las 100 comunidades demandantes, que están representadas por el Municipio en la demanda en contra de Petroecuador.

## ! Lluco: Me ofrecieron dinero

LH-04-3-97

El diputado Miguel Lluco, de Pachakutik Nuevo País, enfatizó que "nunca gestionó un centavo o partida para su provincia". Sin embargo, reveló que los diputados Andrés Romo y Santiago Bucaram, y María Eugenia Sandoya, le ofrecieron 4.000 millones de sucres para que se saliera de la sesión a fin de que no haya el quórum. En esa sesión se tramitaba el segundo proyecto urgente enviado por el Presidente Bucaram relacionado con las reformas tributarias, dijo.

Lluco justificó la posición del bloque de Pachakutik Nuevo País que facilitó la elección de Fernando Rosero como ex controlador y Leonidas Plaza Verduga como Procurador a cambio de que el gobierno desistiera de la idea de la conformación del Ministerio Indígena.

Además según Lluco esa fue una resolución del Movimiento Indígena que esperaba además que el gobierno de Bucaram delineara una política de Estado en favor de ese sector.



# Nueva unidad indígena

Unid-04-7-97



Después del nefasto legado de los seis meses de gobierno de Abdalá Bucaram, los indígenas luchan por recuperar una renovada unidad, fuerza y solidaridad.

Los efectos del bucarinato se siguen sintiendo entre los indígenas. Varios legisladores indígenas (José Ailés, Miguel Lluco y Héctor Villamil) están siendo cuestionados por haber gestionado fondos de la Presidencia de la República para obras en sus respectivas provincias.

Estos fondos supuestamente fueron entregados a cambio de favores políticos al anterior gobierno. En principio, la ley en el Ecuador debería prohibir que diputados reciban fondos de la Presidencia de la República, ya

que incuestionablemente esto distorsiona el papel fundamental del legislador y además es, de hecho, una forma de sobornar al poder legislativo.

Los diputados indígenas nunca debieron gestionar fondos por más que sus intenciones hayan sido buenas. Vemos ahora que el haber gestionado y recibido fondos ha causado mucho malestar al interior de las organizaciones indígenas a las que pertenecen estos diputados, como es el caso de la OPIP (Pastaza) en donde recientemente se produjeron enfrentamientos serios entre partidarios y opositores de Héctor Villamil.

Sin embargo, el problema de gestionar fondos de la Presidencia no es algo nuevo ni exclusivo de los diputados indígenas. Por declaraciones hechas por los diputados inculpados se conoce que el mismo presidente interino Fabián Alarcón y el actual Presi-

Por LUIS FELIPE DUCHICELA

dente del Congreso Heinz Moeller gestionaron grandes sumas de dinero en el anterior gobierno (seis mil millones y catorce mil millones respectivamente). Entonces no sería extraño pensar que hay motivaciones políticas detrás de inculpar solo a algunos diputados y no a todos los que gestionaron fondos.

Por otro lado, es alentador ver que el nuevo Consejo de Desarrollo de Pueblos Indios y Negros, liderado por Nina Pacari, está adoptando una actitud y un enfoque muy similar al de la ex Secretaría Nacional de Asuntos Indígenas en dos aspectos esenciales: lograr la participación real de las organizaciones indígenas y asegurar fondos de organismos internacionales para proyectos de capacitación y desarrollo comunitario. Esperemos que poco a poco esto contribuya a lograr una renovada unidad indígena.

## CONAIE: No a la consulta

Tel-04-3-97

Las organizaciones indígenas agrupadas en el Frente de Nacionalidades Indígenas, Campesinas y Negras expresaron su total rechazo a la convocatoria a consulta popular anunciada por el presidente de la República Interino, Dr. Fabián Alarcón Rivera.

Con ello "se pretende dilatar las exigencias del mandato del 5 de febrero. Esta convocatoria debe ser el fruto de consensos del pueblo",

indicó Arturo Yumbay, vicepresidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

La CONAIE considera que la convocatoria a consulta popular es una decisión unilateral que hace caso omiso a la demanda de la sociedad civil expresada en febrero pasado, señaló.

"No es oportuna la consulta popular, porque además de esconder pre-

tensiones de prolongamiento del período presidencial pretende fundamentalmente crear una cortina de humo para que no sigan las investigaciones sobre casos de corrupción que implican a altos jefes de la Policía y de la componenda", expresó.

El representante de la CONAIE no descartó que se efectúen "movilizaciones" como medida de rechazo a la convocatoria, que "trata de confundir a la opinión pública".

## Indígenas piden

Exp-04-8-97

Un grupo de organizaciones indígenas de la provincia de Chimborazo, firme defensor de la educación y obras rea-

lizadas por el ya fallecido monseñor Leonidas Proaño, se

## obras escolares

entrevistó en Quito con la vicepresidente de la República,

CONTINUA ▾

CONTINUACION ➤

Rosalía Arteaga.

Los indígenas le solicitaron mejoras para el sector educativo de esta región interandina.

Los representantes de las organizaciones indígenas llegaron al despacho de la vicepresidenta Rosalía Arteaga, a quien le presentaron el correspondiente saludo.

Marcos Atuntay, representante del proyecto agropecuario La Tola, dijo que ellos han luchado y trabajado en beneficio de los campesinos indígenas y por ese motivo se encuentran aquí en Quito para reclamar la construcción de

escuelas y colegios.

Luis Santillán, coordinador de la comunidad y protector de Samarón, dijo: En nuestra provincia y en todo el país, todo el mundo conoce que el campo está siendo dejado. La gente está bajando mucho a la ciudad, porque falta asistencia técnica y económica.

Luis Chopata, representante de la comunidad de San Andrés, manifestó: "Yo he venido encargado por las comunidades San Andrés. San Juan, cantón Riobamba. Soy coordinador de las comunidades y del proyecto 2000 y las mujeres indígenas nos man-

dan también a donde la Vicepresidenta para que nos ayude con nuestros proyectos.

Salvador Capija, representante de comunidades indígenas de la Titora, indicó: "Doctora pongo en su conocimiento la realidad que viene sufriendo el campesino de la provincia de Chimborazo. Necesitamos centros de educación y esperamos que usted nos ayude.

A nombre de la Junta Parroquial Juan de Velasco reciba un cordial saludo y le solicita la construcción de un colegio, pueblo que nunca ha recibido apoyo alguno.

## "Quieren desprestigiarnos" dice Movimiento Pachakutik

Hoy 04.7.97

Miguel Lluco no se paró en mientes hasta desvanecer las sospechas del Contralor Benjamín Terán. Este había dejado "resbalar" en una rueda de prensa que el representante de Chimborazo por Pachakutik algo habría tenido que ver con trámite de fondos extra presupuestarios. Lo dijo fundamentándose en un agradecimiento verbal de un legislador al apoyo de Lluco para concretar recursos para la provincia. En efecto, en un discurso con ocasión de las fiestas de Riobamba, en noviembre de 1996, el diputado Estuardo Gavilánez agradece a Lluco por sus gestiones.

Sin embargo, en una posterior declaración juramentada del mismo

---

Diputado Lluco demostró en la Comisión de Fiscalización la falsedad de las acusaciones

---

Gavilánez, éste excluye a Lluco de dicho agradecimiento y señala que, de todos modos, fue el pagador de la presidencia el que directamente entregó a las autoridades de Chimborazo los aportes financieros gubernamentales.

Además, una certificación del secretario del Concejo Cantonal de Riobamba, subraya que "en la sesión solemne del 11

de noviembre de 1996, ni antes ni después, hasta la presente fecha, la Ilustre Municipalidad de Riobamba ha recibido aporte alguno del Gobierno Nacional gestionado por el diputado de Chimborazo Miguel Lluco."

En el mismo sentido certifica el alcalde de Riobamba, Abraham Romero, militante del partido PUR.

Es el efecto perverso del rumor, señalan los representantes de Pachakutik, al tiempo que subrayan la sospecha de que existe una consigna para desprestigiar a los representantes indios en el Parlamento, a causa del importante espacio político que van conquistando en el país. (JP)

# Un proyecto indígena de cinco estrellas

Por Mario González

Se desarrolla uno de los programas ecoturísticos más ambiciosos, con participación de los Achuar

Hoy-04-7-97

La reserva ecológica de Kapawi, una de las zonas más aisladas de la selva amazónica de Ecuador, ha permanecido durante siglos bajo custodia de los indígenas achuar.

Hoy es escenario de uno de los proyectos de ecoturismo más ambiciosos de América del Sur.

El nuevo centro turístico ha despertado el interés de inversionistas y comunidades indígenas de Ecuador, que ven la posibilidad de lograr el desarrollo económico a través de una actividad de preservación ambiental.

Daniel Koupermann, gerente de la empresa ecuatoriana Canodros, la primera en incursionar en la Amazonía, en asociación con los indígenas, destacó la colaboración con la que se ha trabajado con el pueblo achuar en Kapawi, ubicado 360 kilómetros al sudeste de Quito, cerca de la frontera con el Perú.

"En un principio pensamos que nuestro proyecto no iba a interesarles, que lo tomarían como un atentado contra su territorio", dijo Koupermann.

Canodros, que comenzó a trabajar en proyectos turísticos en el Archipiélago de Galápagos en 1987, realizó la negociación del proyecto de Kapawi con la Federación Indígena de la Nacionalidad Achuar del Ecuador (FINAE), uno de los siete grupos étnicos que habitan en la selva tropical ecuatoriana.

Para permitir la operación de este centro turístico dentro de su territorio, la FINAE puso como condiciones que Canodros administre el hotel por 15 años, pagando una renta mensual a la comunidad, que luego se quedará con las instala-



ciones, y contrate personal indígena.

El resultado "es el mayor complejo de ecoturismo de América del Sur, que tiene instalaciones ciento por ciento ecológicas y construcciones tradicionales de los achuar", dijo Koupermann.

La construcción del hotel, que concluyó en 1996, contó con la participación de los indígenas y se realizó en base de sus principios arquitectónicos. Se utilizó tecnología moderna para la energía eléctrica, mediante paneles solares, y la purificación de agua lluvia.

Las mayores diferencias se presentaron al definir la forma cómo se administraría Kapawi, pues algunos dirigentes indígenas propusieron que las comunidades iniciaran el proyecto por su cuenta.

La intención del pueblo achuar "es manejar este proyecto en un futuro, una vez que se cumplan los programas de capacitación que se han iniciado con Canodros", dijo Pedro Anank, representante de la FINAE.

"Sin embargo, nosotros no teníamos la capacidad económica para realizar un proyecto de esta naturaleza, ni experiencia en la promoción y administración, lo que nos hubiese llevado a la quiebra", añadió.

El acceso a la reserva ecológica de Kapawi, que resguarda 400 especies de aves y unos 300 de árboles por hectárea, solo es posible por vía fluvial.

La defensa de su territorio y sus derechos de organización interna realizada por los achuar a través de la historia ha hecho que hasta ahora se les considere un pueblo guerrero. A principio de los años setenta, cuando inició la explotación petrolera en la región amazónica del Ecuador, era el único grupo autóctono que se mantenía prácticamente sin contacto con el mundo occidental. Algunas penetraciones de las compañías petroleras en su territorio dieron lugar a enfrentamientos violentos.

Según Anank, el ecoturismo representa una alternativa de subsistencia para los achuar y otros pueblos amazónicos, como los cofanes, shion, shuar y quichuas, que actualmente viven de la agricultura y dependen de las exigencias del mercado y de las condiciones climáticas.

Aunque el ecoturismo es una actividad incipiente en la Amazonía ecuatoriana, el representante indígena aseguró que ya comienzan a percibirse los beneficios.

\*Periodista de IPS

# Pueblos indígenas se dividen

Univ - 04 - 8 - 97

MARCELO GALVEZ  
Corresponsal

PUYO.- Diecinueve de un total de 168 agrupaciones que integran la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP) resolvieron separarse de esta institución, a consecuencia de una serie de divergencias que vienen manteniendo con la directiva que preside César Cerda.

Según el dirigente de las asociaciones disidentes, Alfonso Chango, las 19 organizaciones crearán un nuevo ente, resolución adoptada durante una reunión que sostuvieron el pasado 5 de abril en la comunidad Amazonas.

## 149 asociaciones en la OPIP

Por su parte, las restantes 149 asociaciones que forman la OPIP resolvieron respaldar a su presidente César Cerda y exigirán al diputado Héctor Villamil la devolución de 180 millones de sucres,

que supuestamente los utilizó en forma ilícita para financiar su campaña electoral, según Lizardo Santos, dirigente de una de las comunidades.

Estas agrupaciones también se reunieron durante tres días para analizar el problema por el que atraviesa la organización. La cita culminó el 5 de abril y tuvo lugar en el sitio San Pablo de Allispungo, a 30 kilómetros de Puyo, con delegados de las comunidades de Montalvo, Canelos, Jatun Molino, Pacayacu, San Jacinto, en la cual determinaron que el diputado Héctor Villamil utilizó estos fondos para financiar su campaña electoral.

Al evento también concurrió el presidente de la Conaie, Antonio Vargas, que igualmente respalda a Cerda.

## Villamil rechaza acusación

Por su parte, el legislador Héctor

Villamil, mediante vía telefónica, aseguró que no hubo mal uso de recursos, sino que fueron utilizados para gestionar asuntos en beneficio de los pueblos indígenas y para brindar la implementación necesaria a la Dirección de Aviación de la OPIP (DAO), que actualmente está en bancarrota por la mala administración de sus actuales dirigentes.

Respecto a la acusación de la venta de hangares, afirmó que no realizó tal negociación, sino los actuales directivos y lo que hacen es tratar de engañar al pueblo.

Puntualizó además que junto con el diputado de Napo, José Avilés, gestionó la donación de una avioneta Cessna 206 del Ministerio de Energía y Minas en favor de la DAO, pero por la falta de decisión de la actual directiva de la OPIP la aeronave no fue traída a Puyo.

# Se posesiona en EE.UU. el primer arzobispo indígena

Hoy - 04 - 8 - 97

DENVER, EE.UU., (EFE).- El primer arzobispo católico de origen indígena de la historia de Estados Unidos tomó posesión ayer de la arquidiócesis de Denver, desde la que trabajará en favor de las minorías, especialmente los hispanos.

Charles Joseph Chaput, un franciscano de 52 años, pertenece a la tribu potawatomi, un grupo nativo que habita las llanuras del Medio Oeste de EE.UU.

El arzobispo Chaput se define a sí mismo como "medio indio, medio francés y totalmente cristiano", y su llegada ha sido vista como una nueva esperanza por las minorías que habitan la capital de

Colorado.

Chaput ya ha avanzado que quiere que la Iglesia Católica de Denver atienda mejor a los hispanos, que haya más sacerdotes y que se recojan más fondos para construir escuelas católicas, en una región en la que hay unos 350.000 fieles de esta confesión.

El nuevo arzobispo ya ha preparado once viajes por la región del norte del estado de Colorado, en los que visitará ciudades y zonas rurales. "Voy a ir, ver y escuchar cuáles son las expectativas y las necesidades", explicó.

Chaput fue obispo de Rapid City, en Dakota del Sur, durante nueve años, y reemplaza en la ar-

quidiócesis de Denver a J. Francis Stafford, quien dejó el puesto para asumir responsabilidades en el Vaticano.

Chaput, nacido en Concordia (Kansas), es el cuarto arzobispo de Denver.

En una visita realizada a Denver hace algunas semanas, Chaput anunció su deseo de aprender castellano, y añadió que le gustaría que otros sacerdotes de la arquidiócesis siguiesen su ejemplo.

Según los cálculos de la Iglesia Católica, la comunidad hispana de Denver es de unas 800.000 personas, pero solo tiene un sacerdote hispano: el español Tomás Fraile, de la iglesia de San Cayetano.

# Quichua: un arma para recuperar la identidad

**Las escuelas de Saraguro forman parte del 30 por ciento que aplica el modelo de aprendizaje activo. El resto solo utiliza material en español.**

Com. 04. 10-97 Ivonne Guzmán

PARA EL COMERCIO

**T**uparic Quishpe (siete años) se acomoda el sombrero y se sienta al lado de Jaime Japón (nueve años), juntos aprenderán gramática. Con sus ropas como arco iris, los ojos recién despiertos y las sonrisas como soles, se ubican atolondrados delante de las pequeñas mesas. Ahora saben que en quichua perro se dice allcu; gallina, atallpa; y borrego, llama. Son lecciones que nunca olvidarán.

En Saraguro la educación es un asunto de identidad, que no se relaciona únicamente con la acumulación de conocimientos. Tres escuelas, que agrupan a 300 niños de la comunidad, son las encargadas de transmitir el legado indígena: aprender haciendo.

El sistema de educación activa se aplicó en la zona hace 10 años con la creación de la escuela Inca Huasi, en la comunidad de Ñamarín. Esta es el arma más fuerte que utilizan para volver a conocerse como saraguros.

Rosa Delia Quishpe, directora de la escuela Inti Raimi, dice que la influencia mestiza y la extranjera -por el contacto con los turistas- estaba acabando con las costumbres del pueblo, que tiene entre 15.000 y 20.000 habitantes, la mitad de ellos vive en el centro poblado y las comunidades; el resto, está disperso, especialmente en Zamora Chinchipe.

Ahora el Curi Lagarto, leyenda saraguro, está en la memoria de los niños y los adentra en el mundo mágico y complejo de su pueblo; ellos la reconstruyeron y luego se editó

un folleto. Las largas clases teóricas del sistema tradicional fueron reemplazadas por salidas de campo, danzas, trabajos en el huerto e incluso la ayuda a los padres en la casa cuenta. La voluntad y las habilidades del alumno son lo más importante aden-

tro y afuera del aula.

En el país hay 1.744 planteles de formación bilingüe -una lengua indígena y español-, de ellos 84 son secundarios. 89.651 niños y jóvenes indígenas (son 2'060.000 indígenas en el país) se instruyen en este tipo de planteles. No obstante, solo el 30 por ciento de los centros aplica el modelo de interculturalidad, que se basa en los esquemas culturales de cada pueblo.

Se trata de enseñanza individual sin dejar de lado la visión comunitaria; el incentivo del espíritu productivo, especialmente agrícola, es importante.

Según Alberto Andrango, director nacional de Educación Bilingüe, el 70 por ciento de los planteles todavía utiliza textos y materiales en castellano. Esto origina problemas como el quichuisismo (mezcla entre quichua y español), según Miguel Quishpe, director de la escuela Inca Huasi. La meta de la Dirección Nacional para 1998 es lograr que por lo menos el 80 por ciento utilice el método intercultural o activo.

En la escuela de Lagunas, Saraguro, ese ya no es un problema. 103 alumnos aprenden bajo la mirada vigilante del monte Puglla, al que no consideran un dios, como lo hicieron sus antepasados. Ser parte activa de las festividades religiosas es otra forma de aprender su historia.

Un chashpishca o un fandango son el fondo musical mientras los niños aprenden. A las 07h30 comienzan con una hora de quichua. Ahí los pequeños entonan cantos típicos, cuentan historias o simplemente conversan.

Luego en el aula grande se dividen en pequeños grupos según sus necesidades de aprendizaje y ellos mismos escogen su actividad. Al principio es un revolotear de niños, después se integran y comienzan su trabajo. La idea es darles libertad de acción sin descuidar sus responsabilidades. Cada uno sabe que semanalmente debe cumplir cierta cantidad de tareas y aprender algo nuevo. No importa la manera ni el momento.

La evaluación es diaria, y los más grandes incluso llenan sus propias fichas, en las que constan todas las actividades del día. Una vez a la semana hay un tiempo dedicado a la nivelación, coordinada por el profesor.

La carita redonda de Alba Zhingre, de 11 años, se



llena de alegría cada vez que abre su cuaderno y empieza sus ejercicios de matemáticas, ayudada por granos de maíz, que representan las unidades; palos, que son las decenas; tablas, para las centenas; y cubos que son los miles.

En cambio, los enormes ojos negros de Damián Sarango, de 11 años, vuelan junto a los pájaros que borda sobre una tela celeste, que será el regalo para el día de la madre. A Juana Quis-

pe, de nueve años, el quichua le parece más bonito que el castellano y mientras cuida a los conejos canta en su idioma.

El sistema de aprendizaje se divide en tres ejes: de interculturalidad (quichua-castellano), de matemáticas (computación, aritmética) y de tecnología productiva (ciencias naturales, agropecuaria). En ninguna de las tres escuelas: Inca Huasi, Inti Raimi e Inca Samana, hay el sistema de grados, en unas es solamente la unidad escolar y en las otras, la planta uno (primero a tercer grado) y la planta

dos (cuarto a sexto).

Desde hace dos años comenzaron un convenio con el colegio Celina Vivar, que funciona en Saraguro. Los alumnos se matricularon allí pero asisten a clases en la escuela. Cinco profesores bilingües (para 27 chicos) y un profesor del colegio se encargan de las clases. Y así las notas pueden ser legales. Antonio Alonso, profesor de la secundaria, asegura que con este método de aprendizaje son más críticos.

Eulalia Vacacela, de 15 años, estudió hasta hace un año en el colegio Manuela Garaicoa, en Cuenca. Ahora está más contenta porque tiene libertad y no se avergüenza de hablar quichua.

Hace 50 años, cuando la educación bilingüe daba sus primeros pasos, ya se aplicó el concepto de educación activa. Las comunidades de Simiatu, en la provincia de Bolívar y Pesillo, en Pichincha, aplicaban esta metodología. La educación bilingüe está reconocida desde 1989. Pero pocos se basan en los esquemas culturales para aplicarla.

## Los padres de familia también aportan

Los huertos, los conejos y los cuyes tienen una doble función: enseñar y mantener. Con la ayuda del proyecto de desarrollo rural Saraguro-Yacuambi la escuela Inti Raimi comercializa sus productos y genera humus. Las otras dos, gestionan sus ventas.

El aporte económico que reciben de la Dirección Nacional de Educación Bilingüe es casi nulo. Rosa Delia Quishpe no supo especificar cuánto, pero sí sabía que era poco. La autogestión es el único recurso seguro. Los profesores son re-

munerados por el Estado;

sus salarios son iguales a los de los fiscales.

Con un aporte de 10.000 sucres, por concepto de matrícula, por cada niño, se compran los materiales didácticos. Con la ayuda de los padres de familia también hacen algunos de estos materiales; compran madera o corcho y fabrican alfabetos, por ejemplo.

Entre 1.500 y 2.000 sucres mensuales, por niño, son el aporte de la escuela para la alimentación diaria. El resto proviene de la Pastoral Social y las ventas de los productos. Las madres de familia se turnan para hacer los refrigerios. Eso lo organizan los niños en las asam-

bleas de los lunes.

Escuelas como estas están en 15 provincias del Ecuador hay planteles que aplican el sistema bilingüe, las que no los tienen son: Guayas, El Oro, Los Ríos, Manabí y Galápagos. Sin embargo, por pedido de los indígenas migrantes que viven en estas zonas del país próximamente se abrirán centros de educación bilingüe en estas provincias.

El quichua es el idioma indígena más hablado. Dentro del sistema también están los idiomas shuar, sionas, secoya... El 90% de las escuelas bilingües enseña quichua-español. El 6%, shuar-español y el 4% otros.

## Articulista quichua en HOY

- Hoy - 04 - 10 - 97

Por primera vez un diario nacional inicia la publicación de una columna en lengua quichua. Desde este día, aparecerán regularmente en HOY artículos de Ariruma Kowii,

que se incorpora al grupo de colaboradores del periódico. Kowii, indígena quichua, es egresado de la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Central y de la Maestría de

Letras de la Universidad Andina; ha participado en el proceso de organización de los indígenas de Imbabura y es profesor de la Escuela Politécnica Salesiana; tiene varias pu-

CONTINUACION ►

blicaciones en revistas nacionales y extranjeras y dos libros de poesía qui-

chua. Es el el segundo indígena que colabora en las páginas editoriales de

HOY. El primero, Carlos Viteri Gualinga, escribe desde la Amazonía. (DAS)

## Estructuran consejo indígena

Tel. 04-10-97

El presidente de la República Interino, Dr. Fabián Alarcón Rivera, posesionó ayer a la Dra. Nina Pacari Vega como Secretaria Nacional Ejecutiva del Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros (CONPLADE-IN).

De esta manera quedó estructurado el CONPLADE-IN, que se reunirá por primera vez la semana próxima y que está integrado por el secretario general de la Administración Pública, Econ. Arturo Gangotena Guarderas, como representante del Ejecutivo y presidente de ese organismo; Pacari y delegados de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (CONAIE), FENOC-I, FEI, FENACLE, FENOCLAT y FEINE.

En el acto de posesión, desarrollado en el Palacio de Gobierno, Pacari, tras el juramento de rigor, se comprometió a desempeñar el cargo con sujeción estricta a la Constitución Política del Estado, las leyes de la República y las normas del organismo.

"Cuando los pueblos indios se levantan es para caminar, y ése es

nuestro reto", dijo Pacari, y agregó que la creación del CONPLADE-IN no es un triunfo sino el resultado de un proceso, un paso más hacia una lenta revolución estructural que, desde la solidaridad y la fraternidad de los pueblos indígenas y negros, podría conducir hacia fórmulas de progreso no vulnerables y hacia un nuevo modelo de desarrollo cuyas bases tengan una característica definitiva.

Tras indicar que las funciones que asume son complejas, Pacari dijo que la creación del CONPLADE-IN es un reto más en la seudodemocracia en que vivimos, cuya relatividad puede recomponer una sociedad ideológicamente corrompida o mantener vigente el "fantasma del desarrollismo".

Explicó que el CONPLADE-IN fue creado con cuatro objetivos generales: 1) Diseñar políticas, estrategias y programas; 2) Verificar la vigencia de los derechos consagrados en la Constitución y en los demás instrumentos legales; 3) Adoptar medidas que conduzcan al mejoramiento de las condiciones legales, sociales e institucionales de los pueblos étnicos; y 4) Formular un

plan de acción en beneficio de los pueblos indígenas y negros.

Anticipó que la intención es que el CONPLADE-IN sea una institución coherente en su estructura y accionar con los principios que la sustentan; institucionalizar las bases del nuevo Estado plurinacional, pluricultural y plurilingüe, en el marco cultural e ideológico de la unidad en la diversidad; y desarrollar políticas a beneficio de las minorías étnicas.

### Unidad y apoyo ofrece el Gobierno

De su lado, el Secretario General de la Administración Pública y Presidente del CONPLADE-IN afirmó que la tarea del Gobierno dentro de ese organismo es encontrar la unidad en el marco de la diversidad de criterios existentes, alejada de conceptos religiosos y políticos que podrían afectar a las comunidades que durante mucho tiempo han estado aisladas de los beneficios.

Gangotena señaló que el régimen no impondrá ningún tipo de normatividad a las funciones que desempeñará el CONPLADE-IN.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Macas demanda pronunciamiento en caso TEXACO

Tel. 04-10-97

El Dr. Luis Macas Ambulubí, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País, exigió que el Gobierno Interino del Dr. Fabián Alarcón Rivera se pronuncie sobre el juicio instaurado por los indígenas de la Amazonía ecuatoriana en contra de la compañía TEXACO ante los tribunales de Nueva York.

"Es necesario que el Gobierno Nacional formule este pronunciamiento a través del procurador general del Estado, Dr. Milton Alava Ormaza, porque así lo ha pedido el juez que tramita la causa y porque constituye un derecho no solamente de la población indígena, sino también de las personas que

viven en el sector", añadió.

Además, solicitó al Gobierno que el juicio continúe en jurisdicción estadounidense y que no sea trasladado a la justicia ecuatoriana, como -dijo- se ha intentado desde el régimen del Arq. Sixto Durán-Ballén.

Agregó que el Dr. Edgar Terán Terán, ex Embajador de Ecuador en EE.UU., promovió que se archive y se anule este juicio, o que pase a los tribunales nacionales.

De su lado, Luis Yanza, presidente del Frente de Defensa de la Amazonía que agrupa a las comunidades campesinas e indígenas afectadas por los

CONTINUACION ►

20 años de operación de la compañía TEXACO en las provincias de Napo y Sucumbíos, exigió el pronunciamiento del Procurador General del Estado a favor de la causa que se sigue en la Corte Federal de Nueva York.

“Si es que el Estado ecuatoriano no se pronun-

cia, sería una traición a la Patria porque se está poniendo en riesgo la vida de los más de 30.000 afectados por esta empresa transnacional”, indicó.

Yanza no descartó la posibilidad de llevar a cabo una medida de hecho si el Ejecutivo no se pronuncia favorablemente sobre esta demanda.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Servicio • Más de 4.000 habitantes se beneficiarán El Twin de la FAE vuelve a la Amazonia

**Más de 15 poblaciones amazónicas necesitan del avión para comunicarse. Los precios de las avionetas privadas son muy altos y no están al alcance de todos.**

Com. 04. 12. 97 Redacción Puyo

La Fuerza Aérea Ecuatoriana, FAE, se apresta a reactivar el Programa de Acción Cívica en beneficio de las comunidades del interior selvático ecuatoriano que carecen de vías carrozables de comunicación.

El comandante del Ala II, Wilson Walsaquí, manifestó que en unos quince días se reanudarán las operaciones aéreas, que fueron suspendidas a raíz de un accidente del Twin Otter, el avión que sirve en este Programa.

“Hemos realizado el arreglo respectivo del avión. Únicamente esperamos se realice la inspección de las pistas que constan dentro del programa”, afirmó el oficial de la FAE.

Que esto se concrete en el menor tiempo posible, es el clamor de quienes viven aislados en medio del interior amazónico y tienen como único medio de comunicación el avión.

“Pedimos de favor que rehabiliten el servicio de la FAE porque nuestra situación económica, si era difícil ahora es crítica”, señala en tono dramático Hólger Pérez, comerciante del nuevo cantón Arajuno, ubicado a 20 minutos de vuelo al noreste del aereo-

puerto Río Amazonas, de Shell.

Sobre los beneficios que brindó la Acción Cívica de la FAE, Pérez, habló fundamentado en cifras: el pasaje por persona en el Twin Otter, con capacidad para 22 pasajeros, era de 22.000 sucres más 10.000 sucres por quintal de carga.

Ahora, los 4.000 habitantes de esta cabecera cantonal y sus áreas aledañas, para viajar tienen que fletar avionetas privadas. El costo según la compañía de aviación oscila entre 200 y 600 mil sucres, en avionetas con capacidad para cinco pasajeros o 1.000 libras de carga.

Para el cantón Arajuno, la regularidad de los vuelos es más estable que para otras comunidades más pequeñas y con pistas que, por sus malas condiciones, en algunos casos llevan a que los pilotos decidan no ingresar.

Ese es el caso de Gloria Mayancha que, con dos pequeños hijos, tuvo que permanecer en Shell, 7 kilómetros al oeste de Puyo, durante tres días. “A más del valor del vuelo tenemos que gastar en hotel y comida. Lo poquito que traemos no nos alcanza”, señala. Su lugar de destino era Amuntay, a casi una hora de vuelo hacia el oriente, cerca al límite internacional con el Perú.

Walsaquí pide la colaboración de las comunidades adonde llegará el programa de la FAE, para que efectúen trabajos de mejoramiento de las pistas para garantizar la seguridad de las operaciones.

Casi todas las plataformas son pistas abiertas a pulso por los mismos comuneros, utilizando solo picos, palas y machetes.

En algunos sitios se utiliza arena del cauce de los

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

ríos para la calzada; en otros el piso es de lodo y cubierto con hierba, lo que hace que, cuando hay lluvias, se vuelvan inoperables.

Tampoco hay radioayudas. Únicamente hay radio en VHF en varias comunidades que se comunican con su base ubicada en las oficinas de la empresa evangélica Alas de Socorro o en el Departamento de Aviación de la Opip, DAO.

Además, las pistas cortas con un promedio de longitud de 400 a 500 metros, no permiten el aterrizaje del avión. Según un meteorólogo de aviación "muchas pistas son mal construidas, en forma paralela a los ríos, lo que produce ciertos fenómenos climáticos que han sido causa de varios accidentes".

El teniente coronel Wilson Walsaquí dejó entrever la gran posibilidad de que el Twin Otter surque, una vez más y por mucho tiempo, los cielos amazónicos a partir de mayo próximo.

## Vuelos hacia las fronteras

Conforme la planificación previa al reinicio del Programa de Acción Cívica de la FAE, 15 pistas serán cubiertas en la Amazonia.

En Sucumbíos está su capital Lago Agrio; en Napo: Tena, Coca, Nuevo Rocafuerte; en Pastaza: Curaray, Montalvo, Arajuno; en Morona Santiago: Macas Taisha, Macuma, Wampuik, Yaupi, Tutinentza, Pampantza, Taisha. Su centro de operaciones está localizado en el aeropuerto Río Amazonas de Shell y el servicio se cubre de lunes a viernes.

Según la Aviación Civil de la base Pastaza hay dos pistas que restan por ser sometidas a inspección definitiva antes de ser calificadas: son las de Yaupi y Tutinentza. El resto está en condiciones operables.

# Nina Pacari asumió cargo

Exp- 04-10-97

Quito.- Cuando los indios se levantan es para caminar, fue una de las frases que pronunció Nina Pacari al ser posesionada por el presidente Fabián Alarcón como nueva secretaria nacional ejecutiva del Consejo Indígena de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros (CONPLADE IN).

Pacari es la principal funcionaria del CONPLADE IN, entidad que reemplaza al Ministerio Etnico. Pa-

cari resaltó los cuatro objetivos de la entidad que dirige, a pesar de no haberse posesionado antes.

Pacari se comprometió a desempeñarse de acuerdo a lo que dispone la Constitución Política del Estado y las leyes de la República.

El secretario de la Administración, Arturo Gangotena, representante del Jefe de Estado ante este organismo, dijo que el gobierno no impondrá ningún tipo de normativa

a las funciones que desempeñará el Consejo, salvo aquellas que provengan de su propio seno, que sea resultado de las decisiones de todas las organizaciones allí representadas. Gangotena afirmó que el gobierno no cree en el concepto de razas o distingos de los seres humanos y que por ello trabajará de acuerdo con los postulados establecidos para forjar un Ecuador mejor.

## Amazónicos van a Quito por atención

Hoy- 04-9-97  
GIOVANNI TAPIA  
Corresponsal

TENA.- Alrededor de 400 agricultores e indígenas de la Amazonia acudirán hoy a Quito para solicitar al Ministro de Agricultura y Ganadería, Ing. Alfredo Saltos Guale, que revise la problemática de la tenencia de la tierra que afecta a la mayor parte poblacional de la región.

La convocatoria fue realizada por el Presidente de la Cámara de

Agricultura de la IV Zona, Ing. Nelson Alcívar, quien encabezará a la delegación campesina. En la sesión también se solicitará la designación urgente de las autoridades del Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDA) y del Instituto de Desarrollo para la Amazonia (Ecorae); concesión de créditos y reorganización del Instituto Nacional de Colonización de la Región Amazónica, (Incrae).

"Los agricultores de la Amazo-

nia ecuatoriana atraviesan difíciles circunstancias desde que gobiernos anteriores impusieron intereses reajustables y totalmente incongruentes con su actividad", dijo el Presidente del Centro Agrícola de Tena, Eduardo Narváez.

Agregó que a esta situación se suma la inexistencia de apoyo técnico y científico para la transferencia de tecnologías apropiadas al medio.

# El Estado mestizo contra los indios

Por Javier Ponce

Hoy - 04 - 13 - 97

Por tercera ocasión, un Gobierno ecuatoriano debe decidir si apoya o no, en los tribunales norteamericanos, la demanda de los pueblos indígenas de la Amazonía, contra la Texaco. En las dos ocasiones anteriores se ha puesto en evidencia que no necesariamente los intereses del Estado coinciden con los intereses de la sociedad. Curiosa situación. En la primera, el embajador Edgar Terán se convirtió, casi casi, en el acusador contra los ecuatorianos. Más tarde, el fugaz Hugo Caicedo hizo otro tanto, cuando el Procurador Plaza Verduga había resuelto apoyar la demanda. Habituales contradicciones del régimen de Bucaram.

Parecería que, cuando llegan a Washington, a nuestros embajadores los posee el síndrome del colonizado: comienzan a temer en carne propia amenazas imaginarias por parte del imperio. Aunque hay quienes denuncian que a Terán son otros síndromes los que le afectaron. Allá él cómo se las arregle con su conciencia y su bolsillo.

Pero lo más curioso del caso es que, siempre, se argumentó contra la demanda india -mil quinientos millones de dólares por los daños

perpetrados en la región oriental, de que una sentencia condenatoria contra la Texaco ahuyentaría las inversiones extranjeras. No es la primera vez que escuchamos ese argumento. La inversión extranjera se ha convertido en una entelequia, una especie de invisible corriente marina que, depende quien la invoque, nos salva o nos condena. Para los debates televisados en las campañas políticas, sirve de bálsamo. Para las demandas de justicia internacional, se la utiliza como amenaza. En ninguno de los dos casos vemos, ni inversión extranjera que llegue ni inversión extranjera que huya espantada. Simplemente seguimos esperando que caiga maná del cielo.

Las poblaciones indias llevan cuatro años con su demanda a cuestas en los tribunales norteamericanos. El juez -siempre el mismo- ha entendido la naturaleza pusilánime y variable del Estado ecuatoriano y, en cada ocasión, pide que el Gobierno ratifique y apoye las demandas. Es lógico. Si encuentra unos demandantes divididos, funda la sentencia en el centro de esa división.

Pero hay más. Este caso refleja

la profunda ruptura que existe en el país, entre el Estado mestizo y los pueblos indios. En este caso se hace evidente la trascendencia que tiene la demanda india de un Ecuador que sea la articulación de distintas naciones y que el Estado los defienda por igual. Personajes como Terán y Caicedo no protagonizan otra cosa que el desprecio mestizo por los derechos indios. La demanda por una "pérdida" ocasionada a unas comunidades indígenas es desestimada por miembros de una comunidad mestiza que tiene temor de otra "pérdida": las inversiones extranjeras. Oposición profunda de intereses, escenario en el que debe plantearse el debate y el consenso entre indios y mestizos. La plurinacionalidad no es retórica, es reflejo de ese conflicto de intereses sobre el que sienta, risueño, el juez norteamericano. ¿Por qué no dejar que los tribunales de ese país diluciden el derecho de los demandantes? Ya sabrán, los honestos inversionistas norteamericanos, puntualizar si sus intenciones son o no, las mismas con que llegó a depredar la Amazonía la Texaco. Si son las mismas, sería mejor que no vengan.

## Texaco: llega la hora

Hoy - 04 - 14 - 97

Demandantes dicen que los temores del procurador no tienen razón de ser

El Gobierno deberá decidir en los próximos días su posición sobre el juicio por daños al medio ambiente que pobladores amazónicos plantearon en contra de la Texaco en un juzgado de los Estados Unidos.

El juez que conoce la

causa ha dado un plazo al Gobierno para que se decida: o entra en el juicio apoyando a los demandantes o no. Solo si decide por la primera opción dará trámite a la demanda; caso contrario, el caso prácticamente estará perdido para los perjudicados.

CONTINUA >

CONTINUACION ▶

Es por eso que los perjudicados han empezado a movilizarse ya que conocen que no existe una posición unánime entre los funcionarios. Milton Alava, procurador del Estado, se ha mostrado opuesto a que el país entre en el juicio pues asegura que para eso tiene que renunciar a la inmunidad soberana que tienen los distintos países entre sí. Inmunidad que significa que ningún país

puede dar trámite a un proceso legal en contra de otro Estado en su territorio.

Pero los demandantes y sus abogados sostienen que la renuncia de la inmunidad de la soberanía solo tiene relación con este juicio por lo que no debe existir temor de que el país quede expuesto a otros casos.

Además, los demandantes han firmado un documento según el cual se

comprometen a no acusar al Estado ecuatoriano por su supuesta corresponsabilidad con la Texaco.

Luis Yanza, cabeza de los demandantes, y Paulina Garzón, de Acción Ecológica, dijeron que desean ser escuchados en la reunión que tendrán el jueves el presidente de la República junto con el canciller y el procurador para decidir la posición del Gobierno. (MP)



## Reunión del consejo de planificación indígena

Tel. 04-14-93

Los integrantes del Consejo de Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros de Ecuador se reunirán por primera vez a las 16h00 de hoy en el Palacio de Gobierno para iniciar la estructuración del plan de trabajo del organismo.

El consejo está integrado por el secretario general de la Administración Pública, Econ. Arturo Gantogena Guarderas, quien lo preside; la Dra. Nina Pacari Vega, secretaria ejecutiva; y delegados de ocho organizaciones indígenas y negras.

La reunión de hoy tiene una agenda de tres puntos: la posesión de los integrantes, la estructuración del plan de trabajo y la designación del secretario ad hoc.

El plan de trabajo contempla tres puntos: definición de políticas

de Estado, planificación de la participación de los pueblos indígenas y negros, y ejecución de proyectos contemplando la visión indígena, según informó Pacari.

Indicó que el presupuesto con que contará el consejo será igual al que tenían el Ministerio Étnico Cultural y la Secretaría de Asuntos Indígenas, que aún no ha sido cuantificado. Los gastos corrientes están garantizados, no así los de inversión, dijo Pacari, y agregó que aún no se puede conocer montos ya que esto depende de las auditorías y de la estructura orgánica, que deberá ser aprobada por el consejo.

Sobre los créditos internacionales, la secretaria ejecutiva del consejo reveló que se ha iniciado contactos con representantes de orga-



El Telégrafo • Foto • Archivo

Dra. Nina Pacari Vega

nismos extranjeros, con quienes se reunirán mañana para conocer los montos asignados a programas sociales de las minorías étnicas, los destinos y otros detalles.

Quito-Redacción • El Telégrafo

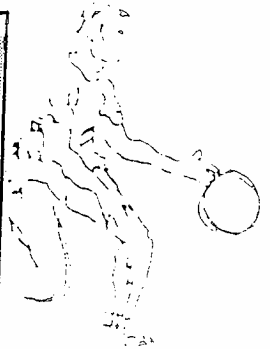
### Rechazan afirmaciones

Exp. 04-16-93

El Movimiento Indígena de Chimbo-razo y la Coordinadora Provincial de Movimientos Sociales rechazan las versio-



nes vertidas el domingo anterior en el programa Dentro y Fuera al tratar de continuar implicando al diputado Miguel Llucio en el caso de las partidas extrapresupuestarias. Indican que el quehacer político de Llucio se caracteriza por su transparencia, honestidad y compromisos con la reivindicación y defensa de los derechos de los organizadores del campo y de la ciudad.



# La CONAIE se debilita

Exp-04-15-97

**QUITO.**— La separación del representante de la CONAIE, Ariruma Kowii, de la Comisión de Reformas Constitucionales ha debilitado aún más a este organismo, creado desde la Presidencia de la República.

A decir de la CONAIE, el gobierno interino ha dado un tratamiento inadecuado para viabilizar la Asamblea Constituyente, "formando una Comisión de Reformas Constitucionales a la que él mismo no le ha dado importancia".

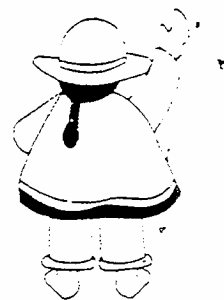
"Por ello, y por consecuencia con nuestras organizaciones de base y con la voluntad del pueblo ecuatoriano, decidimos salirnos de la Comisión en forma definitiva", señaló Antonio Vargas, presidente de la CONAIE.

A cambio, dicha confederación indígena realizará "Asambleas Constituyentes Comunitarias", con el fin de recoger las aspiraciones indígenas de todo el país y llevarlas a la Asamblea Nacional Constituyen-

te. Pero esta actitud de la CONAIE no ha tenido igual repercusión entre los restantes representantes de la sociedad civil en la Comisión de Reformas Constitucionales.

Mientras la Coordinadora de Movimientos Sociales analiza la separación de Iván Narváez, el Frente Popular considera necesaria la participación de su representante, Luis Villacís.

"No nos podemos prestar al juego de la derecha, que quiere que dejemos nuestra participación en la elaboración de profundas reformas al Estado", dijo Villacís.



## Delegado provisional pueblos negros en Consejo indígena

TEL-04-16-97

**QUITO.**— El Consejo de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros (Conpladein) se integró con un representante provisional de los pueblos negros y seis de los sectores campesinos e indígenas de todo el país.

Este organismo resolvió aceptar la designación de Renán Tadeo como representante de los ne-

gros, pero en forma ocasional, hasta que las distintas organizaciones realicen una asamblea para designar al delegado oficial.

El Secretario General de la Administración y delegado del Presidente al Consejo, Arturo Gangotena, explicó que no se dieron discrepancias en el organismo, sino que los sectores negros insistían en tener un representante.

Por las otras organizaciones campesinas e indígenas integran el Consejo: Abelardo Bombón de la Feine; Pedro de la Cruz de la Fenoc-I; Antonio Vargas, de la Conaie; Arturo Pilamunga de la Fenacle; Rubén Pittiur de la Fenoc-Clat; y Edgar Sarango de la FEL. La Secretaria Ejecutiva es Nina Pacari Vega.

## Otavalo: la píldora ya no es un tabú

**La planificación familiar pisa fuerte en esa ciudad y en 4 comunidades. Dos ONG's trabajan en**

**un plan piloto que vale 70 mil dólares.**

Com-04-16-97

**I**mpecable y elegante con su anaco negro de paño, su blusa blanca bordada con flores de colores vivos, su

chalina y sus collares o gualcas doradas, luce Dolores Farinango de 40 años. Ella tiene 6 hijos.

Es el día de la cita con su doctora. Va acompañada de su esposo Francisco Castañeda, que también luce nítido con su pantalón y alpargatas blancas. Lle-

gan juntos, así ha sido, desde hace cuatro años cuando decidieron planificar la familia con un método seguro.

Ella y Francisco trabajan en artesanía, elaboran fajas y tejen sacos de lana. Cuenta que antes había resistencia entre las parejas otavaleñas a usar un método de planificación familiar.

Lilian Cervantes, directora de la clínica 16 de Cemoplaf, señala que es algo común encontrar que las mujeres siempre acuden a las consultas acompañadas de los esposos.

El marido es quien sabe la fecha de la última menstruación, conoce mejor el funcionamiento del cuerpo de ella, esto frecuente en las comunidades.

La puntualidad en las citas y el seguimiento son características. Los otavaleños no se descuidan del control de la fertilidad y en este campo acuden a la medicina occidental, porque confían en que el método será seguro. No sucede lo mismo para tratarse enfermedades, en este caso, primero van a un yachag (médico quichua).

Rosa Mayhua tiene 31 años, es promotora de salud, ha trabajado para Cemoplaf durante 10 años. Visita casa por casa, informa y hace consejería en salud reproductiva y métodos de control de fertilidad.

Dice que "por las tradiciones y la cultura indígena se da un fe-

nómeno especial entre las mujeres: optan por un método de planificación familiar y es como si hicieran un plan secreto, no les gusta comentar con las vecinas o amigas porque hay el temor al qué dirán.

Si una mujer usa la píldora, es el método que prefieren, se piensa que tiene amantes". A las indígenas no les gusta otros métodos como el DIU y la T, a estos los consideran riesgosos y extraños a su cuerpo.

Los martes y miércoles, un 60 por ciento de las indígenas que vive en Otavalo acude a la cita para el control de su fertilidad. Servicios de calidad a bajos costos para madres y niños es el componente principal del proyecto de salud que se está desarrollando con la ayuda del Centro Médico de Orientación y Planificación Familiar (Cemoplaf) y el Programa de Salud Apolo de Care Internacional.

La experiencia está creciendo en el cantón Otavalo y en tres comunidades rurales: Quichinche, Ilumán y San Pablo, estas son parte de las nueve parroquias del cantón.

Mariana Quelal de 27 años es la promotora y orientadora en salud. Su trabajo es visitar las familias, abrir una carpeta y registrar el número de niños que viven en cada hogar, el peso y la talla también se anotan.

Los índices de mortalidad infantil son altos, en Ilumán mueren 40 por cada mil niños nacidos vivos, la desnutrición llega

al 38 por ciento, las enfermedades diarreicas y respiratorias afectan por igual a los niños de las tres zonas.

Para tratar de resolver estos problemas de salud, se creó el proyecto que dura cinco años, los dos primeros la ayuda económica es de alrededor de 70 mil dólares y los siguientes contará con apoyo técnico.

Carmen de Pozo, jefa de comunicación de Cemoplaf, explica que el propósito del proyecto es desarrollar una experiencia de prestación de servicios de salud materno infantil, que ayude a disminuir los índices de morbimortalidad y que le dé una mano al Ministerio de Salud Pública.

El trabajo en planificación familiar es básico porque ha ido cambiando las visiones de la gente, por ejemplo, ahora la meta de las parejas jóvenes es tener máximo dos hijos. Además, en estas charlas se enfatiza sobre la necesidad de hacer uso del condón y en la prevención del SIDA. Más en el sector rural donde no hay esa costumbre.

## Polémica por proyecto de monumento tsáchila

Univ-04-16-97

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS, Pichincha (*Flor María Ludeña*).— Una polémica se ha generado por la construcción del monumento al Indio Colorado, que llevará adelante el Municipio de Santo Domingo.

El Gobernador de los tsáchilas, Manuel Calazacón, indicó que este

es un pueblo milenario y orgulloso de sus costumbres pero lamentablemente "hemos sido olvidados por los gobiernos de turno que nada han hecho por satisfacer las necesidades más elementales como obras de infraestructura, educación, salud y vivienda".

Dijo que las autoridades del Municipio quieren construir un monumento tsáchila para recordar que alguna vez existió un pueblo aborigen pero, "¿cómo es posible que se asigne un presupuesto para la construcción de un monumento y no se atiendan las princi-

CONTINUA ►



CONTINUACION ►

pales necesidades de su pueblo se preguntó.

Calazacón pidió que se entregue una partida anual de 80 millones de sucres del presupuesto de

la Municipalidad, para ejecutar obras públicas en las ocho comunidades que él dirige.

## Indígenas cerraron vía

Univ. 04.16.97

TENA, (Giovanni Tapia).- La vía Tena-Baeza fue interrumpida en la madrugada de ayer por un grupo de indígenas, a la altura del kilómetro 24, en rechazo a la posible descalificación en el Congreso Nacional del diputado José Avilés Huatatoaca, por su presunta relación con el manejo de gastos re-

servados en el anterior gobierno.

La vía fue cerrada a partir de la una de la madrugada con piedras, ramas y troncos de árboles lo que impidió la circulación de vehículos. Esto obligó a los transportistas a realizar trasbordos; esta medida también afectó la comunicación vial entre Baeza a Loreto y Coca.

Hasta el mediodía de ayer la situación era inalterable, aunque el Gobernador de Napo, Líder Rosales, se comprometió a acudir en horas de la tarde al sitio a fin de convencer a los indígenas que desistan de su actitud.

## Indígenas proponen un plan ambiental

Tel. 04.16.97

Quito.- El anuncio de que la compañía petrolera Arco-orienté construirá un oleoducto para poder evacuar su crudo ha levantado polvareda. Los indígenas de las comunidades de Villano y Moreta Coca, provincia de Pastaza, tienen su propio plan de protección ambiental.

La propuesta de Arco deviene de su incapacidad de transportar su petróleo desde la Amazonía, por lo que entró en una situación de "fuerza mayor" desde octubre de 1996, pero el 28 de marzo el ministro de Energía y Minas, Raúl Baca Carbo, levantó el estado de fuerza mayor.

Con ello se permite a la

compañía iniciar las actividades de explotación en el bloque 10 del campo Villano, así como la perforación de 12 pozos de desarrollo, la construcción de las facilidades centrales de producción y del oleoducto secundario de 16 pulgadas desde Triunfo Nuevo a Conduija (cerca de Baeza), con una inversión de 295 millones de dólares.

Baca Carbo, mediante acuerdo No. 40, aprobó la reforma del plan de desarrollo presentado por esta compañía, con lo que se estima incorporará a la producción nacional 30.000 barriles diarios de petróleo en aproximadamente 30 meses.

Dentro del plan de desarrollo está el plan ambiental,

por el que Arco ha mantenido problemas con los indígenas de la Amazonía y que ahora se han reactivado con el anuncio de reiniciación de sus operaciones.

Según EXPRESO pudo conocer, hasta el jueves, los indígenas de la comunidad de Villano se mantenían en los linderos de acceso al bloque 10. Uno de los mayores reparos que hacen es la construcción de una carretera de acceso al sector.

Un funcionario de la Arco no se explica el por qué de las protestas de los indígenas, si esta compañía ni siquiera mantiene operaciones en el sector, puesto que en 10 meses empezará recién la construcción de su oleoducto.

## Alarcón estudia el caso Texaco

Com. 04.17.97

El presidente Fabián Alarcón dialogará con el procurador general de na-

ción, Milton Alava, para determinar cuál será la posición que Ecuador adoptará frente al juicio

de la Texaco. El Primer Mandatario tiene clara su posición: "defender los intereses del país".

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Mientras tanto, Cristóbal Bonifaz, abogado de las comunas que demandaron a la transnacional, denunció que el embajador de los estados Unidos en Quito, Leslie Alexander, "presiona" al gobierno nacional para que no tome partido en la demanda planteada por las comunas indígenas de la Amazonia.

Aseguró que el repre-

sentante del gobierno norteamericano tiene el argumento de que "si se demanda a la Texaco desaparecerá la inversión de EE. UU. en Ecuador".

El Estado ecuatoriano tiene plazo hasta el 30 de abril para pronunciarse sobre la demanda a la empresa petrolera por daños a la ecología, de lo contrario el juicio quedará archivado.

Respecto del proceso del ICE, el Presidente dijo que está recibiendo las últimas informaciones para tener un panorama claro de que al derogar estos impuestos se beneficiará al Estado, he pedido que se complete esa información especialmente en automotores, cigarrillos y licores y productos suntuarios.

## Texaco: Ecuador sí apoyará el juicio



Com. 04 - 19-97

El Gobierno del Ecuador sí apoyará la demanda que los nativos de la Amazonia realizan en Estados Unidos en contra de la Texaco.

A 12 días de cumplirse el plazo que dio el juez estadounidense, Jed Rackoff, que lleva el caso, en una corte de Nueva York, para que se pronuncie sobre el juicio,

el procurador, Milton Alava, confirmó la decisión de apoyar el caso, porque el Estado se considera parte coadyuvante.

El Cónsul ecuatoriano en Nueva York será el representante oficial del país.

El juicio que plantean los indígenas exige una indemnización por parte de la Texaco por los da-

ños ambientales que causó en la Amazonia, durante los 20 años de explotación de petróleo.

La parte demandante argumenta que han sufrido problemas de salud y alteraciones en el ecosistema, pues los ríos contaminados por crudo están muertos y ya no albergan a los peces, una de las fuentes alimenticias.

## 'EEUU presiona por demanda a Texaco'

Hoy - 04 - 19-97

Leslie Alexander, embajador de los EEUU, presiona para que el Ecuador no apoye la demanda que los colonos e indígenas de la Amazonia presentaron en una corte de Nueva York.

Así lo aseguró Cristóbal Bonifaz, abogado de los deman-

dantes, que vino al país para reunirse con las autoridades del Gobierno que deberá decidir su posición sobre el caso hasta el 30 de abril.

Sin embargo, la embajada de los EEUU emitió ayer un comunicado en el cual niega la acusación de Bonifaz. Aña-

de que no ha ejercido ninguna presión y que solo ha intervenido dos veces en este asunto, en forma rutinaria, pero no recientemente.

Bonifaz se mostró desalentado por la actitud de los funcionarios que se hallan "intimidados por la posición hipócrita de la embajada". (MP)

## Indígenas se tomaron CONAIE

Tej. 04 - 17-97

Ayer a las 17h30, varias organizaciones indígenas se tomaron las oficinas de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) para expresar su recha-

zo a la posible destitución de los diputados independientes Héctor Villamil Galinga, representante de la provincia de Pastaza, y José Avilés Huatatoa, de Napo.

CONTINUACION ►

El Ing. Ignacio Grefa, representante de la Federación de Organizaciones Indígenas de Napo, indicó que la medida tomada se debe a que "de la misma manera como se exige a cualquier diputado que presente pruebas, los pueblos indígenas exigimos que el Presidente del Congreso presente sus justificativos".

Grefa exigió que las pruebas de descargo que fueron presentadas por el presidente del Congreso, Dr. Heinz Moeller Freile, sean remitidas a la Comisión Anticorrupción y a la Corte Suprema de Justicia para hacer justicia y que, dijo, no le "vean la cara" sólo a los pueblos indígenas.

El pedido del representante indígena se debe, según señaló, a que la posible destitución de los legisladores mencionados ocasionaría división en las organizaciones del sector. Grefa dijo que "los pueblos organizados que hemos luchado para mantener nuestro movimiento no permitiremos que traten así a nuestros encomendados".

"Vamos a luchar hasta el último", como ocurrió en ocasiones anteriores cuando el movimiento lo estimó conveniente, recalcó. Grefa explicó, además, que llegaron a la Capital luego de efectuar a la medianoche del martes pasado "una movilización con los compañeros en las vías del Tena, Coca".

## Sí existieron daños ambientales: Texaco

Com. 04. 17. 97

El Estado actúa bajo presión en el caso que los indígenas de la Amazonia siguen en contra de la petrolera Texaco. Hoy se reúnen el procurador, Milton Alava, y el canciller, José Ayala Lasso, para decidir si el Gobierno apoya o no a los demandantes.

La Corte Federal de los Estados Unidos solicitó, tres semanas atrás, al Gobierno un pronunciamiento oficial para determinar la jurisdicción del caso. Si es favorable para los indígenas el juicio seguiría el trámite, con el agravante de que el propio Estado podría pasar a ser demandado.

Según Rodrigo Pérez, representante legal de la Texaco en el país, tanto Petroecuador como Texaco serían los responsables del daño ecológico realizado en un área de 480.000 hectáreas en las provincias de Sucumbíos y Napo.

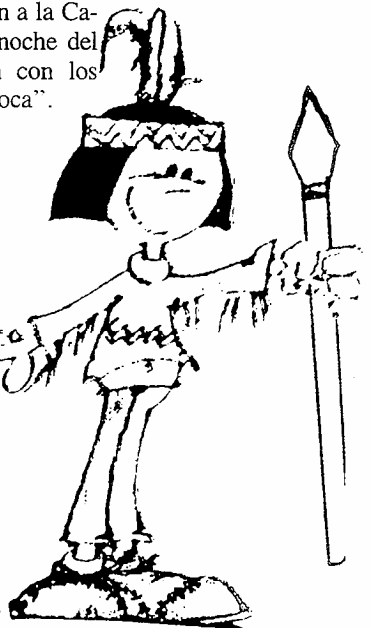
"Debe tomarse en consideración que las operaciones del Consorcio se hicieron con la total y activa participación de Petroecuador, como el socio mayoritario (62.5%)".

El monto de la demanda, según Pérez, llega a los 1.500 millones de dólares; los cuales, si el fallo es favorable,

tendrían que ser cubiertos en más de la mitad por Petroecuador. Por la parte demandante, Paulina Garzón, representante de Acción Ecológica y de los indígenas en el país, indicó que se han realizado algunos contactos preliminares. "El presidente Fabián Alarcón se ha mostrado sensible ante la propuesta de las comunidades, no aconteció lo mismo con el Procurador".

Se esperaba el retorno, ayer por la noche, del abogado de la parte demandante Cristóbal Bonifaz desde Estados Unidos. Su función sería respaldar los argumentos de sus defendidos. Mientras tanto la Texaco reconoce que sí existió un daño ambiental en la zona.

La empresa, desde 1973 hasta 1990, deforestó 2.600 hectáreas; 2.000 fueron limpiadas para construir carreteras y 600 se utilizaron para ubicar pozos y torres. Sin embargo, Pérez, minimizó este perjuicio. "Esta área solo equivale al 0,5% del área total del consorcio y un 0,02% de toda la Amazonia". Además, desde 1995 está realizando un proyecto de "remediación ambiental", que consiste en la limpieza de suelos y ríos contaminados.



K  
I  
P  
U

# Día Panamericano

CONTINUA ► 147

CONTINUACION

# del Indio

**H**Tel-04-19-97

oy se recuerda el Día Panamericano del Indio, instaurado desde 1976 para conmemorar y a la vez considerar la realidad indígena frente a la sociedad, por resolución del Primer Congreso Indigenista Interamericano, celebrado en Pátzcuaro, Michoacán, México.

La participación de los indígenas en la vida nacional no es una novedad, como lo era hasta hace algunos años. Ahora son entes de producción, profesionales que logran títulos en colegios y universidades, dentro y fuera del País.

De acuerdo con el congreso, la celebración del Día del Indio es motivo para que se actualicen análisis, se llame a la conciencia y se medite en torno al problema social y económico del sector indígena en Hispanoamérica, a fin de que intervenga con perspectivas verdaderamente positivas en la vida nacional.

En la actualidad se ha demostrado que pertenecer al grupo indígena no es sinónimo de escasez de capacidad intelectual o de limitación espiritual; además, es grato recordar las glorias

en los campos del valor y heroísmo como Atahualpa, Rumiñahui, Quisquis, Cacha y otros indios, que brillaron en el arte, cultura, trabajo, lucha rebelde.

## Problemas

Sin embargo, el indio ecuatoriano aún afronta graves problemas en la distribución y tenencia de tierras, que es precisamente el elemento de singular importancia en su vida. Son precisamente ellos quienes recuerdan a Lázaro Condo, quien sucumbió en la provincia de Chimborazo como mártir de la defensa de los derechos del obrero del campo.

Para las organizaciones indígenas del País, el Día Panamericano del Indio, que se celebra hoy, no tiene "ningún significado". Su reflexión se basa en que en la historia de nuestros pueblos indios no existe tal fecha, consideró Calixto Añapa Pianchiche, dirigente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

## CONAIE: No hay expresión

"En la creación de ese espacio no

se ha tomado en cuenta muchos aspectos culturales de los pueblos indígenas, no hay una verdadera expresión para nosotros; tiene muchas falencias", indicó.

En este sentido, para las diferentes organizaciones, no existe un día especial, "para nosotros todos los días son iguales, donde nuestros hombres y mujeres siguen luchando igual", añadió.

Añapa recalcó que los pueblos indígenas del Ecuador tienen demandas relacionadas con la acción y reconocimiento de las etnias. Planteamientos que deberían ser apoyadas por las diferentes instituciones del Estado.

Sin embargo, advirtió que si en realidad está designado este día para festejar la nacionalidad indígena, el Gobierno "debe cumplir con las peticiones que le han hecho las comunidades".

A criterio del dirigente de la CONAIE, no es posible declarar una "fecha así no más, sin que los gobiernos tomen en serio nuestras demandas, pensamos que le dan poca importancia".

# Día del Indio

GERMAN ARTETA

Univ-04-19-97

Desde mucho antes de 1940, en que el I Congreso Indigenista Continental reunida en Pátzcuaro, Michoacán, República Mexicana, mediante oportuna resolución exhortó a los gobiernos y comunidades de América a estudiar y tratar de resolver la angustiosa realidad que atentaba para entonces contra la gran masa indígena del continente, ya hubo bastante preocupación para erradicar o por lo menos amenguar los problemas de discriminación, explotación y hasta de exterminio que sufrían estos habitantes de la tierra americana.

Por fortuna, estas iniciativas propugnadas por el encuentro de líderes indígenas en 1940, con plena vigencia desde 1976, han logrado crear conciencia en magistrados, estadistas y ciudadanos en general de las distintas naciones de América, que hoy se observa la intensificación de políticas de respaldo y de cambio de actitudes a la causa del indio, quien insiste en la demanda de respeto para sus valores históricos, sociales y culturales en serio peligro de extinción ante la seria arremetida de influencias extrañas y harto nocivas.

## CONTINUACION ►

La celebración del Día Panamericano del Indio, fijada para el 19 de abril de cada año, abre entonces una renovada oportunidad para evaluar los programas de apoyo que ya no incluyen solamente a las autoridades y ciertos organismos gubernamentales, sino a los mismos indígenas convertidos en protagonistas de primera línea, precisamente gracias a la organización con que ahora cuentan y a la preparación de sus líderes y de quienes forman sus bases.

### Impactos decisivos

Si bien es cierto que no todo fue malo como consecuencia de la conquista y colonización acometidas por los españoles, especialmente, resulta indiscutible que estas etapas trajeron consigo el abuso, el menosprecio y otras tantas vicisitudes que causaron daño en el ánimo del habitante indígena del continente.

Cuando se hizo más intensa la venida de conquistadores y colonizadores desde octubre de 1492, América ostentaba orgullosa grandes culturas como la maya, azteca e inca, que dicho sea de paso acusaban un importante índice demográfico.

Y aunque la población del litoral caribeño y sudamericano junto a las extensas sabanas del río de La Plata era algo menor, lo anterior y esto nos llevan a admitir que en esa época los pobladores sumaban entre los 10 y 15 millones, una cifra considerable para imaginarnos la proyección a través de los siglos.

### Presencia de siempre

En medio de los diferentes teatros ecológicos representados por selvas, montañas, desiertos, etcétera, en América hubo una estimable población indígena que afianza su presencia hasta nuestros días.

Bolivia, Perú, Guatemala, Ecuador, Honduras y México son naciones de un considerable porcentaje de elemento indígena, así como lo son Panamá, Nicaragua, Guayana, Guyana Francesa y Chile.

Países con bajo número de población indígena son: Brasil, Jamaica, Haití, Colombia y Paraguay; asimismo, Costa Rica, Argentina, Puerto Rico, República Dominicana



■ La mujer indígena tiene un papel preponderante en la sociedad actual.

### “Indio” me llaman

*Como si fuera insulto  
“indio” me llaman.*

*Yo fui Señor de Llauto y Cetro.  
Ni un pájaro bogaba, ni Germinación mecíase  
sin mi Orden.*

*Andas y Ajuar a diario tuve de Oro.  
El Maíz y la Tierra mis propiedades eran:  
y todo me quitaron.  
Mis hombres adultecían El Infinito al Sol:  
y ahora están en polvo.*

*Hoy la tierra no es Mía, y hasta el ladrón me vende.  
Bandera fui en Pichincha, Clarín en Carabobo;  
en Junín y Ayacucho Lanza y Fusil sembré  
e “indio” aún me aúllan  
aquellos que hice libres.*

*Hombre Ecuménico Soy: Cimienta, Torre, Iglesia,  
la Mina, la Nación, el Código y la Patria...  
de mis manos se nutren y por mis Pies caminan  
en Geografía Mía: que en su sangre llevan  
y aún me insultan de indio.*

Gonzalo Humberto Mata  
(ecuatoriano).

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

na, Venezuela, Cuba, Estados Unidos y Canadá en su orden.

Los indígenas de Bolivia sobrepasan a la población blanca y mestiza; en el Perú, en cambio, están en la mitad de los blancos y mestizos.

### Situación actual

El antropólogo peruano José Matos Mar sostiene que en la actualidad los pueblos indios representan una minoría que fluctúa entre el 5 y 6% de la población total de América, destacando eso sí que en los casos de Perú, Bolivia, Guatemala y Ecuador constituyen poblaciones significativas que oscilan entre el 30 y 40% del total nacional.

En su largo ensayo publicado a propósito del V Centenario del Descubrimiento de América, el mismo autor revela que a pesar del peligro de extinción eminente que amenaza a numerosas etnias minoritarias del continente, la tendencia al crecimiento del conjunto de los pueblos indios es cada vez mayor.

Añade el investigador que la población indígena de México, Perú, Bolivia, Guatemala y Ecuador, mermada seriamente por la conquista, en los siglos XVI y XVII, resultó diezmada por las epidemias y la brutal explotación colonial manteniendo un reducido volumen de habitantes hasta fines del siglo XVIII. Desde entonces, hasta avanzada el siglo XX, se produjo una lenta recuperación, que con la ayuda del avance científico y tecnológico se redujo la mortalidad y amplió las expectativas de vida.

Matos Mar en otro capítulo de su interesante trabajo, ratifica que los pueblos indios se distribuyen en todo el ámbito americano y mantienen una notable y fuerte presencia histórica, social y cultural, pese a que no existe una relación completa de las actuales etnias aborígenes americanas, porque solo en América del Sur se estima que hay aproximadamente más de 400, la mayoría de las cuales conserva sus idiomas, y muchos de estos tienen una serie de variedades dialectales.

### Caso ecuatoriano

De las nacionalidades indígenas que se asientan en territorio ecuatoriano hay que citar entre otras a las siguientes: awa (coaiquer), chachis, tschátchilas (colorados), siona-secoya, cofanes, huaoranis, shuar-achaur, y las numerosas agrupaciones de los quichuas de la sierra (otavalos, natabuelas, caranquis, salasacas, píllaros, chibuleos, quisapinchas, guanujos, vinchoas, simiagtus, etcétera).

Estas y otras etnias o nacionalidades ubi-

## Líderes de la lucha indígena en América

En la larga lista de valores que lucharon por la reivindicación de su gente figuran:

Anacaona- Santo Domingo- Haití  
Abayuba- Uruguay  
Atlatcatl- El Salvador  
Cuauhthémoc- México  
Caupolicán- Chile  
Calarca- Colombia  
Camarao- Brasil  
Carabito- Costa Rica  
Enriquillo- República Dominicana  
Guaycapuro- Venezuela  
Jumandi- Ecuador



Anacaona

Lautaro- Chile  
Lambere- Paraguay  
Lempira- Honduras  
Nicarao- Nicaragua  
Rumiñahui- Ecuador  
Sequoyah- Estados Unidos  
Túpac Amaru- Perú  
Tecum-Umán- Guatemala  
Tehuelche- Argentina  
Túpac Catari- Bolivia



Rumiñahui

Urraca- Panamá

Otros grandes rebeldes por la causa indigenista fueron: Caonabo, Enrique Guarocuya, Agueybana, Hatuey, Cemaco, Tisquesuza, Aracare, Yaracuy, Cordúa, Sempé, Fernando Daquilema, entre muchos más.



Enriquillo

cadadas en diferentes provincias cumplen y lideran un papel preponderante en el quehacer cotidiano del Ecuador actual, que ve que sus núcleos humanos van por los caminos del resurgimiento mientras afirman sus raíces culturales y ayudan a reco-

CONTINUA ►

brar el espacio que se le había escamoteado al indio, merecedor de un rol que esté estrictamente de acuerdo con su ancestral derecho.

Sirva, pues, la celebración del Día del Indio para augurar los mejores alcances de participación del indigenado americano en la vida de sus pueblos.

### Votos del Primer Congreso Indigenista reunido en Pátzcuaro, Michoacán, México, en 1940.

Se recomienda

Primero: Que los gobiernos de los países americanos establezcan el Día del Indio, dedicado a estudiar en todas las escuelas y universidades, con criterio realista, el problema del indio actual.

Segundo: Que los países de América adopten el 19 de abril como Día Panamericano

del Indio, para conmemorar la fecha en que por primera vez se reunieron los delegados indígenas al Primer Congreso Indigenista Panamericano en la Posada de don Vasco de Quiroga en Pátzcuaro, Michoacán, República Mexicana, y en consecuencia invita a los pueblos y gobiernos de América a participar en esa celebración.



# Un colegio para 4.024 quichuas

**Dos problemas se presentan: cambiar la indumentaria por un uniforme y aprender inglés. Hay el proyecto para la creación de dos colegios bilingües.**

Com. 04.21.97

Redacción Ambato

**H**ace una semana llegó a la Dirección de Educación Bilingüe de Tungurahua una delegación de la comunidad de Quisapincha para solicitar la creación de un colegio bilingüe.

En el sector medio y alto de Quisapincha -parroquia rural, ubicada al occidente de Ambato- funcionan cinco escuelas bilingües pero ningún colegio de la misma clase. A esas escuelas asisten 370 niños que hablan únicamente el quichua y el español, lo tienen solo como referencia.

Cuando ellos concluyen el ciclo de los seis años escolares tienen dos opciones: asistir a un colegio de educación hispana o dejar de ir para siempre a clases. El 90 por ciento se va por lo segundo.

En Tungurahua apenas existe un colegio bilingüe

solo de ciclo básico con capacidad para 52 alumnos, ubicado en Llangagua (frontera de Tungurahua con Bolívar). Y hay 52 escuelas bilingües de las que egresaron en 1996, 4.024 alumnos.

Quisapincha, principalmente el sector de Calhuasig, es solo un ejemplo. En estas mismas condiciones están las comunidades de Salasaca, Chibuleo y Pilahuín.

Carlos Paucar, secretario de la Dirección de Educación Bilingüe de Tungurahua, dice que son principalmente dos los problemas de identidad que se presentan cuando un niño egresado de una escuela bilingüe entra a un colegio de educación hispana. Primero, la dificultad de aprender una lengua extranjera como es el inglés, y segundo, el sentirse obligados a cambiar su indumentaria por un uniforme convencional.

Hay comunidades en las que casi ya no se habla el quichua, es decir, el 80 por ciento de los niños que asiste a la escuela proviene de hogares hispanohablantes como ocurre con la comunidad de Masabache en Salasaca y la de San José de Angaguano, del cantón Ambato. En esos casos el profesor imparte clases en castellano y solo la asignatura de lenguas lo hace en quichua.

CONTINUA ▸

CONTINUACION ▶

Pero, hay comunidades como las de Calhuasig Chico y Grande donde son netamente quichua hablantes, por lo que el maestro imparte clases en quichua y la materia de lenguas en español.

## ■ CUATRO CANTONES BILINGÜES

**Existen 158 profesores bilingües** • El sistema de educación bilingüe de Tungurahua cuenta con 158 maestros. El 75% de ellos es bilingüe coordinado, es decir, saben bien el español y el quichua. Ningún colegio cuenta con partidas para contratar personal administrativo y de servicio.

**46 de las 55 escuelas están en Ambato** • Todas las escuelas bilingües son fiscales, matutinas, indígenas y mixtas y están ubicadas en el sector rural. De las 55 escuelas, 46 están en el cantón Ambato, 6 en Pelileo, una en Píllaro y otra en Patate. O sea, cubren cuatro de los nueve cantones. Se necesita mayor cobertura educativa.

A esto se añade que en ninguna escuela bilingüe de Tungurahua se enseña inglés, con excepción de un Centro de Educación Matriz de Chibuleo

De todas maneras cuando pasan al colegio tienen dificultades de aprender inglés.

"Es como que a un mestizo le hagan ingresar a un colegio donde obligadamente debe aprender quichua sin antes haber aprendido ni a decir papá en



esa lengua", dice Paucar.

En cuanto a la indumentaria, no existe una disposición legal ni verbal de parte de los profesores para que quienes usan poncho se cambien por el uniforme de la institución escolar a la que pertenecen.

"Sin embargo, consciente o inconscientemente los alumnos cambian ese código cultural para ser aceptados, de alguna forma, en un ambiente que no lo sienten suyo".

Hay una anécdota: alguna vez un padre de familia tuvo que comprar una libreta del régimen escolar hispano y traducir las notas de la libreta bilingüe para poder matricular a su hijo.

Las libretas de calificaciones de la Dirección Provincial de Educación Indígena divide al tiempo de evaluación en dos quimestres (cinco meses) y siete asignaturas: lenguas indígenas, español, matemática, historia y geografía, ciencias aplicadas y arte, cultura física y tecnología productiva.

Además, el sistema de evaluación tiene una escala de valores del 5 (aceptable) al 10 (excelente).

La creación de dos colegios bilingües más está en proyecto: uno se levantaría en Santa Rosa, vía Guaranda, y otro en Quisapincha.

Este último sería de nueve niveles, que pasaría a ser el primero de este tipo.

# Confeniae: preso el Presidente ayer

Com. 04-24-97

La Policía Nacional del Puyo capturó, ayer, a Domingo Tanguila, presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia, Confeniae, por haber utilizado de manera irregular fondos del Estado.

Estos ascienden a 101 millones 380 mil sucres, de la partida de Inversiones Especiales de la Presidencia de la República, gestionados por los ex diputados, José Avilés, de Napo y Héctor Villamil, de Pastaza.

El dinero, de lo que se conoce, fue entregado por la Presidencia de la República, para movilizar a los indígenas amazónicos al congreso de la Conaie que tu-

vo lugar en Saraguro, Loja.

Tanguila, en ese entonces, fue acusado de distribuir dinero, entregado por el Gobierno, entre los delegados indígenas, para dividir al movimiento.

El Ministro Fiscal ordenó la investigación de la denuncia de mala utilización de los fondos, a fin de iniciar la causa penal.

Domingo Tanguila fue capturado por la Policía del Puyo cuando había concurrido a las oficinas de la Contraloría General del Estado, con el fin de desvirtuar las acusaciones en su contra y encerrado en la cárcel de la localidad.

# Piden que juicio Texaco vaya EE.UU.

Univ. 04-23-97

QUITO.- El Consejo de Planificación de los Pueblos Indígenas y Negros (Conpladein), solicitó al

Procurador General de la Nación, Milton Alava, que se pronuncie a favor de que el juicio en contra de la Texaco se ventile en las cortes

de los Estados Unidos.

Así lo informó la Secretaria Ejecutiva del Consejo, Nina Pacari Vega, quien aseguró que la enti-



CONTINUACION ►

dad estatal que preside está a favor de los intereses de los indígenas y negros del país. "Estamos solicitando el apoyo para que el trámite pueda continuar y que la causa quede radicada allá", mani-

festó Nina Pacari, por lo que se envió una carta al procurador en ese sentido.

El juicio tiene que ver con los daños ocasionados en la Amazonia

a comunidades indígenas que habitan en las zonas petroleras. La demanda se presentó en los Estados Unidos y la Corte respectiva pidió al Ecuador que se pronuncie como Estado.

# Muere indígena brasileño quemado por adolescentes

Tel. 04-22-97

El líder indígena Gaudino dos Santos, cacique de la tribu pataxó y quien fue salvajemente atacado en la madrugada del domingo por un grupo de jóvenes de clase media que le prendió fuego mientras dormía en una parada de autobuses, murió ayer en Brasilia.

El indígena brasileño murió ayer a raíz de las quemaduras que sufrió luego de ser rociado con un líquido inflamable, manifestó un portavoz del hospital donde estaba internado.

El indio Geraldino Jesús dos Santos, quien tenía 44 años, falleció por complicaciones múltiples debido a las quemaduras que alcanzaron al 95 por ciento de su cuerpo, agregó la fuente del hospital regional del Asa Norte de Brasilia.

Dos Santos, de la tribu pataxó ha-ha-hae del nordestino estado de Bahía, fue atacado por un menor de 16 años, dos jóvenes de 18 y otros dos de 19 en la madrugada del domingo en una parada de ómnibus de Brasilia.

El indígena dormía en un banco y los estudiantes, que volvían de una fiesta, detuvieron su automóvil, lo rociaron con un líquido inflamable y luego le prendieron fuego, sostuvo el jefe de policía de Brasilia, Valmir Alves de Carvalho.

Testigos lograron apagar las llamas y un vehículo policial trasladó a Dos Santos al hospital, donde falleció menos de 24 horas después en las primeras horas de ayer.

Dos Santos se encontraba en la parada de autobuses porque, luego de participar de una fiesta por el Día Nacional del Indio, la pensión donde estaba alojado había cerrado sus



Foto • AP

**Representantes de organizaciones indígenas en Brasil realizaron una marcha de protesta, ayer, para exigir justicia por el ataque brutal cometido contra uno de sus miembros. "Estamos de luto", reza un cartel que exhibían los manifestantes.**

puertas.

Según colegas, el indígena llegó a Brasilia el sábado acompañado por otros ocho integrantes de su tribu para defender la demarcación de su territorio, de unas 36.000 hectáreas.

La etnia fue virtualmente expulsada de sus tierras en Bahía a principios de siglo por la explotación de cacao y unos 1.600 retornaron en la década de 1980 para ser provisoriamente asentados en unas 1.000 hectáreas.

El primo de la víctima, el cacique Gerson de Souza de Melo, había asistido el viernes a una audiencia en que campesinos sin tierra reclamaron al presidente Fernando Henrique Cardoso la aceleración de la reforma agraria, agrugaron.

## Jóvenes confiesan crimen

El jefe de policía dijo que los jóvenes, todos estudiantes de clase media de Brasilia y quienes fueron detenidos y confesaron su crimen, prendieron fuego al indio para hacer "una broma".

Cardoso, quien ayer viajó a Canadá para una visita oficial, quedó "horrorizado" por el acto, indicó el gobernador de Brasilia, Cristovam Buarque.

"Esto hace parte del apartheid social brasileño. La clase media comienza a tener un sentimiento de separación que excluye a los pobres", agregó el gobernador al diario Folha de S. Paulo.

Brasilia • EFE/REUTER

# Aquí gana la TEXACO a la fija

Exp. 04-26-97

La opinión del Procurador del Estado, Dr. Milton Alava, se hizo pública: El juicio contra la TEXACO, propuesto por



Fernando González Williams

ciertas comunidades indígenas por los daños ecológicos causados, debe ventilarse en el Ecuador y no en Nueva York.

La opinión del Procurador es respetable, pero no compartida por muchos ecuatorianos. Interpretando el sentir, cabe hacer unas preguntas: ¿En qué leyes se sustentará la demanda, para exigir a la TEXACO la indemnización correspondiente por los daños causados al hombre y su medio?, ¿hay representantes de la TEXACO en el Ecuador, para contestar esta clase de demanda?

En uno de mis comentarios sostuve que, como aprovechados tercermundistas, carecemos de leyes de protección al medio ambiente. Así, no existiendo la Ley, poco o nada les importó regular la explotación de los hidrocarburos. Entonces, en tierra de nadie, por más de 20 años de explotación sin freno y sin ley, registramos infinidad de acciones u omisiones de la petrolera Texaco a lo largo del país; y en especial, destruyendo parte de la región oriental. Como ignorancia no quita pecado, muchos son los cómplices en la destrucción de su propio país, permitiendo el uso de una tecnología obsoleta (barata), en lugar de obligarlos a usar una mejor técnica (que sí existe), aunque cueste más. La cuestión era que todos ganen más dólares, aunque indios y colonos revienten con cáncer, problemas neurológicos y reproductivos, y que sus mujeres sigan pariendo "pendejadas" de hijos.

Entonces, lector, la herencia de la TEXACO recibida por el Ecuador sin beneficio de inventario, se resume: Unos 70 mil habitantes, por vivir encima de los yacimientos, padecen graves enfermedades; y algunos sin tocarlos, han sido "podados". Un millón de hectáreas de bosques destruidos; más de 600 piscinas con desechos tóxicos; flora y fauna destruidas o desaparecidas; y cientos de miles de galones de agua tóxica y petróleo sin tratamiento alguno, arrojados o regados sobre ríos y tierras cultivables.

Entonces, lector, la herencia de la TEXACO recibida por el Ecuador sin beneficio de inventario, se resume: Unos 70 mil habitantes, por vivir encima de los yacimientos, padecen graves enfermedades; y algunos sin tocarlos, han sido "podados". Un millón de hectáreas de bosques destruidos; más de 600 piscinas con desechos tóxicos; flora y fauna destruidas o desaparecidas; y cientos de miles de galones de agua tóxica y petróleo sin tratamiento alguno, arrojados o regados sobre ríos y tierras cultivables.

Soy de los que piensan que la suma de males que nos agobian sin solución aparente, provienen de la incapacidad y pillería congénita de la clase gobernante. Siendo la situación común y frecuente, ha desarrollado en nosotros una resistencia y aguante que allí vamos cayendo y levantando, como si no hubiese pasado nada y esperando vanamente la llegada de días mejores.

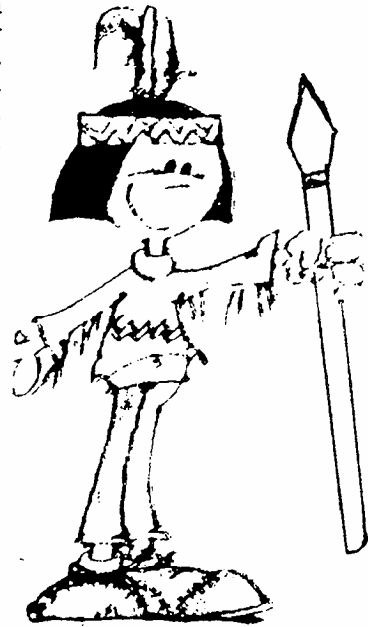
Pero en este caso de genocidio y destrucción de la madre naturaleza, es imposible caer y levantar sin protestar y sin decir nada. Más aún, el alma se arruga cuando el Procurador nos asegura "que existe un convenio entre el Ecuador y la TEXACO, que la EXONERA a la mencionada empresa de las reclamaciones". ¡Maldición! ¿Esto es Ecuador?

Según lo afirmado por el Dr. Alava, la Texaco, la que actualmente gana millones de dólares vendiéndonos gasolina, reconocida entre las 8 internacionales que más contaminan el planeta, ha sido graciosamente liberada o descargada de toda obligación o culpa por parte del Estado ecuatoriano. En otras palabras, contractualmente, está perdonada y quedan como bien hechas todas las pendejadas realizadas en más de 2 décadas de explotación petrolera. Así pues, bien derramados los miles de galones de agua y petróleo; bien hecha la exterminación de especies de fauna y flora; y, por último, absueltos por el envenenamiento de indios y colonos pata al suelo y con taparrabo.

Esta acción que compromete seriamente al Estado, para los hombres de bien, siempre será deshonrosa y humillante. Siendo indecorosa, nos causa repugnancia y dejará en mala opinión al que trate de ejecutarla.

Pienso, como muchos, que nadie puede impedir que unos ecuatorianos demanden sus derechos donde existen leyes y opinión colectiva que los protejan. Usted, Dr. Alava, debe dar a los ecuatorianos los nombres de aquellos funcionarios que "exoneraron" de toda culpa a la Texaco. Más que seguro, serán parte de los confabulados en la ley inmoral que reformó a la Ley de Hidrocarburos.

Es hora de exigir políticas fuertes para la protección ambiental; y que, en la brevedad posible, tengamos leyes para impedir el deterioro de la naturaleza por la explotación petrolera.



CONTINUA ▽

# Estado ecuatoriano apoyará a huaoranis en caso Texaco

Exp. 04 - 26 - 97

El procurador General del Estado, Milton Alava, bajo instrucción del presidente interino de la República, Fabián Alarcón, comunicó ayer al juez Jed S. Rakoff, quien tramita la demanda de los huaoranis a la Texaco en la Corte del Distrito Sur de Nueva York, que el Estado ecuatoriano apoyará tal demanda, sin que eso implique lesiones a la soberanía nacional.

La decisión se informó al mencionado juez a través del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Con ello el Estado ecuatoriano ratificó su apoyo a los demandantes, con el fin de lograr la indemnización necesaria para la remediación de los daños ambientales causados por esta compañía cuando realizó la exploración y explotación hidrocarbúrfica en la Amazonía ecuatoriana.

En un comunicado de



Milton Alava

prensa emitido por el Procurador, éste deja constancia de que tal ratificación obedece a una expresa instrucción de Alarcón.

El texto es el resultado de las consultas efectuadas a los ministros de Energía y Minas, Raúl Baca Carbo; de Gobierno, César Verduga; del vicescanciller, Diego Rivadeneira; y del secretario general de la Administra-

ción, Raúl Gangotena.

“La Procuraduría considera que este juicio, en el que intervienen como actores ciudadanos ecuatorianos en ejercicio de sus derechos personales, no compromete ni tiene por qué comprometer a la soberanía del Estado ecuatoriano”, sostuvo Alava.

La participación judicial del Ecuador ante la Corte del Distrito Sur de Nueva York tiene por objeto exclusivo coadyuvar a la solución de este reclamo y se circunscribe sólo al juicio mencionado y no a ningún otro que se derive del N° 93-CIV.7527, explicó el Procurador.

Alava agregó que el Estado ecuatoriano, por su intermedio, adquiere el irrevocable compromiso de ejecutar y hacer cumplir, en el territorio nacional, la sentencia que emita la mencionada corte.

## Confeniae aboga por Domingo Tanguila

Univ. 04 - 27 - 97

MARCELO GALVEZ  
Corresponsal

PUYO.- Miembros de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confeniae) pidieron ayer al Alcalde de Pastaza, Raúl Valverde, el recurso de hábeas corpus en favor del titular de la organización, Domingo Tanguila, detenido por presuntos malos manejos de fondos del Estado entregados por los ex

diputados José Avilés y Humberto Villamil.

El alcalde expresó que dicha solicitud es analizada para luego emitir el dictamen favorable o no de la parte interesada, una vez que ha recibido los partes de la Policía Nacional y del Juzgado de lo Penal de Pastaza con las respectivas boletas de captura, así como de la parte afectada.

El alcalde Valverde se reunió

ayer con miembros de la Confeniae, quienes le plantearon personalmente se acoja al recurso de hábeas corpus en favor de Domingo Tanguila.

Agregó Valverde que dentro de 48 horas, de acuerdo con lo que dispone la ley, se procederá a dar un pronunciamiento respecto si es legal o no la detención del referido líder indígena.

Por su parte, el Vicepresidente

CONTINUA ▸

CONTINUACION ►

de la Confeniae, Armando Boya, se excusó de dar declaraciones referente al tema, hasta que se conozca el pronunciamiento del recurso de hábeas corpus.

El Presidente de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), César Cerda, dijo que Domingo Tanguila deberá responder por las acusaciones en torno a la supuesta utilización de fondos del Estado.

Señaló que le había advertido que arregle el problema lo más pronto posible, pues en varias

oportunidades se le preguntó por qué no ingresaba dicho dinero a las arcas de la Confeniae, del cual Tanguila es el titular.

Sostuvo que la OPIP no tiene nada que ver con este problema y lo mejor es que se esclarezcan los hechos por el honor de los pueblos indígenas, que desde todo punto de vista repudian la actitud del dirigente de la Confeniae.

Por su parte, el delegado de la Contraloría General del Estado en Pastaza, Lcdo. Alfredo Espinoza, se excusó de detallar el proceso

que se sigue en torno a la detención del líder de la Confeniae, Domingo Tanguila, por haber utilizado supuestamente fondos del Estado.

Sin embargo, aclaró que el examen investigativo continuará hasta esclarecer los hechos y probar los destinos que tuvieron los 101 millones de sucres que recibió Tanguila y que no aparecen en las cuentas justificativas de esta organización, aunque de antemano se violó con la ley que prohíbe la entrega de fondos extrapresupuestarios a entidades privadas.

## Macas: Fraude al fisco por 350 millones de sucres

Tel. 04-28-97

El Dr. Luis Macas Ambulubí, diputado nacional por el Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), denunció ayer que según la documentación existente, el estadounidense Frank Matthew Kiefer, propietario del hotel Ali Shungo de Otavalo, Imbabura, defraudó al fisco en 350 millones de sucres.

La contabilidad realizada a ese hotel demuestra que el perjuicio de 350 millones de sucres sólo corresponde a los años 1994 y 1995, expresó. Macas también indicó que Kiefer, con esta operación apartada de las normas legales, perjudicó a los trabajadores del hotel.

Agregó que según los documentos que fueron entregados al procurador general del Estado, Dr. Milton Alava Ormaza, 12 indígenas que han trabajado por más de cinco años debían percibir más de 200 millones de sucres, pero el estadounidense negó ese derecho "porque siguió el mal ejemplo de muchos empresarios: un juego de números y cifras con la doble facturación de sus cuentas".

En el período 1989-1993, Kiefer no pagó el Impuesto al Valor Agregado (IVA), el impuesto a la renta y la retención en la fuente; por tanto, el Ministerio de Finanzas levantó las actas de fiscalización de impuestos indirectos por el monto de 200'726.470 sucres, señaló.

Macas dijo que es clara la intención de Kiefer de evadir las obligaciones tributarias con el fisco.

El diputado expresó que el 3 de diciembre de 1996 se entregó al Director General de Rentas un informe de asesoría jurídica en que se le solicita la emisión de títulos de crédito por 99'791.712 sucres, correspondientes al período 1994-1996, así como por actas de fiscalización desde 1989 hasta 1993. En cada factura, Kiefer cobra un 20 por ciento adicional -10 por ciento de impuesto a los servicios y 10 por ciento de presupuestos al IVA-. Se calcula que los trabajadores fueron perjudicados en 85 millones de sucres sólo por concepto del 10 por ciento por servicio, y 120 millones de sucres por utilidades del hotel.



## Texaco demandaría a Ecuador: Pérez

Univ. 04-28-97

QUITO.- Según Rodrigo Pérez, representante legal de Texaco, el gobierno al apoyar la demanda de

los indígenas en el caso que se le sigue a la transnacional petrolera, se expone a que también se le planteen contrademandas por par-

te de la empresa.

"Si el juez acepta el juicio y sentencia a favor de los demandantes, por ejemplo, la petrolera

CONTINUACION ▶

norteamericana exigirá que el pago de las indemnizaciones sea cubierto en el 62,5% por Petroecuador, como parte del consorcio que participó en la explotación hidrocarbúfera", resaltó.

Con esta resolución el país ha renunciado a su soberanía lo que se relaciona con decisiones sobre

su política petrolera, sus leyes y regulaciones, su habilidad y derecho a decidir, cómo, dónde y cuándo desarrollar sus propios recursos naturales, además de cualquiera de las compensaciones monetarias que el Ecuador podría verse obligado a pagar como resultado de una resolución.

Agregó que debe tomarse en consideración que las operaciones del Consorcio se llevaron a cabo con la total y activa participación de Petroecuador como el socio mayoritario, y bajo la supervisión del Ministerio de Energía y Minas.

## Consejo indígena revisa presupuesto

Univ. 04 - 28 - 97

QUITO.- El Consejo de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros (Conpladein), se reunió para conocer el informe sobre el presupuesto de gastos corrientes e inversiones que tendrá a cargo la entidad para este año.

Según la Secretaria Ejecutiva del Consejo, Nina Pacari Vega, existen alrededor de 5 mil millones de sucres para gastos corrientes y cerca de 100 mil millones de sucres para inversiones.

Este presupuesto deberá ser aprobado por el Consejo para ponerlo en ejecución, dijo. La utilización del presupuesto de inversión tendrá un componente del 20% de las comunidades indígenas.

El Consejo analizó también el reglamento de la entidad, el que será entregado al Presidente de la República para su correspondiente publicación.

### Proyectos

Los funcionarios del Consejo se

encuentran en un seminario con el Banco Mundial, a fin de diseñar un proyecto macro a cinco años plazo que beneficie a los sectores indígenas, campesinos y negros.

Hasta julio de este año se concluirá el proyecto y se lo pondrá en ejecución en 1998 en 48 cantones indígenas y negros.

Se calcula que dentro de cinco años se ejecutarán alrededor de 1.300 proyectos, dijo Nina Pacari Vega.

## Buscan remediar daños en Amazonia

Univ. 04 - 28 - 97

QUITO.- La empresa norteamericana Texaco puso 10 millones de dólares (unos 39.000 millones de sucres) para remediar los daños que causó en la Amazonia ecuatoriana, dijo el director nacional de Protección Ambiental del Ministerio de Energía, ingeniero Marco Murillo.

Indicó que la cifra incluye varios convenios por un millón de dólares que han entregado a las comunidades OICE y Fecunae (federaciones de nativos que beneficiarios de los acuerdos a los que se ha llegado entre el Estado y la Texaco). Existe además la compra de una avioneta, ambulancias y tanques de agua, señaló.

### No hay evaluación

También dijo que incluye la limpieza de las 246 piscinas contaminadas con desechos de petróleo, que actualmente han sido recuperadas. No obstante, señaló que el Estado no dispone de una evaluación exacta respecto a lo que significa los daños ocasionados por los desechos de petróleo.

Al respecto dijo que el Estado no ha entrado directamente en este asunto y advirtió que los indígenas y colonos del Napo y Sucumbíos, que presentaron una demanda en una Corte de los Estados Unidos es un cuerpo amorfo que no dispone de casillero judicial.

Reiteró que son representantes de las comunidades indígenas, pero nunca se llegó a establecer la cuantía de los daños ni porqué.

"Lo que si llegó a saber es que muchos cuerpos de agua fueron dañados, muchas comunidades se enfermaron", subrayó.

### Hizo bien el Presidente

Aseguró que hizo bien el Presidente de la República al apoyar a la mencionada demanda. No podemos estar en contra de nuestra misma gente y tampoco podemos renunciar a la soberanía que pide el juez norteamericano, subrayó.

CONTINUA ▶

CONTINUACION ►

Descartó que el apoyo por parte del Estado ecuatoriano a la mencionada demanda vaya a retrasar las acciones de remediación que ejecuta Texaco en el Oriente. "Mi consejo es que terminen para que demuestren de que sí lo han hecho", señaló.

#### Estudios de impacto

Respecto a las reglas para prevenir futuros daños ecológicos, indicó que actualmente a las empresas interesadas en realizar prospección para determinar si existe petróleo en un área no se les per-

mite abrir trochas de más de 1,20 de ancho, tumbar árboles cuyo grosor sea más de 10 centímetros.

Asimismo indicó que dicha Dirección actualmente exige los estudios de impacto ambiental a cada una de las compañías petroleras a fin de evitar nuevos daños ecológicos en el sector.

El proceso de remediación, a cargo de la empresa ecuatoriana, Pecs-Desmi se ha ejecutado en un 95% y comprende la limpieza de la piscina, el taponamiento y la reforestación de las mismas; el trasla-

do de los desechos a una estación de depuración, y el tratamiento de los esos materiales.

Murillo, indicó que existen 300 piscinas más contaminadas por desecho de petróleo, que Texaco no las va a limpiar.

Dijo que existen acuerdos donde tanto el Estado ecuatoriano, como Texaco, tienen que remediar conjuntamente los daños. "La parte que le corresponde a Texaco ya lo ha hecho, y falta lo que le compete hacer al Estado ecuatoriano".

## Indios: rechazan a los promotores

Com. 04. 28. 97

Se puede sintonizar las leyes comunes con las normas jurídicas de los pueblos indígenas?

La dirigente indígena, Nina Pacari, deja entrever que no. Ella plantea una reforma constitucional para que se reconozca la pluralidad jurídica de su pueblo.

Este pronunciamiento surge a partir de una norma aprobada dentro de la Ley del Ministerio Público, que estipula la creación de promotores fiscales en las comunidades indígenas.

El proyecto piloto empezará en las zonas de Chimborazo y Tungurahua en los próximos meses.

Los cargos de promotores fiscales pueden ser ostentados por un doctor en jurisprudencia o una persona eficiente y reconocida por las comunidades.

Sin embargo, Pacari considera

que es una distorsión del planteamiento que ellos han hecho. "A nivel de los pueblos indígenas, las normas propias se dan de acuerdo a la cosmovisión, procedimientos y formas de sanción propios de las comunidades".

Además sostiene que el juzgamiento a los infractores indígenas se lo hace en forma colectiva, donde participan todos los moradores del lugar. Hay un cabildo, grandes asambleas y el juzgamiento con testigos en ese momento. Los juicios (penales, civiles, laborales, de aguas, tierras...) son orales que pueden durar hasta una semana en el caso más difícil un año y no como en la justicia común ordinaria, donde los juicios duran años.

Los conflictos internos pueden ser resueltos por las comunidades por la capacidad jurídica. "Es

arbitrario que se pretenda imponer a una sola persona para que administre justicia cuando el procedimiento es colectivo".

La implementación de los fiscales no es una solución y más bien constituye una traba a los ordenamientos jurídicos de los indígenas y distorsiona la realidad.

Pacari es de la idea de que se busque una norma especial para definir los ámbitos de acción para juzgar a los mestizos que hayan cometido infracciones dentro de jurisdicciones indígenas cuando un indígena lo haga fuera de su comunidad.

La dirigente aseguró que este momento se está estructurando una propuesta de las organizaciones indígenas para pedir una reforma constitucional que reconozca la pluralidad.

Centenar de indígenas protestan contra un juicio

## Salasacas sitian Corte

Hoy. 04. 28. 97

Miembros de dicha comunidad denunciaron

que fueron agredidos por mestizos de Benítez, en un problema de aguas

AMBATO.- Aproximadamente un centenar de indígenas salasacas sitiaron la Corte Superior de Justicia de Tungurahua para im-

CONTINUACION ►

pedir que "falsos testigos" hablen sobre el proceso judicial que se sigue en el Juzgado Cuarto de lo Penal.

El hecho se produjo luego de un enfrentamiento físico entre los dirigentes de la Unión de Indígenas Salasacas y habitantes de la Parroquia Benítez, quienes disputan la adjudicación de aguas subterráneas del Jun Jun, para diferentes usos.

Los salasacas acusaron que en

una inspección de las vertientes de Jun Jun, de donde pretenden captar el líquido para un proyecto de agua potable, fueron "salvajemente" agredidos por mestizos de Benítez y 30 indígenas que utilizan actualmente esas aguas para la irrigación de diferentes cultivos.

Los dirigentes de la Unión de Indígenas Salasacas se mostraron sorprendidos que los agresores hayan iniciado el juicio penal

en su contra, incluso con la adulteración del nombre de José María Chango por el de José María Masaquiza, y dijeron que el proceso es ilegal porque se intentó poner como testigos a personas que no estuvieron en el lugar.

En la toma participaron indígenas de Rumiñahui Grande, Centro Salasaca, Chilcapamba Alto, Manzanopamba Grande y Chico, Cochapamba, Patoloma, Sacate y el Rosario. (KA)

## Pacari posesionada por comunidades

Tel. 04-29-97

La Dra. Nina Pacari fue posesionada el domingo pasado de la titularidad del Consejo Nacional de Pueblos Indígenas y Negros, de acuerdo a las costumbres y tradiciones de estos pueblos, en una ceremonia realizada en la provincia de Chimborazo.

En un gesto destinado a resaltar el logro alcanzado por la dirigente indígena al ser designada para ocupar tan alta dignidad, los representantes de las comunidades indígenas y negras del País le entregaron varios obsequios como: "baetas" de lana de borrego, "guangos" de lana, un sombrero con una cinta negra y un collar.

### Acto efectuado ante 2.500 indígenas

Al acto de posesión asistieron aproximadamente 2.500 indígenas de las diferentes zonas aledañas al cantón Guamote, cerca de



El Telégrafo • Foto • Marcela Vásconez

La Dra. Nina Pacari recibe un obsequio en el acto.

Riobamba, así como de las distintas comunidades campesinas e indígenas de las provincias de Im-

babura y Azuay y de la Amazonía ecuatoriana.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Enjuiciamiento contra líder de la Confeniae

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ. 04-30-97

PUYO.- El juez de lo penal de Pastaza, doctor Oswaldo Espinosa, dictó orden de prisión preventiva y el auto cabeza de proceso, para el enjuiciamiento penal en contra del presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (Confeniae), Domingo Tanguila,

por supuestos malos manejos de fondos del Estado.

Señaló el magistrado que en el transcurso de la presente semana se espera que el sindicato rinda su declaración indagatoria sobre los cheques que presuntamente recibió de los diputados José Avilés y Héctor Villamil y que suman 101 millones de sucres.

Respecto a la solicitud de Hábeas Corpus solicitada por miem-

bros de la Confeniae ante el Alcalde del cantón Pastaza, Raúl Valverde, en favor de Tanguila, afirmó que dicho trámite queda sin efecto ya que se dictó el enjuiciamiento respectivo.

Mientras tanto, Domingo Tanguila permanecerá en los calabozos de la Policía de Pastaza, hasta que se ventile el juicio penal y pueda luego ser enviado al Centro de Rehabilitación de Ambato.

# Petroleras enfrentan reclamos de amazónicos

Tel. 04 - 29 - 97

El subsecretario de Medio Ambiente, Jorge Albán, visitó, este fin de semana, algunas áreas de exploración y explotación de crudo en la Amazonia, para tener una visión más clara del estado de las operaciones de las petroleras privadas.

Además, hoy, el funcionario tiene prevista una reunión con los gerentes de medio ambiente de las compañías petroleras para detallarles el rumbo de la gestión oficial en el área.

Al momento hay reclamos de na-

tivos de la Amazonia hacia la compañía Arco, por la inminente construcción de un oleoducto que le permita transportar su producción.

City Investing Company también enfrenta reclamos de comunidades amazónicas y tiene que presentar un plan de remediación de daños y uno de manejo ambiental, explicó Albán.

En el caso de la Maxus se hizo una auditoría ambiental, pero no está completo.

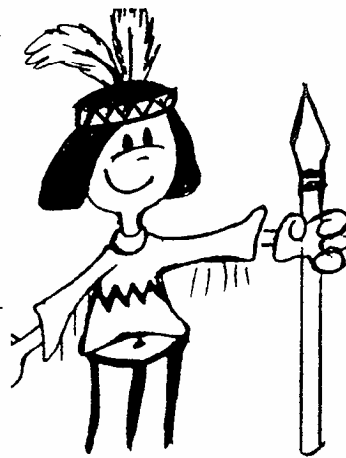
## 100 millones de dólares en plan ambiental

En este gobierno, en materia ambiental, se busca institucionalizar políticas a través de la mejora de las técnicas de operación de Petroecuador y de los sistemas legales de control ambiental, según indicó Jorge Albán, subsecretario de Medio Ambiente.

Para ello se requieren inversiones aproximadamente de 100 millones de dólares. Ya se han iniciado gestiones para obtener los recursos, específicamente del Programa de la Naciones

Unidas para el Desarrollo PNUD.

La meta es terminar un plan de acción ambiental hasta fin del período gubernamental, cuyas líneas básicas son elevar la calidad de las gasolinas, conseguir que las petroleras hagan más rigurosos sus estudios de impacto ambiental y hacer un procesamiento de denuncias sobre atentados ambientales. En el plano legal, hay un borrador del nuevo reglamento ambiental minero a procesarse en las próximas dos semanas.



## Pachakutik rechaza el asilo político

Tel. 04 - 30 - 97

Miguel Llucó Tigze y los doctores Rosendo Rojas Reyes y Luis Macas Ambulubí, diputados del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) e integrantes de la Comisión de Derechos Humanos del Congreso Nacional, manifestaron al embajador panameño en Ecuador, Lcdo. José Mario Cabrera, su rechazo a la decisión del gobierno de su país de conceder asilo político al Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, ex Presidente de la República.

Luego de la reunión entre los legisladores y el diplomático, Rojas informó que el Embajador de Panamá les expuso las razones por las que el régimen panameño aceptó la solicitud de asilo presentada por Bucaram.

"Se le concedió sobre la base que existe una vieja amistad entre Panamá y Ecuador", habría expresado Cabrera. A su vez,

los legisladores le manifestaron su inquietud por los actos de corrupción cometidos en el Gobierno de Bucaram.

Asimismo, le solicitaron que Panamá revea la decisión y considere para esto el rechazo unánime de la población expresado el 5 de febrero pasado; además, solicitaron que se medite en el menoscabo que podrían sufrir las relaciones entre Ecuador y Panamá.

Los legisladores también manifestaron al embajador panameño que Ecuador efectúa en una lucha ardua contra la corrupción.

Llucó expresó que en la audiencia con el diplomático no se obtuvo los resultados requeridos, "pero de lo que sí estamos seguros es que existen guaridas donde los corruptos se pueden esconder, lo cual es gravísimo".

Quito-Redacción • El Telégrafo





**Mayo**



## la demanda de huaoranis

Td. 05. 2 - 97

La compañía petrolera estadounidense TEXACO confía en que un juez de un tribunal de Nueva York confirme su rechazo a la demanda presentada por un grupo de indígenas huaoranis de la Amazonía ecuatoriana contra la empresa.

El portavoz de TEXACO, Yorick Fonseca, dijo que "confiamos en que el juez reafirme su anterior desestimación del caso", a raíz de la demanda presentada contra la empresa por el grupo indígena por supuestos daños ecológicos y medioambientales causados en sus explotaciones petrolíferas en Ecuador.

En noviembre pasado, y tras un litigio de varios años, el juez Jef Rackoff, de un tribunal de Nueva York, rechazó la demanda del grupo indígena alegando varios factores, entre ellos por considerar que el caso no estaba bajo la jurisdicción de la justicia estadounidense.

Pero los demandantes pidieron al juez que reconsiderara su decisión, y el magistrado se comprometió a volver a estudiar el caso con la condición de que el Ejecutivo ecuatoriano manifestara por escrito su postura sobre la disputa y si estaba dispuesto a renunciar a su inmunidad soberana y a someterse a la jurisdicción del tribunal neoyorquino.

El magistrado fijó para antes del 30 de abril el plazo para la respuesta del Gobierno ecuatoriano.

A ese respecto, el cónsul general de Ecuador en Nueva York, Luis Moreno Guerra, entregó el miércoles al juez un documento firmado por el procurador general del Estado, Dr. Milton Alava Ormaza. En declaraciones al periódico hispano neoyorquino El Diario/La Prensa, Moreno dijo que en el documento el Gobierno ecuatoriano formalizó su

apoyo a la demanda presentada por los indígenas contra TEXACO.

"Se trata de un caso en el cual el Estado participa como persona particular contra otra, es una práctica común y corriente donde no hay renuncia de soberanía, más bien se trata de un ejercicio de la soberanía", dijo Moreno al mencionado periódico.

Pero el portavoz de TEXACO declaró que "no creemos que la posición del Gobierno de Ecuador es una indicación de su deseo de someterse a la jurisdicción del tribunal de Nueva York".

Asimismo, Fonseca acusó al Gobierno ecuatoriano de "violar" el acuerdo firmado en diciembre de 1995 por la filial de TEXACO en Ecuador y el entonces Ejecutivo ecuatoriano sobre un programa para remediar los daños causados por la explotación petrolera.

Nueva York • EFE

# "Ecuador es un país racista"

Nina Pacari dijo que los indígenas y negros no son solamente un pueblo de carencias.

María Elena Verdezoto

Exp. 05. 2 - 97

Es hora de que la sociedad ecuatoriana reconozca al indígena y negro como un pueblo con potencialidades culturales, económicas y humanas, no sólo con carencias de luz, agua, educación y reconocimiento. Este es el criterio de Nina Pacari.

Pacari asegura que su presencia en el Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros del Ecuador (CONPLADE-IN) responde a una decisión de las organizaciones de base.

Es optimista que su gestión será apoyada por el gobierno y por organismos internacionales con los que ha dialogado para el financiamiento de proyectos prioritarios que son parte de un plan de acción de corto, mediano y largo plazo.

Los indígenas y negros constituyen, en ese orden el 45% y 5%, es decir, un 50% del total de la población del Ecuador.

Un mapa étnico, que está casi terminado, servirá para focalizar e identificar provincia por provincia y

región por región las necesidades de estos pueblos y el planteamiento de soluciones en las que las comunidades participarán activamente.

**¿Cuáles fueron las motivaciones que la llevaron a ocupar un puesto en este gobierno?**

El hecho de que la creación del CONPLADE-IN es un planteamiento de las organizaciones cuyo contenido es distinto a cualquier otro que se haya creado en un espacio gubernamental.

**¿Cómo está integrado este Consejo?**

Está integrado por representantes de las organizaciones indígenas, campesinas y negras, quienes, con

CONTINUACIÓN ►

CONTINUACION ►

un equipo técnico, analizan al momento las alternativas de desarrollo que signifiquen para los sectores indígenas y negros un mejor nivel de vida.

### **¿Cuáles serán las principales tareas del CONPLADE-IN?**

Primero trabajaremos en la definición de políticas de Estado que permitan establecer en el país una nueva relación entre el Estado y los pueblos indígenas y negros, a base de una planificación participativa, desde la perspectiva de estos pueblos; planificación que tendrá armonía con la nacional, planteada desde la Secretaría de Planificación.

En esta medida tendremos por primera vez en la historia una planificación con derecho a que nuestras necesidades sean atendidas.

Será, además, un organismo ejecutor de proyectos en coordinación con otras instituciones del Estado y privadas que realizan similares tareas.

## **“En Ecuador existe racismo”**

### **A punto de ingresar al siglo XXI, ¿cree que en el Ecuador existe racismo?**

En nuestro país existe racismo consciente e inconscientemente; consciente cuando, sabiendo quiénes somos y las capacidades que tenemos, por el sólo hecho de ser indígenas se nos niegan ciertos derechos; el inconsciente es aquel practicado por mucha gente que se cree progresista, pero que no practica la igualdad entre los seres humanos.

### **¿Fue el presidente Alarcón quien le pidió su colaboración?**

No, fueron las organizaciones las que propusieron mi nombre. Yo acepté, con la condición de que

se trabaje en equipo, en un espacio estatal en el que el reto es no dejarnos absorber por un Estado y terminar defendiendo modelos que no nos permitan desarrollarnos como pueblo.

### **¿Cómo enfrentará el problema de solicitudes de trabajo y recomendaciones?**

Hay muy poco de esto. Afortunadamente la gente ha entendido que aquí nadie trabajará por influencias, recomendaciones y clientelismos.

Primero estamos definiendo los objetivos y la estructura orgánica del Consejo, y de eso dependerá qué personal técnico y capacitado necesitemos para cumplir con los objetivos.

## **Plan de acción**

### **¿En qué consistirá el plan de acción del Consejo?**

Será un plan de corto, mediano y largo plazo en el que se abordará el tema de la reforma legal, política y administrativa del Estado. Nosotros creemos que estas reformas deben tomar en cuenta la visión y planteamientos de los pueblos indígenas. En ello estamos trabajando.

Este plan es producto de un largo trabajo. No se trata de una invención, es el resultado de un análisis profundo y serio de las verdaderas necesidades de estos pueblos.

### **¿Cuáles son las prioridades?**

Hay varios componentes. Me referiré a dos que son fundamentales: el uno versa sobre el marco institucional del CONPLADE-IN, que dejaremos sentado para establecer una política de Estado permanente. Aquí es necesario institucionali-

zar el Consejo, lo cual implicará el reconocimiento de la pluralidad jurídica por parte del gobierno, del Congreso Nacional. El otro es el fomento de obras y proyectos en áreas de producción, capacitación, infraestructura, sistemas de riego y rescate cultural que, al momento, están paralizados por falta de recursos.

### **¿Qué alternativas de financiamiento permitirán que se cumpla ese plan?**

El presupuesto del CONPLADE-IN para 1997 requiere al menos 50 mil millones de sucres, que se destinarán exclusivamente para la continuación de los proyectos mencionados.

El compromiso del gobierno es dar, al menos, 5 mil millones de sucres para el funcionamiento del Consejo.

En cuanto a financiamiento externo, hemos hablado con delegados del Banco Mundial y se concretará la entrega de dos mil millones de sucres para la ejecución de dos proyectos de cobertura nacional.

### **¿Qué hará desde este rincón burocrático para que el CONPLADE-IN no sea sólo un cambio de nombre?**

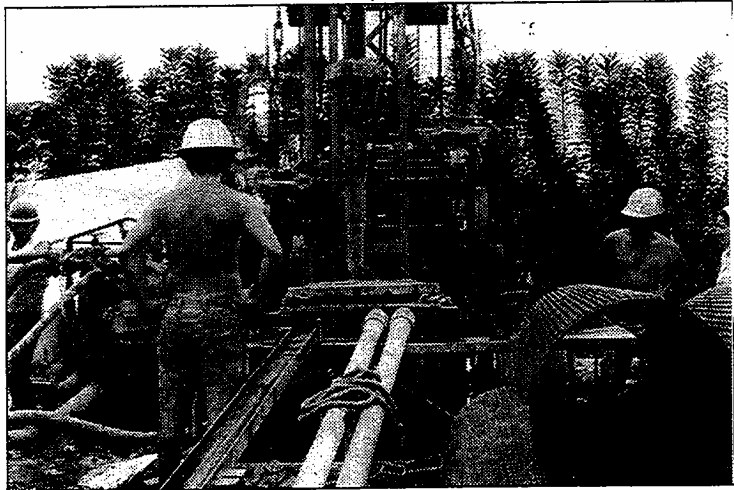
El CONPLADE-IN es nuevo, las anteriores eran políticas de gobierno unilaterales. En este caso fue un pedido directo de las organizaciones. Los anteriores organismos actuaban únicamente como asesores de la Presidencia de la República y como ejecutores de políticas gubernamentales que, en muchos casos, iban en contra de los pueblos indígenas y constituyeron un mero espacio clientelar a favor de tal o cual partido político.

# Texaco confiada en ganar caso a Ecuador

Tel. 05 - 2 - 97

**Nueva York (EFE).**- La compañía petrolera norteamericana Texaco confía en que un juez de un tribunal de Nueva York confirme su rechazo a la demanda presentada por el grupo de indígenas de la Amazonía ecuatoriana Huaoranis contra la empresa.

El portavoz de Texaco, Yorick Fonseca, dijo que "confiamos en que el juez reafirme su anterior desestimación del caso" a raíz de la demanda presentada contra la empresa por el grupo indígena por supuestos daños ecológicos y medioambientales causados por sus explotaciones petrolíferas en Ecuador. En noviembre pasado, y tras un litigio de varios años, el juez Jef Rackoff, de un tribunal de Nueva York, rechazó la demanda del grupo indígena alegando varios factores, entre esos por considerar



La compañía Texaco fue acusada por indígenas ecuatorianos de ocasionar daños en la Amazonía.

que el caso no estaba bajo la jurisdicción de la justicia estadounidense.

Pero los demandantes pidieron al juez que reconsiderara su decisión y el magistrado se comprometió a volver a estudiar el caso con la

condición de que el actual Ejecutivo ecuatoriano manifestara, por escrito, su postura sobre la disputa y si estaba dispuesto a renunciar a su inmunidad soberana y a someterse a la jurisdicción del tribunal neoyorquino.

## Respeta decisión de Ehlers

Exp. 05.2.97

El diputado por el Movimiento Nuevo País, Miguel Lluco, dijo ayer que respeta la decisión del ex candidato Freddy Ehlers sobre su salida de Pachakútitik para dedicarse a sus actividades periodísticas. El congresista por la provincia de Chimborazo no ahondó en detalles en torno al caso de Ehlers, y reiteró su posición respetuosa ante la decisión del ex presidencial.



## Indígenas a la ONU

Exp. 05.3.97

**Santiago (REUTER).**- Representantes de pueblos indígenas de todo el mundo se reunirán en Chile para explorar la creación de un foro que lleve su voz en las Naciones Unidas, anunciaron dirigentes locales.

El encuentro se realizará del 6 al 9 de mayo en Temuco, 674 kilóme-

CONTINUA ►

CONTINUA ▶

tros al sur de Santiago, con la asistencia de 45 delegados de igual número de comunidades indígenas, principalmente de América, Europa y el Pacífico.

“Vamos a discutir la creación de una entidad en la ONU para proteger derechos que el actual derecho internacional no reconoce, como la propiedad intelectual indígena y el desarrollo de los pueblos”, dijo a la prensa Aucán Huilcamán Paillama, uno de los organizadores de la conferencia.

Señaló que después de la reunión comenzarán negociaciones con gobiernos interesados en el tema indígena, como Ecuador, Australia, Dinamarca, Finlandia y Noruega.

Paillama, un indígena de la etnia mapuche de Chile, indicó que el foro

se inserta en las actividades del decenio de los pueblos indígenas.

A su juicio, la creación de la organización permitirá a los aborígenes tratar directamente con las entidades del sistema de las Naciones Unidas, como la FAO, UNESCO y el PNUD.

Los pueblos indígenas tienen actualmente un sistema de coordinación reconocido por la ONU, pero no les permite utilizar herramientas jurídicas internacionales para conseguir el reconocimiento de sus derechos.

El foro, cuya creación será discutida en Temuco, les ofrecerá esa posibilidad. El dirigente mapuche dijo que propondrán que la representación ante el foro sea mixta, con organizaciones indígenas y gobiernos.



# Llucó: En 1998 se elegirá Presidente y Vicepresidente

Univ. 05. 3- 97

El diputado de la provincia de Chimborazo por Pachakutik-Nuevo País, Miguel Llucó, aseguró que en 1998 se elegirá Presidente y Vicepresidente de la República, a causa de la irresponsabilidad del ex mandatario Abdalá Bucaram.

Dijo que estaba previsto para ese año las elecciones de las autoridades de minorías, sin embargo la crisis la causó Bucaram no el pueblo ecuatoriano.

Señaló que por haber sido Rosalía Arteaga binomio del depuesto Presidente, debió ser destituida por el Congreso, “que fue el pedido del pueblo y hay que hacer lo posible para que se cumpla para consolidar la democracia y perfeccionar la administración pública que fue tan mala”, señaló.

Precisó, que por ser la Vicepre-



■ Miguel Llucó

sidenta es corresponsable de las acciones de Bucaram, “respetando su papel de mujer y del cargo

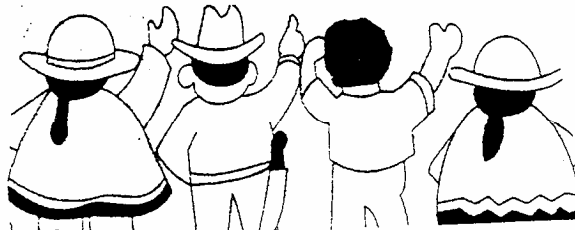
que desempeña, no comparto la propuesta que hace Arteaga de renunciar y pedir que lo hagan el Presidente y los diputados”.

“Yo no comparto con ese tipo de vivezas con que se quiere confundir a la opinión pública”, recalcó.

Llucó estuvo el jueves anterior en Guayaquil para participar del desfile por el Día clásico del Trabajo.

## Desacuerdo con consulta

Reiteró su desacuerdo con la realización de la consulta popular con la que se pretende distraer a la ciudadanía en favor del bloque predominante que está gobernando, para tratar de legitimarse y concentrar la opinión de los ecuatorianos.



# Indígenas piden derogar asilo a Bucaram

El presidente de la CONAIE instó al Gobierno de Panamá en ese sentido

Hoy - 05 - 1 - 97

Los indígenas ecuatorianos exhortaron el miércoles al presidente de Panamá, Ernesto Pérez, a derogar el asilo político que otorgó al ex mandatario de Ecuador, Abdalá Bucaram, y permita su extradición para que afronte seis procesos penales en los que ha sido involucrado por la justicia nacional, la mayoría por supuestos hechos de corrupción.

Antonio Vargas, presidente de la Confederación de Nacionalidades

Indígenas del Ecuador (CONAIE, que agrupa a las principales nacionalidades indias del país), envió un comunicado a Pérez, en la cual señaló que a los pueblos nativos "causa sorpresa y extrañeza la actitud de su gobierno al conceder asilo político a un ciudadano que hizo mucho daño a las organizaciones sociales y al mismo Estado ecuatoriano".

Agregó, según copia del comunicado que hizo llegar a la AFP, que Bucaram -quien fue depuesto del cargo de presidente constitucional el 6 de febrero pasado por el Parlamento al ser declarada su incapacidad mental para ejercer el poder- ha sido el principal gestor de grandes



Antonio Vargas

hechos de corrupción y saqueo de los bienes y recursos que pertenecen a los ecuatorianos.

El movimiento indígena indicó que fue víctima de la prepotencia y autoritarismo fascistoide de Bucaram, quien ata-

có y calumnió a los dirigentes e intentó dividir a la CONAIE corrompiendo a varios líderes con prebendas y dinero proveniente de cuentas destinadas a gastos reservados y especiales de la presidencia.

"Llamamos al pueblo panameño a rechazar la presencia de un tirano, corrupto y saqueador de los bienes del pueblo ecuatoriano, que no hacen sino manchar la imagen solidaria, democrática y el buen nombre del pueblo soberano de Panamá", concluyó el comunicado de la CONAIE.

Un 35% de la población ecuatoriana, estimada en un total de 11 millones, es indígena.. (AFP)

## Ehlers anuncia su separación de legisladores de Pachakutik

Tel - 03 - 1 - 97

El ex candidato presidencial Freddy Ehlers Zurita anunció ayer su separación del bloque parlamentario del Movimiento Plurinacional Pachakutik, agrupación política que auspició su candidatura a la Presidencia de la República.

Ehlers indicó que su decisión obedece a la necesidad de ejercer su trabajo periodístico con libertad, lejos de las presiones y las tensiones de la coyuntura política en que el País comienza a involucrarse por la consulta popular convocada

para el 25 el mayo, la convocatoria a la Asamblea Nacional y las próximas elecciones; empero, defendió el derecho de cualquier ciudadano a participar en política, sin ser afiliado a los partidos políticos.

El ex candidato indicó que en adelante, los legisladores del Movimiento Plurinacional Pachakutik serán responsables de sus actuaciones ante los movimientos o agrupaciones que representen.

Además, resaltó su separación de los grupos que dirige la

Cordinadora de Movimientos Sociales; "ellos serán los responsables de sus actos y acciones que no comprometen en lo absoluto al Movimiento de Ciudadanos por un Nuevo País", al que sí respaldará, dijo.

Además, Ehlers reiteró su compromiso con las "justas aspiraciones de los movimientos sociales". "Los ciudadanos deben dedicarse a trabajar desde sus respectivas áreas por el bien del País, y si ocasionalmente son requeridos para funciones públicas", añadió.

## TEXACO: Juez rechazaría

CONTINUA ▷

## MINISTRA EN RITOS INDÍGENAS

La ministra de Turismo, Lcda. Juana Vallejo Klaere, fue recibida el martes pasado por los nativos de Archidona, localidad ubicada en la Amazonía ecuatoriana, donde entregó licencias a guías turísticos especializados en selva.

La funcionaria recibió la bienvenida en medio de ritos ancestrales, danzas y música propios de los pueblos de la Amazonía.

Los indígenas dibujaron en la frente de la Secretaria de Estado el Sol, que significa riqueza; en su mejilla izquierda, una flor que representa la belleza; en la mejilla derecha, una anaconda que simboliza la bravura; y en la barbilla los picos de una montaña, que los guerreros tienen que sortear en la selva.

Exp. 05-3-97



## CONAIE en contra de asilo a Abdalá Bucaram

Tel. 05-3-97

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) se manifestó contraria a la decisión del gobierno de Panamá de conceder asilo político al Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, ex Presidente de la República, "principal gestor de los grandes hechos de corrupción y saqueo de los bienes y recursos que pertenecen a todos los ecuatorianos".

Mediante un comunicado entregado a la Embajada de Panamá en Ecuador, la CONAIE condenó la decisión del mandatario panameño e indicó que

"las 12 nacionalidades indígenas del Ecuador fueron víctimas de la prepotencia y autoritarismo de tipo fascista" del ex Mandatario.

Además, exhortó al presidente de Panamá para que "derogue el decreto de asilo político a Abdalá Bucaram y que, en respeto al pronunciamiento de la comunidad ecuatoriana, se permita su extradición para que pruebe su inocencia ante la justicia del Ecuador".

Las organizaciones indígenas y campesinas señalaron que el ex Presidente propició la división de las distintas nacionalida-

des al corromper a varios dirigentes a cambio de prebendas y dinero proveniente de los gastos reservados y de cuentas especiales de la Presidencia de la República.

La CONAIE sostiene que esta práctica autoritaria y corrupta fue constatada por todos los sectores sociales y políticos de Ecuador; ante ello, el 5 de febrero pasado el pueblo cesó de funciones a Bucaram. Por tanto, el "gobierno de Panamá debe entender el mandato de la población", indica el comunicado.

*Quito-Redacción • El Telégrafo*

## Indígenas no fueron consultados

Univ. 05-4-97

QUITO.- La propuesta de la Coordinadora de Movimientos Sociales de candidatizar al actual Je-

fe del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, Gral. Paco Moncayo a la Presidencia de la República en 1998, no fue consul-

tada previamente al movimiento indígena y a los diputados del bloque Pachacutik, afirmó el diputado indígena Luis Macas.

CONTINUA ▸



CONTINUACION ►

Sin embargo, Macas no descartó la candidatura de Moncayo siempre que los diálogos con este eventual candidato se realice en base a proyectos de gobernabilidad, según indicó.

La convocatoria de la Coordina-

dora fue urgente y realizada en el feriado del 1 de mayo, por lo tanto, no se puede hablar de una propuesta como movimiento social donde se incluye al sector indígena, agregó.

Luis Macas indicó que al mo-

mento no es oportuno hablar ni respaldar a ningún candidato, pues los movimientos indígenas tendrán que reunirse en cada comunidad y tomar una decisión que será expuesta en una gran asamblea nacional.

## Indígenas controlan pesca en una laguna

Univ-05-4-97

ELIO ORTEGA  
Corresponsal

COCA, Napo.- Nativos de la comunidad indígena de Paratoyacu, resolvieron controlar la excesiva pesca que se realiza en la laguna Taracoa, ubicada a pocos kilómetros al norte de la parroquia del mismo nombre, jurisdicción del cantón Orellana, informó el Presidente de la comuna, Pedro Grefa.

Señaló Grefa que un ejemplo de esta acción es que los indígenas de la zona han tenido que recoger redes de hasta 250 metros, con

peces muertos en su interior.

Expresó que en varias ocasiones se han visto en la necesidad de impedir esta clase de pesca; que es para fines comerciales, incluso se han dado casos de pesca mal llamada deportiva; consideró que una persona puede atrapar tres o cuatro peces porque estos son grandes y alcanzan para una familia numerosa.

"Nosotros nos alimentamos de estos peces e inclusive de las pirafías que existen en la laguna", sostuvo Grefa, quien añadió que esta

actitud no la han tomado como mezquindad sino porque es necesario prevenir la extinción de las especies acuáticas.

Expresó que lamentablemente las personas dedicadas a la pesca comercial, a los peces que consideran pequeños y no les produce ganancias los botan nuevamente a la laguna luego de sacar las redes y examinar lo que han sacado, sin tomar en cuenta que muchas de estas especies ya están muertas lo cual luego de varios días producen desagradables olores y contaminan las aguas.

## Texaco: Petroecuador hará una auditoría

Com. 05-7-97

Las secuelas de la explotación petrolera que la Texaco desarrolló por 26 años en la Amazonia aún son visibles. Ayer, Iván Narváez, jefe de la Unidad de Protección Ambiental de Petroecuador, cuestionó el trabajo de remediación que la empresa ha venido desarrollando desde hace dos años.

Las críticas se centran en la tecnología que utiliza la empresa en la limpieza de las piscinas de desechos. Narváez señaló que en el contrato de limpieza se pactó utilizar tecnología de punta, que sí posee.

"Se dijo que se iba a dejar un material técnico para la reinyección de aguas de formación. El costo de este equipo sería de alrededor 20 millones de dólares y apenas han invertido cuatro".

Por otro lado, de las 239 piscinas de desechos de petróleo que Texaco se ha comprometido a limpiar, solo se ha trabajado en 132. Tampoco ha logrado impulsar procesos de reutilización "quedan pen-

dientes 80.000 barriles sin saber que se van a utilizar, tampoco hay remediación de esteros. Texaco no ha cumplido con el convenio".

Narváez también rechazó las expresiones de funcionarios de la Texaco, que en días anteriores afirmaron que su trabajo sentará "una herencia en la cultura del manejo sustentable en el país". La unidad de protección ambiental impulsará una auditoría para sentar el monto real de los daños existentes.

Además si la demanda de 1.500 millones que los indígenas de la Amazonia han presentado ante la Corte de Nueva York, con respaldo del Gobierno Nacional, tiene éxito parte de estos ingresos se utilizarán en un plan de remediación integral, que contemple la más alta tecnología.

Para Gregorio Pérez, representante legal de la Texaco en el país, las críticas vertidas al proceso de remediación no tienen el menor asidero. Según él, to-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

dos los trabajos realizados ya han sido investigados por la Subsecretaría de Medio Ambiente, del Ministerio de Energía. "Ellos tienen su punto de vista, pe-

ro nosotros hemos cumplido con lo planificado. 246 piscinas han sido limpiadas y reforestadas, en un período de tres meses más, todo se habrá cumplido".

## Etnia Tsáchila muestra cultura

Univ. 05-7-97

FLOR MARIA LUDEÑA

Corresponsal

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS, Pichincha.- La posesión del nuevo gobernador de los Tsáchilas, Manuel Calazacón, que se desarrolló en la comuna Peripa, fue propicia para la demostración de múltiples manifestaciones culturales por parte de miembros de esta comunidad.

En el acto, el grupo artístico Tsáchile, de la comuna mencionada, uno de los ocho sectores indígenas, hizo gala de su cultura en la demostración de la manera de disfrutar y compartir momentos de alegría junto a familiares y amigos.

Los anfitriones de la fiesta se arreglan y preparan para recibir a sus invitados los que una vez en el lugar son convida-

dos por el dueño de casa a los sembríos para cortar la caña con machete en mano.

Luego de afilar la herramienta con una piedra asentada sobre la pierna, uno por uno va cortando la caña y otros cargan el atado con dirección al lugar donde se halla el trapiche.

Ya en ese sitio la caña de azúcar es machucada para extraer su jugo, el que es hervido hasta alcanzar el grado de fermentación que se requiere, obteniendo de esa manera el malakenisa (de manera abreviada los tsáchilas solo le dicen *malá*), en lengua tsáfiqui, que en español significa guarapo.

### Salen de cacería

Posteriormente el dueño de casa sale para invitar a sus ami-

gos para ir de cacería. Se citan en algún lugar de la montaña conocido por ellos y se adentran en la selva.

A su regreso traen aves y animales como el mono (urugu), la guatusa (agouti), la guanta y variedad de frutas silvestres que pudieran servirse el día de la fiesta como el chontaduro, el plátano y la yuca.

El propio día de la fiesta, los varones se sientan en un lugar y las mujeres en otro; el dueño de casa comienza a repartir el *malá* y las mujeres se dedican a repartir la comida.

La música autóctona de la etnia no podía faltar en estas celebraciones utilizando la marimba, instrumento musical confeccionado con chonta.

## Pachacútik apoya la consulta popular

Exp-05-7-97

El bloque Pachacútik cambió de parecer sobre la realización de la consulta popular.

En primer momento no estuvieron de acuerdo con la realización de la consulta, pero luego de la conversación que mantuvieron ayer los diputados Napoleón Saltos, Miguel Llucó y

Miguel López, del bloque Pachacútik, cambiaron de criterio. Saltos explicó que el cambio se debe a los criterios del Jefe de Estado a nivel interno, pero sobre todo a nivel internacional.

La condición de los diputados de Pachacútik para aceptar la consulta es que se respete la decisión

del pueblo del 5, 6 y 7 de febrero para que se convoque a una Asamblea Constituyente.

El Presidente de la República, según Saltos, aceptó y se comprometió a su realización en octubre próximo, luego de que se conozcan los resultados de la consulta. Alarcón se reunió

CONTINUACION ►

con tres diputados del bloque Pachacútik; con el jefe de bloque de la Democracia

Popular, Carlos Vallejo, y Alexandra Vela; así como el diputado del FRA Wilson Merino y Ramiro Rivera,

de la ID, para continuar buscando consenso para la consulta. Vallejo dijo que votará catorce veces sí.

# Consejo construirá un colegio para tsáchilas

FLOR MARIA LUDEÑA

Corresponsal

Univ-05-12-97

SANTO DOMINGO DE LOS COLORADOS, Pichincha.- El Consejo Provincial de Pichincha se comprometió a construir un colegio bilingüe para la etnia Tsáchila de Santo Domingo.

El gobernador tsáchila, Manuel Calazacón, y su hijo Alter Calazacón, explicaron al consejero Alberto Heredia la necesidad que tiene la etnia de seguir

cultivando a los hombres del mañana, conociendo su lengua nativa, el tsáfiqui.

En la actualidad, solo existen escuelas bilingües y los jóvenes tienen que emigrar hacia la ciudad para continuar sus estudios secundarios.

El consejero Heredia señaló que, luego de solicitada la construcción de la obra, se dio el visto bueno por parte de la corporación y se efectuó la asignación

para este objetivo, que alcanza alrededor de 300 millones de sucres.

Señaló que la edificación, de acuerdo con los estudios realizados por el Departamento de Planificación del Consejo, estará ubicada en la comuna El Cóngoma. Al momento se adelantan los trámites para poner el proyecto a licitación, donde se dará preferencia a un constructor de Santo Domingo, según dijo.

# Anciana ladrona fue salvada de ser quemada por indígenas

Univ-05-13-97

LATACUNGA.- Una anciana de 75 años de edad se salvó de ser quemada viva por dirigentes de comunidades indígenas de Cotopaxi, que la sorprendieron cuando intentaba robar varios electrodomésticos de una vivienda.

El incidente ocurrió la semana anterior y fue dado a conocer por las autoridades de Policía de la provincia.

## Sorprendida robando

María Concepción Mena, de 75 años, escapó de ser quemada viva por 50 dirigentes de las comunidades La Cangahua, San

Gerardo, San Isidro, Potrerillos, Cocha Loma, Veinte de Diciembre y La Merced, tras haber sido sorprendida en un domicilio del lugar, perteneciente a María Guachamia, sustrayéndose un televisor blanco y negro, un taladro y una plancha.

El Jefe del Comando de Policía Cotopaxi N° 13, Crnel. Mauro López, indicó que la oportuna intervención de los uniformados hizo posible que, luego de llegar a un acuerdo de que se hará justicia a través de las respectivas autoridades, la anciana sea rescatada viva aunque con evidentes huellas de maltrato físico,

que habría recibido por parte de los enardecidos campesinos.

## Indígenas la perdonan

Indicó que los dirigentes de las comunidades habían señalado que por ser la primera vez y por tratarse de una anciana, accedían al pedido de la autoridad pero que en una próxima ocasión incinerarán a quien sea.

La anciana mujer fue conducida al hospital de esta ciudad para un chequeo médico y luego trasladada a los calabozos de la Intendencia General de Policía para ser investigada y juzgada de acuerdo con la ley.

# La rebelión de Túpac Amaru



**Por Antonio Rodríguez Vicéns**

**Tel. 05 10 97**

El sábado 4 de noviembre de 1780, con la prisión de Antonio de Arriaga, corregidor de la provincia de Tinta, comenzó la gran rebelión de Túpac Amaru. En los días y meses siguientes, en una extensión de más de mil quinientos kilómetros, la insurrección se propagó desde su centro de origen, la parte montañosa del Cuzco, hasta Bolivia, algunas comarcas del Virreinato de Buenos Aires y el norte del Perú. Los historiadores coinciden en destacar su enorme trascendencia. Carlos Daniel Valcárcel sostiene que "la rebelión de Túpac Amaru es el movimiento anticolonialista, reivindicador y precursor de justicia social e independencia política más importante que haya tenido el Perú". "La rebelión de Túpac Amaru que, como un vendaval terrible, conmovió los cimientos del edificio español en las Indias -afirma Boleslao Lewin-, constituyó uno de los jalones más importantes en el camino hacia la independencia de Hispanoamérica". "En la última etapa del gobierno español en las colonias -añade-, cuando los núcleos infidentes buscaban su cauce político y su expresión programática, la figura de Túpac Amaru se convirtió -para ellos y para sus enemigos- en símbolo de rebeldía americana".

José Gabriel Túpac Amaru, cacique de Pampamarca, Tungasuca y Surimana, había nacido el 19 de marzo de 1741 en la provincia de Tinta, "a unas veinticinco leguas al sur del Cuzco, en un hermoso valle coronado por altos y escarpados picos con nieve eterna". Era descendiente en línea directa de Juana Pilcowaco, hija del último inca, Felipe Túpac Amaru, ajusticiada el año 1572. Quedó huérfano en su infancia. La madre -Rosa Noguera- murió repentinamente, a la edad de treinta años, en octubre de 1741. El padre -Miguel Túpac Amaru- murió pocos años después, en abril de 1750. El 25 de mayo de 1760 contrajo matrimonio con Micaela Bastidas. Tuvo tres hijos. Era -escribió el coronel realista Pablo Astete, quien le conoció en 1780- "un hombre de cinco pies y ocho pulgadas de alto; delgado de cuerpo, con una fisonomía buena de indio: nariz aguileña, ojos vivos, y negros, más grandes de lo que por lo general los tienen los naturales. En sus maneras era un caballero, era cortésano; se conducía con dignidad con sus superiores y con formalidad con los aborígenes. Hablaba con perfección la lengua castellana y con gracia la quechua... Usaba pelo largo y erizado hasta la cintura. Era muy estimado por todas las clases de la sociedad..."

La rebelión, entre triunfos y derrotas, a pesar de su vastedad, duró muy pocos meses. La ofensiva final del ejército realista comenzó a mediados de febrero de 1781. En la noche del 5 al 6 de abril los rebeldes fueron derrotados. "Las huestes de Túpac Amaru -escribe Lewin-, atacadas por los costados con fuego de mosquetería y por la retaguardia con tropas provistas de bayoneta calada, se lanzaron a una precipitada fuga, dejando en poder de los realistas todo su equipaje y pertrechos de guerra". Túpac Amaru, traicionado por Francisco Santa Cruz, fue detenido en el pueblo de Langui. Trasladado al Cuzco, interrogado y torturado, se negó a la delación y la traición. "A la víctima le fueron amarradas las muñecas a la espalda y atados los pies. En la atadura de éstos fue colgada una barra de hierro de cien libras y alzado el cuerpo de la víctima a dos varas del suelo". La sentencia, que fue dictada el 14 de mayo, por el visitador general del Virreinato del Perú, José Antonio de Areche, comenzaba textualmente: "Debo condenar y condeno a José Gabriel Túpac Amaru, a que sea sacado a la plaza principal y pública de esta ciudad, arrastrado hasta el lugar del suplicio, donde presencie la ejecución de las sentencias que se dieran a su mujer, Micaela Bastidas, sus hijos, Hipólito y Fernando Túpac Amaru, a su cuñado, Antonio Bastidas, y algunos de los principales capitanes o auxiliares de su iniqua y perversa intención o proyecto, los cuales han de morir en el propio día..."

El viernes 18 de mayo de 1781, en la plaza mayor del Cuzco, la sentencia fue ejecutada con exactitud. Un testigo ocular, según un documento citado por Lewin, describió detalladamente la escena: "Cerró la función el rebelde José Gabriel, a quien se le sacó a media plaza; allí le cortó la lengua el verdugo, y despojado de los grillos y esposas, lo pusieron en el suelo; atáronle a las manos y pies cuatro lazos, y asidos éstos a la cincha de cuatro caballos, tiraban cuatro mestizos a cuatro distintas partes... No sé si porque los caballos no fuesen muy fuertes o el indio en realidad fuese de hierro, no pudieron absolutamente dividirlo, después de un largo rato que lo tuvieron fironeando, de modo que lo tenían en el aire, en un estado que parecía una araña. Tanto que el visitador, movido de compasión, porque no padeciese más aquel infeliz, despachó de la Compañía una orden, mandando le cortase el verdugo la cabeza, como se ejecutó. Después se condujo el cuerpo debajo de la horca, donde se le sacaron los brazos y los pies. Esto mismo se ejecutó con la mujer, y a los demás se les sacaron las cabezas para dirigir las a diversos pueblos". Ese día, "muy de mañana" (ayer como hoy), el visitador general José Antonio de Areche había comulgado, piadoso y compasivo, "por el alma de los que iban a ser ejecutados".

Quito

# Octava edición Festival Inti Raymi

IVAN VAZQUEZ

Corresponsal

Univ - 05 - 12 - 97

**AZOGUES.**— El Castillo de Ingapirca, uno de los vestigios arqueológicos más importantes del Ecuador, será nuevamente el escenario natural del Encuentro Internacional de Música en su octava edición, que se realizará durante los días 13, 14 y 15 de junio, organizado por la Comisión del Castillo de Ingapirca y la Unión Provincial de Cooperativas y Comunas del Cañar.

El presidente de la citada comisión y alcalde de Cañar, Galo Ordóñez Gárate, dijo que este evento se ha constituido para la región austral principalmente las provincias de Azuay y Cañar, en uno de los mayores atractivos turísticos tanto por la riqueza folklórica como por el arte autóctono que exhiben los conjuntos

indígenas, los que a través del arte y la música rinden homenaje al Inti Raymi, en ancestral costumbre de gratitud por la abundante cosecha.

## Fiesta anual

Estos encuentros de corte cultural tienen su nacimiento con los primeros asentamientos indígenas en la región, los cuales se han fortalecido desde 1988 con la iniciativa de la Comisión del Castillo de Ingapirca, cuya sede es la ciudad de Cañar, y que ha sido la responsable de la organización anual del evento, con excepción del año anterior en que tuvo que suspenderse debido a un paro de sectores indígenas.

Ordóñez destaca que este año el Inti Raymi ha recibido el respaldo de todos los sectores indígenas que forman parte del festi-

val, los que junto a representaciones nativas de Colombia, Bolivia y Perú, darán la categoría de una verdadera fiesta andina.

## Colaboradores

Los organizadores del Inti Raymi confirmaron que han comprometido su colaboración al festival el Ministerio de Turismo, Cetur, Nuevo Rumbo Cultural, Junta Parroquial de Ingapirca, Consejo Provincial de Cañar, Casa de la Cultura, Universidad Católica de Cuenca, Banco Central, entre otros organismos.

Estas instituciones y organismos a través de comisiones tendrán la responsabilidad de coordinar varias actividades, para garantizar el éxito del evento, al cual asistirán la ministra de Turismo, Juana Vallejo; ministro de Educación, Mario Jaramillo; y el director Nacional de Cetur, Moisés Simons.

# Texaco: la limpieza en entredicho

Com - 05 - 13 - 97

**El contrato de remediación solo contempló 139 de las 632 piscinas con desechos. La empresa dice que inclusive se ha superado lo estipulado.**

**L**os resultados de la remediación ambiental en la Amazonia afectada por la explotación pe-

trolera no convencer a todos.

Mientras Texaco, la petrolera encargada de llevar a cabo este proceso, según lo expuesto en unas declaraciones aparecidas en diario Hoy el 30 de abril, afirma que "se está heredando al país una cultura de manejo sustentable", los miembros de la Unidad de Protección Ambiental de Petroecuador (UPA) solo tienen críticas a lo desarrollado.

En mayo de 1995 Petroecuador, el Ministerio de Energía y Texaco firmaron un convenio denominado "Contrato para la ejecución de trabajos de repara-

ción medioambiental". Este documento se centra en la limpieza de piscinas de desecho, superficies de terreno en las que se ha concentrado el crudo y otros materiales, fruto de 26 años de explotación petrolera de la empresa en 15 campos petrolíferos y 22 estaciones de producción, ubicados en las provincias de Napo y Sucumbíos, sobre un total de 479.974 hectáreas.

Las piscinas, con el transcurrir de los años, se convierten en focos de contaminación permanentes, pues el agua lluvia penetra libremente mezclándose con

CONTINUA ▸

CONTINUACION ►

los desechos. El agua derramada termina en esteros y lagos, afectando la vida animal, vegetal y a las comunidades indígenas que la consumen diariamente.

Según un análisis efectuado por la UPA, el contrato contempla solo 139 de las 632 piscinas construidas por la empresa. ¿Qué pasó con las 493 restan-

tes?, simplemente no fueron tomadas en cuenta. Además, la UPA ha cuestionado el trabajo cumplido en las piscinas limpiadas. Iván Narváez, jefe de esta unidad, enumera las críticas.

“La Texaco nunca reinyectó las aguas de formación asociadas al crudo, la inversión para cumplir con este proceso debió llegar a

los 20 millones de dólares y apenas se ha invertido cuatro; eso quiere decir que no se consideró la calidad de los trabajos de reparación ejecutados”.

El representante legal de la empresa en el país, Rodrigo Pérez, indica que Texaco superó el número de piscinas tratadas estipuladas en el convenio. “En tres meses más todo el trabajo estará concluido. Hemos limpiado 246 piscinas y se han reforestado las zonas afectadas. La empresa siempre reconoció que existe un daño ambiental, y que estamos dispuestos a remediarlo”.

Para solucionar este conflicto se pondrá en marcha un proceso de auditoría ambiental, cuyos resultados definirán si la petrolera tendrá que repetir el trabajo de limpieza. Pero ¿cuáles son los alcances de la remediación?

La empresa Pecs-Desmi ha limpiado 70 de las piscinas dejadas por la Texaco. Según su representante Francisco Ramón, se consiguió dejar libre a la Amazonia de más del 50 por ciento del crudo derramado en los tres últimos años.

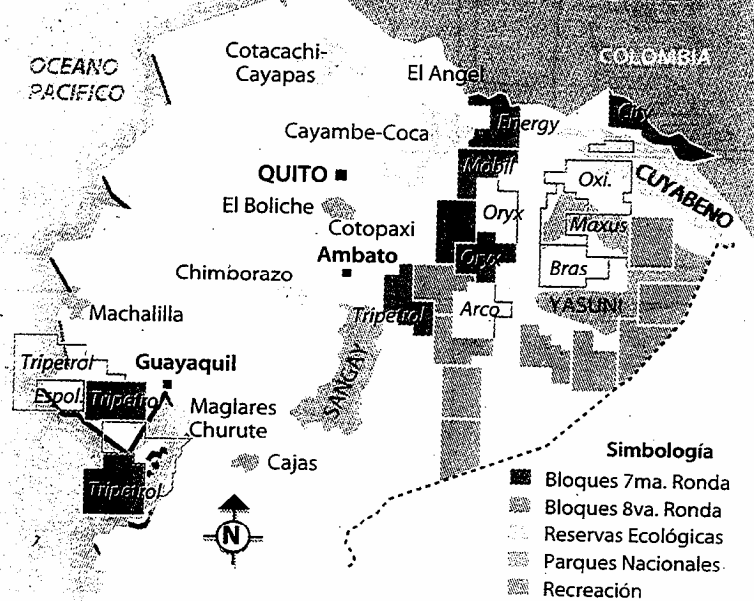
“Este trabajo se realizó en 10 meses manteniendo en gran parte del tiempo 32 fuentes de trabajo. La recuperación total obtenida es de 50.000 barriles de crudo, el mismo que se ha reutilizado para la producción o para transformarlo en asfalto, como en el caso del tramo de la vía Lago Agrio-Tipishca”.

El método utilizado en la limpieza es el rociado a alta presión de una disolución de agente biodispersante en agua. Mediante un compresor y una manguera se inyecta aire en el fondo de una piscina para ayudar a la mezcla de la disolución con el crudo. Luego el crudo es evacuado y filtrado para eliminar arena y otros sólidos.

Después de 60 días el fondo y la superficie de la piscina que-

## ¿NO SE HA CUMPLIDO EL CONVENIO?

Mapa de la distribución petrolera ecuatoriana actualizado



### El comienzo •

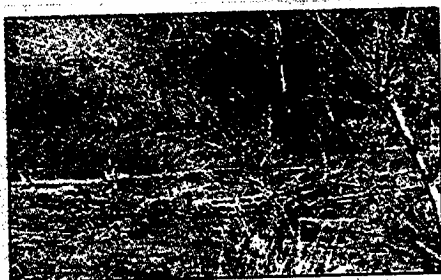
El mayor problema que tienen las piscinas de la Amazonia es el agua de formación que sale de las profundidades, con un alto nivel de hidrocarburos, calor y sales.

### El crudo sale •

La limpieza inicia retirando escombros y basura, luego se hecha un agente biodispersante. Con una manguera se inyecta aire en las piscinas para ayudar a la mezcla.



CONTINUA ►



**La filtración •**

El fondo es removido. El crudo es filtrado para evitar la presencia de arena y otros sólidos. Algunas veces se lo utiliza para realizar asfalto en frío para las carreteras.

**Los daños •**

Una limpieza puede durar hasta seis semanas. Petroecuador denuncia que la reforestación no avanza por las filtraciones de crudo. La zona jamás recupera su estado natural.



**Seguros: un salvavidas difícil de utilizar**

Las condiciones en las que se realiza la explotación petrolera en América Latina, no permiten que una aseguradora se haga responsable de los daños ambientales causados por un derrame, como acontece en

otros países, especialmente en Estados Unidos. Lo máximo a lo que se puede recurrir es a asegurar vehículos, torres y en general la infraestructura para la exploración y extracción de crudo.

dan limpios y listos para la reforestación. Para Gustavo Pinto, director del Instituto Superior de Investigaciones de la Facultad de Geología Minas y Petróleos de la Universidad Central, los resultados obtenidos no tomaron en cuenta un factor: el contenido total de hidrocarburos resultantes en el suelo luego de efectuada la limpieza.

“No existía una comprensión total del trabajo el momento de firmar el convenio, pues en el país no existe una norma para realizar este control”.

En octubre, durante la realización de un Congreso de Geología Minas y Petróleos, se mencionó la ausencia en los resultados de las mediciones de este factor. La propia empresa fue notificada para realizarlo. Según Pinto, solo desde hace ocho meses atrás lo está cumpliendo.

Si se toma en cuenta que los laboratorios de la U. Central trabajaron en la fase evaluatoria del proceso de remediación desarrollado por la Texaco, es fácil comprobar que el eco de inconformidad sigue creciendo.

## PCE y Pachacútik votarán NO en segunda pregunta

Exp-05-13-97

El Partido Conservador Ecuatoriano dejó en absoluta libertad a su militancia para que en la primera pregunta de la consulta popular vote como lo estime conveniente y en la segunda pregunta se pronuncie por el NO, informó el dirigente Freddy Bravo.

El movimiento Pachacútik - Nuevo País, parte de la coalición que tumbó a Bucaram, también se sumó al pedido de que la población se pronuncie por el NO en la segunda pregunta de la consulta, que hace relación con la ratificación de la resolución

del Congreso de nombrar presidente interino a Fabián Alarcón.

Los conservadores creen que Alarcón, “en su afán de buscar réditos políticos, ha puesto en juego un plebiscitario pronunciamiento de que se vaya Abdalá Bucaram y sus colaboradores”.

## CONAIE anulará voto en la mayoría de las preguntas

Td-05-14-97

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) ha decidido participar en la consulta popular del 25 de

mayo, pero sólo votará sí en las preguntas que se refieren a la convocatoria a Asamblea Nacional y a su conformación, afirmó

el presidente de esa organización, Antonio Vargas Huatataca.

Según el dirigente de los pueblos indígenas y campesinos (po-

CONTINUACION ►

blación que bordea los dos millones), en las 12 preguntas restantes se votará nulo, incluida la segunda pregunta sobre la ratificación del mandato del presidente de la República Interino, Dr. Fabián Alarcón Rivera.

Vargas indicó que la decisión de anular los votos fue tomada tras una reunión de las 12 nacionalidades indígenas realizada en Baños del 6 al 10 de mayo. Esto es una muestra de "rechazo a la presente consulta, por ser fruto de una imposición de contenidos que no tienden a resolver problemas fundamentalmente para la

vida de los ecuatorianos", dijo.

Sobre la primera pregunta, el presidente de la CONAIE señaló que crea confusión en la gente y que no es necesario insistir en la cesación del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, ex Presidente de la República, pues los pueblos indígenas ya se manifestaron al respecto, junto con otros sectores de la sociedad, en las jornadas del 5 y el 6 de febrero pasado.

Acotó que los temas que abordan las 12 preguntas restantes pueden ser tratados en la Asamblea Nacional Constituyente. "No hace falta pronunciarnos en estos

momentos, más aún cuando no se logra entender todo el alcance y la profundidad de las preguntas", aseveró.

Por otra parte, Vargas denunció que el Mandatario Interino no ha "prestado oídos" a la petición y los planteamientos de los pueblos indígenas, pues desde que asumió el poder ha negado audiencia a los dirigentes campesinos e indígenas.

Dijo que entre las resoluciones que la CONAIE tomó en su última reunión consta que la organización "no tendrá candidatos oficiales para las elecciones de 1998" ni auspiciará a candidatos.

# Un emotivo llamamiento a protección de la Amazonía

Exp. 05-14-97

**Georgetown (EFE).**- Un encuentro de pueblos indígenas de nueve países de la Cuenca del Amazonas se inició ayer, en Georgetown, con un emotivo llamamiento a la protección de los asediados bosques de la región y a la preservación de su medio ambiente.

El llamamiento se produjo en el discurso inaugural de la jornada de la V Asamblea de la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA), que se extenderá hasta el fin de semana y lo realizó el líder de la organización, el colombiano Antonio Jacanamijoy.

Jacanamijoy dijo que más de un millón de indígenas que habitan la región se enfrentan a los problemas provocados por la degradación ambiental, la destrucción de la propiedad indígena y la explotación mi-



**Los pueblos indígenas buscan solución a problemas de la degradación ambiental.**

neral y petrolera de sus tierras y urgió a luchar contra estas amenazas.

"La incorporación de vastas áreas de tierra a la economía internacional ha causado

graves problemas al medio ambiente", declaró Jacanamijoy, quien es miembro de la delegación de la Organización de Pueblos Indígenas de la Amazonia Colombiana (OPIAC).

# Kipuu



## **PETROECUADOR: Daños causados son irreparables**

# **TEXACO debe cumplir 100% de remediación**

Por Nelson Charij Ajo

**TJ-05-18-97**  
A la víspera de concluir el acuerdo firmado en 1995 por el Gobierno del Arq. Sixto Durán-Ballén y la compañía TEXACO, esta última empresa desplegó una campaña informativa en que exalta los trabajos desempeñados y la finalización del proceso.

Inmediatamente PETROECUADOR, por intermedio de la Unidad de Protección Ambiental (UPA), salió al paso para deslegitimar los trabajos de remediación ambiental realizados por la empresa Texpet, contratista ejecutora de TEXACO.

Entonces surgió una confrontación informativa, en que cifras iban y respuestas venían; incluso el entorno se caldeó con la decisión del Gobierno del Dr. Fabián Alarcón Rivera de apoyar la demanda que indígenas y ecologistas plantearon contra la TEXACO en una Corte Federal de Estados Unidos.

Lo siguiente es una descripción de las condiciones en que se encuentra el escenario que ha reactualizado el tema de la contaminación ambiental por el mal manejo de la explotación del petróleo en el Oriente ecuatoriano.

### **Manchas en el suelo**

En principio fue evidente: así como un lunar en la piel, el suelo pre-

sentaba manchas negras en los bordes de un pedazo de terreno del Oriente. Se trata de la finca de Ángel Calderón, colono que vive desde 1975 en el lugar donde la TEXACO extrajo petróleo en el pozo 54 del campo Shushufindi.

“Las manchas que usted ve se dilatan con las lluvias casi a diario; la vegetación no crece y a los animales les gusta comer las plantas manchadas de petróleo, por eso es que en dos semanas han muerto tres vacas; lo único que queremos es que ya no salga esa cosa negra”, expresó Serafín Calderón, hijo del propietario de la finca. Aquí hay muchos terrenos más en esas condiciones, afirmó.

Los colonos aseguraron que varios de esos hoyos con petróleo fueron cubiertos con plástico y sobre esta lámina se colocó tierra. “Por eso sale a los bordes el petróleo”, indicaron los colonos.

### **Esteros estériles**

El territorio de los cofanes y shuaras se extiende desde la cabecera del río Aguarico hasta Tarapoa. Ahora está dividido en cinco grupos. El río Pisurí es el principal abastecedor de agua vital a las referidas etnias, pero también está casi inservible, dijo José María Yáñez, biólogo de la misión.

Este constató y ratificó la muerte de varios esteros en cuyas orillas re-

posaban delgadas franjas de petróleo. “Deberán pasar muchos años para que los esteros, si no son tratados, vuelvan a ser como antes”, dijo.

Hasta el momento, los campos y esteros visitados sólo imponen la idea de que la labor de prevención y cuidado del medio ambiente debe ser inmediata. En esa línea, PETROPRODUCCIÓN había ya tomado las precauciones para nuevas perforaciones hidrocarburíferas.

El Ing. Miguel Buenaño, jefe de Operaciones de la filial, informó que para el presente año se perforarán cinco nuevos pozos. Para el efecto se instalarán piscinas con mallas de protección geotérmica. Un primer paso se dio ya con el pozo Shushufindi 99, cuya producción alcanzaría los 650 barriles diarios.

### **Remediaron 134 piscinas**

Con la remediación cumplida por la TEXACO y PETROECUADOR en los últimos cuatro años se han taponado 134 piscinas, con lo que faltarían sólo 122, indicó el Ing. Miguel Gavilánez Porras, jefe de la Unidad de Protección Ambiental (UPA) de PETROPRODUCCIÓN.

El Ing. Hugo Chávez, técnico que labora en PETROPRODUCCIÓN, aseveró que la petrolera ecuatoriana no ha usado las piscinas arregladas por la TEXACO, sino las plantas de tratamiento recibidas de la compañía.

## **Revocatoria no conduce a nada**

**TJ-05-17-97**

Valerio Grefa Uquña, dirigente indígena afirmó que la revocatoria del mandato es una medida absoluta que no conduce a nada, porque todas las personas pueden rehabilitarse y volver a la vida pública.

“La revocatoria es una medida

absoluta e inhumana, porque no se respeta la voluntad popular que eligió a esa persona en las urnas para un período fijo”, dijo.

Señaló que la sanción que se podría aplicar a los funcionarios elegidos por voto popular a quienes

se revoque el mandato los imposibilitaría para participar en las próximas elecciones o hasta en dos períodos.

Grefa sostuvo que no se puede cortar la vida política de una persona por los errores que haya co-

CONTINUA ▸

CONTINUACION ►

metido, y que se le debe dar una nueva oportunidad para que participe en comicios luego que haya reconocido sus errores.

La revocatoria es una medida absoluta que no contempla el derecho de las personas a la defensa, porque se juzga inmediatamente y

se resuelve su inhabilitación para ejercer cargos públicos, añadió el ex Subsecretario del Ministerio Étnico-Cultural.

## Congreso tiene que respetar el mandato popular

Tel. 05-18-97

El Dr. Luis Macas Ambulubí, dirigente indígena y diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País, dijo que los 60 días que el pueblo dará al Congreso para que incorpore las preguntas de la consulta en la Constitución son suficientes para reglamentarlas.

“El Parlamento tiene que respetar el pronunciamiento de los ecuatorianos en las urnas, apartándose de cualquier tendencia política”, aseveró.

### Parlamento no debe cambiar su contenido

El hecho de que el Parlamento tenga que debatir y reglamentar las preguntas no significa que tiene el derecho de cambiar su contenido, dijo. “Nosotros como movimiento

no hemos estado de acuerdo con el contenido por intrascendente, pero una vez que está decidido nosotros seremos respetuosos del pronunciamiento”, añadió.

Agregó que el presidente de la República Interino, Dr. Fabián Alarcón Rivera, se equivocó al convocar a consulta popular, porque eso significa que duda de la actuación del Parlamento al cesar en funciones al Ab. Abdalá Bucaram Ortiz y designar a Alarcón para que asuma el poder por 18 meses.

“Nuestro País no puede vivir en la incertidumbre; en el País se ha abusado del principio democrático sobre la consulta popular”, acotó. ¿Para qué sirvieron esas consultas,

acaso para gastar miles de millones de sucres?, preguntó.

### Proceso político enfrenta crisis

¿Se ha superado en algo los problemas de reformas estructurales del Estado? No, porque de nada han servido las modificaciones. El proceso político, económico, jurídico, enfrenta una crisis de contenido cada vez mayor, aseveró.

Además, Macas insistió en que es necesario que se convoque a una Asamblea Nacional Constituyente que tenga vigencia y responsabilidad para crear una nueva Constitución de la República, expresó finalmente el dirigente indígena y diputado del del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País.

# Más críticas a firma Texaco

Continúa la polémica sobre la remediación ambiental a la que se comprometió la transnacional.

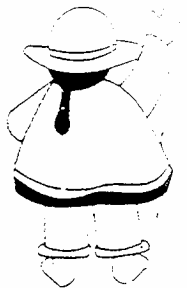
Katherine Erazo, enviada especial  
Sucumbios.-

Exp. 05-21-97

**E**l convenio de remediación ambiental que mantiene el Estado con la transnacional Texaco

va tiñéndose de mayor polémica. A los cuestionamientos sobre su cumplimiento se añade una consigna oficial abanderada por la Unidad de Protección Ambiental (UPA) de Petroecuador: la incorporación de piscinas de crudo adicionales que no estuvieron contempladas en el acuerdo inicial.

Tras las aseveraciones del representante legal de Texaco en el Ecuador, Rodrigo Pérez, de que la transnacional habría cumplido con el 95% del convenio y ha heredado al país una cultura de desarrollo sustentable, la UPA lanza su ofensiva haciendo pun-



CONTINUACION ►

tualizaciones. Texaco construyó 650 piscinas para la operación de 325 pozos durante el tiempo que trabajó en la amazonia ecuatoriana. En las piscinas se arrojaron lodos de perforación con contaminantes extremadamente

peligrosos como metales pesados, fluidos de perforación, crudo, agua contaminada, desperdicios sólidos. De las 650 piscinas, en el convenio de remediación sólo se contemplaron 225, de las cuales 139 han sido realmente trabajadas.

## *Petroproducción intervino*

Los trabajos de remediación de 156 piscinas estarían aprobados por el equipo de fiscalizadores de la UPA, DNH, Subsecretaría de Medio Ambiente, Petroproducción. Ejemplo de ellas y que EXPRESO pudo constatar, es la piscina 58 No. 1 del campo Shushufindi.

Lo cuestionable, a

criterio de los técnicos, es que de las 225 piscinas, unas fueron catalogadas como cerradas sin ninguna actividad, secas, con crudo, con agua sin ninguna actividad y piscinas adicionales, sin que exista una comprobación de que ese era el estado de las piscinas, pues luego se comprobó que muchas de ellas no

estaban secas, ya que había crudo.

Por lo que Petroproducción intervino haciendo los trabajos de remediación como en el caso de Sacha 109, piscina 1.

De ahí que la UPA sostiene que si el país ya gastó en esos trabajos, Texaco debió haber canjeado con otras piscinas para compensar.

## *Subcontratista sí ha cumplido*

Una de las subcontratistas, Pecs Desmi, salió a la palestra a defender su trabajo. Argumenta que fue contratada por Texaco para determinados trabajos y los cuestionamientos de incorporación de más piscinas al convenio son parte de decisiones políticas a nivel de

Texaco y el Estado ecuatoriano que no les compete.

La empresa firmó dos contratos para remediar 70 piscinas, cuyos trabajos ya fueron terminados y aprobados por Texaco y los mismos fiscalizadores de Petroproducción, según aclaró Francisco Ramón, gerente

de operaciones de Pecs Desmi.

Incluso algunos fiscalizadores de la UPA resaltan la técnica de Pecs Desmi y destacan que es la única subcontratista que cumple con los parámetros ambientales en sus trabajos de remediación.

# Reconocen derechos de pueblos indios

El proyecto busca que la ley garantice el respeto de la cultura

Hoy - 05-24-97

**E**l Ecuador ha puesto en marcha la ratificación del convenio 169

con la Organización Internacional del Trabajo -OIT- que tiene que ver con el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas. En efecto, el presidente del Parlamento suscribió el acuerdo con Naciones Unidas para impulsar el proyecto de difusión, debate y apoyo técnico necesarios para la ratificación del

Convenio 169.

El proyecto, preparado por la oficina del diputado Miguel Llucio, busca, según el legislador de Pachakutik, que la ley ecuatoriana garantice el respeto de la cultura, formas de vida y organización de los pueblos indígenas.

En junio de 1989 la 76ta. Conferencia Internacional

K  
I  
P  
U

## CONTINUACION ►

del Trabajo adopta el Convenio 169 sobre los pueblos indígenas y Tribales. A partir de entonces, varios Estados han ratificado el mencionado Convenio, entre ellos algunos latinoamericanos: México, Colombia, Bolivia, Argentina, Costa Rica, Honduras y Guatemala.

Es importante considerar que en estos países, la ratificación de este Convenio está sirviendo como base para las demandas y como mecanismos de reflexión sobre las características de los derechos colectivos como pueblos indígenas. En el caso del Ecuador, el reconocimiento de los derechos de los Pueblos Indígenas ha tenido que pasar por una serie de momentos. En 1969, el país ratificó el Convenio 107, el mismo que data de 1957. Por tanto refleja la política dominante de aquellos

años, es decir la de la creencia de que los pueblos indígenas eran transitorios y sus miembros eran considerados como ciudadanos y como tales serían absorbidos por la sociedad.

Las distintas Constituciones no han reconocido la existencia legal de los pueblos indios, hasta las últimas reformas a la Constitución en 1995, en las cuales se define al Estado ecuatoriano como pluriétnico y pluricultural.

De esta manera, la ratificación del Convenio 169 se adecúa al avance de la Constitución, puesto que al "definirse al Estado como pluriétnico y pluricultural se está reconociendo a los pueblos indios, a su cultura y valores, como componentes de la nacionalidad ecuatoriana" sostiene Alberto Wray, juez de la Corte Suprema. Para el diputado Miguel Llucó este

reconocimiento constituye una constatación legal del avance del movimiento indígena en los últimos años. "Los pueblos indígenas del Ecuador han fortalecido su identidad, han forjado serios procesos organizativos y al mismo tiempo han propuesto un proyecto político a la nación ecuatoriana". Entre sus principios básicos, el Convenio 169 habla del reconocimiento de los derechos civiles, políticos, económicos y sociales de los pueblos indígenas, su reconocimiento como sujetos colectivos y la necesidad de que la Ley garantice el respeto a las culturas, formas de vida y de organización e instituciones tradicionales de los Pueblos Indígenas.

Además, demanda la participación efectiva de estos pueblos en las decisiones que les afectan. (JP)



# Para Coltas y Salasacas fue indiscifrable consulta

UNO-05-26-97

**COLTA, Chimborazo.**— Para las comunidades indígenas Coltas y Salasacas la Consulta tuvo muy poco significado, incluso, en muchos casos, resultó indiscifrable.

En Salasaca (Tungurahua) el 98% de la población indígena habla quichua y solo emplea el español, ocasionalmente, para vender sus productos a los mestizos.

Jorge Masaquina Cumasanga, profesor bilingüe en una escuela de la parroquia Llatantamac, dijo: "No entiendo por qué el Gobierno hizo una consulta tan larga y no se consideró la lengua quichua para preguntar a los sectores indígenas".

## Proceso en Riobamba

**RIOBAMBA, (César Herrera).**—

El presidente del Tribunal Electoral de Chimborazo, Lcdo. Carlos Ortiz Salas, inauguró el proceso electoral en esta provincia en el colegio salesiano Santo Tomás Apóstol, donde se ubicaron las mesas de la parroquia Juan de Velasco. Estuvo acompañado por la gobernadora, Lola Díaz; jefes del Comando de Policía y Brigada Blindada Galápagos y otras autoridades locales.

Por otra parte, la policía arrestó la noche del viernes a 77 personas, entre hombres y mujeres, que no respetaron la ley seca.

## En Bolívar

**GUARANDA, (Bolívar Ballesteros).**— La Consulta Popular se desarrolló en esta ciudad con apatía e indiferencia por parte del electorado que concurrió a las urnas en forma escasa y lenta.

El inicio de la jornada fue problemático por la demora en la formación de las juntas receptoras del voto, por cuanto los vocales designados por el TSE no se presentaron a las 07h00.

En Guaranda hubo un solo detenido por infringir la ley seca, que recobró su libertad ayer para poder sufragar.

# 'Presidente debe recoger la crítica'

101-05-26-97

"Se cierra el capítulo de Bucaram y se abre el capítulo de la Asamblea" afirma el legislador y dirigente de Pachakutik, Napoleón Saltos. Pachakutik fue una de las fuerzas promotoras del NO a la segunda pregunta.

"Hay un mandato con un nivel de crítica que revela abstención y el NO, que debería ser recogido con sensibilidad por Alarcón. El pronunciamiento no es un cheque en blanco, si se lo

quiere tomar como una ratificación del proyecto privatizador, de lo contrario, puede haber una nueva inestabilidad política.

"Hay que mirar hacia adelante, hacia los problemas fundamentales. La ratificación a la Asamblea permite gran acuerdo nacional" agregó.

Refiriéndose al modo de elegir a los integrantes de la Asamblea y la pérdida de la opción de par-

ticipación de los movimientos sociales, Saltos señaló que la redacción de la pregunta es ambigua. "Nadie se oponía a la elección democrática y esto no define una forma de integración. El Congreso tiene que definirla sin exclusión de todos los sectores. Hay que preguntarse si vamos a buscar representaciones locales y de diferentes sectores sociedad civil." concluyó Saltos. (JP)

## Pachakutik contrario a medidas económicas



El Telégrafo • Foto • Archivo  
Dr. Napoleón Saltos Galarza

101-05-29-97  
El Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) pasará de la vigilancia a la oposición radical al Gobierno Interino del Dr. Fabián Alarcón Rivera en el momento en que se ponga en vigencia eventuales

medidas económicas que castiguen al pueblo ecuatoriano, así lo anunció el Dr. Napoleón Saltos Galarza, diputado de esa organización política, quien manifestó que es el momento de lograr un gran acuerdo nacional sobre los temas económicos, a fin de evitar que se tome medidas neoliberales.

"Le pedimos al Presidente que no se tome medidas unilaterales, pues estamos abiertos a un gran acuerdo nacional, en donde se tengan en cuenta todas las posiciones e intereses de la ciudadanía y no solamente de los monopolios que pretenden volver a ejercer el mando en el País", manifestó.

Si el Gobierno de Alarcón lleva adelante una política de ajustes neoliberales, el MPP-NP asumirá una línea de oposición, acotó.

**Nuevas medidas serían**

### retorno de "paquetazo"

El parlamentario puntualizó que las medidas de ajuste significarían el retorno al "paquetazo"; por tanto, se estaría contradiciendo totalmente el mandato del 5, 6 y 7 de febrero, señaló.

Recordó que en el mandato que dio origen al Gobierno de Alarcón está claramente establecida la derogatoria de las medidas económicas, como el incremento en los precios de los combustibles, las tarifas eléctricas y del gas, así como la prohibición de crear nuevos impuestos.

"Si se regresa a las medidas para crear nuevos impuestos, en lugar de medidas alternativas para solucionar el déficit fiscal y reactivar la economía, el Presidente de la República se alejaría del mandato de febrero", acotó Saltos.

Quito-Redacción • El Telégrafo

# Sol 1, Sol 2 y Sol 3

Por Carlos Paladines

Décadas de experiencia se han condensado en estos libros, bajo la sólida conducción de Consuelo Yánez

Hoy - 05 - 29 - 97

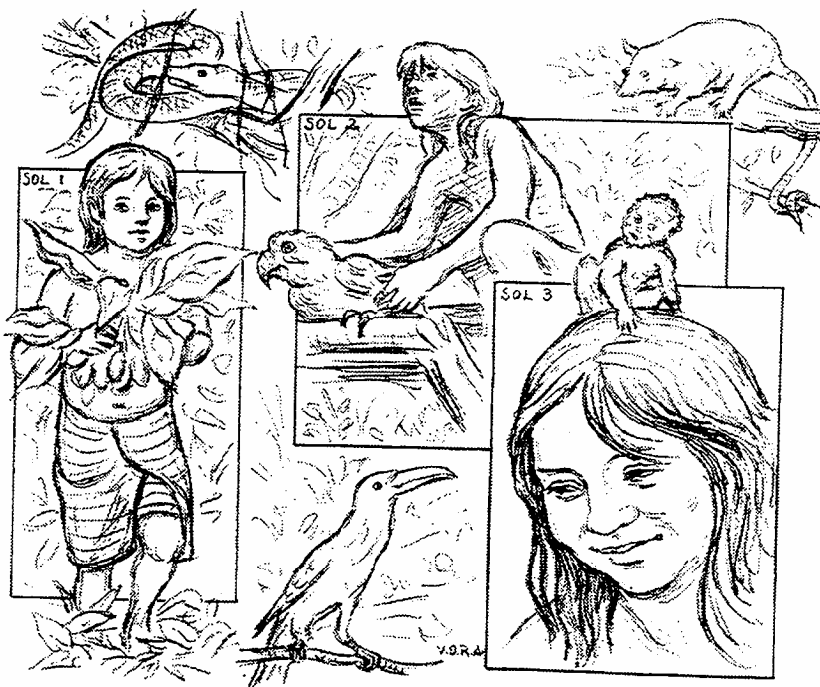
Se ha publicado, en nueve lenguas nativas: Huaorani (Aucas), Quichua, Chachi (Cayapa), Tzschila (Colorados), Awá-Coaiquer, Siona-Secoya, Shuar y Achuar (Jívaros), A'i (Cofán) y español, una colección de textos escolares para primero, segundo y tercer grado: "Sol 1, Sol 2 y Sol 3", precedidos de una obra de fundamentación del proceso de enseñanza-aprendizaje: "Conocer para educar" y de una "Guía" o auxiliar pedagógico para uso de maestros y padres de familia.

Tan brillante iniciativa proviene de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador CONAIE, por una parte; y, por otra, de Consuelo Yánez C., la autora. El trabajo fue financiado con fondos del premio obtenido por la CONAIE, en el concurso promovido por Operación Jornada de Dinamarca, en 1995.

La trascendencia de esta obra supera toda ponderación. Nunca antes se había hecho una publicación educativa que llegue a todas y cada una de las etnias y cubra todo nuestro territorio antropológico. Por siglos, con excepciones, la producción educativa se orientó en forma exclusiva al idioma español, en las últimas décadas se abrió al quichua y hemos tardado demasiado en reconocer los requerimientos y riqueza de nuestra diversidad.

Además, se ha roto el monopolio estatal en este tipo de iniciativas. Nunca antes instancias de la sociedad civil habían sido capaces de obra de tamaño envergadura.

Pero de todos los méritos, a mi



criterio, el de mayor "admiración" -en el sentido filosófico que los griegos asignaron a este término- es el de "pertinencia" o formulación de situaciones de aprendizaje en clara relación con el contexto de los niños (Conocimiento significativo). En esta perspectiva, Sol 1 y por igual los otros textos, desarrollan el sentido de pertenencia de los niños a su entorno físico, a su comunidad y a su sistema productivo en las primeras ilustraciones. Después se describen los sentidos, medios de los que dispone el niño para percibir su realidad y captar información a través del olfato, el tacto, el gusto, la vista y el oído.

Posteriormente, se organizan los contenidos bajo esta perspectiva de pertinencia, a fin de que el niño llegue a conocer al mundo a partir de un tema cercano a su realidad, y analizado desde diferentes ángulos, tal como sucede en la vida real. La división de las ciencias ha fragmentado el conocimiento.

Además, unas bellísimas ilustraciones facilitan desarrollar procesos como el de identificación de los personajes, los elementos del paisaje, las plantas, vestimentas y

lugares; la descripción de las acciones que se encuentran realizando los seres vivos: humanos, animales, plantas; la explicación de los elementos nuevos y los que no existen en la zona donde funciona la escuela; la organización de actividades creativas y de investigación, y más procesos de desarrollo intelectual, afectivo y valorativo. Todas estas y otras actividades promueven la observación, la expresión oral, la fantasía, la creatividad y hasta aspectos propios del conocimiento formal.

Finalmente, a los méritos sucintamente reseñados, aún habría que añadir uno de carácter estético. La calidad del papel, el levantamiento impecable de los textos, el diseño y diagramación a cargo del equipo del "Macac", la edición conducida por Mercedes Valverde y las maravillosas ilustraciones de Goering Cabezas. Décadas de experiencia se han condensado en estos libros, bajo la sólida conducción de Consuelo Yánez, para entregar a la CONAIE y a través de ella a todas las etnias del país un "tesoro". La educación es un tesoro que amerita ser tratado así.



**Junio**





# Más de 5.000 indígenas se suicidarían

Univ.-06-1-97

GOTINGA, Alemania (EFE).— Más de 5.000 indígenas colombianos de la tribu U'wa han amenazado con suicidarse si el Gobierno de Bogotá no interrumpe las extracciones petrolíferas en su territorio, informó ayer en Gotinga el presidente del Movimiento Nacio-

nal de los Indígenas de Colombia, Abadio Green.

Durante la asamblea anual de la organización humanitaria alemana Sociedad para los Pueblos Amenazados (GfbV), Green se lamentó de que los consorcios del petróleo están sistemáticamente destru-

yendo los territorios indígenas situados al noreste de Colombia.

Green apeló al organismo alemán a ejercer presión para que el Gobierno colombiano retire la licencia de extracción a un consorcio estadounidense.

## Conaie pide Asamblea Nacional en este año

Univ.-06-1-97

QUITO.— La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) pidió que la Asamblea Nacional Constituyente se convoque en este mismo año, entre octubre y noviembre.

El presidente de la Conaie, Antonio Vargas, dijo que el Presidente de la República, Fabián Alarcón, deberá convocar en este año a la Asamblea Nacional Constituyente,



Antonio Vargas

con el fin de que el próximo mandatario al asumir el poder tenga nuevas facultades.

Manifestó que esta Asamblea deberá tener todas las facultades de cambio dentro de la Constitución. Vargas explicó que la agrupación indígena se mantendrá vigilante para que se respete la decisión del pueblo ecuatoriano a través de la consulta popular.

### Participarán en Asamblea

Indicó que participarán en la Asamblea Constituyente a través del Movimiento Pachacutik y que

buscarán nuevas propuestas y alternativas para que los indígenas tengan acceso a cambios sustanciales dentro de la Constitución Política, entre los cuales proponen que el Ecuador sea un Estado plurinacional.

Vargas explicó que ellos habían votado sí en la pregunta tres y en el literal b de la cuatro; y que la ganancia del Sí en las restantes no significa un apoyo incondicional al Presidente Fabián Alarcón, quien deberá cumplir con el mandato popular que a inicios de febrero firmara.

## Indígenas piden suspender obras

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ.-06-1-97

PUYO.— Los miembros que forman el Frente de Indígenas y Campesinos de Pastaza se tomarán las instalaciones de la empresa Tripetrol si esta no suspende los trabajos de prospección sísmica en el bloque 28 de Pastaza, dijo

el secretario de este frente, Héctor Vargas.

Manifestó que los indígenas y campesinos buscan un diálogo con los directivos de la compañía, puesto que el sector donde se desarrollan los trabajos es de mayor fragilidad ecológica, por eso también es necesario que expongan

ante los dirigentes de la agrupación un estudio y un plan de impactos ambientales.

El frente agrupa a la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), la Federación Indígena Provincial de la Amazonia (Fipra), la Federación de Desarrollo Campesino (Fedecap), la Asocia-

CONTINUA ▽

CONTINUACION ►

ción de Mujeres Indígenas y el Centro Agrícola Cantonal de Pastaza.

Indicó Vargas que la OPIP, a través del instituto técnico Amazanga, manifiesta que la Tripetrol explorará crudo en un área de 200 mil hectáreas del bloque 28 de Pastaza, zona que ha soportado un proceso de explotación de sus recursos en los últimos 40 años por la colonización, afectando el Norte de la provincia, donde nacen las cuencas hidrográficas de Pastaza.

#### **Involucra a poblaciones**

Este bloque involucra directamente a las poblaciones urbanas,

campesinas e indígenas de los centros poblados de Puyo, Shell, Santa Clara, Canelos, Madre Tierra, Arajuno, Tarqui, Fátima, Veracruz, Teniente Ortiz, Diez de Agosto, San Jacinto y Asociación Shuar, integrada por 73 comunidades indígenas y 43 colonias asentadas en distintas vías, aseguró el dirigente indígena.

Según el contrato de la octava ronda de licitación, la Tripetrol debe adquirir un total de mil kilómetros de líneas sísmicas y la perforación de dos pozos exploratorios. Con la participación de la empresa norteamericana Digicom Corpora-

cion realizará la adquisición inicial de 300 kilómetros de líneas sísmicas, en un período de diez meses a partir de mayo de 1997, fase que ya se inició.

Por su parte, representantes de la compañía Digicom señalan en un boletín que los trabajos consisten en labores de apertura de trochas, perforación de pozos someros de 3 a 20 metros de profundidad los que se carga con tres libras de explosivos, regar y recoger cables a los cuales se acoplan receptores y cajas de control dotadas de baterías.

## Indígenas se tomaron ayer las instalaciones de una petrolera

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ. 06-2-97

PUYO.- Miembros del Frente de Defensa Indígena de Pastaza se tomaron ayer en la mañana las instalaciones de la compañía Digicom, subcontratista de la Tripetrol, para exigir la inmediata suspensión de los trabajos de prospección sísmica en el bloque 28 de Pastaza.

Los indígenas exigen se les presente un plan de manejo ambiental en la zona.

#### **Toma pacífica**

En horas de la mañana cerca de 150 miembros del frente, que agrupa a diversas organizaciones indígenas, agrícolas y campesinas de la provincia lideradas por Héctor Vargas, se tomaron las instalaciones de la empresa Digicom, subcontratista de la Tripetrol, sin que en esta acción se hayan registrado incidentes.

La fuerza pública se hizo presente en el lugar luego de varios minutos, con la finalidad de prevenir algún tipo de desmán, pero no ocurrió nada anormal; después llegó el representante de Tripetrol, Ing. Franklin Paredes, quien explicó a los manifestantes sobre los trabajos que realiza la compañía en el bloque 28.

#### **Exigen suspender trabajos**

Luego, el director del Instituto Técnico Amazanga de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), Leonardo Viteri, hizo público el manifiesto de este frente con el respaldo de los indígenas y campesinos, los que ratificaron la exigencia de que se suspendan en forma inmediata los trabajos de prospección sísmica en el bloque.

Los manifestantes señalaron que el sector donde se desarrollan los trabajos es de mayor fra-

gilidad ecológica, por eso también es necesario que expongan ante los dirigentes de la agrupación un estudio y un plan de impacto ambiental, caso contrario se mantendrán en la medida de hecho.

La compañía Tripetrol realiza los trabajos de prospección sísmica en el bloque 28 de la provincia de Pastaza, en un área de 200 mil hectáreas y tiene sus equipos instalados en el aeropuerto de Shell.

Esta es la segunda acción contra las empresas petroleras que ejecutan trabajos de prospección en el Oriente, especialmente en la zona de la provincia de Pastaza.

Anteriormente también se presionó a una subsidiaria argentina, la CGC que realizaba trabajos para la petrolera Maxus, para que abandone los trabajos en la zona.

## El bocio en Imantag

# es solo un recuerdo

**En una zona de Imbabura, el yodo es parte de la vida y de la dieta. Según reportes oficiales, solo el 7 por ciento no tiene un nivel suficiente del mineral.**

*María Eugenia Hidalgo*

PARA EL COMERCIO

**Com. 06.2.97**

**P**or un camino entre colinas profusamente verdes, cuadrículadas de cultivos, se llega a El Morlán, comunidad de una provincia con antigua presencia de bocio, Imbabura. En las casas desperdigadas, la sal en grano ya no se usa en la cocina.

El yodo sigue faltando en los alimentos que produce la tierra de la Sierra, pobre en este mineral fundamental. La sal es el vehículo que se utiliza para proporcionar esta sustancia que protege de enfermedades como el bocio, el cretinismo y el retardo mental. Enriquecida con yodo, además de un condimento es un producto indispensable de la dieta.

De entre muchos niños bronceados de ojos profundos que saludan en voz alta surge el profesor más antiguo, René Suárez, digno anfitrión de la población de unas 300 personas. El maestro recuerda que hace unos cinco años con los maestros de la zona recibió un curso en Cotacachi sobre los beneficios de la sal yodada, que luego transmitió a los niños y padres de familia. Desde esa época, él sí percibe cambios en el rendimiento escolar: ahora toma menos años que los niños aprendan a leer.

Al contrario de René, la mayoría en El Morlán, Pucalpa y Peribuela, las dos últimas comunidades a mayor altura, no recuerdan cuándo cambiaron la sal en grano por la yodada. No importa cuántos años han sido, aquí no la usamos, dicen unos 15 habitantes entrevistados.

Y lo hacen por razones de salud. Amelia de la Cruz, de 50 años, por ejemplo,

explica que la sal granulada ya no se usa porque "puede ocurrirnos igual que a los animalitos que nacen con coto".

En casas separadas por acequias, arbustos o terrenos de cultivos, María Cecilia Yunguilla es otra de las 15 señoras encontradas a pleno sol del medio día. Hasta bien entrada la tarde, los hombres y niños han salido a trabajar en los sembradíos de maíz, fréjol, habas y papas, o las ubicadas a mayor altura, de ocas, melloco y chochos. Estos productos son toda su dieta y esta pobreza en su alimentación potencia la deficiencia de yodo.

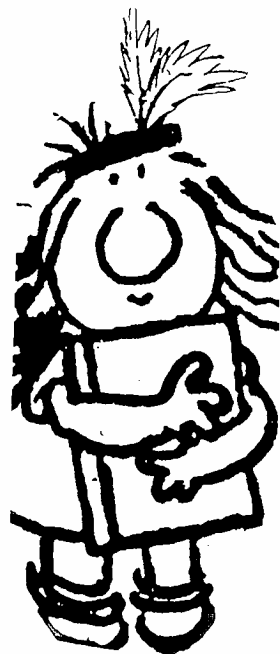
Ella tiene una hija de cinco años con una anomalía congénita que recuerda el aspecto de una víctima de cretinismo de los tiempos pasados: con sus ojitos desmesuradamente grandes en medio de su enanismo, Blanquita aparenta comprender toda la conversación, aunque su intelecto no le permite.

La disminución de la capacidad intelectual por la falta de yodo, contribuyó al retraso de la zona. En su cocina con piso de tierra, sus cuatro trastos viejos y sus escasos granos de maíz en una vasija rota, se puede ver esta herencia.

De ahí saca en sus manos una cuchara de metal con sal refinada. Mientras una de las niñas mayores ayuda como intérprete durante la entrevista, ellas hablan quichua, otra se escurre por atrás de la casa para traer la funda de sal vacía.

En otro patio cubierto de ropa colgada en alambres, María Rosario Liquinchana, otra campesina de pollera azul y blusa blanca, pide a su hija que haga lo mismo. Regresa con la funda lavada que contiene la marca Superior, de una fábrica que fue clausurada el año pasado y por lo tanto no puede sacar su producto al mercado. Ella la compró en Otavalo hace 15 días y nadie le dijo que no tiene la cantidad suficiente de yodo...

En medio de su patio lleno de ropa colgada, y de sus tres hijas de caras morenas y ojos almendrados, María Rosario se queda recogiendo el maíz de la tierra que durante siglos observó la horrible protuberancia en el cuello de su gente, que ya es solo un recuerdo.



# Presentan presupuesto para asuntos indígenas

**Tel. 06-2-97**

El Consejo Nacional de Planificación y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros (CONPLADE-IN) presentó al Ministerio de Finanzas un proyecto de presupuesto de 100 mil millones de sucres para obras y proyectos de inversión.

Tan pronto como se apruebe el presupuesto comenzaremos a ejecutar obras; mientras tanto planificamos los planes y proyectos, dijo la directora ejecutiva de ese organismo, Dra. Nina Pacari Vega.

Pacari reconoció que la crisis económica del País podría obligar a efectuar un ajuste en el presupuesto, que de ninguna manera -dijo- podrá ser inferior a los 70 mil millones de sucres por cuanto las necesidades de las organizaciones indígenas, campesinas y negras, son numerosas.

Hemos definido un presupuesto de 100 mil millones de sucres para inversión en proyectos productivos e infraestructura agraria, pero esa

cifra podría disminuir en consideración de la crisis fiscal, manifestó.

Pacari reveló que el ex Ministerio Étnico-Cultural y la desaparecida Secretaría de Asuntos Indígenas de la Presidencia de la República, no financiaron "un solo centavo" de obras de inversión; por tanto, las nuevas autoridades del CONPLADE-IN han iniciado gestiones con organismos internacionales para conseguir recursos, indicó.

*Quito-Redacción • El Telégrafo*

# Bocio

## La lucha continúa

**Univ. 06-4-97**

**El bocio era una de las principales enfermedades que afectaban a miles de indígenas en nuestro país. En los páramos se podía observar a individuos con cretinismo endémico, hipotiroidismo congénito, disminución de la capacidad de reproducción, incremento en la mortalidad fetal y posnatal, además de retardo neuromuscular e intelectual.**

**FRANCISCO VALLEJO**

**H**ace quince años el 90% de la población en las comunas del altiplano se veía afectado por la deficiencia de yodo en su organismo, actualmente este porcentaje está libre de riesgo de contraer algún tipo de enfermedad, debido a que ingiere sal yodada en sus alimentos.

**Menor riesgo actualmente**

Hoy únicamente el 10% de las comunidades indígenas del país

tiene un riesgo leve de contraer alguno de los desórdenes por deficiencia de yodo, debido a que la sal que ellos consumen tiene menos de diez partes por millón de este elemento, por lo cual se tratará de incorporar en las tiendas de las comunas sal yodada de mejor cantidad, o cambiar las que están a punto de expedir por otras nuevas.

El yodo es un elemento químico que se encuentra en el mar, y por ende en los productos que en

este se hallan, razón por la cual en las regiones de la Costa sus habitantes no tienen este tipo de problemas.

En el caso del Ecuador, las comunidades del altiplano, especialmente las de la Sierra central, Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, han sido las más afectadas por esta deficiencia, generando un atraso sustancial con el resto de comunidades, incluso de la mismas provincias.

**Aceite yodado**

Después de varias investigaciones y censos en los cuales se determinó que aproximadamente el 36% de la población de la serranía rural tenía bocio endémico, se estableció la necesidad de afrontar el problema. Si bien la cifra era alta, no demostraba científicamente el problema debido a que se basó en la sensibilidad manual de los

## CONTINUACION ►

médicos que palpaban la glándula tiroidea de los habitantes de la población, lo que se prestaba a subjetividades.

Una vez establecido el convenio entre los gobiernos de Ecuador y de Bélgica, se elaboró un proyecto piloto en las provincias de Tungurahua, Cotopaxi y Chimborazo, que eran las más afectadas por este mal. Así las comunidades de Tilibi, Ucumani, Angamarca, Cañi, Bayamac y otras 20 más se incorporaron al programa, pero aquella vez se analizó la orina de los comuneros y la sal que se expendía en las tiendas de la zona.

Los resultados determinaron que se debía inyectar aceite yodado en el cuerpo de los individuos que tenían mayor deficiencia de este elemento, por lo que los porcentajes de comuneros que tenían este tipo de enfermedades empezaron a reducir.

Una vez iniciado el segundo aspecto del programa en 1989, se estableció la necesidad de la yodación de la sal, ya que se buscaba que este sea ingerido por una amplia población de los comuneros, a través de un producto de consumo masivo y que sea barato para la población.

### Mayor rentabilidad

Según el doctor Paco Canelos, Director Ejecutivo del Programa, se estableció la necesidad de educar a la población sobre los peligros que traía consumir sal en grano y no la yodada.

Al darles a los animales sal tratada con este elemento, se pudo observar que estos aumentaban su producción lechera, se veían más sanos y las crías nacían vivas, por lo que repercutía de forma inmediata en la rentabilidad económica de la población.

Se hizo hincapié en este aspecto porque los campesinos compraban la sal en grano para darles a los animales domésticos y también la usaban para sazonar sus alimentos. No obstante, después de campañas de concienciación vieron que usar la sal yodada, pese a ser tres veces más cara, genera más rentabilidad que la de grano y que además beneficia a la salud de su familia.

La yodación de la sal se ha establecido como mecanismo básico para prevenir las enfermedades provenientes por la carencia de este elemento. El programa pretende alcanzar a que toda la producción de este elemento que se

venda en el país contenga este yodo, para lo cual se han establecido los convenios con la diversas salinadoras del país, para que al momento del envase contenga entre 100 y 50 partes de yodo por millón, ya que con el embalaje y manipuleo tiende a desaparecer.

### Actividades educativas

Varias agencias especializadas proporcionaron de manera gratuita las bases sobre aspectos que debía conocer la población. Después de proyectar a los comuneros películas sobre las enfermedades que produce la falta de yodo, se estableció tres contenidos básicos de la problemática a seguir:

1.- El cretinismo, el bocio, el retardo mental y la falta de aprovechamiento escolar son enfermedades.

2.- Estas enfermedades son producidas por falta de yodo en la alimentación.

3.- Que la forma más fácil de prevenirlas es utilizando todos los días sal yodada en la alimentación.

Aparte de ello se establecieron cuñas radiales en español y quichua, que fueron difundidas en catorce mensajes a la población del altiplano ecuatoriano.

## Seguimiento en provincias

A más de la concienciación a las comunidades a través de las radios, charlas en las escuelas con los profesores y líderes de la comunidad, reparto de material gráfico y la exposición de películas sobre lo peligroso que son los desórdenes por la deficiencia del yodo, se determinó la permanencia de un grupo de trabajo en las provincias de Carchi, Imbabura, Pichincha, Cotopaxi, Tungurahua, Bolívar, Chimborazo, Cañar,

Azuay, Loja y Guayas.

En estas once provincias donde se lleva a cabo el programa, cada grupo cuenta con un médico, un educador, un inspector y un chofer, quienes recorren las comunidades que han sido visitadas y concienciadas del proyecto, para evaluar si se están dando los resultados previstos.

Mensualmente se analizan las muestras de orina en los comuneros, la calidad de la sal que se ex-

pende en las tiendas del lugar, y el consumo en los niños. Mediante esta forma se puede determinar si el programa está siendo acogido por la población ecuatoriana o existe algún problema externo, como sucedió a fines de 1996, cuando quedaron represadas en las aduanas grandes cantidades de yodo; lo que produjo un desequilibrio en los resultados del programa.

## Ejemplo para otros países

Según Paco Canelos, Director Ejecutivo del plan de cooperación entre Ecuador y Bélgica, este programa ha sido visto por varios paí-

ses latinoamericanos como un ejemplo a seguir. Técnicos chinos, paraguayos y de países sudamericanos han visitado Ecuador con la

finalidad de adquirir experiencia respecto de la erradicación de los desórdenes por la deficiencia de yodo.

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Tal ha sido el éxito del programa que el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef), condecoró al Ecuador en 1994 por la labor llevada a cabo en esta área, y por lo tanto fue designado

nuestro país como sede del programa subregional andino en deficiencias del yodo.

#### Resultados

En la actualidad, el 98% de los

habitantes de las comunidades indígenas consume sal yodada, mientras que el resto (2%), aún utiliza sal en grano. Existe el 4% de nivel de riesgo leve de centros de expendio de este insumo.

Tripetrol ofreció suspender prospección

# Indígenas abandonaron instalaciones petroleras

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ-06-5-97

PUYO.- Los indígenas que se tomaron el lunes último las instalaciones de la empresa Digicom, se retiraron ayer del sitio y liberaron al gerente de Producción de Tripetrol, Ing. Franklin Paredes, tras un acuerdo entre el Frente de Indígenas de Pastaza y funcionarios del Ministerio de Energía y Minas.

El acuerdo consistió en la suspensión inmediata de los trabajos de prospección sísmica a cargo de la empresa Digicom, subcontratista de la Tripetrol, en el bloque 28 de Pastaza y la conformación de una comisión de alto nivel para analizar el tema petrolero en la provincia.

Tras conocer el acuerdo, unos 25 indígenas se retiraron de las instalaciones de la Digicom a las 14h30 de ayer, con la consiguiente liberación del Ing. Franklin Paredes, quien permaneció retenido desde el lunes en la tarde al interior de la empresa.

#### En duda moratoria

El Subsecretario de Medio Ambiente, Dr. Jorge Albán, subrayó que el Gobierno no aceptaría la moratoria de quince años que proponen los indígenas y campesinos, pero se buscarán los lineamientos para garantizar una prospección

que además asegure no causar daño alguno a las poblaciones de esta zona.

El vicepresidente de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), Francisco Grefa, sostuvo que no descartan actitudes similares mientras no se acaten las propuestas del frente.

Luego de su liberación, Franklin Paredes aseguró que en ningún momento hubo presiones ni coimas durante su retención, simplemente se esperaba una solución pacífica como en realidad

sucedió y luego de esto visitará a sus familiares en Napo y se mantendrá pendiente de las negociaciones una vez integrada la comisión de alto nivel.

Los miembros del Frente de Indígenas de Pastaza se reunirán este sábado en el salón del Municipio local para designar a sus delegados que integrarán la comisión de alto nivel, cuya misión será estudiar la propuesta del frente que pide la moratoria por quince años a la exploración petrolera en el bloque 28.

## Comisión de alto nivel

Tras la liberación del funcionario de Tripetrol y la entrega de las instalaciones de Digicom se convino en formar una comisión de alto nivel.

El acuerdo se dio durante una reunión que se efectuó en el hotel Amazónico en Puyo, entre el Subsecretario de Medio Ambiente, Dr. Jorge Albán; el representante de Petroecuador, Ing. Miguel Montalvo; y delegados del Frente de Indígenas de Pastaza, para analizar la problemática petrolera en Pastaza.

Asimismo, se elaboró otro documento donde la compañía

Tripetrol se comprometió a suspender los trabajos de prospección sísmica en el bloque 28 de Pastaza, hasta que la comisión de alto nivel se conforme en el término de ocho días y analice las propuestas de trabajo de esta compañía.

El presidente ejecutivo de Tripetrol, Ec. Alejandro Peña-fiel, había manifestado que los trabajos de prospección sísmica se suspenderían si los representantes indígenas liberaban al Ing. Franklin Paredes, miembro de la Tripetrol y se retirasen de la empresa Digicom, situación que se cumplió.

# Primera cumbre amazónica inaugurará Fabián Alarcón

Univ. 06-6-97

NUEVA LOJA.- Con la presencia del Presidente de la República, Dr. Fabián Alarcón Rivera, hoy se realizará la Primera Cumbre Amazónica en esta ciudad, con la participación de 35 alcaldes y los cinco prefectos de las provincias orientales, para tratar problemas de vialidad, medio ambiente y turismo de esta región.

El evento se iniciará a las 09h00 en el Consejo Provincial; según la agenda se analizará el proyecto de Ley Interpretativa a la Ley N° 1322 del Fondo de Desarrollo de la Región Amazónica, la situación del Instituto para el Ecodesarrollo de la Región Amazónica (Ecorae) y el proyecto de reforma a la Ley N° 010.

El Alcalde de Nueva Loja, Máximo Abad, indicó que la reunión tiene por objeto tratar temas de vialidad, necesidades insatisfechas

en el campo de la salud, educación y medio ambiente.

Agregó que el punto principal a tratarse será la situación vial en las provincias orientales y el proyecto de ley de creación del Fondo para la vialidad de la región amazónica, que destinará recursos para el mejoramiento de las carreteras y la construcción de la troncal amazónica.

## Reforma a Ley 010

El Presidente de la Confederación de Consorcios Amazónicos, José Guailas Romero, dijo que se presentará ante los poderes Ejecutivo y Legislativo el proyecto de reforma a la Ley 010, que pretende aumentar de 10 a 20 centavos de dólar las asignaciones que a estas localidades les corresponde por la explotación de cada barril de petróleo.

Además pedirán la reformulación de la Ley 122, que establece que todas las empresas que operan en esta región paguen los impuestos, cosa que no se cumple debido a que la mayoría tiene su sede en Quito.

El alcalde de Morona, Lcdo. Ulbio Cárdenas, expresó que respaldarán la ley reformativa, pues la amazonia ha nutrido de recursos al país con la entrega de riquezas como el petróleo, sin que los recursos se hayan revertido en favor de esta región.

Finalmente señaló que se ha previsto para mañana una reunión entre el Presidente Fabián Alarcón y las autoridades seccionales de Morona Santiago, con el objeto de solicitarle que cumpla con su compromiso de realizar la sesión de trabajo en esta provincia.

# Detenido ex ministro Rafael Pandam

Univ. 06-7-97

QUITO.- El ex ministro étnico cultural del gobierno del depuesto presidente Abdalá Bucaram, Rafael Pandam, fue detenido por una presunta vinculación en el tráfico ilegal de ocho menores que fueron enviados a Estados Unidos y Canadá con pasaportes falsos, informó la Policía.

El ex funcionario habría enviado al exterior a dichos menores de edad haciéndolos pasar como sus hijos, lo cual es investigado por la Policía Nacional.

## Denuncia de tramitador

La participación del ex ministro, de origen indígena, en este tipo de actividades se habría conocido por la denuncia de un tramitador de visas, quien al ser capturado por miembros de la Policía declaró que uno de sus clientes era el ex secretario de Estado.



■ Rafael Pandam

La tarde del jueves Rafael Pandam realizó algunos trámites en la Embajada de los Estados Unidos y cuando se retiraba de ese lugar fue interceptado por miembros de

la OID de Pichincha.

Sin embargo esta versión no fue confirmada por la Comandancia General de Policía, donde guardaron total hermetismo en torno a este caso.

## Detenido en el CDP

No obstante en el Centro de Detención Provisional (CDP) explicaron que Pandam llegó hasta ese lugar a las 19h50 acompañado por agentes de la OID, tal como lo certifica el libro de ingresos que se publica en la prevención del centro penitenciario.

Las autoridades carcelarias indicaron que considerando el rango de ex ministro, Pandam fue separado de los internos peligrosos para precautelar su integridad física; sin embargo, afirmaron que podía ser trasladado a otro lugar si es que la orden provenía de la Direc-

CONTINUACION ►

ción Nacional de Rehabilitación Social.

### Un hombre polémico

Rafael Pandam, de 34 años, fue el secretario de Estado más joven de la administración de Abdalá Bucaram Ortiz que, en contra del cri-

terio de varios estamentos de la sociedad, creó el Ministerio Etnico Cultural.

Para celebrar su nombramiento convocó a más de 200 representantes de comunidades de la Amazonia en la Plaza Grande e intentó que entren por la fuerza al palacio

de gobierno, situación que provocó incidentes entre la escolta presidencial y los manifestantes.

Para ser tomado en cuenta por Bucaram mantuvo una ardua lucha con Valerio Grefa, representante de otro sector de las comunidades amazónicas.

# Ingapirca: la cita con el Sol y las cosechas

**La chicha y el calentadito (aguardiente con canela) son las bebidas tradicionales. También habrá mote y cuyes. En el centro del poblado hay tres hostales.**

Com. 06-7-97

Redacción Cuenca

**L**a bocina suena. Su lamento profundo y grave atraviesa los legendarios muros de Ingapirca, Cañar, para anunciar el inicio del anual culto al Sol. Cada solsticio de junio, las fiestas del Inti Raymi son el pasaporte a la mítica y poco conocida ritualidad indígena.

Las flores blancas y lilas de la planta de arveja son el primer aviso. La cebada que pinta el paisaje de dorado, el segundo. Las chacras coronadas por cientos de mechones ocres también son parte de la señal: llegó la cosecha. Cubiertas por el manto verde de la fertilidad las montañas del Austro muestran la generosidad de la tierra.

La religiosidad animista (que venera a los ríos, los astros y todos los elementos de la naturaleza) que profesaban los pueblos andinos se mantiene viva. La invocación al samai (espíritu de la montaña) que se hace en el Inti Raymi es una prueba de ello.

Pero no solo los nativos participan de este ánimo. Los turistas, nacionales y extranjeros, también se confunden en la algazara. El verde, el amarillo, el rojo, el fucsia... de las polleras de lana recrean a uno de los hijos predilectos del sol: el arco iris.

Las serpientes bordadas en esas policromas prendas son parte del culto, en el cual se evoca la concepción indígena del mundo, muy semejante al sinuoso caminar del reptil: regresar a ver el pasado, no olvidar lo aprendido para así proyectarse al futuro.

El júbilo es total, al son del jahuay y el cu-chunchi, cantos y ritmos típicos de la región. El primero es propicio para la cosecha y el segundo es muy tocado en los matrimonios. Las quenás, los bombos y las bocinas (una gruesa caña guadua que remata en la cornamenta de un toro) no dejan de sonar ni un instante.

La chicha y el calentadito (aguardiente con canela) son las bebidas tradicionales. Y aunque la ceremonia comienza oficialmente el viernes 13, a las 11h00, se prevé que los grupos empezarán a llegar con el alba.

Durante los tres días de jolgorio, el pueblo y la gente mandan, por eso no hay restricciones y los grupos se ubican en cualquier lado de la explanada del complejo de Ingapirca para ensayar... Así prenden el festejo.

El cronograma de presentaciones se infla inevitablemente. Según Galo Ordóñez, presidente de la Comisión del Castillo de Ingapirca, es imposible impedir que grupos voluntarios se presenten.

Todos quieren participar, y ese es precisamente el objetivo de la Unión Provincial de Cooperativas y Comunas del Cañar (Upccc), según lo afirma su coordinador, José Acero.

En la opinión de los nativos, estas fiestas serán diferentes porque el clima será menos severo en cuanto al frío. La celosa neblina que guarda los secretos del Muro del Inca (significado quechua del vocablo Ingapirca) la mayor parte del tiempo, abrirá paso a los ocasos señoriales.

Lo que comenzó en 1978 y se retomó recién en 1988 como un encuentro de danza y música de grupos folclóricos, tanto nacionales como internacionales, se convirtió, a partir de 1990, en una de las fiestas populares más importantes a nivel nacional, junto con las celebraciones de Cotacachi, Ilumán y San Pablo, en Imbabura; Cayambe, en Pichincha; y,



CONTINUACIÓN ►

Pujilí, en Cotopaxi.

Pero no todo es danzas, bailes y rituales. La gastronomía y artesanía autóctonas son otros de los ganchos. Habrá un festival de comida en el que se podrá degustar lo típico de la región, como el mote, la chicha, las papas, el queso, la gallina criolla, el cuy... Y

también estarán artesanos de Cañar y de Saraguro, con sus tejidos y bordados.

Pero más allá de la experiencia turística, está la vivencia de la dualidad hombre-naturaleza que los nativos quieren transmitir a los visitantes. El respeto por todo aquello que les rodea es el pilar de la filosofía del equilibrio, de la cosmovisión indígena.

**Suceso • Se lo acusa de tráfico de menores**

## Rafael Pandam está preso

Com-06-8-97

Un tramitador dio la pista. Al ser detenido por agentes de la Policía que investigaban denuncias sobre falsificación de pasaportes, confesó que uno de sus clientes era Rafael Pandam, ministro étnico cultural en el régimen del ex presidente Abdalá Bucaram.

Inmediatamente se hicieron las investigaciones respectivas. Como resultado se lo detuvo, el jueves pasado en la tarde, cuando el dirigente indígena realizaba varias diligencias en la Embajada de Estados Unidos.

La acusación que pesa contra él, a pesar de que ninguna autoridad ha querido pronunciarse oficialmente sobre el tema, sería de tráfico de menores.

Hasta donde se conoce, Rafael Pandam habría gestionado la salida ilegal de ocho menores de edad hacia los Estados Unidos y Canadá.

Según fuentes extraoficiales, el ex Mi-

nistro habría realizado esos trámites falsificando pasaportes donde constaban algunos menores como sus hijos.

Por ahora, Pandam permanece encarcelado en el tercer piso del Centro de Detención Provisional (CDP) de Quito.

La ubicación en esa planta, una de las mejor acondicionadas y con menos problemas de hacinamiento, insalubridad y violencia obedece a su condición de ex Ministro, según dijeron en el CDP los guías de ese centro carcelario.

Ayer, no hubo ninguna autoridad que autorice el ingreso para conocer la versión de Pandam. Para mañana se espera algún pronunciamiento oficial sobre el juicio que se le iniciaría en caso de confirmarse las primeras presunciones de los agentes policiales.

En caso de que se le abra el autocabeza de proceso, Pandam deberá pasar a la cárcel número 2 en la calle Ambato.

## El petróleo dejó otra lección

**Un contrato con el Estado ya no es garantía suficiente. Los conflictos con los pobladores de las zonas de explotación pueden detener los proyectos.**

Com-06-8-97  
L a cita prevista para el martes 3 de junio no se cumplió. Los técnicos de la petrolera Tripetrol no llegaron a las oficinas de la compañía Digicon -contratada para realizar la prospección sísmica- en la parroquia Shell, cantón Mera, en Pastaza, donde mantendrían un taller con

CONTINUA ►

miembros de comunidades indígenas amazónicas.

Allí Tripetrol debía explicar su plan de manejo ambiental en el bloque 28, durante las exploraciones de posibles reservas del crudo.

El día anterior, representantes de 22 asociaciones y organizaciones, integradas en el Frente de defensa de los pueblos indígenas y campesinos de Pastaza -filiales de la Confederación de Nacionalidades Indígenas (Conaie) y de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP)- se tomaron las instalaciones de Digicon.

Ellos pedían hablar con Franklin Paredes, gerente de Exploraciones de Tripetrol. Al no recibir respuesta de empleados de la Digicon, decidieron buscarlo. Con el rostro pintado y lanza en mano, rompieron carpas y hurgaron por el lugar, hasta cuando Paredes se presentó. Lo apresaron en el sitio y a decir del técnico -que habla quichua- no hubo secuestro, pues le permitieron comunicarse y no lo trasladaron a ninguna comunidad.

Los indígenas querían la salida de la empresa del bloque 28, que los trabajos petroleros se suspendan por 15 años y, además, el pago de indemnizaciones a miembros de sus organizaciones, contratados días antes por Tripetrol.

Eran enfáticos al decir que desconocerían los posibles acuerdos entre las autoridades de Pastaza (Gobernador, Prefecto, Alcalde) y la petrolera. Aunque dijeron estar dispuestos al diálogo, no esperaron la explicación del martes. Actuaron.

El argumento indígena era claro: "que no se repita en nuestra zona la devastación del medio ambiente y el deterioro de nuestra forma de vida, como sucedió en Lago Agrio". Aunque Miguel Cuji, teniente político de Canelos, dijo que "la compañía está en el área de nuestras organizaciones; no en la de ellos [de los captores]".

En mayo otro grupo de campesinos incendió el campamento de la minera japonesa Bishimetals, aduciendo la contaminación del río Junín, en Imbabura. La explotación aún no comienza, igual que en el caso de Tripetrol, en que la exploración lleva 15 días.

¿Por qué se solicitan a las compañías que tomen decisiones que le corresponden al Estado, más aún valiéndose de medidas de presión de este?

Y Francisco Greffa, vicepresidente de la OPIP, volvió sobre el argumento de que con ello exigieron la presencia del Gobierno y la empresa para conversar. El hecho devela que la relación con las comunida-

des aún no es un lío resuelto. Y petroleras internacionales y nacionales tienen claro que el proceso será fortalecer sus mensajes hacia las organizaciones.

Bob Williams, editor de la revista Gas and Oil Journal, sostiene que "aquellas empresas que sencillamente se limitan a cumplir con los reglamentos y asegurar todas las aprobaciones requeridas por los gobiernos para desarrollar sus proyectos, corren el riesgo de enfrentar costosas demoras y litigaciones que debilitan la economía del proyecto y hasta puede obligar a tener que abandonarlo en su totalidad".

Jorge Albán, subsecretario de Medio Ambiente, apunta hacia este problema. En declaraciones a medios televisivos, sobre el caso de Tripetrol, sostuvo que si bien se ha avanzado en el control de los efectos ambientales de la explotación industrial, en el país aún no se encuentra una fórmula para la solución de los conflictos con las organizaciones indígenas.

Ahí está el quid del asunto: la explotación petrolera y minera en el Ecuador requieren de una verdadera sociedad. Un equipo de negocios entre el Estado, la empresa petrolera y claro, las comunidades indígenas asentadas en ese territorio.

## Otras opiniones del hecho

**Una autoridad oriental** • "Nos apartamos de la OPIP porque hay anomalías. Han invertido mal el dinero dado por fundaciones extranjeras. DIVA otorgó 2.100 para la comunidad de Chapetón y ellos solo han justificado el 20% de eso". Teniente Político de Canelos, el indígena Miguel Cuji.

**Los colonos descontentos** • "Eso han hecho siempre con las compañías y no dejan trabajo para los colonos. Así obtienen cualquier cosa y al final aprovechan solo los dirigentes. Los indígenas nunca reclaman, si ellos recibieran el beneficio de las compañías, fuera justo" dice una pobladora de Shell.

**La idea ecologista** • Lilian Benítez, del Comité de Defensa de la Naturaleza y el Medio Ambiente: "individualmente no se pueden proponer cosas como una moratoria a la extracción petrolera o minera, cuando al único acuerdo al que se ha llegado es a la negativa de seguir explotando en áreas protegidas".

**El sector oficial** • Jorge Albán: "la política es propiciar el adecuado aprovechamiento del recurso y tomar medidas de prevención ambiental e impacto social. Se necesita desarrollar la actividad petrolera".

## Se realizó congreso campesino

Tel. 06-9-97

En la ciudad de Riobamba, en el Centro de Arte y Cultura Municipal, desde las 08h00 del sábado se desarrolló el V Congreso Nacional de la "Unión de Organizaciones Campesinas del Ecuador", que contó con la

asistencia de líderes y autoridades provinciales.

Los congresistas participantes en el evento analizaron la situación económica, social y política de Ecuador, principalmente los proble-

mas existentes en el campo, y luego formularon recomendaciones para su pronta solución.

Las organizaciones indígenas y campesinas conocieron el informe de la directiva nacional y, luego de

CONTINUA ►

su aprobación, se procedió a la elección del nuevo directorio. Además,

se anunció que las autoridades provinciales se reunirán con el presi-

dente de la República, Dr. Fabián Alarcón Rivera, en esta semana.

# Amazónicos reclaman atención

La Cumbre giró en torno al tema de la pobreza de las cinco provincias utilizadas por los políticos

Hoy - 06-9-97

Un coordinador de la Cumbre Amazónica aseguró que hace algunas semanas, miembros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) les propusieron a ellos dinamitar el oleoducto para ver si así el Gobierno tomaba en cuenta a Lago Agrio.

Explicó que luego de varias discusiones decidieron evitar las acciones violentas y apoyar la idea de hacer una Cumbre para sumar esfuerzos y reclamar la atención del Gobierno.

Y así nació la idea de la Primera Cumbre de la Región Amazónica, que terminó el pasado viernes el Lago Agrio. Sin embargo,

su realización dejó muchas dudas. A la Cumbre asistieron los diputados de la región, con la memoria todavía fresca del 60 por ciento de legisladores amazónicos destituidos por gestionar partidas extrapresupuestarias en el bucamato. Pero también asistieron alcaldes, prefectos, consejeros provinciales, concejales y representantes del Gobierno.

El Secretario de la Administración Pública, Arturo Gangotena, aseguró que "las puertas de la presidencia de la República están abiertas", luego se fue.

Una vez inaugurada la reunión, se dividieron el trabajo. Ocho comisiones trataron temas que fueron aprobados con apuros por el avance de la noche.

Hubo quienes quisieron prolongar el debate sobre temas esenciales, como la descentralización, pero otros pugnaban por terminarlo y pasar a la parrillada que se preparaba a sus espaldas.

Toda la Cumbre giró en torno al tema de la pobreza de las cinco provincias amazónicas, desatendidas por no ser consideradas plataforma política.

Según el representante del Corporación de Consejos Provinciales del Ecuador (CONCOPE), Víctor Rodríguez, la Cumbre permitirá mostrar a los Gobiernos un bloque capaz de pelear por sus reivindicaciones, que van desde la obtención de recursos hasta los intentos de crear un Ministerio de Asuntos Amazónicos. Los fondos se obtendrían con la aprobación de la ley de descentralización, pero con el consiguiente cuestionario del artículo 20 que entrega a los municipios la responsabilidad de preocuparse por la salud y la educación. Según el diputado de Sucumbios, Juan Manuel Fuertes, lo que se pretende es captar más recursos, pero menos responsabilidades. (JT)

## 'De Herodes a Pilatos'

El punto siete del temario de la Cumbre era la aprobación de una propuesta para la creación del Ministerio de Asuntos Amazónicos.

El prefecto de Napo, Edison Chávez, hizo

una contrapropuesta para crear en todos los Ministerios Subsecretarías de Asuntos Amazónicos, porque "ni siquiera eran capaces de mantener a un ministro de su región en el

cargo".

El prefecto de Napo hizo así alusión a la remoción del ex ministro de Obras Públicas, Estuardo Hidalgo, a pesar del paro que iniciaron en su provincia para re-

CONTINUACION ►

chazar su destitución. Luego se produjeron algunas discusiones. En ellas se reprochaban porque la provincia de Napo ni siquiera podía obtener una subsecretaría, que trate sobre sus asuntos en relación con la vida de esta región.

"Nuestra realidad

agrícola es diferente a la de la sierra", dijo el prefecto del Napo. Finalmente terminaron apoyando la idea de crear Subsecretarías de Asuntos Amazónicos en la mayor cantidad de ministerios.

De esa misma forma apoyaron mociones referentes al medio am-

biente, el turismo, la salud, la electrificación, la deuda con el Banco Nacional de Fomento y la vialidad, una de las mayores preocupaciones de la región.

Su mayor sueño es construir una carretera que interconecte a las cinco provincias amazónicas. (JT)

# Pandam podría ir preso seis años

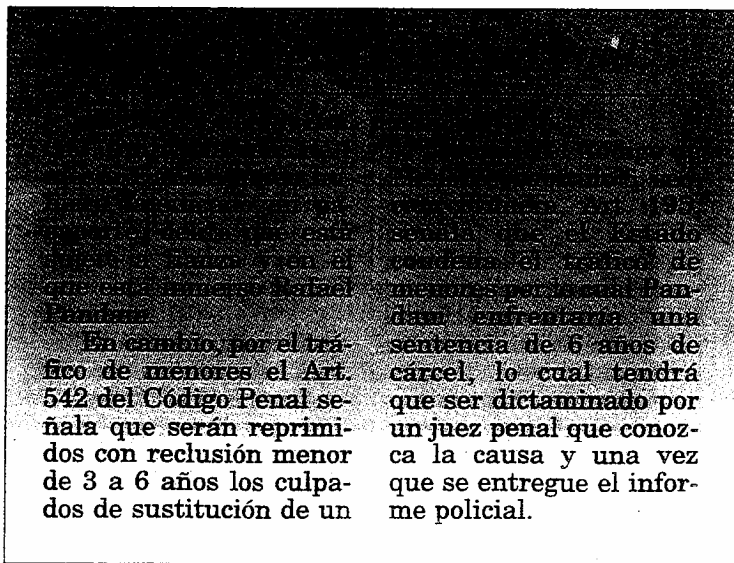
Se lo acusa de presunto tráfico de menores y falsificación de documentos.

*Exp-06-8-97*

**E**l ex ministro Etnico Cultural, Rafael Pandam, acusado de presunto tráfico de menores de edad, podría ser condenado a seis años de cárcel. La Policía parece tener suficientes pruebas en su contra.

Al momento guarda prisión en una celda del Centro de Detención Provisional de Pichincha, donde es interrogado para esclarecer los delitos de los que se lo acusa: tráfico de menores y falsificación de documentos.

La detención de Rafael Pandam, ex secretario de



Estado en el gobierno de Abdalá Bucaram, se realizó cuando salía de la Embajada norteamericana en Quito, después de gestionar las visas de varios menores de edad, a quienes los hacía pasar como sus hijos. La acti-

tud de Pandam despertó sospechas entre los funcionarios de la Embajada de EE.UU., por lo que alertaron a la Policía y colocaron en su pasaporte el sello "VOID", para inutilizarlo.

Según la Policía, Pandam

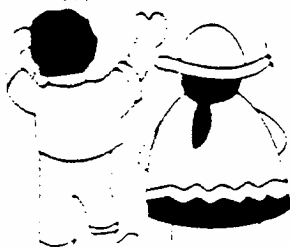
**Documentos del ex ministro Pandam, retenidos en la Embajada de Estados Unidos.**

CONTINUACION ►

gestionó los pasaportes de por lo menos 6 menores que viajaron a los Estados Unidos.

El detenido es investigado para determinar el número de niños que salió del Ecuador bajo sus influencias, a los que, por versión de uno de los perjudicados, "les cobraba como cuota inicial 1.000 dólares".

Se presume que el ex ministro Pandam actuaba con la complicidad de terceras personas.



# Cobraba mil dólares por visa

La Policía prepara un informe sobre las vinculaciones de Pandam en casos de tráfico de menores

**Hoy-06-9-97**  
**E**l ex ministro Etnico Cultural, Rafael Pandam, fue detenido por la Policía, tras ser acusado de falsificar documentos personales para utilizarlos en viajes de terceras personas al exterior.

Según, la denuncia, Pandam, necesitaba de

papeles adulterados para llevar a menores de edad al extranjero, en especial, a Estados Unidos.

La Comandancia General de Policía está preparando un informe sobre este caso.

Se conoce que el ex ministro del Gobierno de Abdalá Bucaram Ortiz, aprovechada su condición de ex funcionario y de su vinculación con organizaciones indígenas nacionales e internacionales para engañar a las autoridades diplomáticas y obtener visas para los menores que requerían salir del país por diferen-

tes motivos.

La Policía ha incautado cuatro pasaportes falsificados que supuestamente pertenecían a hijos de Pandam. Además, se ha encontrado en su poder la invitación de un congreso de etnias, que se realizaría en el exterior. En ese papel consta una lista de personas que supuestamente debían asistir a la cita.

Se informó que la constante presencia del ex ministro en la Embajada de Estados Unidos despertó sospechas de las autoridades diplomáticas sobre las gestiones que cumplía

CONTINUA ► 193

CONTINUACION ►

el líder indígena. Y con la finalidad de que se despejen las dudas, las autoridades diplomáticas pusieron el caso en poder de la Oficina de Investigación del Delito de la Policía Nacional para que

analice la situación.

Una vez realizadas las indagaciones, se ha encontrado que hay varios indicios de la participación de Rafael Pandam en el envío de personas, con documentos altera-

dos, al exterior.

Se conoce que Rafael Pandam cobraba mil dólares por cada trámite que hacía para la consecución de las visas hacia los Estados Unidos. (CPV)

# Pandam aceptó prestar su apellido...

Com-06-10-97

**E**l jueves 5 de junio era el día indicado. Rafael Pandam, ex ministro de Etnico Cultural había acordado con Marcelo Fárez Moscoso, uno de los presuntos tramitadores -también detenido- que a las 10h00 estaría gestionando la visa de un menor, en la Embajada de Estados Unidos.

El objetivo era llevárselo como si fuera su hijo a la ciudad de Washington, Estados Unidos, donde al otro día, viernes 6 de junio, iba a reunirse con una organización de esa ciudad para hablar sobre proyectos sustentables.

Para ello, previamente al menor de 15 años, ya le había aconsejado que en su entrevista con el Cónsul, le cuente que se va con su padre y que no cayera en contradicciones.

Pero, al menor los nervios lo engañaron y producto de eso habría caído en contradicciones desde que el Cónsul empezó a preguntarle sobre algunos aspectos familiares y del viaje.

El muchacho les delató. Luego de los cuestionamientos se destapó: contó que su madre, hace unos 15 días, se contactó con el presunto tramitador Marcelo Fárez, en Macas, su ciudad de origen. Y que este, a su vez, le convenció a Pandam para que "le prestara el apellido".

Según las declaraciones del menor, por el trabajo sus familiares pagaron mil dólares pero como adelanto y que habían negociado por todo el trámite -la salida a EE.UU.- el pago de cinco mil dólares (cerca de 20 millones de sucres).

No pasaron más de 30 minutos y cerca de las 11h00, el coordinador de la Policía ecuatoriana en la

Embajada detuvo a Rafael Pandam por tráfico de menores, entre otros delitos.

En poder del ex ministro Etnico del gobierno de Abdalá Bucaram se encontraron varios documentos como credenciales, pasaportes y la evidencia más contundente: una cédula y un pasaporte falsificados.

Más tarde, en el hotel Canarias -donde estaban alojados los tres- ubicado cerca de la Plaza del Teatro, en pleno centro de Quito fue detenido Marcelo Fárez, quien habría realizado los trámites de falsificación de esos documentos en Cuenca.

La Embajada ya tenía indicios de que Pandam estaría participando en ese delito, porque anteriormente habría sacado del país a otro menor en similares circunstancias.

Según el informe policial, el ex funcionario del régimen de Bucaram y Fárez son autores de tres delitos: falsificación de documentos, suplantación de identidad y tráfico de menores.

Pandam en sus declaraciones reconoció hacerse pasar como padre del menor, pero argumentó que se trataba de un favor que le estaba haciendo a su amigo, Fárez. No se conoce si Pandam cobró algo por ese favor.

La Policía presume que hay más casos en donde están involucrados y por esa razón concluyen que se debe ampliar la investigación. Por tal motivo, solicitan al Juez que pida la documentación de salidas anteriores de los acusados, tanto en la Dirección de Migración como en la Embajada estadounidense.

El informe preliminar fue enviado, ayer, al Juzgado Tercero de lo Penal luego del sorteo respectivo.

## *La falsificación se castiga con nueve años de prisión...*

Al ex ministro Rafael Pandam le esperarían, por lo menos, nueve años de cárcel de llegar a comprobarse los tres delitos de los que se lo acusa: falsificación de documentos, tráfico de menores y suplantación de identidad.

Sin embargo, el juez tercero de lo Penal, Hólguer Villavicencio, deberá estudiar si el detenido cometió los tres delitos junto con Marcelo Fárez Moscoso o solo uno de ellos.

El Juez dictaría hoy el autocabeza de proceso para legalizar la detención de los dos implicados. Por lo pronto, el caso de Pandam se ubicaría en concurrencia de infracciones derivadas de un solo caso, es decir se le aplicaría la pena del delito más grave.

Según el artículo 337 del Código Penal, la falsificación de documentos se sanciona con reclusión menor de 9 a 12 años de cárcel. Esta infracción por ser

reprimida con reclusión no es susceptible de fianza. Eso quiere decir que si el juez Villavicencio enjuicia al implicado con prisión preventiva no puede solicitar la caución.

Pandam -si es sentenciado- cumpliría la pena de este delito porque es el más grave de los otros dos.

El tráfico de menores es castigado con reclusión, pero en menos años que la falsificación. El caso tampoco amerita fianza. Así que Pandam, por estas dos infracciones está confinado a seguir en la cárcel, aunque todo depende de las pruebas que haya aportado la Policía al Juez.

La suplantación de identidad o falsedad personal es un delito que apenas tiene una pena de 8 días a 3 meses de prisión. Además, se estipula que en este tipo de casos, el Juez no puede dictar prisión preventiva porque la ley lo prohíbe.

# Pandam, crisis en la Amazonía

**Dos ex diputados, un ex ministro y un dirigente presos o fugados de la justicia**

**Hoy - 06-10-97**

**L**a caída en prisión del primero y único ministro de asuntos indígenas nombrado durante el buaramato, Rafael Pandam, cierra un dramático proceso vivido por la dirigencia indígena amazónica desde el año pasado.

Hasta el momento, a más de Pandam, preso bajo la acusación de ser uno de los llamados "coyotes", dedicados a tramitar la introducción clandestina de migrantes a Estados Unidos, se

encuentran también procesados y fugitivos los dos diputados indios que llegaron al Congreso en el marco del movimiento Pachakutik-Nuevo País - José Avilés y Héctor Villamil- y continúa preso el presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía (CONFENIAE) bajo la acusación de presunto manejo irregular de fondos del Estado durante el régimen anterior.

### **El conflicto contagia a las organizaciones**

El conflicto se ha proyectado sobre las organizaciones de la región. Una de ellas, tal vez la más activa durante los

últimos años, la Organización de Pueblos Indígenas del Pastaza -OPIP- se encuentra actualmente latente un agudo conflicto entre el sector histórico que busca la purificación del organismo y una fracción, comandada por el ex diputado Héctor Villamil, que impulsa la formación de una organización paralela y que se tomó por la fuerza los locales de la OPIP en el Puyo.

Finalmente, han caído también en desgracia algunos cuadros del movimiento indígena amazónico que participaron en la dirección de entidades estatales a nivel local, en el marco de la cuota política de los diputados Avilés y Villamil y Rafael

**K  
I  
P  
U**

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Pandam.

### La CONAIE salvó su unidad

La presencia, en el régimen de Bucaram, de algunos dirigentes amazónicos, puso en cuestión a la propia organización nacional, la CONAIE, que estuvo a punto de dividirse en el congreso de Saraguro que se cumplió a fines del año pasado. Incluso las acusaciones que pesan sobre el presidente de la CONFENIAE tendrían que ver con el manejo de recursos del Estado al servicio de la estrategia de Pandam dentro del congreso de la CONAIE.

Posteriormente, una reacción de las federaciones amazónicas más importantes -incluida la OPIP- permitió mantener la unidad de la CONAIE y llegar a un acuerdo regional en el que salió electo presidente del organismo, precisamente un dirigente histórico de la Amazonía, Antonio Vargas.

La condena de los diputados Avilés y Villamil, sumada a la prisión de Pandam, permitirá, según dirigentes tradicionales de la región, reorientar las acciones y la línea política del movimiento indio en la Amazonía. (JP)

## Pruebas comprometen a Pandam en tráfico de niños

Tel. 06-10-97

El ministro de Gobierno, Econ. César Verduga Vélez, afirmó que Rafael Pandam Uvijindia, ex Ministro Étnico-Cultural, estuvo vinculado directamente durante algún tiempo con el tráfico de niños, según las pruebas que fueron presentadas por la Policía Nacional.

Los investigaciones policiales que aseguran que Pandam fue traficante de niños serán presentadas por la Policía a los jueces competentes. "Me parece que es un hecho suficiente para entender la degradación de la política de la pandilla de Abdalá Bucaram, de la cual fue miembro Pandam", dijo Verduga.

Afirmó que habrá mano dura con estos delincuentes de niños, aunque la máxima expresión de la justicia está en los jueces. De todas formas,

la Policía contribuirá con la información respectiva y pormenorizará las investigaciones que al momento se encuentran en reserva, añadió.

Por estrategia indagatoria, Verduga prefirió no informar detalles del "modus operandi" de la banda de traficantes de niños que habría dirigido el ex Ministro.

Todo indica que antes, durante y después se elaboró una sistemática red de tráfico de infantes con documentación ilícita, agregó; según Verduga, los detalles serán explicados por la Policía una vez iniciado el proceso jurídico.

Mientras tanto, Pandam pasó ayer a órdenes del juez Tercero de lo Penal de Pichincha, Dr. Holger Villavicencio Espinoza, quien deberá decidir si procede o no procede en-

Tel. 06-16-97



juiciarlo y ordenar su prisión preventiva.

Ayer en la mañana, el Jefe de la Oficina de Investigación del Delito de Pichincha (OID-P) remitió a la Sala de Sorteos de la Corte Superior de Justicia de Quito el informe en que se detallan las supuestas actividades ilícitas que Pandam habría cometido.

### US\$ 1.000 por cada trámite

Según el informe, Pandam -quien cobraba US\$ 1.000 por cada trámite- tenía una lista de los niños que habrían salido o estaban por salir de Ecuador, con documentación falsa.

Por su parte el comandante general de la Policía Nacional, Gral. Marco Hinojosa Aráuz, dijo que en las declaraciones que el ex funcionario rindió ante los oficiales investigadores, admitió su responsabilidad en el trámite ilegal de pasaporte para un menor de edad.

Quito-Redacción • El Telégrafo



# Pandam era miembro de la pandilla de Bucaram: Verduga

Exp-06-10-97

El ministro de Gobierno, César Verduga, dijo que el caso del ex ministro de Etnias, Rafael Pandam, es una expresión más de la degradación de la política de este país, ya que era miembro de la pandilla de Abdalá Bucaram.

Verduga afirmó que se aplicará mano dura en este caso de tráfico de menores y

espera que los jueces actúen, ya que ello está en manos de la justicia.

Según Verduga, estos hechos ilícitos eran cometidos por Pandam antes, durante y después de estar en el poder.

No precisó detalles del modus operandi del ex secretario de Estado, ya que siguen las investigaciones por parte de la Policía.

Sobre el caso del peruano Horacio Ortiz, quien pidió asilo político en el país, expresó que dio instrucciones al gobernador de El Oro, Errol Cartwright, para que le dé garantías, pero que se le prohíba hacer declaraciones políticas sobre su país.

A Ortiz se le otorgó un nuevo salvoconducto por 60 días.

## PSC y Pachakutik impulsan juicio a ministra Vallejo

Tel-06-11-97

El Partido Social Cristiano (PSC) y el Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) promoverán el enjuiciamiento político de la ministra de Turismo, Lcda. Juana Vallejo de Navarro, por incapacidad y negligencia en la administración del sector turístico ecuatoriano.

Los diputados Ing. Hoover Encalada Erráez, socialcristiano, y Leonidas Iza Quinatoa, del MPP-NP, cuestionan la acción desempeñada por la funcionaria.

Encalada planteará ante la Comisión de Fiscalización del Parlamento preguntas que la Ministra debe contestar por escrito.

"Si la Ministra con sus respuestas no nos satisface, plan-

tearemos su enjuiciamiento político", afirmó.

El diputado del PSC pedirá que la Ministra explique por qué se desaloja a los turistas de Puerto Bolívar, ubicado en la provincia de El Oro, los días jueves, viernes, sábado y domingo a las 24h00, con perjuicio para el turismo. Esta medida entró en vigencia durante el Gobierno del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, pero Vallejo la mantiene sin justificación, dijo Encalada.

Además, dijo, la Ministra tendrá que responder sobre los problemas que enfrenta el turismo en Galápagos, provincia que no ha sido visitada por la funcionaria para resolverlos.

Encalada añadió que según

las autoridades de San Cristóbal, Vallejo señala que no cuenta con los recursos necesarios para viajar a Galápagos; pero sí los tiene para viajar por todo el mundo, con dinero de los ecuatorianos, aseveró.

"La Ministra tiene que responder y dar a conocer al País los resultados prácticos para el Ecuador, las gestiones realizadas en sus continuos viajes al exterior", aseveró.

Queremos saber si de su viaje a Cuba, por ejemplo, sólo trajo una fotografía autografiada, añadió el congresista; ¿existe en el Malecón de La Habana la misma represión a los turistas que tiene lugar en Puerto Bolívar?, preguntó.

Quito-Redacción • El Telégrafo

# Indios mapuches defienden su herencia

D Tel-06-11-97

ecenas de ecologistas e in-

dígenas ocuparon ayer, pacíficamente, las oficinas de las sedes gu-

bernamentales encargadas del medio ambiente y de los asuntos indí-

CONTINUA ►

CONTINUACION ►

genas, en protesta por la construcción de la central hidroeléctrica Ralco, en el río Bío Bío.

Con pancartas y coreando consignas contra el proyecto Ralco, en acciones simultáneas, grupos de ecologistas y dirigentes mapuches ocuparon las sedes de la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA) y de la Corporación Nacional Indígena (CONADI, frente a las que se apostó un fuerte contingente policial.

Tras dos años y medio de una dura polémica medioambiental, el gobierno chileno autorizó el lunes la construcción de la central hidroeléctrica Ralco, que ejecutará la Empresa Nacional de Energía (ENDESA) e inundará 3.467 hectáreas ribereñas del Bío Bío, donde viven ancestral-

mente los mapuches pehuenches.

"La CONAMA pretende regalarle el río Bío Bío a ENDESA", dijo el director del Grupo de Acción por el Bío Bío (GABB), Juan Pablo Orrego, que acudió ante las oficinas de la Comisión del Medio Ambiente en el centro de Santiago, a apoyar la acción.

Recordó que ENDESA ya construyó en el mismo río la central Pangué y que proyecta seguir con la construcción de otras cuatro presas.

Según Orrego, el daño acumulado en ese río afecta a 70 hectáreas "de un ecosistema único en el mundo".

Mientras, los en torno a 30 ocupantes manifestaron que éste es el inicio de una serie de movilizaciones destinadas "a salvar el Bío Bío".

Aseguraron que no abandonarán las dependencias hasta que las autoridades de la CONAMA no expliquen las razones por las cuales aprobaron el proyecto Ralco y entreguen los antecedentes del estudio de impacto medioambiental.

Una situación similar ocurría en las oficinas de la CONADI, junto al ministerio de Defensa, que ocuparon una veintena de dirigentes de la Coordinadora Metropolitana Mapuche, que lanzaron octavillas en las que señalan "ENDESA: usurpadores con patente".

Los indígenas indicaron que no terminarán su ocupación hasta que los consejeros de la CONADI no reiteren su compromiso de defender la ley indígena, que consideran en peligro con el proyecto Ralco.

*Santiago de Chile • EFE*

## Juicio penal y prisión contra Rafael Pandam

*Tel. 06-11-97*

El juez tercero de lo Penal de Pichincha, Dr. Holger Villavicencio, inició ayer juicio penal y ordenó la prisión preventiva de Rafael Pandam Uvijindia, ex Ministro Étnico-Cultural del Gobierno del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, y del presunto "coyote" Marcelo Farez Moscoso, acusados de falsificación de documentos, suplantación de identidad y tráfico de menores.

Al dictar el auto cabeza de proceso, el Juez oficializó la detención de Pandam, que se convierte en una orden de prisión preventiva en calidad de presunto autor de los delitos que se persiguen.

Villavicencio fijó para este viernes a las 11h00 las comparecencias de Pandam y de Farez, quienes deberán rendir testimonio indagatorio. Para el efecto, ofició a las autoridades de la Dirección Nacional de Rehabilitación Social para que dispongan el traslado de los sindicados desde la cárcel No. 3 de Quito en que están reclusos.

También ordenó que rindan testimonio propio el capitán de Policía Víctor Hugo Cartagena, oficial coordinador de la Embajada de EE.UU., los cabos Héctor Torres y Fabián Páez y el menor César Fernando Parra Bautista, a quien se intentó enviar a Estados Unidos con documentos falsos en que se lo presentaba como hijo de Pandam.

El testimonio del menor será receptado al amparo del artículo 110 del Código de Procedimiento Penal, que dispone que los mayores de 14 años y menores de 18 declaren sin juramento y en presencia de un curador.

El juez ofició al ministro de Relaciones Exteriores, Dr. José Ayala Lasso, para que solicite a la Embajada de EE.UU. en Ecuador un listado de personas que pudieron haber figurado como familiares de

Pandam.

### Caso Pandam fue cerrado

De su lado el cónsul estadounidense en Quito, Alfredo González, manifestó ayer que para la Embajada estadounidense en Ecuador el caso de Pandam está cerrado, pues ahora le corresponde a los jueces y a las autoridades policiales determinar su suerte.

González ratificó que Pandam perdió su visa de ingreso a Estados Unidos porque en agosto de 1996 engañó a la Embajada al conseguir una visa para un presunto hijo; posteriormente el menor fue detenido en Miami al comprobarse que sus documentos eran falsos.

Explicó que en la Dirección Nacional de Migración descubrieron que el joven no era de apellido Pandam y ese caso sirvió de antecedente para cuando el ex Ministro trató de obtener otra visa.

# Inti Raymi: comunión del cuerpo con la tierra

**El 21 de junio es la fecha precisa para agradecer al sol, que ese día alcanza su punto más alto. La renovación de energías es otro rito que se cumple.**

Com. 06-13-97 Redacción Ambato

Para la nacionalidad quichua el mes de junio marca el inicio de un nuevo año. Es la época apropiada para cumplir con dos ritos simbólicos para los tres millones de quichuas que viven en el país.

Primero, se agradece al sol por las cosechas. Se toma como referencia el 21 de junio y el 21 de septiembre porque son los únicos días en el año en los que el sol alcanza el punto más alto en la atmósfera.

También porque la sombra del sol, al mediodía, camina hacia la derecha hasta alcanzar su punto máximo de alineamiento. Los indios descubrieron que estos eran los días más apropiados para agradecerle al dios sol por las cosechas recibidas, dice Flavio López, presidente de la Fundación Intipac Churi.

Segundo: se renueva las energías corporales mediante el ritual del baño.

Se considera que, por efectos del solsticio, la noche más fría del año es la del 22 de junio. Es el tiempo oportuno para, mediante un baño en los ríos o en las cascadas -lugares sagrados conocidos como wakas-, comulgar con la naturaleza y renovar los compromisos con ella y con la vida misma, explica Ariruma Kowii, maestro en la Facultad de Antropología de la Universidad Politécnica Salesiana.

El baño le proporciona energía al cuerpo para resistir los cinco días posteriores de fiesta del Inti Raymi y para mantenerse fuerte en el transcurso de los 365 días siguientes.

La forma y los sitios en donde se celebra la fiesta y el nombre de la misma, en algunos casos, ha cambiado y en otros se mantiene. En Tungurahua por ejemplo, el escenario y el ritual para celebrar la fiesta del Inti Raymi será distinto en este año. Esta vez no se hará en las wakas o lugares sagrados sino en el Coliseo de los Deportes de Ambato.

El programa de eventos elaborado por la Dirección de Educación Bilingüe de Tungurahua trae como actos principales la elección de la Inti ñusta, un concurso de cuentos, leyendas y mitos entre escolares, una exposición de artesanías, una competencia atlética

para niños y un desfile con coreografías referentes a la fecha por las calles de la ciudad.

¿Algo inusual? Sí. Cristóbal Caluña, jefe del departamento de Cultura de la Dirección de Educación Bilingüe, argumenta que estos cambios se han hecho dado el alto costo que representa para un solo prioste participar en una fiesta de este tipo. Aproximadamente un prioste gasta, según Caluña, entre 8 y 10 millones de sucres, incluso llega a vender terrenos.

Ante esto la Dirección de Educación Bilingüe optó por realizar una sola fiesta con el aporte y concurso de los alumnos, padres de familia y familias de las comunidades en donde hay establecimientos bilingües. Cada participante aporta con la vestimenta y donaciones de acuerdo con su bolsillo para la comida y la bebida.

En Tungurahua hay 52 escuelas, tres colegios y un jardín bilingüe asentados en los nueve cantones. El Municipio de Ambato entregó a la Dirección 10 millones de sucres para estas fiestas.

López dice que en la comunidad Salasaca -a pocos kilómetros de Ambato- aún se mantiene el agradecimiento al sol y a la tierra por las cosechas pero con otro nombre y otra fecha: son las fiestas del Corpus Cristi del 21 de mayo.

En el norte en cambio, el Inti Raymi se ha transformado en una instancia de reafirmación de la identidad quichua; su riqueza simbólica ha permitido que las nuevas generaciones cumplan con los rituales que les motivan a asumir compromisos de superación sociales, asegura Kowii.

---

## Una semana de fiesta

En la provincia de Tungurahua la fiesta arranca el lunes 16 a las 10h00, con la elección de la Inti ñusta en el Coliseo de los Deportes. El jueves 19 a las 10h00 en el Casa de la Cultura, concurso de cuentos, leyendas y mitos indígenas entre niños de cuarto a sexto grados. El viernes habrá una exposición de artesanías, el sábado una competencia atlética entre alumnos de escuelas hispanas y bilingües de seis a doce años de edad. El lunes 23 a las 10h00 un desfile con diferentes coreografías sobre el matrimonio, la lucha entre el indígena y el patrón, la caza de los venados en los páramos, la llegada de los españoles, etc.

Las fiestas en Otavalo y Cotacachi son del 22 al 30 de junio. También se celebra en San Pablo.

# Primer festival de shamanes

GIOVANNI TAPIA

Corresponsal

Univ. 06-13-97

TENA.- El próximo viernes 27 de junio se realizará el Primer Festival de Shamanes Indígenas de Napo, evento organizado por la Federación de Organizaciones Campesinas e Indígenas de Napo (Focin) y que tendrá lugar en las cabañas de San Pablo de Shindi, vía Ahuano-Campococha.

El coordinador de la Focin, César Chongo Alvarado, dijo que para el evento se invitará a autoridades y personalidades como los ministros de Bienestar Social, Gon-

zalo Baquero; de Agricultura, Alfredo Saltos Guale; y de Energía y Minas, Raúl Baca; al Vicepresidente del Congreso, Franco Romero; la coordinadora de Asuntos Indígenas, Nina Pacari, entre otros.

Manifestó que para el festival se contará con la participación de grupos folclóricos indígenas de la provincia, además se servirán platos típicos a los visitantes, esto como parte del evento.

Agregó que a más de la Focin, también ha colaborado para la realización del festival la Asociación de Shamanes Indígenas de Napo-

(Ashin), que es una corporación de derecho privado que propende al mejoramiento social, cultural y económico de sus socios, además de fomentar el espíritu comunitario, compañerismo y solidaridad entre sus miembros.

Recalcó que el evento que tiene por objeto rescatar los conocimientos que desde hace miles de años la humanidad ha recopilado por medio de sabios, quienes con paciencia y sentido común se han dedicado a buscar el remedio para curar la enfermedad de sus semejantes.

## Pandam declarará hoy en caso tráfico de menores

Univ. 06-13-97

QUITO.- El ex ministro de Etnias y Culturas, Rafael Pandam, rinde hoy su testimonio indagatorio en el Juzgado Tercero de lo Penal, dentro del juicio iniciado en su contra por tráfico de menores, falsificación de documentos y suplantación de identidad.

Pandam, quien guarda prisión en la Cárcel 3, deberá acudir al juzgado a las 11h00 bajo la vigilancia de miembros del GIR y guías penitenciarios.

Minutos más tarde, también deberá testificar Marcelo Fárez Moscoso, tramitador con antecedentes delictivos, quien se encargaba de falsificar pasaportes y cédulas de identidad a un costo de 5.000 dólares.

### Sindicados

Ambos fueron sindicados con

orden de prisión por el Juez Tercero, Holguer Villavicencio.

Rafael Pandam fue detenido por la policía la semana pasada, por su supuesta vinculación en tráfico ilegal de unos 8 menores, que fueron enviados a Estados Unidos y Canadá con pasaportes falsos.

El ex ministro del régimen de Bucaram fue capturado por la policía a la salida de la embajada de Estados Unidos, en Quito, cuando pretendía obtener la visa para un menor de edad oriundo de Macas, a quien hizo pasar como su hijo.

Intentó sorprender a las autoridades fingiendo que viajaba a un seminario de confederaciones indígenas que se realizaría en Canadá, para lo cual exhibió una invitación de una organización interna-



■ Rafael Pandam

cional donde se consignaba el nombre de 8 personas.

El menor de edad, quien también deberá declarar, se puso en contacto con Pandam y Fárez con la intención de viajar a Canadá para encontrarse con su padre, radicado en ese país desde hace cinco años.

## Indígenas plantearon integrar la Asamblea

Td-06-13-97

Los indígenas del País plantearon que la conformación de la Asamblea Nacional se efectúe con

180 representantes de los diversos sectores, y que por lo menos 60 de ellos sean de las organizaciones indígenas, campesinas y negras.

Nosotros somos el 45 por ciento de la población ecuatoriana y, por tanto, creemos que por justicia nos corresponde al menos una tercera

CONTINUACION ►

parte de la representación de la Asamblea, dijo el presidente de la ECUARUNARY, una de las organizaciones integrantes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Ricar-

do Ulcuango.

Indicó que las federaciones provinciales de la organización, en la reunión del 10 de junio, resolvieron formular esa propuesta, así como solicitar que se convoque a la

Asamblea Nacional para el mes de octubre, a fin de que no tenga inconvenientes con el proceso electoral del año próximo.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Rafael Pandam impugna informe de la Policía

Tel. 06-14-97

Rafael Pandam Uvijindia, ex Ministro Étnico-Cultural del Gobierno del Ab. Abdalá Bucaram Ortiz, negó haber falsificado documentos, suplantado identidades y traficado con menores de edad.

El ex funcionario rindió ayer testimonio indagatorio, en el centro de rehabilitación social No. 3 de varones de Quito, ante el juez Tercero de lo Penal de Pichincha, Dr. Holger Villavicencio Espinoza.

La diligencia, que en principio debía efectuarse en el juzgado, se realizó sorpresivamente en el centro penitenciario; la prensa no tuvo acceso al lugar.

"Niego, rechazo e impugno el informe policial emitido por la Oficina de Investigación del Delito de Pichincha (OID-P) por ser parcializado, forjado y tener una serie de contradicciones", declaró Pandam.

El ex Ministro también impugnó el auto cabeza de proceso con que se inició el juicio y se ordenó su prisión preventiva, porque -dijo- está basado en el informe de la OID-P.

Resaltó que no se ha podido de-

mostrar técnicamente que haya falsificado documentos, y que no puede dar mayores detalles del caso. En los próximos días el juez determinará que soy inocente; "no tengo ninguna responsabilidad en los actos que se me acusan, pero el juez tendrá la última palabra", resaltó.

Yo no puedo decir quién miente y quién dice la verdad, porque establecerla está en manos del juez; puede haber muchas acusaciones, pueden hacer y decir todo lo que quieran, pero no me humillaré y siempre diré la verdad, recalcó.

Pandam no quiere que se ironice ni satanice su caso, como -dijo- se ha hecho. Todas las acusaciones que se efectúan buscan desprestigiarlo y alejarlo de la contienda política, acotó.

### Diligencias pendientes

De su lado, Villavicencio informó que están pendientes varias diligencias, entre ellas que se señale fechas para receptar los testimonios propios de varias personas.

Entre esas personas constan el Cap. de Policía Víctor Hugo Carta-

gena, oficial coordinador de la Embajada de EE.UU. en Ecuador; Cabo Héctor Torres y Fabián Páez, y el menor César Fernando Parra Bautista, a quien se intentó enviar a Estados Unidos con documentos falsos en que se lo presentaba como hijo de Pandam.

Precisó que todavía no tiene resultados del pedido efectuado al ministro de Relaciones Exteriores, Dr. José Ayala Lasso, para que solicite a la Embajada de EE.UU. un listado de las personas que pudieron haber figurado como familiares de Pandam con documentos falsos.

El ex Ministro fue detenido gracias a una denuncia de la Embajada de EE.UU., que sospechó del cometimiento de una irregularidad en el trámite de una visa para un supuesto hijo de Pandam. El delito fue comprobado tras verificar los documentos del menor, que habían sido falsificados por el supuesto "coyote" Marcelo Farez Moscoso; éste también debe rendir testimonio indagatorio. Quito-Redacción • El Telégrafo

# Pandam, dios y plátano de la selva

CONTINUA ►

Hoy - 06 - 14 - 97

## Rafael Pandam creyó que Abdalá Bucaram ayudaría a los indígenas... Todo fue una ilusión

Por Alejandro Ribadeneira

■ Redacción Quito

**P**andam es la palabra con la que los shuaras denominan al plátano de seda, el tradicional y sabroso guineo ecuatoriano. Por eso, algunos amigos shuaras disfrutaban mucho cuando se mofaban del apellido del ex ministro de Etnias del bucamato.

Pero Rafael Pandam no se enojaba con las bromas. No le molestaba que, de repente, le gritaran "¡joye, plátano!" mientras caminaba por Macuma (Morona Santiago). Es que los shuaras son, por naturaleza, muy alegres. El optimismo propio de la raza amazónica no permite que, ni siquiera en la peor de las desgracias, las lágrimas recorran el rostro de los shuaras.

Por eso, ahora que está preso en la Cárcel No. 3 de Quito, Pandam tampoco ha dejado de sonreír. La posibilidad de pasar hasta nueve años en prisión, por los delitos de traficar menores y falsificar documentos, no han amargado su corazón de guerrero.

Al contrario, el ex ministro, con su semblante inalterado, se declaró ayer inocente y dispuesto a luchar para que se lo ponga el libertad. Pandam afirmó ante el juez que no es traficante de menores, sino que quiso ayudar a que el hijo de un amigo suyo llegara a Estados Unidos.

Pandam, que fue apresado en la Embajada de EEUU la semana pasada, reconoció que prestó su nombre para cometer la infracción, pero

enfaticó que no es traficante ni falsificador. Por suplantación de personas, la pena máxima es de tres meses. Pandam quiere que el juez tercero de lo penal de Pichincha le imponga esa condena.

### El Dios cuidadoso

Pero Pandam también se llama Rafael, nombre de origen latino que significa "Dios acurado", o sea, una deidad esmerada y cuidadosa. El Dios ante el que se inclina Pandam no es la naturaleza, sino Cristo. Como todos los 60 mil shuaras, Pandam no nació con el español en su hogar, sino que aprendió el idioma con los misioneros evangélicos. Pandam terminó su formación de bachiller en Macuma, sede de la Federación Independiente del Pueblo Shuar (FIPSE).

Cuando empezó su carrera de dirigente en la FIPSE, sus discursos eran siempre enfocados con una perspectiva evangélica, pero en referencias a la selva y a su entorno. Pandam siempre hablaba con el "tawasa" en su cabeza. Las plumas multicolores del tucán eran, en tiempos remotos, el símbolo de la autoridad y los cazadores. Pandam, además, las exhibía en señal de identidad cultural.

No obstante, Pandam se volvió muy crítico de la visión evangélica, aunque no ha dejado atrás sus raíces. La cruz sigue siendo su fe. Pero el sueño de que la modernidad llegue a la selva empezaba a ser más intenso. En sus diálogos con sus amigos; luego de los partidos de ecuavoley, soñaba con que, algún día, el incandescente y húmeda hogar gozaría de agua potable, televisión por cable y escuelas decentes.

Pandam llegó a la Vicepresidencia de la CONAIE, cuando el líder indiscutido era el

salasaca Luis Macas, en 1991. Pandam estuvo en la Gran Marcha Indígena por la Tierra (1992). En enero de 1995, durante el conflicto del Cenepe, Pandam caminaba junto a Paco Moncayo, dirigía la distribución de medicinas en la frontera y alentaba a los temibles "Arutam", soldados shuaras y quichuas especializados en combate de selva. Los shuaras también aman la guerra.

En diciembre de 1995, los indígenas de la CONAIE decidieron apoyar a Freddy Ehlers a la Presidencia y buscar diputaciones bajo la denominación "Pachakutik" (Nueva Era). Cuando Ehlers cayó derrotado por Jaime Nebot (PSC) y Abdalá Bucaram (PRE), los roldosistas entablaron conversaciones con los indígenas. Macas no los escuchó y declaró a la CONAIE neutral en la segunda vuelta, pero Pandam decidió escuchar al "loco" Abdalá. Una oportunidad merece cualquiera.

### La gloria efímera

Su época de mayor gloria la vivió en el bucamato. Por fin estuvo a su alcance la posibilidad de hacer realidad el Ministerio Indígena, propuesto desde 1978 por los shuaras y que era concebido por Pandam como la vía más adecuada de alcanzar las reivindicaciones étnicas.

Bucaram prometió a Pandam que el Estado ecuatoriano sería multicultural y pluriétnico, que las fronteras amazónicas recibirían atención y que la educación bilingüe sería fortalecida en las comunidades indígenas. ¡Aquellos sueños de juventud parecieron tan cercanos...!

Y aquí cometió el error político que lo separó de los quichuas: Pandam insistió en reclamar el Ministerio Indígena

CONTINUACION ►

na. Luis Macas y su gente consideraban que el Ministerio dividiría a los indígenas. Pandam creía que estaba cerca la redención largamente esperada. La CONAIE marginó al grupo shuar de su organización.

Fue una ilusión que duró cuatro meses. Pandam entró al Gabinete en octubre de 1996. Hablaba en shuar ante la prensa y no se despegó de su lanza ni de su "tawasa". Portaba un celular propio. Tenía escolta policial. Y, sobre todo, muchos indígenas que lo rodeaban a cada paso que daba.

No tenía escritorio. Ni despacho. Ni papelería. Ni sellos. Y, mucho menos, presupuesto. Pero, con ayuda internacional, consiguió computadoras Compaq y equipos para el Programa de Desarrollo Indígena y Negro.

Se enfrentó a Macas y los

quichuas en los congresos de la CONAIE (diciembre de 1997). Para captar el poder de la organización, envió varios soldados "Arutam" a la sede en Quito y buscó alianzas en el resto de la selva. El Dios dejó de ser cuidadoso. Su caída retumbó en todo el Oriente.

### **Solo, sin dinero y preso**

Cuando Bucaram huyó del país, en febrero de 1997, Pandam se quedó solo. No lo aceptaron en la CONAIE. Tampoco regresó a la selva, porque quiso que sus cuatro hijos terminaran el año lectivo en Quito. Luego, volvería Macuma.

Antes, vivía de su sueldo de dirigente y de ministro. Empezó a sentir la desesperación de la bancarrota. Y se involucró en una red de traficantes de ilegales a través de Marcelo Fárez, que también está preso. Pandam viajaría a Washington con un niño jo-

ven de 15 años para que se reúna con su padre. La madre, residente en Morona, pagó mil dólares por el servicio.

El muchacho, de 15 años, se puso nervioso mientras hablaba con el cónsul de EEUU, en Quito, mientras tramitaba la visa. No pudo decir cuáles eran los nombres de sus supuestos hermanos. Ni tampoco el motivo del viaje junto a su "papá". A Pandam se le heló el corazón cuando el quincañero lo delató delante del gringo.

Pero los shuaras siempre sonríen. La cárcel no es tan mala y es posible que solamente siga preso hasta septiembre, si el juez no demuestra que hubo tráfico o falsificación de documentos. Cuando Pandam salga, regresará al esplendor de Macuma. Pandam está seguro de que volverá al sol implacable de su tierra. Es que los shuaras aman también, con todo su corazón, la libertad.

## *El caso Pandam*

Angel F. Rojas

Com-06-14-97

**S**e está cometiendo con el ex-ministro Pandam una injusticia clamorosa. No puede ser tratado en la misma forma que a quienes, en mayor o menor grado, estamos situados en el siglo XX. Pandam viene de la época neolítica, y la moral que subyace en su mente es tribal, sustancialmente tribal.

En realidad, debiera ser entregado a la etnia a la cual pertenece, para que estudie el caso y lo juzguen, de acuerdo con su derecho consuetudinario.

No conozco personalmente a este compatriota nuestro, pero tuve, cuando era joven, la oportunidad de tratar a los hombres de la selva, en Santiago-Zamora. Entonces les llamábamos jíbaros, y nos dábamos cuenta de que ellos y nosotros pertenecíamos a dos épocas históricas diferentes. Y en la tribu se administraba justicia. Quiero creer que una justicia más justa, valga el término.

La justicia de los "laichos" no se hizo para la etnia a la cual pertenece el ex-ministro. La tribu no dejará de considerar que lo "laichos" le han precipitado a un remolino que no le era familiar. Y que le han enseñado, aun cuando mal, los medios de los cuales aquellos se

valen para engañar y sacar provecho material del engaño. En pocas palabras: lo han "civilizado" a medias.

La tribu posiblemente le juzgará por no haber sido suficientemente astuto y haberse dejado sorprender en falta. Pero, cuando se sepa que están vejando a uno de los suyos, van a resucitar rencores. Van a recordar que han sido despojados de su selva, que van destruyendo sus medios de vida naturales, que han envenenado sus aguas, ahuyentado los animales silvestres de cuya carne vivían, y que la explotación petrolífera ha destruido su ambiente. La moral de nuestros coterráneos de la montaña tiene otras bases, y el bien y el mal es, para ellos, más sencillo de identificar, pero su conciencia no es igual a la de los "civilizados" que aplican sus leyes escritas.

Entendieron perfectamente que debieron pelear en la guerra no declarada del Alto Cenepa, para defender su hábitat, y aprendieron de los blancos y mestizos que conforman los tres poderes del Estado, ciertas nociones que no sienten ni se creen obligados a respetar.

Se sienten depredados, perseguidos, explotados. Se dan cuenta de que los "laichos" obtienen grandes ri-

CONTINUACION ►

quezas perforando el suelo en el cual la tribu habitaba por siglos, sin haberles pedido permiso siquiera. Y les han hecho conocer necesidades que antes no tenían.

Ellos vienen de una era distinta. Se deservuelven a su manera, y tienen una cultura que hay que respetar. ¿No vivimos diciendo que debemos los iniciados en la cultura occidental, respetar las modalidades pecu-

liares de la cultura tribal que les pertenece?

¿No hay intelectuales y políticos que vienen sosteniendo a ultranza que somos un país formado por nacionalidades plurales? ¿La de Pandam no es una de ellas? Pues si lo es, no cabe juzgarlo con nuestros propios patrones legales. Debe ser entregado a la respectiva tribu, tan pronto como ésta lo reclame.

## Pandam: Soy víctima del actual gobierno

Univ. 06-14-97

QUITO.- Rafael Pandam, ex ministro Etnico Cultural en el gobierno del ex presidente Abdalá Bucaram, declaró ayer ante el Juez Tercero de lo Penal de Pichincha, Holger Villavicencio, que es inocente de los delitos de tráfico de menores y falsificación de documentos y aseguró que es una víctima política del actual gobierno que pretende restarle credibilidad ante los pueblos indígenas del Ecuador.

La diligencia procesal se realizó a las 11h00 en el interior del ex penal García Moreno, donde el ex ministro de origen indígena guarda prisión desde la noche del 5 de junio, cuando fue detenido por miembros de la Policía Nacional ante una denuncia de la Embajada

de los Estados Unidos por envío ilegal de menores a Estados Unidos y Canadá.

El acceso al centro de rehabilitación fue restringido a los medios de comunicación. No obstante, Pandam, rompiendo los filtros de seguridad, se colocó detrás de los barrotes del ex penal para proclamar su inocencia, y en su lengua nativa envió mensajes a las comunidades indígenas del país.

El ex Ministro Etnico Cultural dijo que confía en la justicia ecuatoriana y enfatizó que ejercerá en toda su plenitud el derecho a la defensa, porque es inocente de los cargos que se le imputan.

Añadió que él solo trató de ayudar a un menor de edad para que se reúna con sus padres en el ex-

terior y explicó que actuó impulsado por la solidaridad que nace desde la gente de su cultura.

### Indígenas lo visitan

Rafael Pandam indicó que durante su prisión en el ex penal García Moreno ha recibido múltiples pruebas de afecto y respaldo por parte de todas las comunidades indígenas del Oriente, que sostienen que el gobierno trata de quitarle credibilidad para restarle posibilidades políticas.

Negó tajantemente estar involucrado en actividades relacionadas con tráfico de menores, falsificación de documentos y fraude, y afirmó que tan solo es una víctima de las circunstancias y del sistema político que impera en el Ecuador.

## Organizan coloquio sobre indígenas

Univ. 06-14-97

En un acto que contará con la asistencia de la ex premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, la sede Ecuador de la Universidad Andina Simón Bolívar, localizada en Quito, realizará el 9 y 10 de julio en esta ciudad el coloquio 'Pueblos indígenas y Estado en América Latina'.

Este evento tiene el auspicio de la Unesco, Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (Ildis), Abya Yala, Fondo de Pue-

blos Indígenas, ALAI y contará con la participación de panelistas de Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Guatemala, México, Nicaragua, Perú y Ecuador.

Durante su desarrollo se planteará la relación de los pueblos indígenas con los estados nacionales latinoamericanos en temas como 'Propuestas políticas indígenas ante el Estado'; 'Descentralización y poderes locales', y 'Evolución de

las políticas indígenas de los estados y ciudadanía e identidad'.

### Jornadas andinas de literatura

Otro de los eventos que prepara son las Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana, Jalla 97 Quito, que se celebrarán del 4 al 8 de agosto en esta entidad universitaria (Toledo 156, Plaza Brasilia).

El interés temático de Jalla 97



CONTINUACION ►

Quito girará alrededor de las literaturas producidas en los Andes y en América Latina; expresiones de la cultura popular, oralidad en

los pueblos andinos, discursos de la cultura no ilustrada, entre otros.

Durante este evento se rendirá

homenaje a los escritores ecuatorianos Jorge Enrique Adoum, Miguel Donoso, Adalberto Ortiz y Alicia Yáñez.

## Localizados tres ex diputados

Univ. 06-17

QUITO.- Los ex diputados José Villamil Gualinga y José Avilés Huatatoca, prófugos de la justicia desde abril, fueron localizados por la Policía Nacional en comunidades indígenas de las provincias de Pastaza y Napo, respectivamente, pero no pueden ser capturados porque se encuentran protegidos por los miembros de esas comunidades, señala un informe entregado a la Comandancia General de la Policía.

Entre tanto, Ermel Campana Baux fue localizado en la provincia de Bolívar, por las fuerzas del orden, sin embargo no se cumplió la disposición de la Corte Suprema de Justicia debido a las trabas que puso la población, porque el ex diputado tiene un alto nivel de simpatizantes en el lugar.

En un informe de la Comandancia General de Policía, que será entregado a la Comisión de Fiscalización y Control Político del Congreso Nacional, se detallan todas las acciones realizadas por la institución

desde el 27 de mayo hasta el 11 de junio y que están encaminadas a capturar a los ex diputados.

El informe señala que la Policía entabló varias entrevistas con los familiares de los prófugos, con la finalidad de lograr la entrega voluntaria de por lo menos seis de ellos, los cuales todavía no han abandonado el país.

Además se continúan realizando contactos internacionales a través de Interpol para ubicar el paradero de cuatro ex legisladores que presuntamente están refugiados en alguna población de Colombia, aunque también se cree que al menos dos de ellos lograron pasar a Panamá.

Indica que durante estos días se realizaron varios allanamientos en sitios donde pudo encontrarse documentación relacionada con los prófugos. A parte, se contactó con personas que pueden aportar datos sobre el paradero de los 14 ex congresistas que aún no se encuentran en prisión.

## Desprestigio entre los indígenas

Univ. 06-16-97



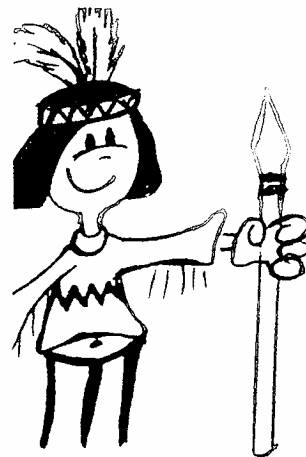
Es una desafortunada noticia. Pandam, el ex Ministro Etnico-Cultural del gobierno de Abdalá Bucaram, cobraba mil dólares por obtener una visa en la embajada de los Estados Unidos y se presume que conjuntamente con su socio Marcelo Farez Moscoso falsificaban y adulteraban documentos a fin de tramitar la inmigración ilegal de ecuatorianos hacia los Estados Unidos.

Convertirse en "coyote" es un triste destino para alguien que había sido el primer ministro indígena y que en su momento aparecía como una figura prometedora entre los líderes indígenas. Es una muestra más de cómo el poder puede envilecer a las personas. Obviamente, el síndrome Bucaram pareciera ser el denominador común en esta cadena de actos de corrupción y de deshonestidad que hemos presenciado últimamente entre algunos dirigen-

tes indígenas. Pero siendo totalmente francos, debemos también señalar que esto es un síntoma de algo que va más allá que la mera influencia de un régimen que como el de Bucaram, imponía una filosofía del robo y el engaño.

Los líderes indígenas deberían ser modelos de honestidad, disciplina y rectitud. Un pueblo que ha sufrido tanto y que necesita tanto de un liderazgo sólido para poder emerger de la miseria no se merece menos. De hecho la cultura tradicional indígena, en la mayoría de los casos, era extremadamente dura con los robos y la mentira. ¿En qué momento se empieza a perder esos principios?

Desafortunadamente, ni los indígenas están exentos de contagiarse de esa vilipendiosa cultura de la viveza criolla que pulula en nuestro medio. El *facilismo* es producto de una cultura formada por un hecho histórico y clave: somos una sociedad en la que el trabajo arduo y tesonero no necesariamente conduce al bienestar económico. Al contrario, salvo en las



CONTINUA ►

CONTINUACION ►

últimas décadas, históricamente, las fortunas se heredaban. La gran masa que trabajaba entre ellos, principalmente los indios, estaban destinados a ser pobres, de todas formas. Esto de ninguna manera justifica la corrupción, pero sí explica cómo las condiciones económicas promueven una cultura en la que muchos prefieren hacerle trampa al sistema. Visto desde una óptica general, por lo tanto, en el largo plazo para romper ese círculo vicioso debemos formar una sociedad en la que el trabajo honesto sea debidamente compensado y en donde las oportunidades estén abiertas para

todos.

Lo anterior, sin embargo, no exime a los Pandam de culpabilidad. Los líderes deben sentar la nueva pauta. Muchos de los dirigentes indígenas hablan de rescatar los valores tradicionales y de revitalizar nuestras culturas propias y originarias. Si así fuera lo primero que deben revitalizar y rescatar es la vieja moralidad indígena, en la que el llegar a ser anciano, sabio y honesto es lo más cerca del cielo que en la Tierra se puede estar.

## Pachakutik denuncia pacto entre PSC y DP para repartirse cargos

Tel - 06 - 19 - 97

El Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP) denunció un "pacto secreto" entre el Partido Social Cristiano (PSC) y la Democracia Popular (DP) para "tomarse" los 21 tribunales provinciales electorales del País, así como las principales dignidades del Congreso Nacional, a partir del 10 de agosto, con el binomio Dr. Heinz Moeller Freile-Dra. Alexandra Vela Puga para la Presidencia y la Vicepresidencia de ese organismo.

Esta denuncia fue planteada ayer por el Dr. José Vásquez, vocal del Tribunal Supremo Electoral (TSE) por el MPP-NP, quien acusó al presidente del TSE, Dr. Patricio Vivanco Riofrío, de "maniobrar" para que los partidos mencionados capten la mayoría de las vocalías en los organismos del sufragio.

Dijo que por primera vez en Ecuador, la distribución que tiene lugar en el TSE no se refleja en los tribunales provinciales.

Además, señaló, en la consulta popular pasada se aprobó que las siete primeras fuerzas electorales integren los 21 tribunales electorales.

El pronunciamiento popular es irrespetado por el PSC y la DP, que pretenden tomarse los tribunales de las provincias con mayor electorado y poner a dos representantes por cada partido; con esto controlarán esos organismos, afirmó.

"Existe un acuerdo electoral entre el Dr. Jamil Mahuad Witt y los socialcristianos para las próximas elecciones", afirmó Vásquez; este método ya les dio resultado en la campaña anterior, aseveró.

La intención, expresó, es no calificar las listas de candidatos que presente Freddy Ehlers Zurita, que tendrá que presentarlas con el respaldo de firmas; de esta forma le quitarán fuerza a su candidatura presidencial, que tiene la primera opción en el País, acotó.

Vásquez denunció que el Presidente del TSE pretende, con el respaldo de los socialcristianos, establecer una distribución que favorezca al PSC y a la DP, en detrimento del MPP-NP.

Manifestó que este acuerdo ya dio resultados en la Contraloría General del Estado, pues -dijo- el Con-

tralor es socialcristiano y el Subcontralor pertenece a la DP. El pacto también funciona en el TSE, pues su presidente y su vicepresidente pertenecen a este último partido, aseveró.

Agregó que el acuerdo se extiende a las elecciones parlamentarias del 10 de agosto, con el binomio Moeller-Vela para la Presidencia y Vicepresidencia del Congreso.

También se prepara un acuerdo PSC-DP para las elecciones presidenciales de 1998, acotó.

El vocal por el MPP-NP denunció que ésta es la distribución de las vocalías en los 21 tribunales electorales que se pretende aplicar según el acuerdo PSC-DP:

PSC: 36 vocales;

DP: 27 vocales;

Frente Radical Alfarista: 21 vocales;

Izquierda Democrática: 21 vocales;

Movimiento Popular Democrático: 16 vocales;

Partido Roldosista Ecuatoriano: 15 vocales;

MPP-NP: 10 vocales.

Quito-Redacción • El Telégrafo

## Mushuc Pacha shamun, Inti Raymi sinchi

Por Ariruma kowii.

Hoy - 06 - 19 - 97

Inti Raymica, quichua runacunapac sumac, jatun, raymimi can, cai raymitaca, Junio quillapi, 22, punchamanta,

30 punchacamanmi shinarin. Cai 22 punchapi, intica ninanta rupan, tutaca cutin, chiri chirimimi can. Cai tutapica Pura mama llushinata yachan, shi-

na cashcamanta cai tutaca sumac alli tutami can. Cai raymimanta rimashpa huaquin quillcaccunaca, sumac jatun raymi can nishpa, quillcanmi, shina

## CONTINUACION ►

nin, cai Inca Garcilaso de la Vega, Shinacashcamanta cai raymica huaquin yachanacunatami yachachin, shina: allpamamata huacaychirin; ayluta sinchiyachincapac, tantanacuita, yanaparinata yachachin; cai causaita ricuchin, tacurin, shinallatac mushuc causaicunatapashmi yachachin; runacanáta yachachin; allpa mamahuán imashna causanatapashmi yachachin. Cai raymica, runacupac causaita, yuyaita, munaicunata, tucuitami yachachin, shina cashcamanta runa causaita sinchiyachishpami catin.

Inti Raymipica, huaquin ruranacunatami charinchic, shina: 22 punchápi, chaupi tuta chayamucpi Armay Chishita shinanchic, cai armay chishipica, tucuilla, mayucunaman, pacchacunaman rmancapacmi llucshinchic, cai armayhuanca, allpa mamapac samaita runacunapac samaipi huatachinchic, cai samaicunaca, cuntur, huaman, taruca, amaru tucushpa, runacunapac samaiman yaicun, chaita, shinashpa runacunapac causaica sirchi tucun. Caita shinashca quipa, runacunaca, huasin huasin, llactan llactan tushuncapacmi callarinchic. Cai raymihuan, mushuc huatapashmi callarin.

Shinallatac cai tincui ruranapashmi tiyan, cai tincupica ishcai samaicunamichi papurarin, cai chinpapuramanta, mushuc causaita huachachin, shina, runa causaica sinchiyarín. Runacunapac raymicunamantaca cai Inti

Raymimi ashtahuan sinchimi can, shina cashcamanta, shuc llactacunapac causacuc runacunaca, inti raymita tushuncapacmi shamun, shinallatac cai raimimanta yachacucunapash, tushunamanta huatata chincachin.

## EL INTI RAYMI Y EL NUEVO MILENIO

Inti sol, Raymi, fiesta. Fiesta del Sol. Una tradición milenaria, nutrida de simbología y de mucha espiritualidad. Es la fiesta grande, la única de esta trascendencia que se celebra a partir del 22 al 30 de Junio, con ocasión del solsticio de verano. El 22, suele ser el día más caluroso y la noche más fría del año; por suerte, coincide con luna llena, lo cual crea el ambiente propicio para la realización del ritual. La fiesta o pascua del sol, como la califica el Inca Garcilaso de la Vega, cumple con varias funciones: se la realiza en homenaje a la madre tierra por toda su generosidad; fomenta unidad, solidaridad, la vida en comunidad; interpela la realidad, el sistema y, al mismo tiempo, plantea alternativas; reafirma la conciencia de ser pueblo; fomenta la espiritualidad y el compromiso del hombre con la naturaleza. La fiesta en sí, cumple con su función religiosa, artística, cultural y también política; su renacimiento permite garantizar la continuidad de nuestra existencia como pueblos.

La fiesta está conformada por varias

facetas, entre las más importantes tenemos el Armay Chishi o ritual del baño, que se realiza el 22 de junio, a media noche; para ello, los mayores, jóvenes y niños, se dirigen a las wakas, (lugares sagrados), que se ubican en los ríos, las cascadas de cada región y se sumergen en sus aguas, se fusionan con la energía del universo y cada uno se dota de un espíritu que está simbolizado en las imágenes del cóndor, gavián, venado, serpiente, etc. Esta comunión restablece y nutre la energía de los Kichuas; luego se da inicio a la fiesta: los danzantes bailan de casa en casa, de comunidad en comunidad, simulando el movimiento de la tierra y el deslizamiento de los ríos; así, se inaugura también el inicio del nuevo año.

El tinkuy ritualiza la confrontación de opuestos; su disputa se expresa en la danza, el canto, en la lucha cuerpo a cuerpo y consagra el nacimiento de nuevas formas de vivir. El Inti Raymi, es la tradición más fuerte del Pueblo Kichua; por esa razón, quienes están fuera de la provincia y del país, retornan en estas fechas a su pueblo a participar en ella. Los jóvenes estudiantes, en cambio, arriesgan su año lectivo por cuanto las fechas conciden con época de exámenes, situación lamentable que no es comprendida por parte del profesorado y de las instituciones educativas. Así el Inti Raymi, fortalecido, se apresta a recibir al nuevo milenio.

## Pachakutik presentará sus propios candidatos

Tel. 06-21-97-

El Dr. Napoleón Saltos Galarza, diputado del Movimiento Plurinacional Pachakutik-Nuevo País (MPP-NP), dijo que entre los miembros del movimiento existe la predisposición de presentar candidatos propios a las elecciones parlamentarias del 1 de agosto próximo.

"Hay un criterio inicial de mantener una propia posición, con candidatos propios, y desde allí partir las negociaciones", afir-

mó.

En esa organización política se menciona las candidaturas de Saltos y del Dr. Luis Macas Ambulubí a la Presidencia del Congreso Nacional.

El movimiento hará un esfuerzo para cambiar, con la renovación de las autoridades del Congreso Nacional que tendrá lugar el próximo 1 de agosto, el manejo político en esa Función del Estado, aseveró.

"No debe ser primero los nombres de los candidatos y el reparto de las comisiones", aseveró.

Necesitamos saber cuáles serán las leyes a impulsar y qué reformas de fondo se planteará, así como la política de fiscalización al Gobierno, acotó.

Saltos dijo que se les propuso diálogos sobre las elecciones parlamentarias, pero la posición del movimiento -señaló- es de aprobar las reformas constitucionales resultantes.

Kipuu

# Indígenas destruyeron templo que construían los mormones

JOSE DE LA VEGA  
Corresponsal

Univ. - 06 - 18 - 97

OTAVALO, Imbabura.- Cerca de 200 indígenas de la comuna de Peguche, del cantón Otavalo, destruyeron los materiales de construcción, cimientos y encofrado de un templo mormón que se construye en esta localidad, porque según ellos atenta contra sus costumbres, cultura y tradiciones.

El hecho se registró la semana pasada en la comuna de Peguche, ubicada a 105 kilómetros de Ibarra, cuya población en su mayoría son indígenas, pidieron al Alcalde de Otavalo, Fabián Villarreal, que suspenda en forma indefinida los trabajos del templo de la iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, pero el funcionario les dijo que suspendería la obra por un lapso de 30 días.

La respuesta provocó la protesta de los indígenas que invadieron el sitio donde se construye el templo y destruyeron los cimientos, más de mil bloques y seis casetas provisionales y el hierro, que fue llevado a la carretera Panamericana.

El supervisor de la obra, Arq. Jimmy Guerrero, indicó que los indígenas quemaron parte del material de la obra, llantas y hasta un ejemplar de la Biblia Mormona.

## Opuestos

Los dirigentes de la comuna, Mario Cornejo y Segundo Le-ma, dijeron que los pobladores de este sector están en contra de esta construcción porque atenta contra sus costumbres, cultura y tradiciones.

Aclararon que no se trata de un problema de religión sino de la supervivencia de la comunidad indígena, pues la religión mormona tiene otras costumbres y diferentes maneras de pensar y comportarse, lo que según ellos haría que esta zona pierda su identidad y atractivo turístico.

Por su parte Guerrero manifestó que el proyecto consiste en la construcción de dos naves, una de ellas con cinco aulas para impartir instrucción religiosa, así como otra nave con capacidad para 900 personas, que servirá para usos múltiples, sociales y religiosos, además se construirán canchas de fútbol, bas-

quetbol, áreas verdes y parqueaderos.

Afirmó que la obra cuenta con la respectiva autorización de planos y permiso de construcción del Municipio de Otavalo. La obra, que tiene un costo de 600 millones de su-cres, se encuentra en su etapa inicial con la construcción de cimientos y levantamiento de encofrado, anotó.

## Acusación

Como hasta el momento no se encuentra solución al problema, las partes en conflicto han expresado que se dirigirán al Ministerio de Gobierno y al Tribunal de Garantías Constitucionales, para que dilucide esta situación.

Los pastores mormones han acusado al párroco de Peguche de ser el instigador para que los indígenas tomen estas acciones contra ellos.

El Obispo de Ibarra, Monseñor Antonio Arregui, indicó que la iglesia Mormona está amparada por las leyes y constitución de la República en cuanto se refiere a la libertad de culto, por lo que criticó la actitud asumida por la comunidad de Peguche.

# Asamblea, se para la olla

Hoy - 06 - 16 - 97

Pachakutik

baraja nombres y busca una amplia representación en

la Nacional

**E**n la convención que se cumplirá en julio de este año, la Confederación de Nacionalidades Indígenas (CO-

NAIE), realizará una pre-selección de candidatos para las elecciones de la Asamblea Nacional.

En una etapa posterior, los nombres de estos postulantes y de los represen-

CONTINUACION ►

tantes de otros sectores sociales serán puestos a consideración de los integrantes del Movimiento Pachakutik-Nuevo País, que finalmente nominará a los definitivos.

Así lo refiere el diputado de esa agrupación política, Miguel Lluco, quien se muestra optimista ante la posibilidad de incorporar 15 representantes a la Asamblea, pues en las elecciones pasadas Pachakutik logró ocho curules en el Congreso.

Aunque falta algún tiempo para definir candidaturas, en ese Movimiento ya se "barajan" nombres de algunos personajes conocidos: Julio César

Trujillo, quien acaba de renunciar a la Defensoría del Pueblo, la periodista Elsa María Castro, y los economista Alberto Acosta y Zonia Palán.

En el sector indígena hay un buen número de hombres y mujeres, refiere Lluco, "como el compañero Luis Maldonado" de Imbabura, y otros dirigentes de Chimborazo y Cañar; no solo la trayectoria política servirá a la hora de las nominaciones, pues también será tomado en cuenta el grado de preparación académica.

Lluco tiene claro que los partidos políticos se alzarán con el mayor número de puestos en la Asam-

blea, pero considera que en esta elección los movimientos sociales lograrán incorporar un 25 por ciento de representantes.

¿Por qué Pachakutik quiere tener una presencia del 25 por ciento? "Porque sin un número significativo de representantes no lograremos aprobar las reformas que consideramos fundamentales".

Entre otros temas Constitucionales, Lluco plantea que el Estado no renuncie a la atención de sus obligaciones sociales; reformas al sistema de educación; mecanismos de control al Congreso, Ejecutivo y Función Judicial. (AA)

# Intiwaymi

## LA FIESTA DEL SOLSTICIO DE JUNIO

POR CECILIA NOVOA

Supl. Hoy - 06 - 22 - 97

**S**egún la cuenta del año solar en el Tahuantisuyu, cuatro fiestas importantes se celebraban siguiendo los ritmos agrícolas: el equinoccio de marzo, el solsticio de junio, el equinoccio de septiembre y el solsticio de diciembre.

Eran cuatro tiempos que marcaban la relación del sol y la vida en la Pachamama; cuatro tiempos que iban de la siembra a la cosecha y que se los recibía en ayuno para, luego, dar paso al raymi o baile solemne.

En Quito -encontramos el dato en la obra del Padre Juan de Velasco-, se ha-

bían colocado doce pilastras que correspondían a los doce meses que ataban un año o Intihuata, y eran dos columnas las que señalaban las posiciones del sol en su movimiento aparente alrededor de la Tierra.

Así, el inicio del año solar tenía lugar en el equinoccio de marzo, cuando los rayos perpendiculares del sol sobre las columnas no daban sombra. Antes de esto, se apagaba el fuego de todas las casas, se comía sólo frutas y hierbas después de ocultarse el sol, y cuando un fuego era encendido por los rayos solares en un cuenco de oro, se pasaba a las

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

ofrendas, a la repartición del fuego y el raymi propiamente dicho. En este calendario, además, el inicio del Intihuata coincidía con la primera luna nueva -la Mushuc Quilla- del conteo del año lunar. En el Cuzco, en cambio, los meses lunares comenzaban desde diciembre.

### LA CONSAGRACION A INTI

"El Inti Raymi (solsticio de junio) que culminaba en la cosecha era, quizás, la fiesta más grande y gozosa", escribe el autor ecuatoriano Germán Rodríguez en su libro *Visión Cósmica de los Andes*. Y cuenta que acompañados de instrumentos musicales, la gente iba por los caminos, cantando, saludándose de una aldea a otra con los frutos de sus chacras. De esta manera se actuaba en la estación del verano, "acompañados de la chicha de maíz o del chahuarmishqui (no fermentados), que eran los elementos propios de este raymi de consagración al Inti", escri-

be Rodríguez. Eran momentos que surgían de una compenetración sentida con el Inti, la Quilla, la Pachamama.

Así como en el tiempo de cosechas del Tahuantisuyu, este raymi era el más festivo, actualmente, es también el tiempo de mayores celebraciones: el Corpus Christi, San Pedro y San Pablo, San Juan. "Junio ha sido un mes en que se ha bailado por siglos y se seguirá bailando mientras se mantengan las parcialidades aborígenes", señala el padre Marco Vinicio Rueda en su libro *La Fiesta Religiosa Campesina*.

Las fiestas cristianas arraigaron con profundidad, es cierto, aunque, "el indígena de ahora ha perdido la exaltación jubilosa y espontánea de antes".

Según el padre Rueda, el vivir religioso requiere de una vivencia interior del símbolo, del mito, del rito. Entonces, no se trata de suprimir o no suprimir símbolos, sino de comunicar un compromiso con la vida, contando con "la intangible libertad y el amor del que escucha".



# Ramos partió a Perú en busca de paz

**Su intención en Ecuador fue difundir la invasión de Indonesia a Timor Oriental, su país. En Otavalo recibió las llaves de la ciudad, comió yahuarlocro y bailó un sanjuanito.**

*Juan Fernando Jaramillo*

PARA EL COMERCIO

Com. 06-23-97

**T**res días antes de la ocupación de Indonesia, José Ramos Horta abandonó Dili, la capital del Timor Oriental.

Esa recomendación le dio la resistencia cuando la invasión a su país era ya inminente.



CONTINUA ►

CONTINUACION ►

Entonces, Ramos Horta era el canciller del Timor Oriental. Por casi 22 años ha denunciado al mundo la ocupación indonesia de su pueblo. Pero, hasta hace poco, se topó con oídos sordos. Según Ramos, faltó opinión pública y hubo indiferencia de las potencias que, tácitamente, avalaron lo ocurrido.

Cuando recibió el Premio Nobel de la Paz la situación cambió. Ahora, su voz grave y pausada tiene eco. Y el problema del Timor Oriental ya se difunde.

Esa era su primera intención al visitar Ecuador, pero también para tomar contacto con otros pueblos que le transmiten sus preocupaciones. "El Nobel es una responsabilidad muy grande, por ello mi obligación es estar en solidaridad con Ecuador".

El sábado, Ramos viajó a Otavalo invitado por los dirigentes indígenas de Imbabura. Conoció los problemas de erosión del Lago San Pablo, recibió la llave de la ciudad de manos del alcalde otavaleño Fabián Villarreal, caminó por el mercado de artesanías, y comió yahuarlocro en la comunidad de Caluquí.

El sol, el taita inti, estuvo esplendoroso ese día. El Antisana, el Cotopaxi y el Cayambe fueron los testigos del viaje que llevó a Ramos hasta Imbabura.

Una marcha indígena lo recibió en Otavalo, y él no perdió el tiempo. Salió del vehículo que lo transportaba y caminó por las calles adoquinadas del lugar, saludando a los habitantes como un candidato sin temor a la elección.

Saludó a cuanta persona se le acercó. Y cuando llegó a la plaza principal de la ciudad, la música de la banda municipal se mezcló con los danzantes que lo escoltaban. Después fue rodeado por un grupo de escolares, convocados para la visita, que querían conocerlo.

Su rostro reflejaba satisfacción. Sabe muy bien cuál es su papel como Nobel de la Paz y entiende el porqué los pueblos que visita le regalan su cultura.

La cultura, justamente, se está perdiendo en Timor Oriental, explica. Al momento de la invasión, esta nación tenía 800 mil habitantes. Hoy, hay 200 mil, lo que evidencia el genocidio que ha sido objeto. La mayoría es católica, pero Indonesia ha intentado imponer el is-

lam. "Es peor que la colonización portuguesa, porque ese país respetó la cultura. Es una verdadera colonización: hay desapariciones, ejecuciones, control forzado de la natalidad y además, el portugués está prohibido. Pero la gente lo sigue hablando".

Hace 22 años que no ve a dos de sus hermanas. Otra de ellas murió durante la ocupación a manos del Ejército de Indonesia en Timor Oriental.

A Ramos no le importa repetir varias veces la historia de su pueblo. Le interesa contarla a todo lugar que va.

Ese sábado, cada vendedor otavaleño se quedaba leyendo la hoja volante sobre Ramos y el Timor Oriental.

El Nobel paseaba por el mercado, ahora con la huipala con los colores del arco iris que le entregaron en el Municipio. Más de un curioso pensó que ese hombre de estatura mediana, mirada penetrante y gafas de Ghandi era un candidato presidencial. Como lo seguía tanta gente, hubo quien sugirió que era un flamante ganador de un millón de dólares.

En realidad, el Nobel sí entrega una considerable cantidad económica, que los galardonados suelen invertir en su labor. Ramos comparte el premio con el obispo de Dili, Ximenes Belo.

Su sueño es ver a su Patria, soberana e independiente pero no aspira a ninguna posición política. "Yo no quiero ser presidente, yo soy un luchador de los derechos humanos".

En la sesión del cabildo contó que el líder de la resistencia del Timor Oriental, Xanana Gusmao -preso desde 1992- cumplió 51 años el día viernes. "El sigue siendo una inspiración y vine para transmitir a ustedes su abrazo".

Pero fue Ramos quien se llenó de abrazos durante su caminata por la feria de Otavalo. Al mediodía, el calor y los colores otavaleños quedaron de lado. Era la hora del almuerzo.

En una larguísima mesa de unos 12 metros, Ramos fue el invitado de honor en Caluquí, una comunidad indígena a unos pocos kilómetros de Otavalo.

Carmen Yamberla, una dirigente, le iba explicando en qué consistía cada plato que iba a consumir. Un abundante yahuarlocro para empezar y luego carne



K  
I  
P  
U

CONTINUA ►

## CONTINUACION ►

de borrego, con mote y papas. Y al final: chicha de maíz.

Durante el almuerzo, Ramos contó que Indonesia está gobernada por el general Suharto, un dictador que lleva 30 años en el poder. El futuro del Timor Oriental depende mucho de lo que suceda con Suharto. "Si él cayera hoy, yo celebraría con champán y luego, me preocuparía de la transición a la independencia". La invasión en 1975 tuvo motivos estratégicos y de seguridad, explica. Pero ahora, los indonesios están detrás del petróleo.

El Timor Oriental no es más extenso

que Imbabura, fue una de las conclusiones de uno de los comensales que lo escuchaban atentamente.

Después del almuerzo, la música llegó a través de un grupo de la comunidad. ¿Un sanjuanito? Quién dijo miedo. Y Ramos se unió al baile cobijado por la frescura de la tarde.

Ayer, partió a Perú, no solo como Nobel de la Paz, sino también como el Mensajero de la Paz entre Ecuador y Perú. Ramos es partidario de que con la violencia no se llega a la paz. Además, que no se puede ir un Estado en contra de otro y de su pueblo.



## Conade gestiona fondos para Cotopaxi ante UE

Unión - 06-24-97

LATACUNGA.- La Secretaría general de Planificación del Conade gestionó ante la Unión Europea la asignación de 6 millones de dólares, destinados a las zonas más deprimidas de Cotopaxi, para la ejecución de obras de agua potable, salud, educación bilingüe, producción agrícola y desarrollo campesino.

Las obras en mención serán ejecutadas por el Consejo de Planificación de Indígenas y Negros (Conplade-in) y los ministerios de Bienestar Social, Educación, Agricultura y Salud. Estas entidades, además, conformarán un consejo de administración del proyecto para monitorear y evaluar el desenvolvimiento del mismo.

La última semana de mayo llegó al Ecuador una misión de la Co-

munidad Europea para diseñar el proyecto definitivo, el que permitirá atender las necesidades de los pobladores de los sectores marginales de la provincia.

Este documento será analizado y aprobado por la Secretaría de Planificación y el Comité de Cooperación Técnica y luego será remitido a la Unión Europea para su financiamiento.

## Nuevo presidente de la Confenaie

Unión - 06-24-97

PUYO, (Marcelo Gálvez).- Germán Antuni fue designado como nuevo Presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonia Ecuatoriana (Confenaie), en reemplazo de Domingo Tanguila, quien se encuentra recluido en la cárcel de Ambato sindicado de irregularidades en manejos de fondos de la entidad.

La designación fue realizada durante la Asamblea de la Confenaie, efectuada en el sector de Unión

Base, a unos ocho kilómetros de Puyo, desde el 1 al 6 de junio donde además se reestructuró la directiva del Consejo de Gobierno.

La directiva se integró de la siguiente manera: Germán Antuni, presidente; Armando Boya, Vicepresidente; Calixto Grefa, Dirigente de Tierras; Humberto Piaguaje, Dirigente de Educación; Gonzalo Nantip, Dirigente de Desarrollo Comunitario; Jorge Canelos, Dirigente de Salud; Flavio Santi, Diri-

gente de Promoción; y Sarela Chuji, Dirigente de la Mujer.

El flamante presidente de la Confenaie dijo que el nuevo consejo directivo tiene toda la voluntad para coordinar con las demás instituciones, con el fin de precautelar la unidad entre las nacionalidades indígenas y desarrollar acciones que beneficien a nuestras comunidades.



# Amazonia: ya van 17 niños muertos

Com. 06-27-97

Redacción Puyo

La vida de José Kantuash y su familia cambió totalmente. Una extraña enfermedad mató a sus cinco tiernos hijos en la pequeña comunidad shuar en Concuqui, ubicada al extremo sureste de Morona Santiago.

El hecho ocurrió en esta semana y no fueron las únicas víctimas, también en Guarintza perecieron otros tres infantes indígenas que tenían entre uno y cinco años de edad en el mismo cantón Limón Indanza de Morona Santiago.

¿Los síntomas? Fiebre y diarrea, inclusive vómito, en unos casos.

A principios de esta semana otros seis menores, de

uno y cinco años de edad, murieron en la comunidad indígena quichua de Pacayacu (provincia de Pastaza), a 15 minutos en avión al sureste de Puyo, a orillas del río Bobonaza.

César Cerda, presidente de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), explicó que los síntomas fueron fiebre alta y diarrea.

Los mismos síntomas que a principios de mayo, de este año, mataron a otros tres infantes (de uno y cinco años) en la comunidad quichua de Tiputini, a orillas del río Napo, en la provincia del mismo nombre.

En esa ocasión no se logró precisar el tipo de enfermedad que causó los decesos.

Los últimos informes médicos señalan dos posibilidades: infección respiratoria aguda o encefalitis.

Amazonia • En Pastaza, Morona Santiago y Napo

## Un extraño mal mata a 17 niños

Com. 06-27-97

Los médicos no logran precisar qué tipo de enfermedad es. Solo saben los síntomas: fiebre intensa y diarrea. Hay dos hipótesis: infección respiratoria aguda o encefalitis. Todas las víctimas fueron niños de entre uno y cinco años de comunidades indígenas. Perecieron entre mayo y junio de este año.

En Concuqui, ubicada al extremo sureste de Morona Santiago, la extraña enfermedad mató en esta semana a cinco infantes. En Guarintza, en el mismo can-

tón Limón Indanza de Morona Santiago, perecieron otros tres.

A principios de esta semana otros seis menores murieron en Pacayacu (Pastaza), a 15 minutos en avión al sureste de Puyo, a orillas del río Bobonaza. A principios de mayo, la enfermedad mató a tres menores más en la comunidad de Tiputini, a orillas del río Napo, en la provincia del mismo nombre.



## Indígenas contra la petrolera ELF

ELIO ORTEGA  
Corresponsal

Univ. 06-28-97

PUERTO FRANCISCO DE  
ORELLANA, Napo.- Tres comunas indígenas del cantón Aguarico realizan un paro en contra de la

CONTINUA ▸

CONTINUACION ►

compañía petrolera ELF, motivado por su incumplimiento en el pago de indemnizaciones.

Las comunidades Río Tiputini, Mandaripanda y San Juan de Río Tiputini, ubicadas en la cercanía de la frontera con el Perú, piden a los directivos de ELF que firmen un convenio que establezca el desarrollo comunitario de la zona donde se realiza la exploración y explotación de petróleo ya que sus habitantes no reciben ningún beneficio sino contaminación y destrucción del medio ambiente.

El Vicepresidente de la Federación de Comunidades Unidas de las Nacionalidades Amazónicas del

Ecuador (Fcunae), Guillermo Grefa, señaló que el convenio que se logre firmar con la empresa debe establecer el financiamiento de proyectos productivos, alternativos y dotación de servicios básicos.

Grefa también denunció que las comunidades recibieron una amenaza por parte de empleados de la compañía francesa ELF, de que capturarían a los dirigentes del paro a fin de que no promuevan ningún reclamo.

Asimismo, indicó, los representantes petroleros pidieron apoyo militar para terminar con esta medida de hecho, por lo que solicitó

la intervención del Ministerio de Energía y Minas.

La ELF se estableció hace siete años en la amazonia y trabaja en los bloques petroleros 14 y 17, ubicados en la parroquia Dayuma del cantón Orellana, cercanos al Parque Nacional Yasuní, donde se han producido distintos casos de contaminación por derrame de crudo, evacuación de aguas de formación de los ríos Tiputini, Tigüino y Rumicayú.

Los últimos derrames se registraron el 31 de mayo y 22 de junio del corriente, finalizó el dirigente de la Fcunae.

## Se investiga posible muerte niños Pastaza

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ. 06-28-97

PUYO.- Una brigada médico-odontológica y de vacunación se trasladó ayer al sector de Pacayacu, en la provincia de Pastaza, para confirmar informaciones sobre la supuesta muerte de cinco me-

nores en dicha población, a causa de una epidemia infecto-respiratoria.

El Director del Área 2 del hospital de Puyo, Dr. Abel Barroso, informó que dos médicos acudieron al sector de Pacayacu (a 20 minutos de vuelo desde Shell), para conocer estos casos en forma

veraz y oficial, y se espera el informe saber el número y nombres de los probables menores fallecidos en dicho sector.

Reiteró que existe un pico epidémico de infecciones respiratorias agudas que se convierten en cuadros bronco-neumónicos, que podrían estar causando la muerte de los niños.

## Indígenas analizan a petroleras

Univ. 06-29-97

PUYO, (Marcelo Gálvez).- Miembros de organizaciones indígenas de Pastaza iniciaron ayer una asamblea extraordinaria para analizar las negociaciones con las compañías petroleras Arco y Orix, que laboran en los bloques 23, 24 y 10, así como con la Tripetrol, que reanudó trabajos de prospección sísmica en el bloque 28.

Según Wilfrido Alarcón, técnico de la Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), la posición del sector es firme en cuan-

to a impedir el ingreso de más compañías a la provincia hasta no establecer una negociación clara, sobre todo en la parte de estudios ambientales que satisfaga a los indígenas.

Sostuvo que Pastaza debe ser el ejemplo, pues no se puede aceptar que vengan compañías y hagan lo que quieran; además, se buscan los mecanismos para que se cimente la actividad tecnológica y el manejo adecuado del medio ambiente, con la finalidad de evitar los daños ecológicos como

en Napo y Sucumbíos.

### Comisión de alto nivel

El Director del Instituto Amazanga, Leonardo Viteri, informó que en la reunión del viernes último en Quito con el Ministro de Energía y Minas, Raul Baca Carbo, y delegados de Pastaza, se acordó formar una comisión de alto nivel representada por este Ministerio, Petroecuador y autoridades de la provincia, que tratará sobre la urgente paralización de los trabajos de Tripetrol.

# Pachakutik dice que no boicotea a la Asamblea

Univ-06-29-97

QUITO.- El diputado Luis Macas, del bloque Pachakutik, dijo que los partidos políticos pierden su tiempo al pretender envolver al movimiento con supuestos intentos de boicotear la conformación y realización de la Asamblea Nacional.

Recordó que el propio movimiento Pachakutik fue el que propuso e impulsó la convocatoria a la Asamblea Nacional Constituyente, y eso también lo saben las autoridades del país.

Macas puntualizó que la Asamblea tiene que reunirse porque

esa fue una decisión del pueblo ecuatoriano que respaldó ampliamente la propuesta del movimiento y es y sigue siendo su posición.

## Juego antidemocrático

Aclaró que tampoco están dispuestos a caer en el juego antidemocrático de ciertos sectores políticos que discriminan a la sociedad civil en el Tribunal Supremo Electoral en la conformación de los tribunales electorales provinciales.

El legislador indígena manifestó que el diputado Gilberto Vaca con

sus declaraciones, que pretenden vincular al Pachakutik con el gobierno, busca lavar la imagen de su partido cuando todos conocen que los socialcristianos le hacen el coro en el Tribunal Supremo Electoral y en las propuestas para posponer la fecha de la reunión de la Asamblea Nacional.

Finalmente, reiteró que su organización sigue manteniendo que la Asamblea tiene que instalarse a más tardar el 10 de octubre de 1997 y no en abril o mayo de 1998 como lo mantiene el Gobierno y quienes lo apoyan.

# Puyo sede de terceras jornadas internacionales de la Amazonia

MARCELO GALVEZ

Corresponsal

Univ-06-30-97

PUYO.- Hoy se inician las Terceras Jornadas Internacionales de la Cuenca Amazónica, con la participación de delegados de Colombia, Bolivia, Brasil, Perú y Ecuador, donde se tratarán asuntos relacionados con la riqueza natural y explotación irracional de la selva.

Al evento han confirmado su presencia los expositores Richard Smith, Percy Paredes y Georges Gachet, de Perú; Thomas Mitchen, Ligia Simonian, Joao Arroyo y Edna Castro, de Brasil; Vicente Pessoa y Mónica Zahonero, de Bolivia; Hernán González y Juan Noguera, de Venezuela. De Ecuador participarán el Prefecto de Pastaza,

Roberto De la Torre; y el Alcalde de Tena, Alex Hurtado, así como dirigentes indígenas.

El mentalizador del evento y coordinador del Centro de Investigaciones de los Movimientos Sociales (Cedime), informó que el evento durará una semana y dentro de las propuestas que se va a discutir en los cinco días de debates es el aprovechamiento del bosque en pie.

Sostuvo que la inauguración del evento está prevista para las 09h00 y la primera conferencia a las 09h30 con el tema 'Desarrollo alternativo'; a las 17h30 se cumplirá un acto especial de bienvenida en la comunidad de Indichuri, a 15 km de Puyo.

Otros temas que se tratarán son: 'Participación colona e indígena en el desarrollo alternati-

vo', 'Sistema político y nuevos actores de la Amazonia', 'Construcción del poder local desde los nuevos actores', 'Nuevos roles del movimiento indígena amazónico', 'Biodiversidad y transnacionales', 'Aprovechamiento del bosque en pie', 'Uso y explotación de los conocimientos ancestrales de los pueblos amazónicos', entre otros.

Anunció que al evento han sido invitados los dirigentes de agrupaciones indígenas de la Amazonia ecuatoriana, como Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza (OPIP), Federación Achuar del Ecuador (Finae), así como miembros del Proyecto de Educación Bilingüe de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), entre otros.

